

La Plaza

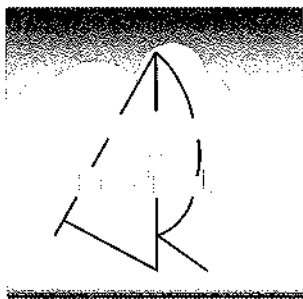
NUEVA

Nº 12

Asociación Cultural Amigos de Ribadesella

NOVIEMBRE, 2001





ASOCIACION CULTURAL AMIGOS DE RIBADESELLA

Junta Directiva

Presidente: Alejandro Criado Fernández
Vicepresidente: Juan José Pérez Valle
Secretario: Alejandro Barrero García
Tesorero: Miguel Valdés Bravo
Contador: Jaime Sánchez Belío
Vocales: Javier Arias García
Ignacio Escotet Iglesias
M^a del Pilar González Bulnes
Aurora Piélagos Fernández
M^a José de la Villa Martínez

Director de La Plaza Nueva: J. J. Pérez Valle

La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella y su Junta Directiva no se identifican necesariamente con el contenido de los artículos publicados en esta revista, siendo ello responsabilidad exclusiva de sus autores, si bien la aceptación o rechazo para su publicación es decisión de la misma.

Artículos y comunicaciones deberán ir acompañadas del nombre, apellidos y D.N.I. del autor, aunque podrán ser publicados bajo seudónimo.

Plaza de Abastos, s/n. RIBADESELLA

D.L.: AS-3.429/96

Imprime: Gráficas Covadonga

Fotocomposición: Milenium



P.V.

NUESTRA PORTADA

La Plaza Nueva, 1997

SUMARIO

3

EDITORIAL

NOTICIAS DE NUESTRA ASOCIACIÓN

4

6

CRÓNICA DE UN SEMESTRE

MISCELÁNEA RIOSELLANA

20

- Turismo cultural y museos. El caso del Oriente
- Quince meses escritos en rojo
- Tresmonte, la aldea encontrada
- Ribadesella y el busto de D. Agustín
- La temporada turística en cifras

49

NATURALEZA

- Las setas

53

PERSONALIA

- Celestino Gutiérrez Bardial, «Tinín Taquío»
- Unos minutos con Yolanda Cerra Bada
- Los pintores riosellanos Hermanos Uría Aza
- Entrevistando a Xandru Martino Ruz
- Dibujando el futuro de Ardines

70

DEPORTES/OCIO

- Adiós, «Busto-gol»
- Senderismo
- Círculo Riosellano, C.F.

75

RELATOS

- Re-Verti
- Los balleneros

82

GASTRONOMÍA

- Casa Tista

83

EL BUZÓN DE LA PLAZA NUEVA

- Carta de Ribadesella a los Reyes Magos
- Anécdotas de un extranjero en Ribadesella
- A la marea...
- Anécdotas riosellanas de fin de milenio
- ¿Dónde está el portaantorchas?

La otra cara de la actividad turística

Rasó la temporada de verano, volviendo nuestro pueblo a recobrar su pulso habitual de tranquilidad, lejos ya del bullicio estival, los colapsos de tráfico y los carteles de "completo". Éste también puede ser un buen momento para hacer una reflexión acerca de la principal industria local desde una perspectiva ajena al poder municipal y a los intereses económicos privados.

A nadie se le escapa que Ribadesella es un municipio privilegiado, con una capital digna de constituir un referente turístico en todo el norte peninsular, pero lamentablemente aquellos que tienen que tomar decisiones o que se encuentran en la dirección de determinadas actividades no se están sabiendo adaptar a los aspectos y corrientes que demandan las nuevas exigencias turísticas. No son conscientes de que ya no basta con tener un lugar con paisaje excepcional para convertir un determinado territorio en un destino atractivo dentro del mercado turístico, lo mismo que no es suficiente tener un hotel lleno durante dos meses de verano para poder garantizar la rentabilidad necesaria para la supervivencia de la empresa.

Aparte de lo que la naturaleza nos ha dado, en los últimos años la capital municipal ha experimentado notables mejoras, con la recuperación del casco histórico, la construcción de paseos, o la apertura de nuevos negocios que sin duda sirven para mejorar la oferta turística. Pero estos elementos, que constituyen la base del producto turístico, no son suficientes en sí mismos, pues se precisa dotar al municipio de otros recursos que resulten igualmente atractivos, además de procurar una conservación constante de la estética y del entorno para seguir satisfaciendo adecuadamente las expectativas del turista que nos visita.



Unos días después de la fiesta

M. Villoria

No sabemos si las autoridades municipales leen las encuestas pero la falta de aparcamientos y deficientes accesos, aspectos por otra parte relacionados, la deficiente señalización, los servicios públicos y la limpieza son los mayores defectos que encuentra el turista que nos visita. En todos ellos poco se ha hecho en los últimos años, si acaso ir a peor.

Centrándonos en el último de los aspectos citados, el de la limpieza, la Fiesta de las Piraguas constituyen una muestra, sin duda la más extrema, de la situación paradójica que vive el turismo riosellano: por una parte el recurso al beneficio económico inmediato, pero por otra sus secuelas e impactos negativos que deja, causantes de insatisfacción casi generalizada, dañando la imagen de Ribadesella a largo plazo. Y es que si las imágenes televisadas del Descenso Internacional del Sella suponen la mejor publicidad, gratuita, para el pueblo e incluso para toda la comarca, las secuelas de la fiesta, y de forma muy especial la acumulación de basuras, se traducen en la mala opinión e impresión totalmente negativa que ge-

neran en miles de personas que durante días e incluso semanas sufren sus consecuencias.

No tiene excusa ni perdón en un destino turístico como es Ribadesella que la Playa de Santa Marina presente la imagen de campo de batalla durante días, o que el Prau de San Juan permanezca doce días sin limpiar, ni que la basura se acumule en algunos puntos de un año para otro, ni que el pavimento de la villa mantenga la costra negra que presenta durante todo el verano, por no hablar del olor nauseabundo que persiste en las calles hasta las primeras lluvias del otoño.

Evidentemente los medios materiales y humanos habituales con los que cuenta el municipio no son suficientes para devolver a Ribadesella su aspecto normal después de la fiesta, pero de alguna manera tendrán que buscarse soluciones para que lo que supone un activo importante de la oferta turística no se convierta en una bomba de relojería en plena temporada.

Pero lo más lamentable de todo esto es que la situación extraordinaria que se plantea a raíz del Descenso es

solamente un reflejo a gran escala de una situación que parece ser considerada por nuestras autoridades como normal, incapaces de estar a la altura que requieren las circunstancias. Ribadesella está sucia, y lo ha estado durante todo el verano, cuando se tenía que ofrecer una imagen radicalmente diferente, acorde con su prestigio turístico, y con el mensaje que se pretende transmitir de lugar atractivo para pasar unos días o semanas de vacaciones.

En este sentido, no tenemos sino que congratularnos por las medidas anunciadas por la alcaldía el 8 de octubre pasado como remedio a la situación descrita, tanto por lo que respecta al Día de las Piraguas como al resto del verano. Hacemos votos para que se cumplan.

Otro de los aspectos negativamente valorado por el turista es el de la significativa relación calidad/precio en todo tipo de establecimientos y en particular en el negocio hostelero. Aquí la oferta empresarial se refleja, salvo excepciones, en un sinfín de despropósitos y abusos que únicamente dañan la imagen del propio mercado: falta de inversiones en renovaciones y mejoras, por ejemplo en los aseos, muchos de los cuales ofrecen un aspecto ciertamente lamentable, abuso de la publicidad estática, carencia de personal cualificado, de comportamientos profesionales y de educación ante el cliente, excesos en la utilización de zonas públicas, mínimos en limpieza (desde la cocina hasta el exterior de los locales) y un largo etcétera. El ampliar conocimientos, el conocer otras formas de dirigir el ne-

gocio hostelero, la superación personal, la lucha diaria por la calidad, simplemente no interesa.

Una prueba evidente de que los empresarios locales no tienen visión de futuro es la falta de voluntad a la hora de poner en marcha un consorcio o ente de gestión turística en el que se aúnen esfuerzos públicos y privados a la hora de planificar y gestionar el desarrollo turístico, que no debemos olvidar, es la principal actividad económica del municipio. Puede que ese consorcio no sea la panacea, pero desde luego sería una forma de exigirse a sí mismos un continuado esfuerzo para mejorar todos esos detalles que hacen que Ribadesella sea un destino turístico que no está dando al visitante todo lo que éste se merece, especialmente porque Ribadesella puede dar mucho más de sí.

Asociación



Una participante en el Certamen de Pintura

A. Silva

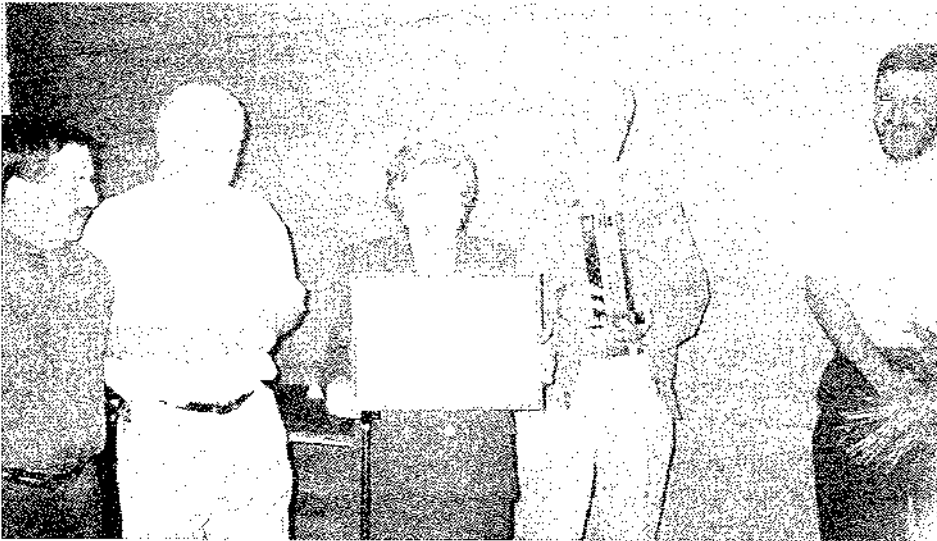
Amigos, estoy de nuevo con vosotros para poneros al corriente de las actividades realizadas durante el último semestre, así como las más inmediatas.

Para empezar os diré que la Asamblea General del 23 de junio transcurrió sin elementos a destacar, aparte de los reseñados en el Orden del Día.

El comienzo de las actividades del verano se inició con el IV Certamen de Pintura "Villa de Ribadesella", que tuvo lugar el 21 de julio y que este año, como bien sabéis, estuvo dedicado a Tereñes. Acorde con nuestros deseos, se desarrolló con numerosa participación y magnífico día. Al atardecer tuvo lugar

la exposición de las obras en los alrededores del Cimat y se procedió a la entrega de premios, contando con la presencia del Sr. Alcalde, varios concejales y el presidente de la AA.VV. de Tereñes, entre otros. Fueron premiados con el primero, segundo, tercer premio y accesit: Gonzalo Gayol Peláez, M^º de los Ángeles Sariego, Ismael González González y Elena Rato Tascón respectivamente. Desde estas páginas queremos expresar nuestro agradecimiento al pueblo de Tereñes y en especial a su Asociación de Vecinos por el trato que hemos recibido.

El 28 de julio tuvo lugar en el Salón de actos de la Casa de la Cultura la presentación de la nueva cara de nuestra página web: www.amigosderibadesella.com que, con sus nuevos contenidos, esperamos visitéis. Asimismo se informó del fallo del jurado del premio "Farín 2001" que recayó en la persona



Julita Rosete, en el centro, muestra su galardón

M. Villoria

de Julita Rosete. Desde estas páginas nuestra felicitación más sincera para esta maestra ejemplar y mujer comprometida con su tiempo. También fue convocado el III Certamen de Fotografía "Jesús Delgado", de cuyo fallo haré mención más adelante.

Este año pudimos ocupar un excelente local en la calle Gran Vía, gracias a la gentileza de la familia Quesada. Allí pudimos mostrar el fondo pictórico que posee la Asociación, aparte de trasladar a él nuestra oficina, lo que nos permitió atender mucho mejor a nuestros socios.

No faltó tampoco la práctica senderista, que permitió a los aficionados conocer algo más de nuestro municipio: el 7 de agosto fuimos hasta el Fitu, el 16 ruta litoral hasta Vega y el 28 pudimos sorprendernos con la magníficas vistas que se pueden admirar desde la Cabeza del Cabritu.

El 17 de agosto tuvo lugar en la Casa de la Cultura lo que podríamos denominar Acto Central del verano, dividido en tres partes: Entrega del Farín a Julita Rosete, un acto tremendamente emotivo en el que tras la lectura del acta del jurado, Carlos Tejo realizó una semblanza de la galardonada, finalizando ésta con unas palabras de agradecimiento. El Presidente de la Asociación y el Alcalde, le hicieron entrega del Diploma acreditativo y de la reproducción de la farola que da nombre al galardón. A continuación el dúo Celtic

Harmony nos deleitó con un recital de canciones en el que incluyó la pieza de Martínez Abades titulada "Ribadesella", toda una primicia para los asistentes. Para finalizar, el cronista oficial de Ribadesella, Lorenzo Cordero, hizo la presentación del libro "Estampas Riocesellanas", obra de Guillermo González, de la que fue también prologuista.

El sábado 18, tuvo lugar la tradicional Jira a la Grúa (que a pesar de la ventolera estuvo muy concurrida). Se inició con un pasacalles desde la Plaza Nueva hasta el lugar de celebración al son de las gaitas y tambores de la banda "La Tayuela de Mecer". Se repartieron 1.800 bollos a asociados y simpatizantes y corrió la sidra a raudales, aunque esta Junta Directiva lamenta la pérdida de más de 60 envases que no fueron devueltos (aprovechamos para recordar a los socios y amigos que el sentido de la fiesta es compartir "in situ" y no para llevarse la sidra a casa). La fiesta transcurrió hasta bien entrada la tarde, poniendo punto final el grupo folk "Corquieu" que nos deleitó con las últimas piezas de su ya abundante repertorio.

En los días 21, 22 y 28 de agosto y en colaboración con el Ayuntamiento, se desarrolló un ciclo de conferencias con motivo del 225 aniversario del nacimiento de Agustín Argüelles. Intervinieron como oradores Lorenzo Cordero, Juan Coronas, Gregorio Peces Barba y Víctor Guerra. Las conferencias estu-

vieron muy concurridas, constituyendo todo un éxito.

Desde el 15 de septiembre al 13 de octubre, se expusieron en la Casa de la Cultura las fotografías presentadas en el Certamen "Jesús Delgado" si bien, por motivos ajenos a nuestra voluntad, el centro estuvo cerrado la mayor parte del tiempo. Se presentaron 81 fotografías y el día 13 se procedió a la entrega de premios a los ganadores que fueron por este orden: Mónica Hevia Escandón, Jonathan Hevia Vallés y Luis Carlos Pardo Escudero. Desde aquí nuestra enhorabuena a los premiados y agradecimiento a todos los participantes. No faltará el día en que se llegue a publicar el fondo fotográfico que posee la Asociación.

En otro orden de cosas, y aunque en el momento en que llegue esta revista a vuestras manos ya se hayan celebrado, tenemos previsto para el puente de Todos los Santos realizar las siguientes actividades: El viernes 2 de noviembre una ruta senderista a Junco, y por la tarde en la Casa de la Cultura proyección de diapositivas sobre Pakistán y la India, a cargo de Jorge Freno. Para el sábado día 3 un *amagüestu* en la Plaza de Abastos.

Para un poco más tarde esperamos poder colocar un Belén de Cumbres y colaborar en el concierto de Navidad.

Como bien sabéis, nuestra Asociación forma parte de dos plataformas, asociaciones de asociaciones que pretenden alcanzar objetivos muy concretos y de singular importancia para Ribadesella. La primera tiene como fin la adquisición de la casa natal de Darío de Regoyos, de forma que este edificio singular pase a ser propiedad municipal al objeto de destinarlo a museo, y la segunda o de "Tito Bustillo", busca la potenciación de la cueva de modo que con adecuadas inversiones llegue a ser un centro cultural y turístico de primer orden, del orden que se merece.

Avisaros también que por aquello del euro que viene, la cuota anual pasará a ser de 24 euros (3.993 pesetas) ¡Caramba, si la hemos bajado!

de un semestre

Juan José Pérez Valle

MAYO de 2001

- ❑ Los desplantes del ejecutivo regional hacia Ribadesella son de nota. Después de rechazar hacer una réplica de algunas de las pinturas de la cueva de Tito Bustillo, tal como se está realizando en Altamira, porque a su juicio se trata de una iniciativa "pasada de moda" y sería "imitar a Cantabria", se destapa que el Principado estudia hacer reproducciones de pinturas prehistóricas, entre ellas algunas de Tito Bustillo, en una mina abandonada en Teverga. El alcalde auguró una "guerra sin cuartel" si el proyecto se lleva a efecto y una "contestación social como nunca antes se ha visto en el concejo". Más tarde el PSOE local salió al paso desmintiendo la iniciativa del Principado en este asunto.
- ❑ La Guardia Civil solicitó refuerzos para el encuentro de fútbol entre el Ribadesella y el Llanes por considerarlo de alto riesgo. Ambos equipos se jugaban en un partido dramático, la permanencia en Tercera División. Acudieron al encuentro unos 1.500 aficionados. A pesar de haber sido expulsado un jugador local, ganó el Ribadesella 1-0 y la alegría se la pueden imaginar, fue desbordante entre la hinchada local.
- ❑ A propuesta de las asociaciones turísticas y empresariales del municipio, Foturi, Aritur y Aicor, fundamentalmente la primera, la corporación municipal acuerda impulsar todo tipo de actuaciones e iniciativas relacionadas con la cueva de Tito Bustillo, entre las que se incluye la reproducción de las pinturas de la cueva. El acuerdo se remitió al gobierno del Principado y al Ministerio de Cultura para que se impliquen económicamente en el proyecto, y a la Mancomunidad de Municipios



Emocionante instante del encuentro entre el Ribadesella y el Llanes C.F.

J. Pandal

del Oriente para que brinde todo su apoyo. Rechazan el proyecto museológico presentado por el Principado y consideran que la cantera que se encuentra frente al Polideportivo es el lugar idóneo para ubicar toda la infraestructura lúdico-turística relacionada con la cueva. La posición empresario-municipal llenó de indignación al equipo de investigadores de la cueva que dirige el catedrático de Prehistoria Rodrigo de Balbín que respondió acusando a los dirigentes municipales de desinformación, desconocimiento y que lo único que buscan es el "bien de una serie de intereses sin contar con los demás".

- ❑ Dentro del programa de actividades "Mayo Cultural", que incluyen representaciones teatrales, talleres sobre el euro, cursos de educación vial, festival musical, visitas guiadas a los monumentos de la villa, etc., se celebró bajo una carpa situada en la Plaza Nueva la "II Feria del Libro". En ella se expusieron para disfrute de sus muchos visitantes, varios libros antiguos del archivo parroquial, las publicaciones de nues-

tra Asociación y también una selección de literatura infantil y juvenil de la Biblioteca Municipal. Los centros de enseñanza también colaboraron en la muestra.

- ❑ Ha sido demolida en la calle Manuel Caso de la Villa la casa donde estuvo ubicada la antigua estación de autobuses ALSA. El edificio estaba catalogado y hubo que proceder a su previa descatalogación, lo que no constituyó mayores problemas, pues carecía de elementos de interés. En su lugar se construirá un edificio singular de cuatro plantas a precios por m² astronómicos.



Un aspecto del «Día del Libro»

J. Pandal



Nel Acebal

Edificio donde estuvo ubicada la estación de autobuses «ALSA».

□ Gracias a la iniciativa del rector de la Universidad Carlos III de Madrid, Gregorio Peces Barba, dicha universidad aprueba conceder 5 becas a estudiantes riosellanos que quieran seguir estudios en ella. La de mayor cuantía cubrirá el 100% de los gastos del estudiante agraciado y las restantes tendrán una dotación de 40.000 pts. mensuales. Una moción del equipo de gobierno municipal, agradecía públicamente a Peces Barba su interés por Ribadesella, y por sus gestiones para que la Universidad de Oviedo realice un curso de verano en el concejo el próximo mes de julio.

- Se firma el tercer convenio de rehabilitación del casco histórico de la villa. Entre las actuaciones para la primera anualidad (30 millones de pesetas) destaca la recuperación del lavadero del Pixuecu, la instalación de un parque infantil en la plaza mal llamada de Villar y Valle -para lo cual hace falta eliminar algunos de los plátanos que la embellecen, a lo que se oponen los vecinos- finalizar la urbanización de la calle del cronista Guillermo González e iniciar la de Alfonso Covián, varios accesos y, si es posible, la urbanización de la calle El Sella.
- La Virgen de Covadonga, en su peregrinación por Asturias, llegó a Ribadesella, siendo recibida en la iglesia parroquial por un numeroso grupo de vecinos y escolares. Más tarde hubo una nutrida procesión por la avenida de Villar y Valle hasta la Residencia de Ancianos. Tras una parada frente al cementerio municipal, donde se rezó un responso, la comitiva bajó de nuevo hacia la iglesia por el barrio de La Cuesta entre voladores, vítores de los vecinos y balcones engalanados. En el templo se celebró el rosario, solemnes misas, se le entregaron ofrendas -entre las que no faltaron la reproducción de una embarcación pesquera, libros religiosos, y productos

de la mar y de la tierra-, mientras que los miembros de la Adoración Nocturna velaron la imagen durante la noche, todo ello en el marco de unos actos que resultaron muy concurridos de fieles durante los cuales mostraron toda su devoción por la Santina.

- Representantes municipales y turísticos se entrevistan en Oviedo con la directora general de cultura Ana Rodríguez. La Directora aceptó encargar la redacción de un anteproyecto para la reproducción de las pinturas de la cueva de Tito Bustillo, pero quiso dejar claro que no sería vinculante. También les presentó un avance del proyecto museológico en el que trabaja Rodrigo de Balbín al que las partes definieron como mucho más atractivo del que conocían. Asimismo trataron asuntos relativos a la co-gestión de la cueva. Aprovechando la visita, los representantes municipales también se entrevistaron con el director general de transportes Javier del Olmo, con el que abordaron algunas cuestiones relativas al futuro Centro de Salud y el Puerto Deportivo, conociendo en el encuentro la licitación del paso elevado sobre el ferrocarril en El Fuerte.
- Los alumnos de 4º curso de ESO del Instituto se manifiestan desde el centro educativo hasta el Ayuntamiento en el Día Mundial del Medio Ambiente, en demanda de un carril-bici en las calles de la villa riosellana. Fueron recibidos por el alcalde al que hicieron entrega de un dossier con 400 firmas y varias cartas en apoyo de la iniciativa.
- Principado y Ayuntamiento pactan la apertura de un telecentro en El Cobayu. El centro permitirá a los vecinos acceder a Internet y organizar cursos relacionados con la informática y las nuevas tecnologías. El presupuesto es de 7,5 millones de pesetas.



Procesión con la «Santina».

J. Pandal

JUNIO

- En los primeros días del mes se celebraron las XVII Jornadas Gastronó-

micas del Mar. Trece establecimientos hosteleros participaron en el evento organizado por Foturi, ofreciendo menús de alta calidad a un precio único de 3.600 pts.

□ Con gran afluencia de participantes y con equipos de Asturias, Galicia, Castilla y León y Cantabria, se celebró en competición juvenil de ciclismo, la I Ruta del Jurásico, organizada por el restaurante La Cerezal y el club ciclista de Colloto. La competición se desarrolló en dos etapas, con salida y meta en Ribadesella, recorriendo la mayor parte de los municipios de la comarca oriental. La subida al Fitu decidió la carrera en la que Ciro Canseco, de Carreño, se proclamó vencedor absoluto de la prueba.

□ La Asociación de Comerciantes sigue denunciando la falta de aparcamientos y la huida de clientes hacia otros municipios vecinos por esta causa, asunto rápidamente desmentido por el primer teniente de alcalde que afirmó en descargo del equipo de gobierno que la falta de espacio "también la sufren París o Nueva York". Sobre las trifulcas políticas pues..., como siempre: el concejal de deportes Juan Ramón Busto acusa al Gobierno del Principado de discriminar al concejo en materia deportiva frente a otros municipios como Llanes o Parres, desmentido inmediatamente por el Director General de Deportes quien afirmó todo lo contrario. El PSOE local, por su parte, acusó a la Administración Central del abandono de la playa de Santa Marina, y el alcalde por la suya al Gobierno Regional de "vender humo" con los proyectos sobre el Jurásico.

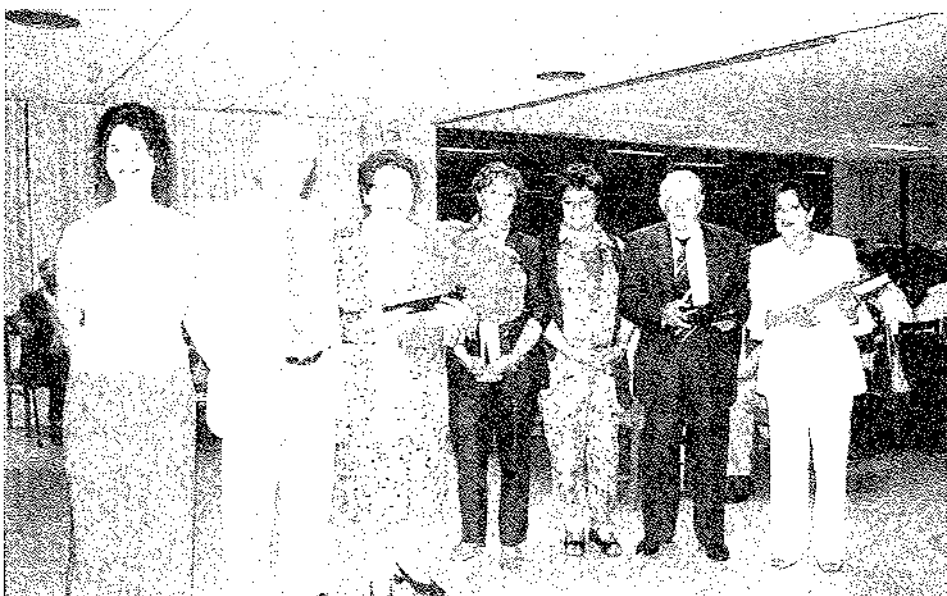
□ Falleció Aurelio Capín Alonso "el Barrial". Queda para siempre el recuerdo, siendo guardia municipal, de su empeño en la persecución de la chavalería que osaba bañarse en la Grúa cuando estaba prohibido. Con su moto Guzzi iba desde la Grúa hasta la Punta tratando de atrapar a alguno de aquellos escurrizos gamberros que, para esca-



Salida de la prueba ciclista «Ruta del Jurásico»

par, se atrevían a cruzar la barra anado y regresaban al mismo sitio cuando él ya no estaba; del látigo que utilizaba, más como amenaza que otra cosa, para poner orden en el *Gallineru* siendo acomodador del cine; de sus magistrales representaciones de pescaderas y lecheras en las fiestas de Santiago, de su gusto por el baile en las verbenas de la Plaza Nueva; y por último como encargado y conocedor de la Cueva de Tito Bustillo que le debe el descubrimiento de la Galería de los Caballos, y la amabilidad y simpatía con que siempre trató a los de casa y a los demás.

□ La falta de suelo disponible en zona urbana debido a la gran demanda de vivienda, obliga al Ayuntamiento a modificar su plan urbanístico. Como un nuevo Plan General tardará un mínimo de tres años en ver la luz, se modificarán las normas vigentes, a fin de evitar un colapso en la construcción. Los principales cambios que propugna el Ayuntamiento son: la construcción de un nuevo acceso a la Playa de Santa Marina desde la N-632, la preparación urbanística de los terrenos por los que discurrirá la variante desde Truyes al Fuerte y la habilitación de nuevas plazas para aparcamiento.



Galardonados en la «Semana de nuestros mayores», junto a la representación municipal. N. Acebal



La Banda de Noreña. Concierto en la festividad del Corpus.

Otras actuaciones irán dirigidas a la eliminación de los edificios antiestéticos (caso de El Concilio) donde se construirá un edificio de equipamientos privados, o la creación de un área recreativa en la zona del Portiellu. La redacción del nuevo plan fue adjudicado al equipo que dirige José Pis y tendrá un coste de 18 millones de pesetas.

- Ribadesella resulta agraciada con más de 475 millones de pesetas gracias al único boleto de seis aciertos en la Lotería Primitiva. Conocida la noticia comenzaron las conjeturas sobre quien sería el afortunado, saliendo a relucir varios nombres: que si el dueño de una tienda, que si un tratante de ganado..., motivo de

comentario en todos los rincones del pueblo y de todo tipo de bromas. Delia Tirador, regente de la administración de loterías comenzó a recibir visitas y felicitaciones de los vecinos que acudían también a ella para tratar de saber "algo más"; expectación y hervidero de rumores. En un pueblo relativamente pequeño se llega a saber todo, así que pronto fue conocido que el acertante había hecho una apuesta de 900 pts., que había confiado su suerte a una máquina que le dio la combinación ganadora, que el resguardo del boleto había sido depositado en la Caja Rural de Oviedo, que el premio había sido cobrado por un representante de esta entidad bancaria, que

el afortunado era riosellano y probablemente de la zona rural porque el boleto había sido sellado un miércoles, que... El cerco se estrechó tanto que acabó por saberse todo. Ilda Blanco y Alberto Sánchez Pendás, matrimonio de Ardines, con dos hijos, fueron los afortunados ganadores; enhorabuena.

- Con la vistosidad tradicional se celebró la festividad del Corpus. Hubo misa solemne, procesión por las calles de la villa, a la que acudieron los niños que semanas antes habían hecho la primera comunión, representaciones de las autoridades civiles y militares y varios cientos de personas. Los actos concluyeron con un concierto para todos en la Plaza Nueva por la banda de Noreña, y un vino español con algo para picar en el Gran Hotel para las autoridades.
- Las obras que se llevaban a cabo para evitar desprendimientos sobre la carretera entre Llovio y Ribadesella a la altura del Pochacu, originan un gran desprendimiento de rocas sobre la vía dejando ésta cerrada al tráfico. Pronto se establecieron rutas alternativas pero el trastorno a los automovilistas se mantuvo durante los tres días en que estuvo cortada al tráfico la principal vía de acceso y salida a la villa riosellana.
- Multitudinaria fiesta de San Juan. El hecho de que coincidiese con fin de semana hizo que se batiesen todos los records de participación. Hubo elección de *xanas*, gran *foguera*, Danza Prima y Danza de San Juan, magníficas paellas, sidra y chocolata-da con bizcochos. La mágica noche, entre el olor a humo que se agarraba al cuerpo, estuvo amenizada por el grupo "Uno más Uno" y la Banda de Gaitas riosellana. Los servicios de limpieza municipales dejaron bastante que desear en cuanto a celeridad en la limpieza del *prau*.
- Tras un acuerdo plenario, el Ayuntamiento acordó poner en marcha los trámites necesarios para desafectar las antiguas escuelas rurales, algunas de las cuales son utilizadas ac-



Foguera de San Juan

N. Acebal

tualmente como vivienda, a fin de destinarlas a usos sociales o incluso a su posible venta.

- El costo del polígono industrial del Aguamía superará los 400 millones de pesetas, el doble de lo que se había calculado inicialmente. La consejería de Industria, Comercio y Turismo advirtió diversos errores en el presupuesto inicial, que no contaban con la existencia de trabajos no previstos, a una "valoración insuficiente" de algunas instalaciones, con la construcción de servicios y viales que no estaban proyectados, etc.
- El equipo de gobierno municipal presenta y aprueba el presupuesto para el ejercicio del año 2001: 959,5 millones de pesetas, un 15% más que el del año anterior. De ellos se destinarán a inversiones 303 millones que irán destinados en sus partidas más importantes a la urbanización del polígono del Aguamía (más de cien millones), a la adquisición de la casa "del Escudo" - 40 millones-, a caminos rurales (33 millones), al Área de Rehabilitación Integral -30 millones-, a instalaciones deportivas (20 millones), etc. Los gastos de personal supondrán 371 millones y los gastos corrientes y servicios 225. Durante el pleno las cuentas fueron duramente criticadas por los par-

tidos de oposición, llegando el PSOE a calificarlas de "ilegales", todo un infundio según el alcalde.

JULIO

- La Asociación de Vecinos de Tereñes presenta un ambicioso programa de actividades culturales y recreativas que se desarrollarán durante el verano y que incluyen conferencias, exposiciones, semana infantil y juvenil, pintura, visitas a los yacimientos jurásicos, etc.
- La falta de voluntad por parte del Gobierno del Principado a involucrarse en la compra de la casa natal de Darío de Regoyos parece dar al traste con la pretensión municipal y asociativa de crear una subselección del Museo de Bellas Artes de Asturias en Ribadesella. Además, el Principado anuncia que un futuro museo en Teverga - una minucia de casi dos mil millones de pesetas- acogerá réplicas de las principales pinturas del Paleolítico Cantábrico, entre ellas algunas de Tito Bustillo. Ante el agravio que supone para Ribadesella lo de las pinturas en Teverga, idea genial-socialista donde las haya, surge la indignación vecinal comandada por las asociaciones turísticas y empresariales riosellanas que ante la falta de

cintura del gobierno municipal deciden hacer algo: convocar una macro-manifestación, apelar a los diputados regionales, a la solidaridad de la Mancomunidad de Municipios del Oriente de Asturias y crear una Plataforma para oponerse a las pretensiones de Areces y compañía.

- La marinería riosellana celebra sus fiestas patronales, las de la Virgen de Guía. Hubo cucañas y suelta de patos, torneo de fútbol-sala, novena y misa solemne, procesiones terrestre y marítima, acompañadas por la atronadora sirena de la Lonja, y monumentales verbenas, para finalizar el lunes con un homenaje a los jubilados en la Casa del Mar y un concurso de pesca, juegos infantiles y gran chocolatada.
- El Presidente del Principado declara que no comprende la postura de los riosellanos acerca de la reproducción pictórica proyectada en Teverga, afirmando que Ribadesella será muy beneficiada por el proyecto del Jurásico, y pide solidaridad a los riosellanos para con aquel municipio, un concejo muy castigado por la desaparición de la minería. Las palabras del presidente causaron indignación entre el vecindario, que no cree que sea necesario recordar a nuestro presidente que Ribadesella ha sido también muy castigada por la desaparición de la minería -la del espato-flúor-, por el descalabro de la agricultura y la pesca y que por lo que respecta al Jurásico, *na de na*, precisamente por "solidaridad" se lo llevaron a Colunga.
- En una sesión plenaria que duró tres horas y con numeroso público, la coalición de gobierno local (grupo Mixto y PP), con el apoyo de IU, aprobó sus propuestas de inversión en la cueva de Tito Bustillo y adquisición de la casa natal de Darío de Regoyos, apoyando las movilizaciones que lleven a cabo las asociaciones que defienden la reproducción de las pinturas en Ribadesella. El PSOE local sólo votó a favor de la reproducción de las pinturas y mayores inversiones para la cueva pero negó su apoyo a las



Festividad de Guía.

N. Acebal



Nuevo aspecto de la capilla de Santiago de Cuevas.

movilizaciones que se puedan realizar. El alcalde acusó al portavoz socialista de "servir al partido y a Areces antes que a los riosellanos", lo que fue replicado agriamente por Roberto Pire al afirmar que "Tú te has encajonado en ese sillón de la Alcaldía para servirte a ti mismo, no para servir al concejo". Lo cierto es que la mayor parte de los socialistas locales no están de acuerdo con la postura de su partido, e incluso sus Juventudes emitieron un comunicado en apoyo de las movilizaciones.

- Varias asociaciones ecologistas y Andecha Astur inician una campaña

en contra de la Autovía del Sella. Tratan de crear una plataforma compuesta por partidos políticos y asociaciones que recabe adhesiones nacionales e internacionales contra lo que consideran un atentado contra el Sella.

- Atracan en el puerto dos goletas-escuela de la Armada Española, constituyendo un atractivo turístico más. Junto con un autobús participaron en una campaña informativa sobre el Ejército profesional dirigida a jóvenes de entre 18 y 27 años.
- Los vecinos de Cuerres celebraron con voladores y una espicha la inau-



David Meca rodeado por una pléyade de admiradoras.

guración del paso elevado sobre la vía de FEVE. Con ello se eliminarán los 7 pasos a nivel que existen en la localidad. Á la inauguración asistió el director general de Transportes y Comunicaciones del Principado quien aseguró que "hoy" (18 de julio por más señas) comenzarían las tan esperadas obras del puerto deportivo de Ribadesella. La primera fase consistirá en la construcción de la escollera que irá paralela a la calle Coronel Bravo para continuar luego con el dragado de la dársena.

- Está visto que, en cuanto a noticias, este es el mes de la cueva Tito Bustillo. Entre las adhesiones de asociaciones, grupos políticos y sindicatos en favor de las movilizaciones, que no hacen sino destacar la soledad socialista, el número de entradas a la cueva se ha reducido hasta las 360 diarias (de miércoles a domingo, ambos inclusive), cuando aún la central de reservas prometida por la Consejería de Cultura para principios de junio no funciona todavía ni se espera que lo haga este año. El PSOE, por su parte, aprovecha para denunciar que las obras de la autovía atentan contra la cueva al modificar el régimen hídrico de los arroyos que inciden en el río San Miguel y por tanto en las condiciones medioambientales de la cueva, reprochando al alcalde y a Fomento su pasividad en el asunto. Cabe preguntarse si las captaciones de agua para suministro al vecindario no influirán también en lo mismo. Además, y por iguales efectos, surge la alerta entre científicos y expertos acerca de las plantaciones de eucaliptos que existen sobre las cuevas del macizo de Ardines, por lo que solicitan su exterminio.
- Con gran éxito de público y de participantes -147- se desarrolló la IV Travesía a Nado "Ría de Ribadesella". La competición constaba de dos pruebas, una de 1.500 m. para federados y otra de 500 m. para aficionados. En la primera participó el campeón del mundo de larga distancia David Meca quien, sin ape-



Un aspecto de la manifestación.

A. Silva

nas despeinarse, dejó muy clara su superioridad, sacando unos 400 m. de distancia a su más directo rival.

- ❑ En un intento por romper las movilizaciones en pro de la cueva Tito Bustillo, el Presidente del Principado convoca una reunión con los representantes de la plataforma formada al efecto. En ella el Presidente prometió estudiar la reproducción de algunas de sus pinturas en Ribadesella, la ampliación del Centro de Interpretación "sin límites económicos", e invitó a las asociaciones a la cogestión de la emblemática cueva. El representante de la plataforma, Rafael Real, afirmó que las propuestas presidenciales eran: "esperanzadoras, pero al fin y al cabo, palabras".
- ❑ En Cuevas se inauguran las obras de restauración de la capilla de Santiago con una misa solemne en la que intervino el coro riosellano. Hubo espicha, a la que se acercaron los vecinos y todos aquellos que habían participado en las obras de mejora del templo.
- ❑ Bajo una gran carpa en la plaza de la Reina María Cristina y con gran éxito se celebraron las VII Jornadas de Jazz. El plato fuerte estuvo protagonizado por el grupo The Mississippi Mass Choir, que actuó ante un público que abarrotaba completamente la plaza y calles adyacentes,

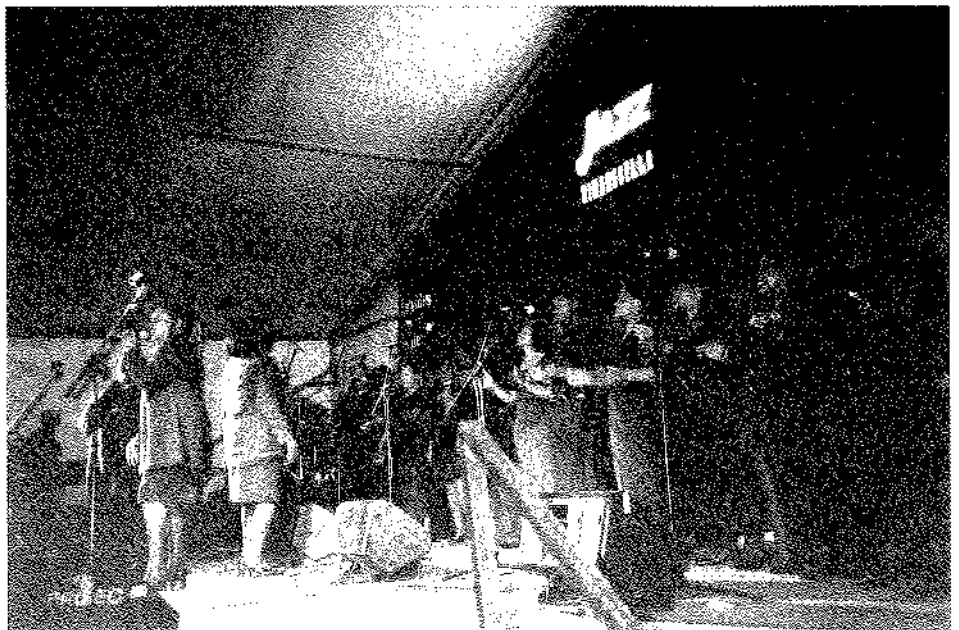
y que vibró con las voces del coro que interpretó piezas del más puro estilo gospel.

- ❑ Unas mil personas acudieron a la manifestación convocada por la plataforma formada por varias asociaciones, en favor de la reproducción de las pinturas de la cueva "Tito Bustillo" en el macizo de Ardines. La marcha comenzó a las 5 de la tarde junto a la Oficina de Turismo y estaba encabezada por una pancarta con la leyenda: "Reproducciones de Tito Bustillo, aquí. Ribadesella capital de la Prehistoria"; la pro-

testa resultó demasiado pacífica, salvo por los bocinazos de Roberto "el de la tienda"; recorrió el puente hasta la entrada de la cueva, donde se leyó un comunicado. Aunque durante una hora cerró el comercio y los establecimientos hosteleros en apoyo de la manifestación, se hacía notar en ella mucha gente forastera, lo que lleva a uno a preguntarse si a los riosellanos que habitualmente residen en este municipio les interesa realmente su rico patrimonio cultural.

AGOSTO

- ❑ Flojo se puede considerar el mes de julio desde el punto de vista turístico, en sintonía con lo ocurrido en otros municipios. La oficina de turismo de Ribadesella, sin embargo, incrementó el número de consultas en un 16% respecto al mismo periodo del año anterior, pero esa "flojedad" a la que me refería al principio se palpaba en la calle, y en la opinión de la hostelería y comercio.
- ❑ Un vehículo, que había sido robado en Bilbao, se salta un control rutinario de la Guardia Civil a la entrada de Ribadesella. Sus ocupantes abandonaron precipitadamente el coche, produciéndose una espectacular persecución por el barrio del Coba-



Actuación del grupo The Mississippi Mass Choir.



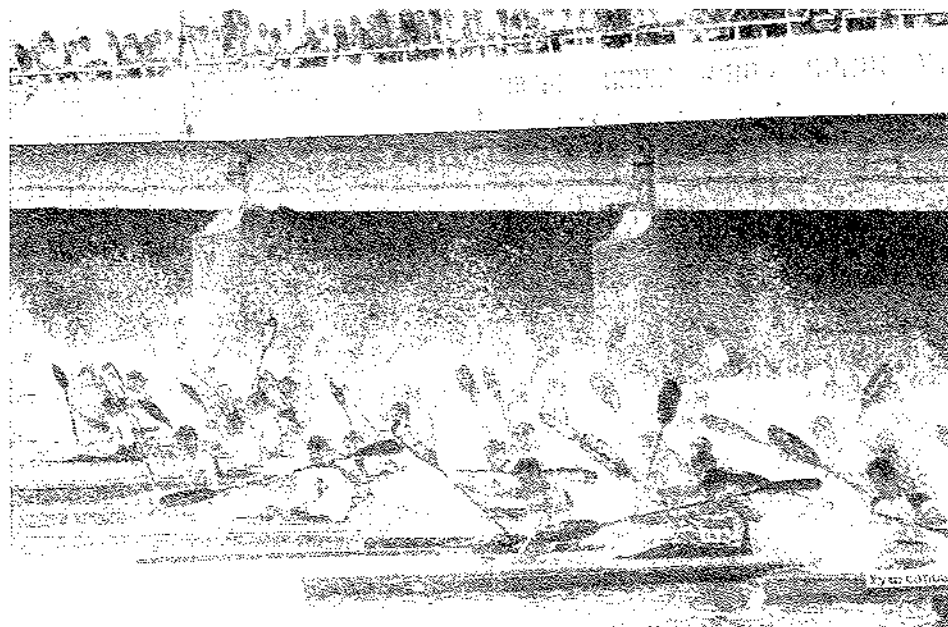
Tripulantes del «Colmcille». J. Pandal

yu, seguida con gran nerviosismo por numerosos vecinos. Fueron detenidos tres delincuentes magrebíes con numerosos antecedentes; el cuarto logró escapar, a pesar del rastro que se hizo por toda la zona.

- La fiesta de Las Piraguas deja, como todos los años, un magnífico espec-

táculo deportivo y a la villa riosellana llena de suciedad y malos olores a lo largo de muchos días; de hecho, sus secuelas se padecen durante todo agosto. Doce días -12- tardó en ser limpiado el Prau de San Juan. En algunos rincones la porquería se sumó a la de años anteriores y se añadirá a la de los venideros. Por otra parte, entre el viernes noche y el domingo poco después del mediodía, fueron atendidas en el Centro de Salud un total de 230 personas, la mayor parte por heridas con cristales, traumatismos diversos e intoxicaciones etílicas.

- En un pleno de la Mancomunidad de Municipios del Oriente, donde el PSOE -liderado por el alcalde de Llanes- tiene mayoría, se rechazó una moción presentada por el municipio riosellano en la que se reclamaban inversiones para la cueva de Tito Bustillo. El alcalde, que no había podido acudir a aquel pleno, calificó lo sucedido como "un hecho muy grave" y un precedente "nefasto" para la Mancomunidad, llegando al equipo de gobierno riosellano a amenazar con el abandono de este organismo. Aprovechó el alcalde para pedir la dimisión de Roberto Pire que había: "vendido al pueblo de Ribadesella", por no haber querido defender la propuesta riosellana.



Regata en K-4 «Ría de Ribadesella».

N. Acebal

- La Asociación de Pesca Deportiva "Arra", naufraga. Desavenencias entre sus miembros han llevado a la dimisión de toda su junta directiva. Tras una tormentosa asamblea, se constituyó una gestora para capitalizar la asociación, que cuenta con cerca de 350 socios, a la espera de que alguien quiera dirigirla o, en caso contrario, llevarla a la disolución.
- En el marco de un amplio programa festivo en Cuerres se celebró la Feria del Quesu, que contó con una concurrencia asistida. Doce fueron los puestos instalados que vendieron, además de todo tipo de quesos: dulces, helados, *fabes*, tartas, empanadas, bocadillos, etc. de lo que dieron buena cuenta los romeros en una multitudinaria y agradable merienda-cena.
- Algunos "pubs" han logrado que el Ayuntamiento les permita hacer festejos en la vía pública hasta altas horas de la madrugada, lo que provoca la indignación de los que desean descansar y no pueden. Todo el mundo sabe que esas autorizaciones no se darían tan alegremente si ciertos grupos, especialistas en meter ruido a todo trapo, como "Los Golfos" o "Black-out" por poner algún ejemplo, actuaran junto a la casa donde duerme el alcalde.
- Llega a Ribadesella una curiosa embarcación -el "Colmcille"- tripulada por un grupo de personas de distintos países que hacen la travesía a remo desde Irlanda hasta Pontevedra. Intentan con su viaje fomentar la convivencia entre las personas de distintos países.
- Discordia entre el Ayuntamiento y los vecinos de Berbes a causa del agua. Tras la desaparición de los acuíferos de Les Fontines por las obras de la autovía, los vecinos comenzaron a surtir por medio de cisternas. Posteriormente el suministro fue reforzado con el agua procedente del Frondil hasta que, con la realización de sondeos por parte del Ministerio de Fomento, se localizó un nuevo manantial en El Sollareu, que se utilizó desde junio tanto para el suministro de Berbes como para la villa de Ribadesella.



Rusos en el festival folclórico.

y otras aldeas. Los vecinos de Berbes comprobaron que no recibían agua suficiente y "alguien" cortó la tubería que suministra a Ribadesella. El alcalde acusó a los vecinos de "sabotaje" y ordenó la suspensión de suministro a Berbes cuyos vecinos, como castigo, se quedaron sin agua durante más de un día. Tras una acalorada reunión, se retiraron mutuas denuncias y el problema quedó solucionado. El PSOE, por boca de su portavoz, aprovechó la ocasión para llamar "prepotente" al alcalde.

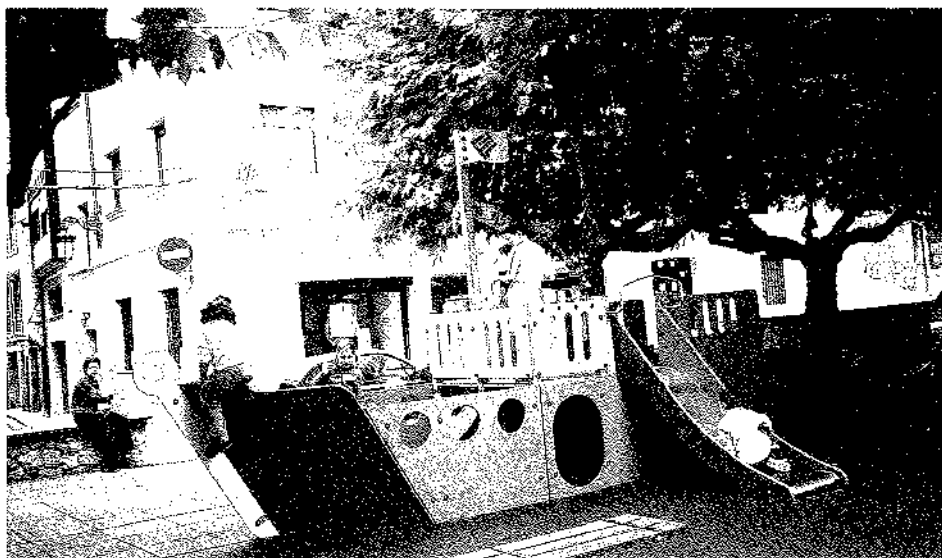
- En un multitudinario acto celebrado en la Casa de la Cultura, el Centro Asturiano de Madrid distingue a "Destilerías Los Serranos" con el título de "Entidad Asturiana del año 2000" por su exitosa trayectoria empresarial, acto que también fue

aprovechado por el alcalde para hacer entrega al gerente de la empresa, Emilio Serrano, de una placa conmemorativa. Tras los correspondientes discursos, el acto se cerró con el "Asturias, patria querida".

- La villa riosellana acogió el VII Festival Folclórico Internacional. Hubo grupos de Rusia y Cuba, además de otros de Galicia, Asturias y la Banda de Gaitas de Ribadesella. Estos grupos recorrieron las calles riosellanas durante la mañana, actuando por la tarde al final del Paseo de la Grúa, siendo muy admirados por el numeroso público que presenció el evento.
- La Fiesta del Pez de Tereñes, que cumple su 47 edición, tuvo en este año gran afluencia de pescadores, 114 solo hombres. Fueron muchas las capturas, de las que dieron buena

cuenta en la comida de hermandad celebrada con posterioridad, continuando los festejos durante la tarde con la tradicional merienda-cena en la que ya intervino todo el pueblo.

- Un año más se celebra en la villa la fiesta de Santa Marina. Hubo misa solemne, y procesión marítima que fue seguida por numerosos fieles y curiosos desde el muelle. Los actos estuvieron acompañados por los cien gaiteros de la Bandona (formada por las bandas de Villaviciosa, Candás, Avilés y Ribadesella) que posteriormente ofreció un impresionante y multitudinario concierto en la Plaza Nueva. Por la noche, verbena.
- El concierto que ofreció la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias en la iglesia de la villa puede considerarse uno de los acontecimientos culturales más importantes del verano riosellano. El templo estaba a rebosar y se quedó pequeño para el evento. Asimismo, la Cueva de Ardines acogió durante varios días los "IV Conciertos de Música Clásica". En aquel marco incomparable y por motivos de seguridad el aforo quedó reducido a cien personas. Y ya que de música hablamos, varios grupos musicales -14 con música folk, pop, sudamericana, jazz, boleros- amenizaron el ambiente a finales del mes dentro del programa "Música en la Calle".
- El Ayuntamiento tala dos plátanos de la plaza del Divino Argüelles -mal llamada de Villar y Valle- ante la indignación vecinal y en contra de la resolución de la Comisión del Patrimonio Histórico del Principado. El alcalde justificó la tala "por razones de seguridad y sentido común" afirmando que los árboles estaban enfermos y que se precisaba un poco de espacio para situar variados juegos infantiles, que de inmediato se comenzaron a instalar.
- El túnel del Fabar no deja de deparar sorpresas; hizo desaparecer los manantiales de los que se surtían algunas aldeas del occidente del municipio pero a cambio nos dio ¡petróleo! Técnicos de la petrolera Cepsa y varios geólogos se desplazaron hasta el túnel para estudiar sobre el terreno el



Aspecto de la plaza del Divino Argüelles.



Homenaje a D. Agustín.

N. Acebal

hallazgo. Afirmaron que lo descubierto tenía escasa importancia y que podría formar parte de un antiguo embalse de petróleo que en estos momentos se encontraría entre 250 y 300 km. mar adentro, frente a las costas ¡vaya por Dios! de Llanes.

- Llega a la villa riosellana el gas natural, que ya venía suministrándose desde hace un año a algunas zonas y empresas de la zona occidental del municipio. En la plaza de la Reina María Cristina y bajo una tormenta de agua y aparato eléctrico, se procedió al encendido simbólico de una antorcha. Actualmente la empresa Gas Asturias cuenta en Ribadesella con 173 clientes, aunque espera alcanzar los 700 en diez años.
- A la policía municipal el Ayuntamiento le ha regalado un moderno coche patrulla similar a los que utilizan otros cuerpos de seguridad. Si antes los guardias municipales eran poco menos que ilocalizables, ahora se espera que todavía lo sean menos.
- No se crean que lo de la cueva Tito Bustillo y la reproducción de sus pinturas se ha acabado, no, es que de vez en cuando hay que tomar algún descanso para no aburrir al personal. Periódicamente surgen noticias sobre la negativa influencia -y sus dementidos- que tienen en ella las obras de la autovía del Cantábrico; que el PP solicite una nueva moción en la Mancomunidad de Municipios; sobre las acusaciones del alcalde de Llanes acerca de la aviesa actitud

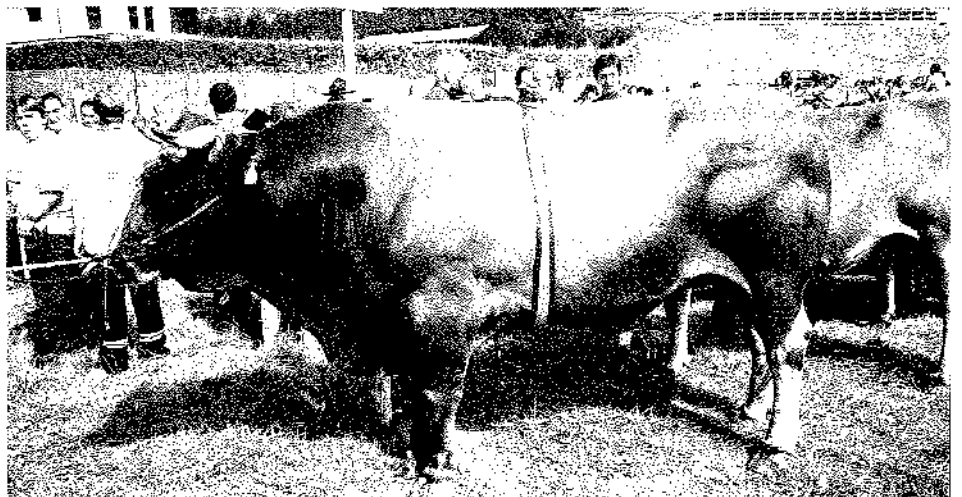
de este último en el asunto; el que Areces pida que el Estado se involucre en la potenciación de la cueva; Ovidio Sánchez que culpa a Areces de engañar a los vecinos; que si la Plataforma inicia una campaña nacional de apoyo y también dentro de la comunidad científica; denuncias sobre el deplorable funcionamiento de la cueva, y así un largo etc.

SEPTIEMBRE

- El Gobierno Municipal estima en 3.000 millones de pesetas el coste de las mil plazas de aparcamiento que la villa necesita para resolver el problema del tráfico. Estrujándose el cerebro han hallado la solución: pedirle el dinero al presidente del Principado Álvarez Areces.
- La asociación FOTURI propone trasladar al mes de julio el Descenso Internacional del Sella, lo que favorecería la desestacionalización turística. No es la primera vez que el presidente de esta asociación, Toni Silva, incide en este asunto, recibido con uñas y dientes por algunos sectores, alguno de los cuales afirma que: "Es como querer cambiar San Fermín, San Mateo o la fiesta del Pilar a otras fechas".
- Un osado salmantino de 71 años intenta cruzar la barra a nado desde la Grúa hasta la playa. Acabó por movilizar a todo el equipo de salvamento al ser arrastrado por la corriente. Por suerte varios golpes de mar lo arrojaron a la playa a la altura

del hotel Don Pepe. El caso es que luego quería volver a cruzar a nado la barra para recoger sus pertenencias. Policía Local y Guardia Civil tuvieron que intervenir con contundencia para impedirlo.

- La rotura de un colector inunda de aguas fecales la entrada a la villa, a la altura de la antigua fábrica Albo. Fueron grandes los hedores y las protestas. El Ayuntamiento aseguró haber denunciado ante el Principado la situación en numerosas ocasiones, de quien es competencia el saneamiento, sin obtener respuesta. Un alto cargo del Principado respondió afirmando que el asunto era competencia municipal, lo que fue aprovechado por el portavoz del PSOE local para amenazar con denunciar al alcalde ante el juzgado si no solucionaba el problema, tildándolo además de "camorrista". Ante esta situación Miranda ordenó suspender el pago del canon de saneamiento y amenazó a su vez con llevar al Principado a los tribunales si no resolvía la situación en 48 horas. La sangre no llegó al río y ante la falta de respuesta por parte del Principado los servicios de obras municipales acometieron la reparación provisional de la fuga en espera de abordar la definitiva.
- Ribadesella no olvida que tiene también raíces campesinas. En este mes se celebró la feria de la Esperanza en Collera con motivo de sus fiestas y en la villa el "Concurso-exposición La Playa", que este año tuvo ámbito local. Este último contó



Magnífico ejemplar en el Concurso exposición «Playa de Ribadesella».

con un centenar de reses de razas Frisona y Asturiana de los Valles, pertenecientes a once ganaderías. Al final del concurso se sortearon tres terneras entre los participantes y el Ayuntamiento entregó un premio especial a José Otero Capín, hoy jubilado, reconociendo de este modo sus muchos años de dedicación a la ganadería.

- Dan comienzo las obras de mejora y adecuación del entorno de la playa de Vega. El proyecto fue adjudicado en 150 millones a la empresa Corsán, la misma que construye el puerto deportivo y la parálisis del Malecón. Se espera concluir las obras en cinco meses y con ellas se tratará de recuperar y proteger su sistema dunar y restauración vegetal, al tiempo que se construirán aparcamientos, rampas de madera, un nuevo puente sobre el río Acebo y un edificio de servicios.
- Septiembre también es un mes de festejos en las aldeas y en la villa. Ya se ha hecho mención a la de la Esperanza en Collera; también Ardines celebró su Santa Eufemia con una espicha sufragada por los millonarios de la Primitiva, verbenas, misa, procesión, subasta del ramu, carrera

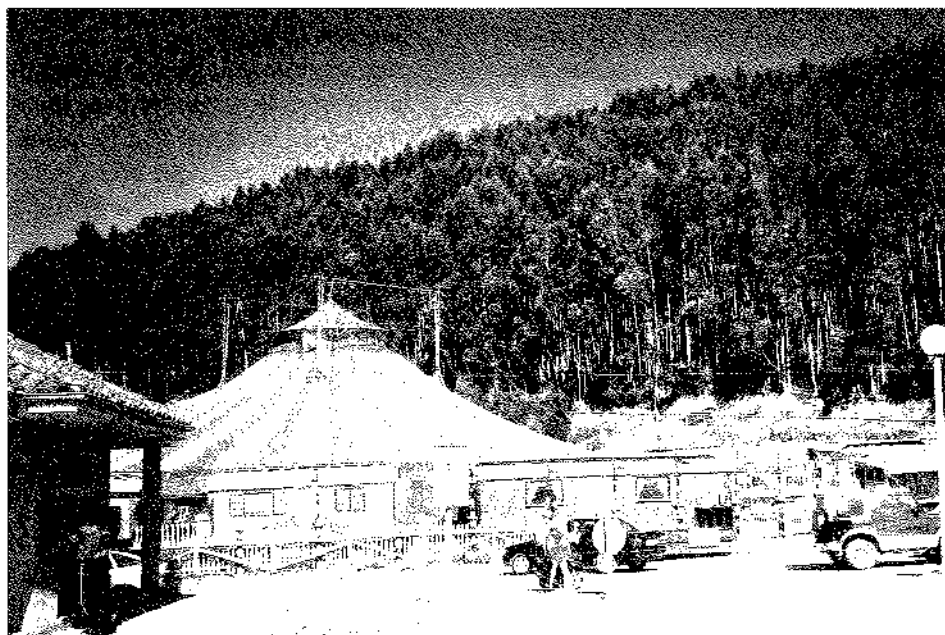


Música en la calle.

de cintas a caballo, reparto de vino y bolu y gran chocolatada. Sardalla hizo otro tanto con su S. Miguel y asimismo el barrio del Cobayu festejó al mismo patrono. Durante los cuatro días de festejos hubo pregón, espicha, competiciones deportivas, verbenas, procesión -deslucida por el mal tiempo- misa de campaña, subasta del ramu, festival folclórico

en el que intervino la banda de gaitas de San Martín del Rey Aurelio y el pericote de Llanes; también hubo juegos infantiles, reparto del bolu con botella de vino y concurso de baile, para terminar con la elección de reina de las fiestas.

- El equipo de investigación de la cueva Tito Bustillo que dirige el catedrático Rodrigo de Balbín, ha descubierto en ella nuevas pinturas -que incluyen antropomorfos y bisontes- y grabados, así como tallas que representan cabezas de caballo y cierva. El equipo también ha accedido a las cuevas de Pando y El Cueto donde han podido localizar diversas pinturas y decoraciones, las primeras descubiertas en estas cuevas.
- El riosellano Jorge Núñez, empresario de turismo activo, parte hacia Madrid para reunirse con otros montañeros; intentarán realizar un trekking de 380 km. en Nepal que incluye la ascensión a dos "seis mil": el Pisan Peak y el Chulu Peak. Tardarán 11 días en llegar al campamento base, situado a 4.000 m. de altitud desde donde esperan acometer la primera ascensión. El equipo viaja sin patrocinio alguno y Jorge se gastará, según ha afirmado, todos sus ahorros en la aventura.



Circo Raluy, instalado al final de la playa



La Nogalera.

□ Cajastur vende la urbanización La Nogalera a la constructora Balmova, empresa llanisca que actualmente construye el edificio donde estuvo ubicada la antigua estación de ALSA. La operación incluye la venta de los chalets ya construidos y el resto de parcelas sin edificar. El precio no ha trascendido. Balmova plantea un convenio al Ayuntamiento para construir en aquellos terrenos 6 chalets unifamiliares y un edificio de apartamentos, a cambio de la cesión al municipio de las parcelas más próximas al depósito de agua, unos 1000 m².

□ La Corporación municipal aprueba, con los votos del equipo de gobierno, la modificación del plan urbanístico del monte Corveru. Las antiguas Normas Subsidiarias permitían la construcción de viviendas unifamiliares en parcelas mínimas de 250 m², lo que propició una avalancha de solicitudes. La Corporación decidió entonces revisar la normativa a fin de evitar la masificación urbanística de la zona. El actual equipo redactor del Plan General de Ordenación Urbana propuso restringir la urbanización, aumentando a 1.000 m² la parcela mínima para

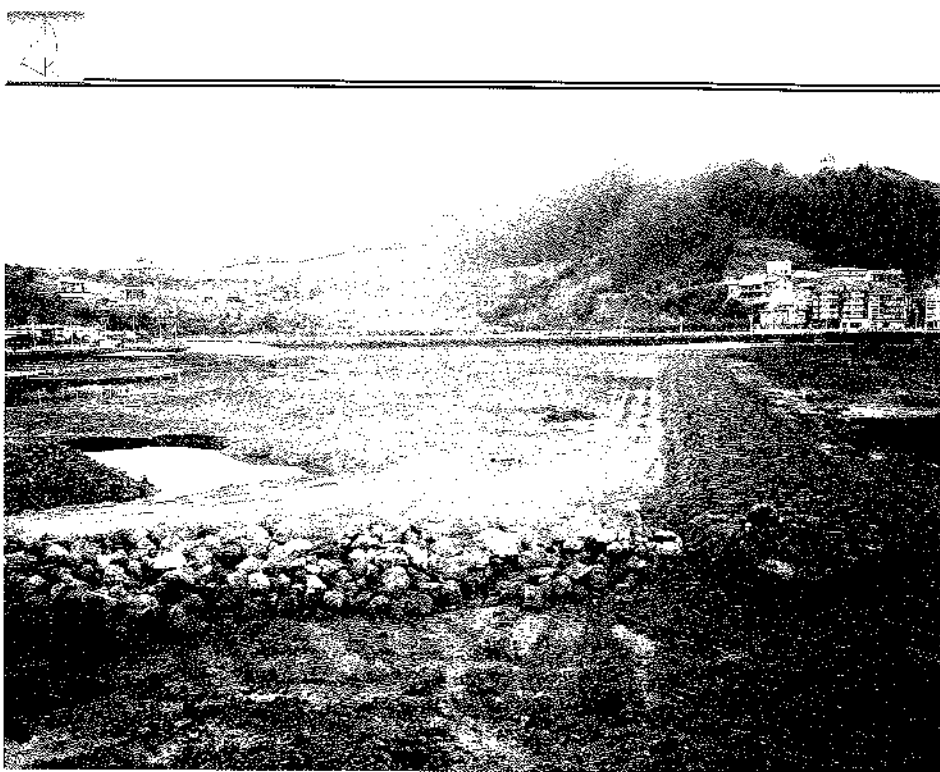
poder construir, lo que impedía en la práctica la posibilidad de edificar. PSOE e IU se mostraron de acuerdo, no así el equipo de gobierno que, en sesión plenaria y ante el temor de tener que pagar indemnizaciones, lo redujo a 400 m², lo que permitirá la construcción de algunas viviendas unifamiliares más. Lástima de este monte tan emblemático que debería gozar de protección especial.

OCTUBRE

- La construcción del puerto deportivo sigue su curso. El dique de encauzamiento, que queda cubierto a media marea, ya está construido, a pesar de las críticas de algunos que sospechan de su escasa utilidad en caso de riadas, dada su baja altura. Actualmente se trabaja en la ampliación del Muellín, que ampliará notablemente su superficie. De él partirá un espigón que permitirá acceder al pantalán de distribución, del que a su vez partirán tres pantalanes de amarre. Antes de fin de año se procederá al dragado de la dársena y si las condiciones de la mar son buenas, el nuevo puerto podría entrar en servicio el próximo verano.
- El Gobierno del Principado que dirige el socialista Álvarez Areces, sigue apostando por un gran proyecto cultural y turístico en Teverga basado en la Prehistoria. Cuatro consejerías se verán implicadas en el proyecto, que contará con los mejores especialistas y profesionales en la materia para su materialización. La obstinación política del equipo de gobierno regional causa ampollas e indignación en Ribadesella. Como señala Rafael Real, presidente de la Plataforma ciudadana riosellana haciendo incapié en la incoherencia política del gobierno del Principado: "Descartan hacer en Ribadesella lo mismo que se hizo en Altamira porque sería copiar lo que hacen otros, y sin embargo lo toman como ejemplo para Teverga", reclama.



Obras del futuro puerto deportivo.



Al fondo, el monte Corveru, un espacio a proteger.

mando que la razón prime sobre la política.

- El Grupo parlamentario Popular en la Junta General del Principado, apoyando la línea que defiende la Plataforma ciudadana riosellana, presentó una proposición no de ley en la que reclama la construcción en Ribadesella del Museo de la Prehistoria y rechaza que éste se construya en Teverga. El PP afirma que Ribadesella constituye "la principal muestra prehistórica de la región" y que en Teverga "no existe resto alguno de este arte, por lo que la inversión estaría fuera de contexto". IU, por su parte, considerando compatibles ambos proyectos, presentó también ante la Junta General una proposición no de ley, algo más desvaída hacia Ribadesella, solicitando la elaboración de un proyecto y un "compromiso de inversiones propias" para la puesta en valor de la cueva Tito Bustillo.
- El alcalde propone ante la Dirección General de Costas la conversión de las antiguas instalaciones que la Central Lechera Asturiana tenía en la Huertona en aparcamiento público, dando también servicio al Parque Natural de la Vega del Sella proyectado para la Mediana. La Dirección General apoya

la idea y anuncia que durante esta legislatura se iniciará la primera fase del citado parque. El PSOE local, por su parte, critica la ubicación del aparcamiento afirmando que el alcalde, que construye un hotel en las inmediaciones, será el más beneficiado. Miranda responde que el portavoz socialista está obsesionado con su persona y que sus declaraciones son "la basura de la basura".

- El Ayuntamiento tiene la intención de prohibir la acampada en la villa durante la Fiesta de las Piraguas el próximo año. En su lugar se permitirá la acampada en las antiguas instalaciones de la Central Lechera. El alcalde afirmó que se reforzará el servicio de limpieza durante el verano y que la recogida de la basura que genera la Fiesta se reducirá a 48 horas. Estas medidas tienen un coste de varios millones de pesetas que veremos quien paga, si es que se llevan a efecto.
- Los propietarios de la "Casa del Escudo", cansados de esperar a que el Ayuntamiento la adquiriese, la venden a un particular. La falta de un compromiso claro por parte del Principado para contribuir a la compra del edificio, donde el Ayuntamiento y una plataforma ciudadana pretendían ubicar una subse-

Museo de Arte de Asturias, ha llevado a esta lamentable situación. El alcalde criticó duramente al Principado por haber dejado escapar la oportunidad "por trece millones" afirmando que el organismo regional carecía de miras y de ejercer una política partidista hacia Ribadesella. Por su parte la plataforma riosellana formada para su adquisición, lamentó y deploró la operación de compra, acusando a la Consejería de Cultura de ser la culpable por su "actitud cicatera y nepotista", afirmando que no se disolverá hasta conseguir que el inmueble pase a ser patrimonio público local; para ello van a ponerse en contacto próximamente con el nuevo propietario de la casa natal de Darío de Regoyos.

- PSOE y PP se enfrentan en la Mancomunidad de Municipios del Oriente. Una moción presentada por el PP para solicitar al Principado una importante inyección económica para Tito Bustillo y convertir de este modo a la cueva en locomotora del turismo cultural del Oriente de Asturias, encontró la oposición de los socialistas comarcales. El alcalde de Llanes, Trevín, portavoz del socialismo comarcal, pidió la retirada de la propuesta, apoyando en su lugar un proyecto que incluyera a todas las cuevas del Oriente con Tito Bustillo como eje principal, tildando la moción del PP como "localista". La votación subsiguiente, echó la propuesta del PP al cesto de los papeles. El hecho produjo en Ribadesella un nuevo rifirrafe entre el alcalde, Miranda, y el portavoz socialista Pire. El primero acusó al segundo de haber "vendido nuevamente a Ribadesella con su voto en la Mancomunidad", calificando su actuación como "indigna" e "impresentable". La respuesta de Pire no se hizo esperar, tildando a Miranda tener actitudes "franquistas" y de "perder los papeles", recomendándole que se "dedique a proyectos urbanísticos fuera del Ayuntamiento".



Exterior de la cueva Tito Bustillo.

- Esto de la cueva Tito Bustillo da para mucho. Ahora el Gobierno del Principado afirma que rectifica su posición sobre la cueva y apoya en la Junta General del Principado una proposición presentada por IU de modo que a la cueva se la dote "de un proyecto suficientemente ambicioso", y se convierta en "una referencia de primera magnitud para toda la región". La propuesta, defendida por el diputado de IU García Valledor, contenía una apuesta por la reproducción de las pinturas, la aplicación de criterios museísticos, la incorporación de nuevas tecnologías y de elementos didácticos, además de potenciar la conservación e investigación. Fue aprobada por todos los grupos políticos ante una representación de riosellanos que acudió al debate. El resultado, aunque lo parezca, no es para echar las campanas al vuelo, y sí para dudar mucho acerca de la sinceridad del cambio de actitud del PSOE.
- Comienzan las obras de construcción de la acera de la avenida de Palacio Valdés, en el tramo comprendido entre el barrio del Cobayu y el cuartel de la Guardia Civil. La obra está presupuestada en 20 millones de pesetas a sufragar por el Ministerio de Fomento y el Ayuntamiento. Se aprovecharán las obras para

colocar nuevo alumbrado -que permitirá ver mejor las ruinas de la antigua panadería de Ramón Fernández- dotar a la zona de nuevos servicios, como el gas natural, y se solucionará definitivamente el foco pestilente de aguas residuales que afloraba en el lugar.

- Los acuerdos tomados en la Junta General del Principado y en la Mancomunidad de Municipios del Oriente acerca de la cueva de Tito Bustillo originan una amplia trifulca política en la que intervinieron las agrupaciones de los partidos políticos de ámbito local y regional, los alcaldes de los municipios afectados y algunos otros, los diputados, los consejeros, la plataforma, los vecinos..., en fin, un *gallineru*: El alcalde de Amieva (socialista) critica el "egoísmo" de Ribadesella; el alcalde riosellano amenaza nuevamente con dejar la Mancomunidad del Oriente; el alcalde de Llanes y de Cangas de Onís (ambos socialistas) arremeten contra el acuerdo aceptado por su grupo político en la Junta General del Principado, lo que les valió el apoyo del gobierno riosellano y la crítica de Roberto Pire, además de la consiguiente reprimenda con la exigencia de que "se callaran la boca" por parte de sus superiores.

- Con la colocación del andamiaje, comienzan las obras de restauración de las pinturas de la iglesia parroquial de la villa riosellana. El proyecto asciende a 25 millones de pesetas, de los que ya han sido recaudados 17,5 - la Consejería de Cultura no ha querido aportar ninguna subvención de momento- y será ejecutado por expertos licenciados en Bellas Artes de la empresa ovetense "Tríptico". El proyecto incluye un nuevo sistema de iluminación que, mediante la introducción de una moneda, recorrerá los cuatro paneles de la bóveda, al tiempo que el visitante recibe una explicación sobre la obra pictórica y sus autores. Se espera que los trabajos de restauración duren cerca de 4 meses.
- Subvencionado por el Plan de Excelencia Turística, se presentó en la Casa de la Cultura el "Atlas Temático de Ribadesella", un trabajo de fin de carrera realizado por María Valdés, Laura Gordillo y Patricia Núñez, licenciadas en cartografía. El atlas, un compendio de la geografía, historia, sociología, demografía y economía riosellanas, se completa con una cuidada e innovadora cartografía y planimetría municipales.
- Da comienzo la temporada de la angula a un precio de 37.500 pts/kg. Se podrá pescar durante cinco días a la semana, uno menos que los del pasado año y se exige para su práctica el estar dado de alta en la Seguridad Social de los trabajadores del mar, y acreditar el haber realizado esta actividad durante la temporada pasada. Esto unido a las menores capturas, hace que el número de licencias haya disminuido notablemente.
- Unas 30 personas se enfrascan en una violenta pelea de fin de semana nocturno a la salida de un pub en la calle del Comercio. No hubo armas en la monumental refriega y tampoco se produjeron heridos de importancia, pero el follón que se organizó fue mayúsculo.

Riosellana

TURISMO CULTURAL Y MUSEOS

El caso del Oriente

Javier Castaño Rozada. Arquitecto

Varios de los cambios sociales más significativos que se han producido en España en los últimos veinte años han contribuido a aumentar notablemente la "demanda de cultura" y la apreciación del patrimonio histórico y cultural. Entre otros factores, cabría señalar la mejora del nivel educativo y cultural general de la población, el aumento del nivel de renta, la mayor disponibilidad de tiempo libre y la apreciación social del consumo cultural, en sí mismo y como símbolo de status. Estos fenómenos están contribuyendo al incremento de un tipo de turismo que, en muchos casos, está ligado a las visitas a monumentos históricos, museos o instalaciones de ocio temático.

En la actualidad la cultura ya no es un refugio de románticos y bohemios, y los recursos culturales tienden a ser objeto de consumo masivo. A partir de las primeras décadas del siglo, la población europea se fue convirtiendo progresivamente en consumidores de mercancías, objetos y servicios. Hoy en día, en Europa occidental, la nueva economía cultural ya ha convertido al turismo y el viajar por placer en el tercer gasto doméstico más importante, después de la alimentación y la adquisición de la vivienda. El turismo cultural además de ser un producto turístico que vive una notable expansión en España, es un turismo de calidad protagonizado por colectivos de status medio alto, con un gasto superior a la media y que aparece desestacionalizado en el tiempo y diversificado en el espacio.

Sin lugar a dudas, el desarrollo del turismo cultural puede contribuir a la conservación y protección del patrimonio del oriente asturiano, así como a su revitalización y difusión. También puede contribuir a diferenciar y mejorar la calidad de la oferta turística, a la extensión de la industria turística y sus beneficios a áreas todavía poco desarrolladas económicamente, a moderar los efectos perniciosos de la excesiva estacionalidad, y a mejorar y extender el uso y disfrute de los bienes culturales. Países con climatología parecida a la de Asturias, como Alemania, Francia o Suiza, son ejemplos claros de cómo el patrimonio cultural es un campo de oportunidades de todo tipo y puede constituir también un elemento clave en el desarrollo socioeconómico de amplias zonas.

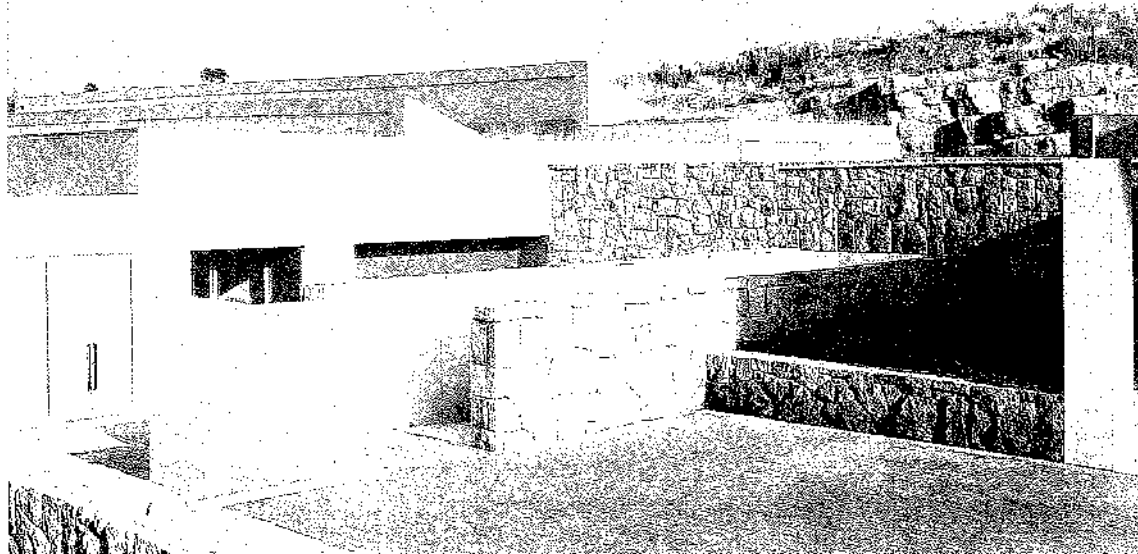
EL NUEVO CORREDOR CULTURAL CANTABRICO

La región asturiana, aquejada de un cierto complejo de insularidad, se mantiene actualmente al margen de los principales escenarios culturales del país. Asturias todavía es una región anclada en el tradicionalismo económico, en la que la economía regional sigue girando alrededor de la minería, la producción de energía eléctrica y la siderurgia. Después de décadas de declive industrial, aún hoy en día parece cuestionarse la influencia creciente del turismo sobre la economía asturiana, a pesar de que su incidencia en el PIB regional está ya entorno al 8% y da empleo a más de 30.000 personas.

En nuestros días, Asturias es una región que cuenta con un gran patrimonio



Representación de la caza del mamut en uno de los parques de la prehistoria de la región de Périgord (Francia).



Nuevo Museo Nacional de Prehistoria de Altamira: 4.000 millones de inversión y 60.000 visitantes en el primer mes.

natural e histórico, sin embargo, estos privilegiados recursos apenas se están transformando hasta el momento en capacidades económicas o culturales. Quizá con la excepción de Oviedo, que gracias a los congresos y celebraciones ya se ha convertido en el primer concejo turístico de Asturias, en el resto de la región faltan inversiones que potencien estos recursos para que puedan transformarse en recursos económicos capaces de generar crecimiento y empleo.

En contraste con una realidad como la asturiana, sujeta a continuos vaivenes, carente de proyecto de región y de modelo turístico, el resto de comunidades cántabras ya llevan años volcando sus esfuerzos en la nueva economía cultural. El caso del País Vasco ha sido especialmente notable. Tras una dura reconversión industrial, dejó de considerarse el turismo como una actividad económica menor y se abordó con decisión el proceso de moderniza-



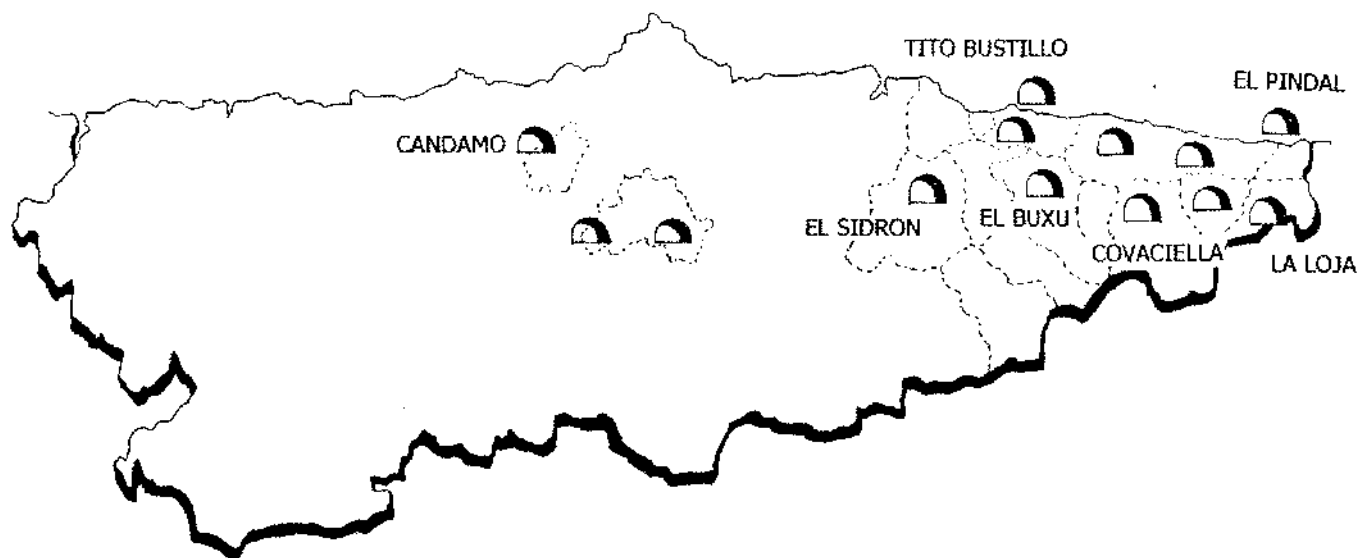
Una de las recreaciones de Dinópolis, un auténtico viaje por la época de los dinosaurios.

ción de la comunidad. El museo Guggenheim de Bilbao, ha sido uno de los "buques insignia" de este proceso. Tras su apertura, una apuesta pública en una ciudad sin tradición museística, deprimida y degradada urbanísticamente, aproximadamente un 83% de los visitantes que han ido a Bilbao lo han hecho para ver en exclusiva el museo. En esta misma comunidad, San Sebastián no se quedó atrás, y se dotó de un espectacular Palacio de Congresos (Kursaal) obra de Moneo, y modernizó su Aquarium, dotándolo de oceanario,

tiburones, túnel submarino, etc.

En la vecina Cantabria, el proceso se repite. Junto a actividades ya tradicionales como las de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) y tras actuaciones como la del parque de la naturaleza de Cabárceno o el espectacular Palacio de Festivales de Javier Oiza, en plena bahía de Santander, irrumpe ahora el Museo Nacional de Prehistoria de Altamira, equipamiento cultural con clara vocación turística y llamado a transformar la economía cántabra.

En el cántabro occidental, Galicia, comunidad secularmente atrasada, tras el éxito continuado del Camino Jacobo, ya cuenta desde hace varios años en La Coruña con un gran polo de atracción turística, el Museo de las Ciencias, en el que se integra La Casa del Hombre (Domus), un museo interactivo entorno a la actividad humana, el Planetarium y el Acuario. Un auténtico museo espectáculo, sin perder el rigor. Por último, a pocos kilómetros, en Santiago de Compostela, se proyecta actualmente La Ciudad de la Cultura de Galicia, un formidable complejo cultural en el que se reconcilian la conservación patrimonial con el consumo cultural y el mercado del ocio.



Principales cuevas prehistóricas en Asturias.

Tal como evolucionan las comunidades vecinas, parece claro que por encima de compartimentaciones administrativas regionales y de localismos, con la progresiva puesta en servicio de la autovía del Cantábrico, la Cornisa comienza a existir como nuevo territorio suprarregional, en el que las relaciones económicas y sociales tendrán una fluidez antes desconocida. La autovía, además de posibilitar un mayor intercambio de mercancías y de potenciar la movilidad de las personas, está llamada a desempeñar la función de gran corredor turístico, a modo de moderno camino jacobeo. En función de la oferta cultural y de servicios que ofrezca cada población, unas se convertirán en destino turístico y otras simplemente serán lugar de paso.

NUEVOS MUSEOS Y DESTINOS DE ENTRETENIMIENTO

Frente a los tópicos de los tradicionales folletos turísticos en los que se ensalza la belleza cantábrica, la hospitalidad, paseos por la ribera del mar, sidra, fabada, etc., la moderna industria turístico-cultural se basa, cada vez más, en actividades de alto valor añadido que los touroperadores incluyen en sus paquetes.

Los más avanzados museos se conciben hoy en día como un polo de

atracción continuado al que hay que acudir más de una vez por lo atractivo de su oferta. Con campañas de marketing y la renovación de sus fondos, persiguen como objetivo el que no se agoten sus potencialidades y que el viajero repita nuevamente por el atractivo de sus exposiciones. Estos museos no son meros depósitos de obras de arte, son auténticos destinos de entretenimiento, cada vez menos dependientes de las instituciones públicas para su financiación. Complementan su actividad cultural con mer-

chandising, alquiler de locales de restauración, librería, cibercafé, etc. En algunos casos, son los propios hoteles los que llevan la iniciativa en la estrategia comercial del museo.

En esta misma línea, los modernos museos tienden a concebirse como un elemento impactante, novedoso, que sirva de fuerza motriz para la transformación y mejora del entorno territorial inmediato. La competencia entre unos destinos y otros es cada vez mayor, por lo que se tiende a incluirlos en ofertas integrales, con muchos polos de atrac-



Bisontes del panel principal de la Cueva de Covaciella (Cabrales).



Proximidad a la ría y abundancia de cavernas facilitaron la formación del complejo prehistórico del Macizo de Ardines.

ción distribuidos por el territorio, que no se agoten en un día y que impulsen al visitante a pernoctar y a volver.

La década de los noventa ha traído nuevas actitudes, nuevos objetivos y nuevas prácticas de ocio a escala mundial. Los museos y las infraestructuras de ocio y cultura se están afianzando como una nueva industria. En estos proyectos el patrimonio cultural ya está dejando de ser percibido como una fuente permanente de déficit público.

En contraste con los tradicionales museos de arte o arqueología en los que se almacenan objetos en vitrinas o se cuelgan cuadros de las paredes, surgen en los últimos años modernos museos como los de Ciencia y Tecnología o los Museos de Ciencias Naturales, que incluyen amplio despliegue de tecnología, en sistemas interactivos y audiovisuales, y que, más allá de captar únicamente la atención de eruditos o estudiosos, están despertando actualmente más interés por parte del gran público. Son museos en los que se ve, se toca, se hace y se aprende.

Por su relación con una temática ya familiar en el Oriente de Asturias, como es la de la Paleontología y el Jurásico, resulta ilustrativo el caso de Teruel. Todavía son recientes las imágenes de

manifestaciones en la capital turolense intentando atraer la atención del resto del país bajo el lema "Teruel también existe". Se trata de una provincia víctima del despoblamiento de la España interior y de su alejamiento respecto a los principales corredores de desarrollo, en la que el Instituto Aragonés de Fomento decidió intervenir. A partir de la riqueza paleontológica de Teruel, abundante en fósiles de dinosaurios y con una inversión de 2.600 millones, se inauguró el pasado mes de junio *Dinópolis*. No se trata de un parque temático, sino de un museo; sin embargo está diseñado de tal manera que la visita, de casi tres horas, resulta entretenida, gracias a audiovisuales, luces y sonido, en un espectacular viaje por la época de los dinosaurios. Total, 65 puestos de trabajo directos y un volumen de negocio en la provincia que se calcula que superará los 2.250 millones de pesetas al año. Por si esto fuera poco, está previsto invertir hasta quince mil millones en otras fases del proyecto, de forma que *Dinópolis* se convierta en el punto de partida para recorrer los yacimientos más importantes de la provincia.

En el litoral mediterráneo, donde el sector turístico está muy desarrollado, los proyectos resultan sorprendentes

por su magnitud. Además de los populares parques temáticos como Terra Mítica ó Port Aventura, y por citar quizá el proyecto actual más espectacular, en Valencia se construye la Ciudad de las Artes y las Ciencias, proyectada por el arquitecto Santiago Calatrava. El complejo, con una inversión entorno a los 60.000 millones, albergará cinco grandes espacios, entre ellos L'Hemisféric, un planetario con forma de ojo humano que incluye cine con pantalla cóncava y laserium; el Museo de las Ciencias, basado en exposiciones interactivas, y L'Oceanogràfic, el mayor parque acuático de Europa, que incluye delfinario y orcario.

Tanto en el ejemplo de Teruel como en el de Valencia, se trata de focos culturales capaces de provocar desplazamientos de 300 ó 400 kilómetros para visitar estos complejos, fenómeno que no se da actualmente en los museos existentes en Asturias, donde, a lo sumo, se visita un museo aprovechando la estancia en la zona por otros motivos.

En contraste con estos proyectos multimillonarios y vanguardistas, en nuestra región (quizá con la excepción del proyectado Museo del Jurásico), las actuaciones importantes llevadas a cabo en los últimos años en materia de museos son de una entidad mucho menor; son actuaciones que además se localizan en la zona central de Asturias y están relacionados con el tradicionalismo industrial. Es el caso del Museo de la Minería (MUMI), el Museo del Ferrocarril en Gijón, y los proyectados Museo de la Siderurgia (MUSI) en Langreo y Museo de la Industria en Avilés, actuaciones que se intentan complementar con la promoción de todo lo relacionado con la arqueología industrial, una temática cuyo interés, en general, pocas veces trasciende del ámbito provincial.

POTENCIAL CULTURAL DEL ORIENTE ASTURIANO

El Oriente de Asturias padeció durante largas décadas la emigración a América y posteriormente a Europa.



Instrumentos para la fabricación del queso en el Museo Etnográfico de El Llacín (Llanes).

Tras el desmantelamiento del sector pesquero y el cierre de las escasas explotaciones mineras vinieron la crisis del sector lechero y el declive del campo. La Comarca del Oriente, discriminada industrialmente frente a la zona central de Asturias, no tuvo una gran empresa pública como Hunosa o Ensidesa que evitase la emigración y la fuerte pérdida de población. En una región que adolece de falta de iniciativa empresarial, la Comarca Oriental está actualmente en un momento de cambio. Desde hace años, emprendedores distribuidos por todo el oriente asturiano están creando pequeñas empresas, muchas de ellas entorno al turismo. El resultado empieza a ser perceptible y según recientes estudios de La Caixa, el nivel de renta en el ala oriental ya es superior al de buena parte de los municipios asturianos. Se trata de una comarca que a pesar de la incomprensión y los obstáculos que frenan su despegue, cuenta con grandes potencialidades y tendrá sin duda mucho que decir en el futuro de Asturias.

En materia de patrimonio cultural, Asturias no es una región de grandes ruinas romanas ni de grandes catedrales. La cultura castreña en el occidente, el Prerrománico en la zona central y el

arte parietal en la comarca oriental, constituyen tres ejes caracterizadores del patrimonio regional. Los tres recursos adolecen por igual de falta de promoción y de inversión por parte de las instituciones públicas.

En el Oriente de Asturias hablar de Patrimonio es referirnos, en primer lugar, a su Patrimonio Natural. El gran potencial natural y los recursos paisajísticos resultan omnipresentes a la atención del viajero. De igual modo, no se puede hablar de oferta cultural comarcal sin citar a Covadonga. Es el foco cultural y religioso por excelencia. Además de constituir un lugar venerado y nombrado en toda la península desde hace siglos, es una de las señas de identidad de Asturias y de España. Hoy en día, sin embargo, después de décadas de abandono del real sitio, Covadonga, La Reconquista y la Monarquía Asturiana son recursos culturales que a pesar de sus innegables potencialidades, languidecen faltos de promoción y de inversión. En fechas como Semana Santa, Covadonga se asemeja más bien a un caótico aparcamiento en la ruta hacia los Lagos, *espacio protegido* que paradójicamente también se convierte en gigantesco aparcamiento. Las posibilidades de este enclave cultural como

sede de congresos, centro de documentación o sede museística, permanecen prácticamente inéditas.

Además de otros recursos culturales como la obra de los indianos, los yacimientos jurásicos o el patrimonio etnográfico, y directamente ligado al patrimonio natural, está el patrimonio prehistórico, especialmente la pintura rupestre. El carácter cárstico de la comarca oriental, con su multitud de cuevas y abrigos rocosos, favoreció enormemente el asentamiento del hombre prehistórico en su territorio. De hecho en la comarca se concentra el 90% del arte rupestre de Asturias, estando considerada una de las cuevas, la de Tito Bustillo, como la quinta en importancia mundial.

Les Pedroses, San Antonio, El Cierro, La Lloseta, Cova Rosa y Tito Bustillo, suponen una concentración de cuevas de arte rupestre en el entorno del estuario del Sella que no tiene parangón en toda la región. Además de esto, El Sidrón en Piloña, Los Azules y El Buxu en Cangas de Onís, El Pindal en Ribadedeva, Llonín en Pañamellera Alta, Covaciella en Cabrales y otras más, ofrecen, en su conjunto, un auténtico circuito de arqueología y arte prehistórico de excepcional interés.

A pesar de todas estas potencialidades, la Comarca del Oriente, con una notable riqueza paisajística y cultural, y la más consistente infraestructura de alojamiento turístico de Asturias, apenas ha aprovechado hasta el momento las posibilidades que tiene la creación, comercialización y aprovechamiento del turismo cultural. Si se tiene en cuenta que el parque nacional de los Picos de Europa fue el segundo espacio protegido más visitado de España durante el año 2000, tras el del Teide (Tenerife), con 1,8 millones de turistas, parece ilógico no intentar aprovechar parte de este caudal humano de visitantes para que la comarca sea un destino y no un lugar de paso, ofertándoles otros productos del patrimonio cultural, actualmente infravalorados, como es Covadonga y la Reconquista o el rico patrimonio prehistórico existente en el oriente.



Quinta Guadalupe en Colombres, actual Museo de la Emigración y Archivo de Indianos.

MUSEOS EN LA COMARCA ORIENTAL

La próxima puesta en servicio de la autovía del Cantábrico no solucionará por sí sola la economía del oriente asturiano ni la estacionalidad del turismo. De la misma manera, un museo o gran foco cultural tampoco lo hará por sí solo.

Se requiere, además, el desarrollo en el territorio de una gama completa de actividades complementarias: golf, actividades deportivas, recreativas, culturales, balnearias, etc. Se requiere, así mismo, una mejora sustancial en los servicios urbanos básicos que haga cómoda y agradable la estancia del turista: limpieza viaria, saneamiento y depuración de vertidos, abastecimiento de agua, aparcamientos, señalización, etc, en definitiva, se requiere calidad turística y excelencia territorial.

En cualquier caso, la puesta en servicio de la autovía del Cantábrico pronto va a dejar notar su influjo: va a acentuar la movilidad de las personas y a incrementar la competencia entre la oferta turística de las distintas poblaciones del litoral cantábrico. Estas poblaciones, ya tienen en común el entorno natural y paisajístico propio de la España verde, por lo que el factor dife-

rencial que va a captar la atención del turista a la hora de elegir destino, va a estar relacionado, en buena medida, con la oferta de ocio y entretenimiento y con la oferta cultural, sobre todo fuera de la temporada estival, cuando desaparece el tirón de las playas y la climatología se vuelve más adversa.

Quizá por aquello de la tradición minifundista, actualmente la oferta cultural que se proyecta en el oriente asturiano es extraordinariamente atomizada y localista, con una proyección mínima fuera de las respectivas villas o concejos. Con una estructura de este tipo resultará difícil competir con potentes infraestructuras culturales como el Museo Nacional de Prehistoria de Altamira, situado a poco más de 60 Km de Llanes y a unos 86 Km de Ribadesella. Por si esto fuera poco, la construcción de la nueva autovía de acceso de Cantabria a La Meseta, desde Torrelavega, hará de esta vía el principal acceso desde Madrid y el norte de la Meseta al oriente asturiano, convirtiendo a Altamira, a Cabárceno y a la potente infraestructura cultural, de ocio y entretenimiento situada en su entorno, en paso obligado para muchos turistas que visitan la Comarca.

Los proyectados Museo de los Bolos en Panes, el centro de interpretación

en la Cueva de Cueto Cardín en Llanes, La Cueva de Avín en Onís, el Aula de la Monarquía Asturiana en Cangas de Onís, el museo de la trucha y el salmón en una antigua piscifactoría de Infiesto y otras iniciativas similares, corren el riesgo de quedarse reducidas a auténticos chiringuitos culturales al lado de la potente infraestructura cántabra o de la que, previsiblemente, se desarrollará en Oviedo, ciudad que ya no está vacía en agosto y que ha dejado de ser lugar de paso para convertirse en destino.

Junto con recursos básicos como los Picos de Europa, Los Lagos o Covadonga, el arte rupestre es un recurso cultural común a los concejos del oriente, y constituye uno de los recursos hasta ahora infravalorado que, quizá junto al golf, más puede contribuir a desestacionalizar la oferta turística comarcal y a diferenciarla respecto a la de otras zonas. Su interés trasciende del interés local y regional, y es un recurso que perfectamente puede servir de base para la creación de un gran foco cultural, emblemático, de alcance nacional, y susceptible de integrarse en el corredor cultural cantábrico. Un foco cultural que sirva de cabecera y complemento a la oferta cultural comarcal, y que sea acorde a las nuevas tendencias y demandas culturales, máxime en una región como Asturias, con una oferta museística desfasada, de escasa entidad, de marcado carácter localista, y en la que no hay ningún museo específico de Ciencias Naturales ni de Prehistoria.

Hay que tener en cuenta en todo caso que para el visitante, el oriente asturiano es un único espacio en el que la distancia entre la costa y la montaña es de apenas 20 minutos por carretera y que frente a la óptica local, en la que cada concejo se concibe como autónomo e independiente, considerándose en sí mismo como acreedor de todas las deudas históricas imaginables y vendibles, parece lógico que la comarca debiera concebirse como un territorio de proyecto conjunto en el que los proyectos concretos deben redactarse primando integración, coordinación y eficiencia comarcal.

QUINCE MESES

escritos en rojo (II)

Juan José Pérez Valle

(Viene del número anterior)

Al objeto de insuflar ánimo y esperanzas, contrarrestar los rumores que invadían el pueblo, y al mismo tiempo exigir disciplina ante las órdenes y medidas tomadas por el Comité, un nuevo bando de la alcaldía, veía la luz el 24 de julio:

Don Gregorio Fernández González,
Alcalde de Ribadesella y Presidente del
Comité Republicano de Enlace,

Hace saber:

Que hallándose en estos momentos el gobierno de la República organizando el resultado de su triunfo demoledor contra la criminal sedición, que trata de coartar las libertades democráticas del pueblo republicano, se hace preciso que todos los ciudadanos, inexcusablemente todos, prosigamos en la tarea de ayudar a los poderes públicos. Este Comité controla toda la dirección de las fuerzas izquierdistas puestas al servicio del Gobierno y de la defensa de la República y seguiremos en nuestra misión hasta lograr el triunfo de los grandes ideales democráticos del Frente Popular. Para ello es preciso que acatéis, con ciega obediencia, sin pararse a examinarlas y menos a discutir las disposiciones que emanen de nosotros y particularmente de nuestros delegados; al conocimiento del mandato ha de seguir la sumisión más absoluta. A cuantos constituimos este Comité, aquí en este puesto, nos sorprenderán los acontecimientos, ocupando estos puestos de responsabilidad que nos tiene asignados el pueblo republicano y trabajador, y de los que no hemos de desertar y menos huir de su responsabilidad, porque así nos lo impone nuestro estado de conciencia y porque recibimos el estímulo y recibimos el ejemplo del pueblo, que consciente cumple nuestras órdenes marchando impávido, dispuesto a todo sacri-

Comité Local de Ribadesella

Faculta la libre circulación de Antonio Blanco y 4 más entre esta villa y Sardalla en el día de hoy y hasta nuevo aviso.

Ribadesella, 9 de Agosto de 1936.

El Delegado,



SUC. M. Alber
DE
Coches
CARRIAGES DE TRANSPORTE

ficio por el lugar y la ruta que se les señala. No se le escapa a este Comité el espíritu de sacrificio y la formidable disciplina de que vienen dando muestras las milicias ciudadanas, que han llegado hasta el agotamiento físico, dando el pueblo republicano y trabajador un ejemplo admirable de abnegación, unidos todos en fervorosos anhelos para el rescate y conservación de todas las valiosas y puras esencias del régimen republicano, conquistado por la voluntad popular, mostrando con ello el sentimiento vigoroso, espléndido, de amor al régimen, que es de amor a España.

Pronto la vida ciudadana ha de volver a su habitual normalidad; estad seguros, por tanto, que tan pronto se termine esta criminal intentona os daremos orden de reintegraros disciplinadamente a vuestros respectivos trabajos, siempre que no sea requerido vuestro concurso, a excepción de aquellos a quienes les este encomendada alguna misión. En estos momentos la sedición está totalmente dominada, faltando tan solo la conquista de Oviedo, que cercado por bravos y

heroicos mineros, caerá dentro de pocas horas en poder del Gobierno y si aún no se ha tomado dicha capital es debido a que se quiere evitar la destrucción de la ciudad, mas si los rebeldes persisten en su actitud serán castigados inexorablemente por el peso de nuestras fuerzas. No deis crédito, por tanto, a las falsas noticias que propalan los elementos malintencionados y enemigos del Régimen, que libremente se ha dado el pueblo.

Ratificamos una vez más nuestra absoluta creencia en el triunfo total en el te-



El alcalde, Gregorio Fernández

rreno de la lucha, a la que nos han llevado los traidores y en él estamos decididos a vencer o morir pues esto último es preferible a sufrir el yugo de una opresión tiránica y militarista. Por la Libertad y por la Justicia; por una España digna y republicana, igual para todos hemos de dar, llegado el momento, nuestra sangre y nuestra vida. ¡VIVA LA REPÚBLICA! ¡VIVA EL FRENTE POPULAR!

Las denuncias y la persecución contra las personas consideradas de derechas no se hicieron esperar, ordenándoseles como primera medida que no saliesen de sus casas, si bien algunos días después, mediante bando, se les levantó esta prohibición, aunque siguieron siendo sometidas a un estricto control y vigilancia.

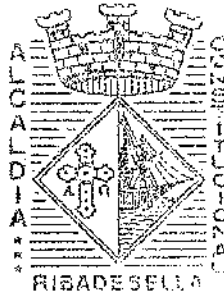
Continuaron desde el primer día los sistemáticos registros domiciliarios en busca de armas y se procedió a la requisita e incautación de camiones y automóviles particulares -unos 30 en los primeros momentos-, el autocar de ALSA y el de Platas, de aceite, cubiertas, accesorios, mantas, abrigos, chaquetas, impermeables. Las requisas continuaron con máquinas de coser, muebles, menaje, el calzado de algunas tiendas que sirvió para que muchos que no los tuvieron nunca luciesen por vez primera zapatos recién estrenados, aparatos de radio que pasaban de 200 los recopilados hasta el día 8 de agosto, comestibles, el estanco de tabaco y otros bienes pertenecientes a las personas de derechas, ausentes y presentes, como edificios, viviendas, fincas¹, etc; los libros de los colegios religiosos, Dominicas y San José, fueron pasto de las llamas y sus edificios incautados, e incluso en las aldeas tampoco faltaron las requisas de vacas, terneros, gallinas, cueros e impermeables, jamones, alimentos y otros bienes. Los chalets de la playa de Ribadesella fueron confiscados y desperdigados sus ajueres, comenzando el 31 de julio por el de la marquesa de Argüelles y el de Miguel Llano y siguiendo por los demás en días sucesivos. Cinco funcionarios municipales, entre ellos el secretario y el depositario, fueron destituidos de sus car-



Frente Popular de Izquierdas
de
Ribadesella

COMITÉ EJECUTIVO

GESTORA



Primer piso de la casa nú.
uno moderno en la Plaza de
Santa Ana.

Acordada por este Comité la confiscación de todos los bienes que en este Concejo sean reputados como de la propiedad de ~~la ex-Marquesa de Argüelles y sus hijos~~

y hecha la incautación material de los mismos, resulta ser Vd. poseedor de algunos de ellos.

Por lo tanto le requiero para que no reconozca mas dueño en lo sucesivo que a este Comité, con el cual se entenderá para cuanto se relacione con dichos bienes; prohibiendo y dándome cuenta de cualquier acto que pretenda hacerse por personas distintas a este Comité tendente a la discusión de tal incautación.

Viva Vd. muchos años.

Ribadesella, 29 de Septiembre
de 1936.

El Delegado,

Sr. D. Antonio Berbes - Ribadesella

gos, comenzando una serie de depuraciones que afectaron a todos los organismos públicos².

Entre las drásticas medidas que tomó el Comité es de destacar la detención, entre el 24 y 26 de julio, de las más significadas personas de la derecha riosellana que no habían querido o podido ocultarse, incluidos algunos curas, unos treinta en total, que encerraron en los locales del Centro Obrero "El Futuro", frente al muelle (hoy establecimiento comercial "Puntu Caldeau"), organizándose un gran trasiego de familiares y amigos para llevarles colchones, mantas y la comida. Jueves y domingos se permitían las visitas a los detenidos. En cierta ocasión también recibieron la pintoresca visita de dos milicianas vestidas con monos y fusiles que

se pasearon por la villa ante el piropro de unos y la indignación de las personas de derechas.

El día 31 de julio se produjo un grave altercado entre los presos y sus guardianes que se solucionó llevando a dos de ellos a otra cárcel, aislándolos de los demás y cortándoles el pelo al cero.

La prisión se fue quedando pequeña ante las nuevas detenciones y sobre todo las trece efectuadas el día 3 de agosto, habilitándose entonces la nueva iglesia, todavía no terminada de construir pues faltaban los altares, las imágenes, etc, y que sería utilizada desde ese mismo día como prisión, reservando la zona del coro para las mujeres. Las detenciones continuaron en días sucesivos y los presos pasaron a



Guardias de Asalto saliendo desde Barcelona hacia el frente. En el centro, Julio Pando Montequín.

constituir todo un espectáculo en el pueblo, sobre todo los días de mercado. Todos fueron detenidos por su condición de: "Ser de derechas", incluso los curas, independientemente de su carácter religioso³.

Dado que el levantamiento militar había comenzado durante el verano, y a pesar de la situación de alta crispación y enfrentamientos políticos y personales, no faltaban los veraneantes en Ribadesella por aquellas fechas; algunos de ellos lograron dejar el pueblo en los primeros momentos refugiándose en Oviedo, o lograron salir después gracias a la actividad de los consulados gijoneses, pero otros se vieron obligados a permanecer en Ribadesella pasando por las mismas vicisitudes que el resto de los vecinos; algunos fueron encarcelados y otros como Mariano Zavala o Mercedes Bernardo de Quirós, persona muy carita-

tiva que solía entregar vales de compra a las familias más necesitadas, permanecieron en sus domicilios y no fueron molestados. Por su parte, la colonia de niños sordomudos que había llegado a Ribadesella poco antes del comienzo de la guerra, permaneció en la villa hasta que fueron evacuados a la zona levantina en diciembre de 1936.

De las milicias, y de entre los que no formaban parte de ellas, surgieron pronto voluntarios —a estos ya se les abonaba dos duros diarios— entre aquellos más comprometidos con sus ideas que, formando parte de distintos batallones, participaron en el cerco de Oviedo, como el de las *Juventudes Libertarias*, el *Azaña* en el que se alistaron varios riosellanos siguiendo a Bernardo Gómez, director de la banda de música, el *Somoza*⁴ o el batallón *Máximo Gorki*, o también en las acciones

contra el cuartel de Simancas de Gijón que, al igual que la ciudad de Oviedo, se había sublevado al comienzo de la guerra. El fragor de la lucha en aquella ciudad permitía oír sus ecos en la noche riosellana. Cascos, botas, chaquetas y fusiles llegaron a la villa en manos de algunos milicianos riosellanos que habían participado en la lucha haciendo ostentación del botín obtenido cuando días más tarde, el 21 de agosto, el cuartel gijonés fue tomado al asalto.

El puerto se encontraba muy activo por aquellas fechas veraniegas, y la entrada de cualquier buque forastero —como por ejemplo eran los bous que atracaban de vez en cuando en él— era objeto de todo tipo de comentarios, rumores y bulos, sobre todo referidos al transporte de armamento, como cuando a principios de agosto atracó en el muelle el vapor "Antonieta" del que se decía que había permitido huir a Indalecio Prieto tras los sucesos revolucionarios de 1934. El paso de algún camión blindado —que no eran más que auténticos cacharros— en dirección al frente de Oviedo, camiones transportando milicianos, guardias de asalto y civiles, o el de algún avión arrojando pasquines incitando a la rebelión, eran campo abonado para las conjeturas, al igual que el paso del crucero nacionalista Almirante Cervera el día 11 de agosto con dirección a Santander, después de haber cañoneado Gijón.

Teléfonos y Telégrafos habían sido intervenidos en los primeros momentos y la censura del correo quedó establecida desde que, a principios de agosto de 1936, se autorizó el envío de todo tipo de correspondencia una vez restablecidas las líneas ferroviarias. Esta se debía hacer mediante tarjeta o carta abierta y el administrador de correos debía entregarla en las oficinas municipales para su visado: "En evitación de que en la misma se contengan noticias alarmistas perjudiciales para el éxito de la sofocación del movimiento subversivo". El propagar noticias que transmitieran las emisoras de radio "facciosas" era castigado con fuertes multas, hasta de



Atracado en el muelle, el Martínez Barrio

J. Delgado

2.000 pts, de ahí el secreto con que se divulgaban y el empeño puesto en incautar todos estos aparatos. A pesar de todo en los primeros días de agosto se supo que el general Franco había entrado en Sevilla.

El día 9 abrió sus puertas un hospital de sangre en el chalet del duque de Tarancón, organizado por el médico José María Rosete Pendás, efectuándose inspecciones en droguerías y farmacias para poder surtirlo y al mismo tiempo tener un control de gasas, algodón y medicinas que se pudiesen necesitar, así como la requisa de todo material quirúrgico que pudiera ser utilizado en él. Los médicos del pueblo quedaron obligados a la atención de sus enfermos y algunas chicas de ideología de izquierdas comenzaron también a trabajar en él como enfermeras. Posteriormente y a medida que aumentaron las necesidades, el hospital se amplió a nuevos chalets, a toda su segunda manzana, desde el Allorín hasta el albergue Roberto Frasinelli.

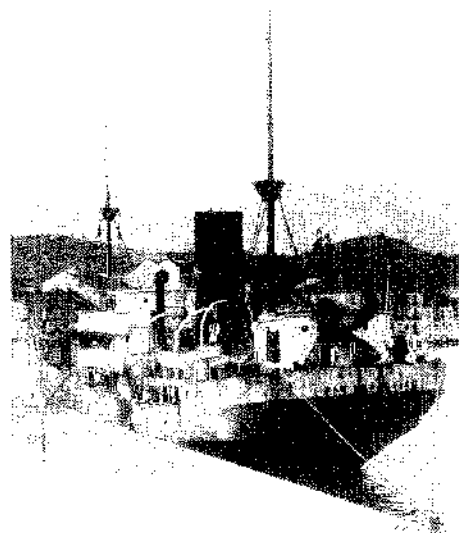
Al día siguiente, el 10 de agosto, entró en el puerto, el "Mistral" barco cargado con víveres y municiones, un pequeño bacaladero perteneciente a una compañía guipuzcoana que había sido transformado en buque de carga; los presos fueron obligados a descargarlo con cestos y carretillas ante la atenta satisfacción y júbilo de la gente que acudía a presenciar el espectáculo y entre los insultos de todos. Al párroco de Santianes se le encomendó la es-

pecial tarea de limpiar los retretes del buque. En días sucesivos también fueron obligados a cargar carbón en otros barcos y algunos de los detenidos comenzaron a ser enviados a cárceles de Sama o Gijón desde entonces, en un viaje sin retorno pues más tarde se supo que se les había dado muerte. Al mismo tiempo, continuaban las detenciones —el viernes 14 de agosto había 54 hombres y 14 mujeres presos, entre ellos algunas madres con niños pequeños, vigilados por milicianos que se turnaban cada dos horas— mientras que se ordenaba a algunas señoras y a sus hijas pertenecientes a familias de derechas, estuvieran o no en prisión —las presas iban en este caso acompañadas por guardias armados— ir a fregar a La Cultural, a la Casa Consistorial, la iglesia-prisión o a descabezar y limpiar bonitos y sardinas en la fábrica de pescado del alcalde situada frente al muelle, en un local de la calle Marqueses de Argüelles. A las que permanecían en la prisión les llevaron algunas máquinas de coser que habían sido requisadas previamente, para que realizasen diversos trabajos: confección de monos para los milicianos, arreglo de colchones, mantas, etc.

Consecuencia de la anarquía existente en Asturias durante las primeras semanas de guerra, fue la llegada a Ribadesella de un grupo de hombres armados —anarquistas de la FAI (Federación Anarquista Ibérica)—, comandados por un tal Luis "El Negro" procedentes

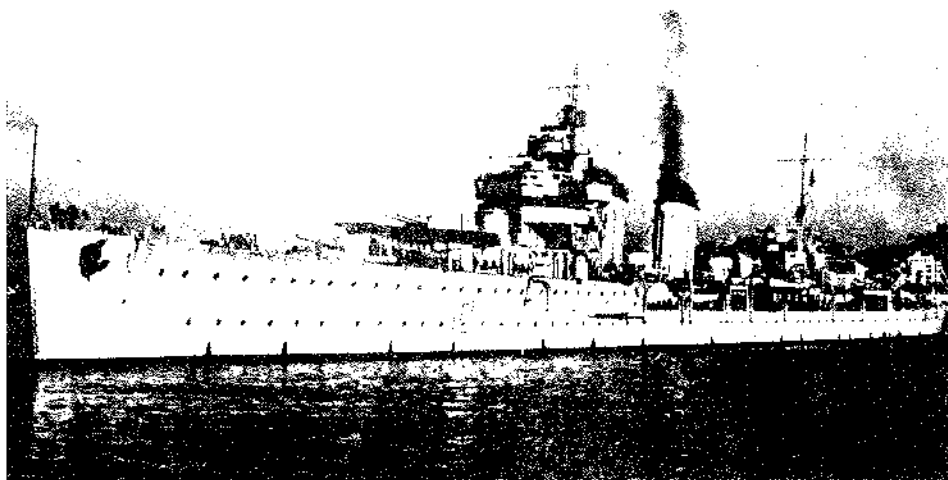
de Gijón, villa que había sido bombardeada indiscriminadamente por la aviación nacionalista el 14 de agosto, originando numerosas víctimas entre la población civil. Tras el bombardeo se formaron varios grupos o checas en aquella ciudad que se desplazaron por los pueblos de Asturias con sed de venganza, llegando a Ribadesella en busca de algunos presos. Probablemente nunca se sabrá con toda certeza y detalle como ocurrieron los dramáticos hechos que aquella visita trajo aparejada y durante el transcurso de los cuales trece personas fueron entregadas por miembros del Comité a aquellos hombres, entre ellos algunos militares y los curas de Ribadesella y Moro, sacadas a las 4 de la noche de la prisión y fusiladas en la misma madrugada del día 15 ante las tapias del cementerio de Santianes. Posteriormente, a las 9 de la mañana, dos milicianos armados entraron de nuevo en la prisión de la villa ordenando a cuatro de ellos subir a un camión y, después de proveerles de picos y palas, les obligaron a enterrar a los muertos (uno de ellos a su propio hermano). Los enterradores no fueron reintegrados a la iglesia-prisión, sino que permanecieron incomunicados en otro local, pero la noticia ya era sabida por todo el pueblo en las primeras horas de la mañana⁵.

Este mismo día pusieron a algunos de los detenidos en libertad atenuada, permitiéndoles regresar a sus casas,



El Mistral

J. Delgado



Crucero Almirante Cervera. Fue botado en 1925; desplazaba 9.385 toneladas y estaba armado con 8 cañones de 152 mm., 4 de 101,6 mm., y 3 antiaéreos (dos de 47 y uno de 76,2 mm.).

quizás para que lo ocurrido no volviera a repetirse. Hasta entonces la represión manchada de sangre era algo que siempre ocurría en otras partes, nunca en un pueblo como el de Ribadesella donde todos se conocían y jamás, jamás se pensaba, se podría llegar a tales extremos. En días sucesivos, por las calles de la villa no se veía a nadie, tampoco en balcones o ventanas y el pueblo, completamente consternado, permanecía como de luto tras aquellos sucesos, apareciendo en la convivencia diaria, además del miedo, la desconfianza y el temor ante el vecino.

Todavía el día 3 de septiembre llegó nuevamente a Ribadesella un grupo de la FAI en busca de otros siete presos pero esta vez, y a pesar de llegar fuertemente armados, como siempre, no se les entregó a nadie.

Más tarde, tres nuevos presos, un contratista de obras, el párroco de Santianes y el director del colegio San José que había participado en el enterramiento de los asesinados en Santianes y que había estado incomunicado desde entonces, fueron enviados el 4 de septiembre a Lada (Langreo), donde serían asesinados al día siguiente. Sus restos aparecieron años más tarde en el pozo minero "El Pinar"⁶.

El jefe de la prisión, el guardia municipal -Emilio el del Collau- se caracterizaba por su carácter hosco y desagradable; no faltaban los insultos y la agresividad verbal de algunos guardianes pero otros trataban con amabilidad a

los presos, e incluso las mujeres podían rezar el rosario siempre y cuando no estuviese Emilio. Jueves y domingos permitían recibir visitas y a las presas bajar a ver a sus familiares varones detenidos en la misma iglesia. A través de notas que enviaban ocultas en la ropa sucia y que recibían con la comida que les enviaba sus familias, mantenían también algún contacto con el exterior, siempre y cuando no fueran descubiertos, lo que llevaba aparejado el correspondiente castigo.

A partir del 30 de agosto, el incendio, la profanación y destrucción de todos los edificios eclesiales del concejo fue otro de los hechos acaecidos en aquel verano de 1936. La estatua del Sagrado Corazón de Jesús situada entre las torres de la nueva iglesia de la villa, fue derribada el día 30, y quemada la vieja iglesia el día 31; al día siguiente las imágenes y altar de la capilla de Guía fueron pasto de las llamas; la iglesia de Junco, de gran valor monumental, fue incendiada el 3 de septiembre⁷ y por los mismos días la de Leces, la de Collera...; también desaparecieron importantes documentos, como los existentes en la iglesia parroquial de Moro, que fue saqueada y convertida en establo por un particular. Ante el rumor de que iban a quemar la de Berbes, el cura y algunos vecinos pudieron sacar con antelación diversos objetos de ella, librándolos así del fuego.

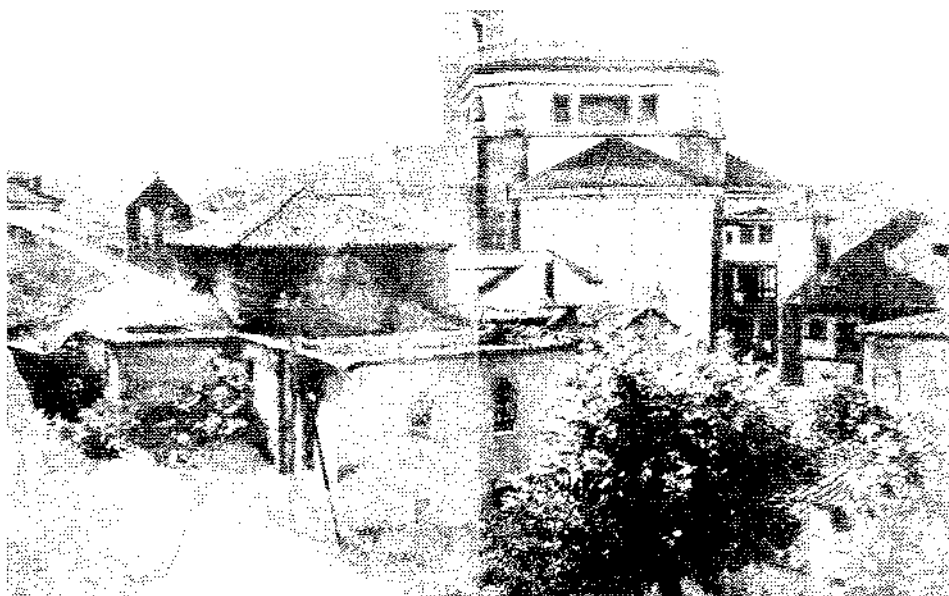
Ante aquel cúmulo de acontecimientos, el miedo de las personas de dere-

chas se hizo omnipresente, temiendo aquellas familias lo peor cuando cualquier coche se detenía delante de las puertas de sus casas. Ante aquella sensación de inseguridad, no faltaron aquellos que recordaban su condición de ser "ciudadanos extranjeros", normalmente cubanos al haber nacido durante la emigración de sus padres en aquella isla, siendo evacuados a través de los consulados gijoneses; otros tratando de sobrevivir propalando a los cuatro vientos que en las elecciones de febrero habían votado a las izquierdas, cuando todo el mundo sabía que no era cierto.

Los ecos de la guerra

Mientras esto sucedía en Ribadesella, tropas nacionalistas procedentes de Galicia entraban en Asturias por el occidente de la región. El 30 de julio tomaban Castropol, el 3 de agosto Navía, y el 8 Luarca. Precisamente, desde aquel frente y el día 14⁸, llegó la luctuosa noticia de que había muerto el primer riosellano en combate. Se llamaba Ramón Fernández, y residía en Berbes donde trabajaba como conductor en las minas de fluorita que Celestino Llana tenía en aquella aldea. Al estallar la guerra se había presentado voluntario, alcanzando el empleo de sargento. Su entierro constituyó todo un acontecimiento en Ribadesella. El féretro, rodeado de banderas rojas y escoltado por milicianos armados de su batallón, recorrió las calles principales de la villa. En la Plaza Nueva, desde el balcón del Casino, se pronunciaron enardecidos discursos en su memoria, cantándose al final "La Internacional" entre una muchedumbre enfervorizada que con los puños en alto daban gritos de: "U.H.P." y "No pasarán". Fue enterrado en Berbes donde se repitieron los desfiles, himnos y gritos de rigor, cubriéndose su fosa con numerosas coronas de flores rojas.

El avance de las tropas insurgentes continuaba en el occidente y tras tomar Tineo y Cangas del Narcea, ocupan el nudo de comunicaciones de La Espina el día 28 de agosto, abriendo el camino hacia Grado y la ciudad de Oviedo, que permanecía sitiada desde



La vieja iglesia, quemada

J. Delgado

el comienzo de la guerra. Como consecuencia de ello, el último día de agosto y sucesivos, comenzaron a llegar a Ribadesella numerosos camiones atestados de refugiados, fundamentalmente mujeres y niños que huían de Grado, Cudillero, San Esteban de Pravia... y que, atemorizados, contaban espeluznantes actos de terror llevados a cabo por las columnas gallegas en su avance por el occidente de la región. Fueron alojados en los chalés de la playa, desde el Chalet Verde en adelante, que se fueron llenando con numerosas familias en cada uno de ellos, una en cada habitación, presentando aquellos edificios un aspecto bien poco habitual, todo lleno de colchones y de ropa tendida por doquier, de chimeneas que salían de cada habitación y que daban a cada chalet una apariencia de fortín plagado de cañones antiaéreos; en la fábrica de sidra "El Sella", donde hoy se levanta el moderno Instituto, estaban situadas las cocinas y comedores del Socorro Rojo, a cargo de mujeres

que atendían, en la medida que les era posible, a aquella marea humana que llegaba sólo con lo puesto. Enfrente de la misma se habilitó un taller donde las mujeres confeccionaban monos para los milicianos.

Las noticias de la marcha de la guerra llegaban con gran secreto gracias a los escasos aparatos de radio que aún no habían sido requisados, muchas de ellas falsas como la toma de Bilbao o Santander por los nacionalistas, o la salida de una columna de tropas desde Oviedo con dirección a Ribadesella, o que Franco había entrado en Oviedo, mezcladas con otras verdaderas como el avance de las columnas gallegas desde el occidente de la región, que toman Cudillero y San Esteban de Pravia a comienzos de septiembre, entran en Cornellana el día 11 y en Grado el 15. Aquellos rumores y noticias llenaban de satisfacción y esperanza contenida a unos y de profunda contrariedad a otros, de acuerdo con su ideología.

Las dificultades en el abastecimiento

Pero volviendo al cotidiano vivir riodesellano, la situación económica comenzaba a resentirse y no parece haber sido muy efectivo el bando publicado el 7 de agosto en el que se ordenaba a los comerciantes efectuar sus ingresos en los bancos de la localidad, lo que hizo que a comienzos de septiembre de 1936 y ante la falta de numerario,

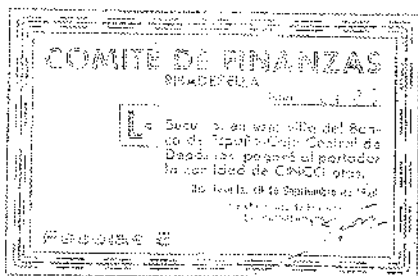
puesto que las monedas de plata, ya se ha indicado, habían desaparecido rápidamente de la circulación y los vales emitidos por las tiendas hasta entonces no dejaban de presentar serias insuficiencias⁹, el Comité -subcomité de Finanzas-, se vio obligado a la emisión de papel moneda con la firma de su creador José Alvaro Díaz, alias "Xopera", que recibieron en su más pequeña fracción el popular nombre de "xoperines", asimilables a "les perrines" (monedas de 5 cts. de entonces), que fueron muy utilizados, aunque las mujeres de la plaza no los querían ver ni en pintura en sus transacciones¹⁰.

Por otra parte, el aislamiento de la franja republicana norteña de la Península y el dominio de la flota nacionalista por mar impedía el abastecimiento de alimentos a la región por lo que desde mediados de agosto comenzaron a escasear los alimentos de primera necesidad en Ribadesella: harina, aceite, azúcar etc., lo que provocó la primera protesta pública el día 25 de agosto. El pan, quedó desde entonces racionado, sustituido por algo muy distinto, duro y muy oscuro, hasta que también se acabó a finales de aquel mes. Sin embargo la leche y algunos otros productos llegaban diariamente desde las aldeas con las "lecheras", a lomos de burros.

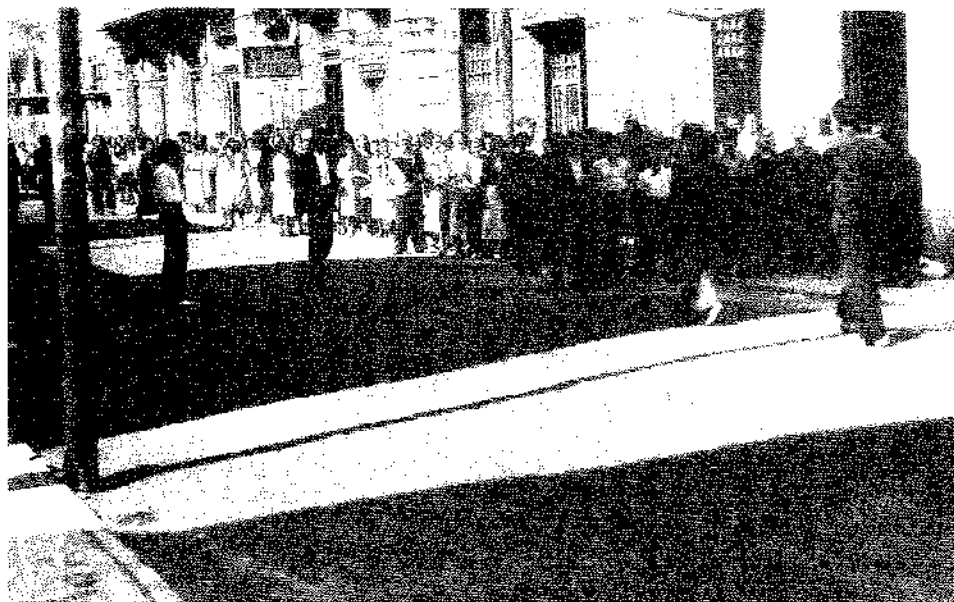
El desabastecimiento fue creciendo en días sucesivos, teniendo el vecindario que guardar colas desde altas horas de la madrugada para obtener mínimas cantidades de azúcar, chocolate o garbanzos. Era en estas colas que se organizaban ante las tiendas donde se podía enterar uno de todo, de los últimos rumores y acontecimientos.

A mediados de septiembre se había acabado el arroz y las lentejas en la villa, y el aceite hacía tiempo que no se entregaba, siendo sustituido por grasa de cerdo -las frituras se tenían que comer en este caso casi ardiendo- mientras que ante la falta de pan comenzó a consumirse el elaborado con harina de maíz, aumentando entre la población las penurias, el descontento y las soterradas protestas.

Las autoridades sanitarias también prohibieron consumir pescados del río



Billete de 5 pesetas



Cola ante la panadería

J. Delgado

y bañarse en la playa. El hospital mientras tanto comenzó a llenarse de heridos procedentes de los frentes de batalla y que llegaban a la villa en el ferrocarril; el 9 de septiembre alcanzaban el medio centenar.

La nueva organización administrativa

Aquel verano de 1936 en el que la anarquía se enseñoreó por campos, pueblos, villas y ciudades asturianas, dio paso a un otoño algo más normalizado tras constituirse el 6 de septiembre en Gijón el nuevo Comité Provincial del Frente Popular¹¹ (en diciembre transformado en Consejo de Asturias y León), desapareciendo las matanzas en la región al tiempo que se trataba de poner orden en aquel caos, administrativo, judicial, militar, de abastos, financiero, educativo, etc., causado por la guerra. A mediados de aquel mes se crea la Policía Provincial integrada por una sección de "Vigilancia" y otra de "Seguridad", cuyos miembros serían los encargados del mantenimiento del orden público en la región y de efectuar los registros y detenciones.

También se crean las Comisiones Gestoras en los distintos municipios. En Ribadesella se disolvió el Comité constituido al comienzo de la guerra y desde la segunda quincena de septiembre, la Comisión Gestora formada a tal efecto, comenzó a regir el Ayuntamiento.

Estaba formada por los representantes de los grupos políticos y sindicales del Frente Popular y entre sus misiones estaba el dirigir la administración local en todo lo relativo a la vida civil dentro del municipio y la defensa del régimen republicano legalmente constituido. Quedó formada como sigue: Alcalde: Antonio Colmenero González; gestores: José Díaz Pérez, César Solares Peña, Antonio Silva Mier, Manuel González Prieto y Francisco Valle Prieto.

A partir de entonces, y tras sucesivos llamamientos del Comité Provincial, disminuyeron las requisas arbitrarias, no así las "oficiales", en las que se daba cuenta de los objetos requisados, con expresión de la persona o establecimiento, los bienes objeto de requisa o su valor y con la firma de quien autorizaba la misma, si bien es cierto que nunca llegaron a desaparecer completamente ni las unas ni las otras. El correo comenzó a hacerse más habitual, incluso con la zona nacional por medio de la Cruz Roja, y los coches de línea y el ferrocarril comunicaban Ribadesella con otras poblaciones vecinas permitiendo una mayor movilidad de la gente de la que había habido desde el comienzo de la guerra.

Ofensivas bélicas

Pero la guerra continuaba. La cifra de heridos en el hospital fue en incremento, sobre todo a partir del día 25 de septiembre, al sumarse los milicia-

nos riosellanos que habían acudido al frente del Pontón -entre ellos el ya ex alcalde Goyo¹² donde presionaban las fuerzas nacionales y donde actuaba defendiendo la zona republicana, zona que no coincidía exactamente con los límites provinciales sino que se extendía también por la parte leonesa, un personaje singular apodado "El Coritu"¹³.

A finales de septiembre como preludio de la gran ofensiva republicana del 4 de octubre contra Oviedo, comenzaron a pasar por Ribadesella en dirección a la capital numerosos camiones cargados de municiones y armamento, trenes con milicianos, aviones y barcos¹⁴ surcaban tierra, cielo y mar, siendo fuente de todo tipo de comentarios entre el vecindario. Se sabía de la lucha entablada en Oviedo y del avance de las columnas gallegas que tenían como objetivo romper el cerco sobre la sitiada capital, pero se cernía sobre los riosellanos una gran incertidumbre pues las noticias eran muy confusas y escasas, dadas las prohibiciones que existían al respecto y el temor a su divulgación.

Sin embargo, las tropas gallegas seguían su avance por El Escamplero que toman el día 13 de octubre, San Claudio, Pando y la falda del Naranco, configurando un largo pasillo hacia Oviedo. El día 17 de octubre se extendió por Ribadesella la noticia, con gran secreto por las fuertes multas que se imponían, de que las tropas nacionalistas habían logrado entrar en la capital rompiendo el cerco republicano sobre ella, lo que llenó de satisfacción y alegría contenida a las gentes de derechas, a pesar de que los republicanos en su ofensiva, habían alcanzado algunos barrios periféricos de la capital. A partir de entonces comenzaron también a llegar a Ribadesella refugiados procedentes de aquellos barrios periféricos de Oviedo que habían logrado salir de la ciudad cercada tras la ocupación de los mismos por los soldados republicanos, aunque también se marchaba mucha gente de la villa hacia Santander, siempre con el correspondiente permiso, temiendo la desbanda-



menzaron a ser reorganizadas desde octubre, dando paso a una estructura plenamente militar y desde finales de ese mes se comenzaron a realizar los correspondientes llamamientos a quintas. Los mozos riosellanos se incorporaban a los distintos frentes vestidos como podían, recomendándoseles que procurasen llevar buen calzado, pero los que no lo podían conseguir, iban en alpargatas. Pasaban previamente por campos de instrucción y acuartelamiento como el situado en Celorio, de donde salían con destino a los distintos batallones y frentes de lucha.

La difícil economía

En Asturias, entre el fragor de la lucha, se estaba llevando a cabo toda una revolución: socialización y control de los medios de producción, predominio sindical en todo tipo de organismos, cooperativismo, desaparición de intermediarios, nacionalización de industrias, ferrocarriles, minas, etc. Esto sucedía en todos los sectores económicos.

Para evitar el generalizado desbarajuste alimentario, de acuerdo con las directrices del Departamento de Comercio, el abastecimiento a la población comenzó a hacerse a partir de octubre por el sistema cooperativo y con racionamiento; en cada villa se constituyó una Cooperativa y, dependiente de ella los despachos o establecimien-

¡JOVENES ANTIFASCISTAS!

¡Ingresad en masa en las milicias militarizadas de Asturias!

El verdugo retrocede en Oviedo ante el empuje magnífico de nuestros jóvenes milicianos. En el frente occidental, nuestros milicianos se batían con heroísmo singular.

Es necesario ayudarles. Nuestros batallones deben formarse rápidamente. Hay que exterminar al fascismo. Actuar es el camino en que conviene seguir los intereses de toda España y del mundo entero.

¡Jóvenes antifascistas! En la conmemoración del glorioso Octubre organizad en las filas de los combatientes de la libertad, del pan y del trabajo.

¡Comité de Guerra! ¡Hay que!

lanciar al máximo el reclutamiento. Hay que recoger a los milicianos jóvenes en la ciudad y en el campo que arden en deseos de ocupar un puesto de honor en los combates contra el fascismo. Hay que inscribirlos millarmente para poner, soloseguro, las armas en sus manos.

Todos con entusiasmo al trabajo por el fortalecimiento de nuestra y poderosas fuerzas milicianas.

¡Viva la República Democrática!
¡Viva las Milicias Antifascistas de Asturias!

¡Viva el Octubre victorioso!
Oviedo, 7 octubre, 1936. — Brigada Regional Provincial de Asturias.

da que se pensaba se iba a producir no tardando mucho tiempo, una vez que los nacionalistas habían logrado entrar en la capital de la provincia y prosiguiesen su avance hasta Ribadesella. Pero el frente occidental, tras la entrada de las tropas nacionales en Oviedo, se estabilizó; lejos estaban los más optimistas de pensar que las pérdidas sufridas por el ejército insurgente y la resistencia del popular iban a prolongar la situación de Ribadesella un año más.

Dado que las milicias eran incapaces de detener el avance enemigo y al objeto de crear un ejército, que se opusiese eficazmente a los avances nacionales, las espontáneas milicias asturianas co-

El Comercio, 10 de octubre de 1936.

Vale por una jarra de pico con destino a los obreros que trabajan en el derribo de la Iglesia vieja. El importe de ésta se servirá de cargar a este Ayuntamiento.

Ribadesella 30 de Septiembre de 1.936
El Alcalde,

J. C. ...

Delegación de Transportes y Comunicaciones
de Ribadesella

Vale a favor de D. *Emilio*
Platas por *60* litros de G.A.
SOLINA y *5* de ACEITE, con cargo a este Comité
Chotera Vigilancia
Ribadesella, *15* de Octubre de 1936.
El Delegado,

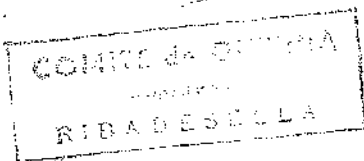
Robt. Quiñones

Facilitese al portador una DOCENA de cohetes para la guardia de los aviones.

Ribadesella 15 de noviembre de 1936.

El Delegado,

Celestino Ros



Los «vales» fueron muy utilizados para obtener todo tipo de suministros.

tos de comestibles¹⁵. Los tres Almacenes Generales que fueron creados en la región, ubicados en Gijón, El Berrón y Ribadesella (sito este último en El Cobayu)¹⁶, recibían las mercancías del Departamento de Comercio y las reenviaban a los almacenes de los Consejos Lo-

cales, que se encargaban de efectuar la distribución a los despachos de venta al público. Sin embargo este sistema, a pesar de las esperanzas puestas en él, no llegó a solucionar ningún problema.

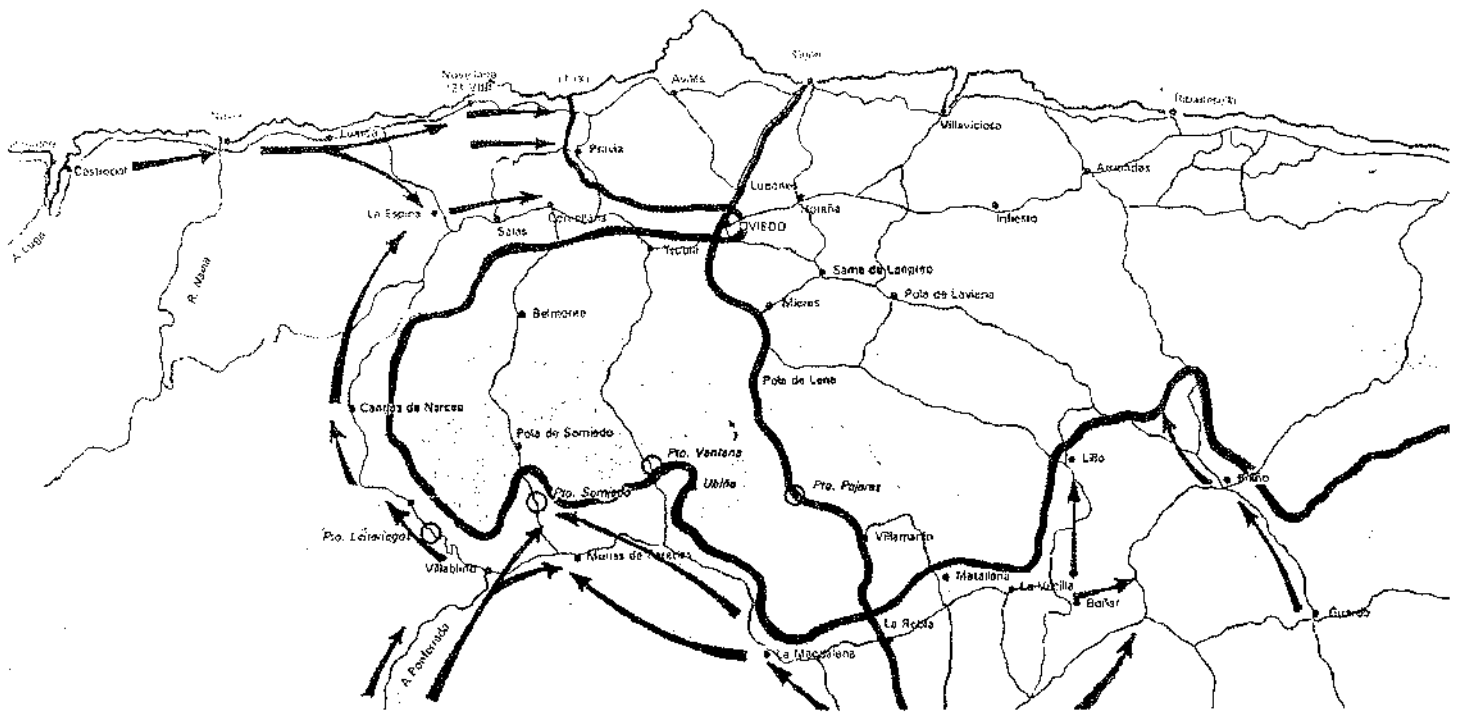
El sistema cooperativo para las tiendas de comestibles, ante los graves

problemas de desabastecimiento, comenzó a regir en Ribadesella con cierta anticipación a las directrices regionales el 7 de octubre, cuando la Gestora Municipal se hizo cargo de este tipo de establecimientos. A partir de entonces dejaron de admitirse las "libretas" de pago al fiado, así como los "vales", debiendo abonarse todo al contado por aquellas personas que cobrasen salarios o que dispusiesen de medio económicos, mientras que con cargo a la asistencia social, eran abastecidos gratuitamente las familias en paro y los refugiados¹⁷.

A pesar de estas disposiciones el abastecimiento de alimentos básicos siguió siendo muy deficiente y la gente pasaba gran parte del día haciendo colas o yendo a las aldeas en busca de alimentos, produciéndose el trueque de los mismos entre los vecinos cuando tenían tal posibilidad.

A finales de septiembre se creó en Ribadesella una sucursal de la Caja Central de Depósitos, que vino a sustituir la función de las dos oficinas bancarias existentes en la villa, haciéndose cargo del activo y pasivo de las mismas. Los titulares de cuentas bancarias debían pedir permiso a la Gestora Municipal para poder extraer dinero de sus cuentas para gastos corrientes, pago de jornales, suministros, contribuciones etc. por lo que los comerciantes no querían ingresar su dinero en ella. En febrero desapareció la Caja Central de Depósitos y los bancos reanudaron su funcionamiento normal, pudiendo los particulares tener cuentas y disponer libremente de ellas, pero tales eran las reticencias a ingresar dinero en ellos que hasta en una ocasión el Consejero de Hacienda hubo de visitar la villa, logrando que los comerciantes ingresaran en los bancos unas 90.000 pts.

Por lo que respecta al campo y dependiente de la Gestora, en noviembre se constituyó el Comité Municipal de Agricultura, formado por representantes del Frente Popular; era el encargado de la señalización de las fincas susceptibles de ser expropiadas, de la vigilancia de precios agrarios, de todo lo relativo al sacrificio del ganado... A me-



Ataques nacionalistas.

diados de enero de 1937 se aprobaba el decreto de reforma agraria que no iba sino a ratificar algunas de las disposiciones ya tomadas con anterioridad, además de otras realmente novedosas. Las fincas de aquellas personas consideradas "facciosas" serían expropiadas y usufructuadas a perpetuidad por sus llevadores. Aquellos que fueran considerados desafectos al régimen, deberían abandonar las fincas que llevasen en arriendo. Se daban por extinguidas las deudas de los campesinos con las personas declaradas "facciosas" y las rentas serían reducidas al 50% de las existentes con anterioridad al inicio de la guerra. Se liquidaban las aparcerías, las comuñas y foros en la tierra, que quedarían convertidos en simples arrendamientos, quedando prohibidos los subarrendos, convirtiéndose el subarrendatario en arrendatario de ellos. También desaparecía la comuña, ganadera. El Sindicato Agrícola Riosellano, había pasado, en fecha difícil de determinar, a formar parte de la UGT.

En cuanto a la pesca, con la creación en Gijón en noviembre de 1936 de un Consejo Directivo de la Industria Pesquera, se socializó todo el sector mediante control sindical, desde los barcos hasta la industria conservera, pasando

por las lonjas. A principios de febrero de 1937 se nombró una delegación en Ribadesella, compuesta por un delegado y tres secciones, y tanto las embarcaciones (la Milagrosa, la Gaviota, la Marina, Martínez Barrio, etc.) como las fábricas de conservas fueron incautadas a los "elementos facciosos"¹⁸ y mediante indemnización a los que no lo eran. La clase marinera fue reorganizada mediante el decreto de 4 de enero de 1937, formando una agrupación bajo dirección sindical y pescando con sueldo fijo mediante retribución con fondos pertenecientes a la Consejería de Pesca. La pesca capturada entraba dentro del sistema cooperativo y los pescadores dispondrían de subsidio en caso de paro forzoso (5 pts. al día). Sin embargo, unos meses más tarde, en mayo, la UGT denunciaba el sistema por antieconómico, por abusivo, por las carencias en la distribución de materias primas, por la picaresca y por los favoritismos existentes en él. Las vaporas de pesca riosellanas salían a faenar con mucho temor, sardina fundamentalmente, siempre y

cuando el crucero "Almirante Cervera" u otros buques de guerra nacionalistas no estuviesen en aguas próximas. Un aviso —normalmente desde Gijón— de que buques enemigos se encontraban en el Cantábrico obligaba a ir a buscarlas a toda prisa si éstas se encontraban faenando; entonces se apagaban todas las luces de la villa, incluso los faros de Somos y el de entrada al puerto.



CAMPESESINOS



La enseñanza

Por lo que se refiere a la cuestión educativa, en septiembre de 1936 había en Ribadesella cerca de mil refugiados los cuales tenían muchos niños a los que se precisaba darles enseñanza mientras no se reintegrasen a sus localidades de origen. El maestro de San Esteban, León García, fue el encargado de la ardua tarea de poner en funcionamiento el sistema para todos los niños en edad escolar, comenzando el curso en las escuelas el 25 de septiembre.

Para sustituir al colegio de las Dominicas, incautado desde comienzos de agosto y donde se encontraban las oficinas del Socorro Rojo que atendían a las familias más necesitadas, se crearon dos escuelas de párvulos —de 4 a 6 años— y una de niñas que se instalaron en el mismo colegio, mientras que los niños que asistían al mismo se incorporaron a las graduadas de La Atalaya, dirigidas por Valeriano Díaz Saraste, personaje educador de generaciones de riosellanos y que por su corpulencia era

popularmente conocido como: "el maestrón". En diciembre fue creada también una escuela unitaria en Torre-Barredo.

Las vacantes de los maestros depurados por ser considerados desafectos a la República y las de aquellos titulares que se encontraban ausentes, fueron ocupadas por maestros interinos naturales y forasteros que no habían podido salir del concejo, formando todos ellos parte de la ATEA (Asociación de Trabajadores de la Enseñanza en Asturias) siguiendo en sus enseñanzas las normas anteriores a

la guerra. La Internacional fue el himno que los niños de determinadas escuelas, tuvieron que entonar antes del comienzo de las clases. Las vacaciones de Navidad, dado su carácter religioso, fueron suprimidas.

La vida diaria

La búsqueda de la normalización municipal, dentro de los límites que imponía en la retaguardia la guerra, comenzó a dejarse sentir en Ribadesella, tras la reorganización administrativa, aunque muy lentamente; por ejemplo se inició el cobro de impuestos y se impusieron otros¹⁹, lo que no se había podido acometer antes debido al caos administrativo existente. En noviembre, la administración municipal disminuyó de volumen, al suprimirse servicios que se consideraban innecesarios y que cobraban salarios con cargo a los fondos municipales, como el servicio de comedores, que pasó a ser servido por los propios refugiados.

La petición de la alcaldía al Ayuntamiento gijonés para que se adhiriera a

la propuesta de un cable telefónico que uniese ambas villas, o los oficios que los alcaldes de barrio enviaron a la Gestora en diciembre de 1936 señalando las deficiencias que existían en sus respectivas demarcaciones, casi todas referidas a la necesidad de arreglar caminos, construir abrevaderos y escuelas, etc. ponen de manifiesto aquel afán por la búsqueda de una normalización de la vida pública que parecía no llegar nunca.

Los obreros en paro, por su parte, también comenzaron a realizar distintos trabajos con cargo a los fondos municipales: arreglo de caminos, como la carretera a El Carmen, derribo de la

BANDO

Antonio Colmenero González,
Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Ribadesella, en ejecución de acuerdo adoptado por esta Corporación municipal,

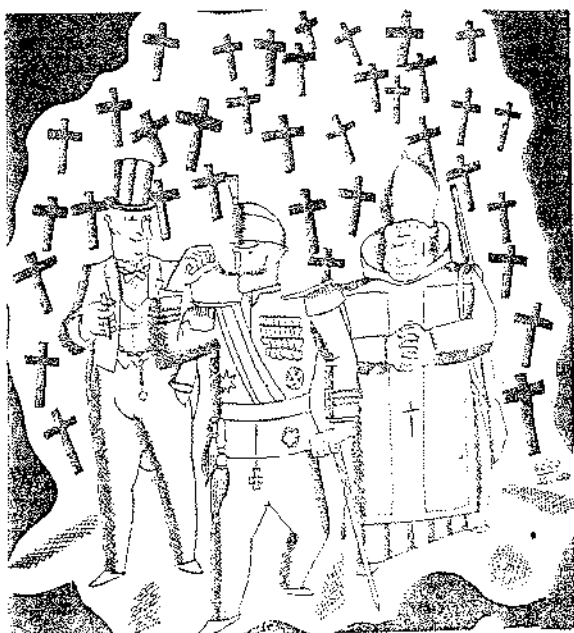
HACE SABER:

Que todos los propietarios, colonos o llevadores de terrenos sin cultivar o deficientemente cultivados vienen obligados a someterlos a las labores necesarias para que produzcan los frutos agrícolas de que sean susceptibles. En otro caso esta Corporación los concederá para su aprovechamiento por aquellas personas que lo deseen y se encuentren en condiciones de hacerlos producir.

Los agricultores que carecieran de las tierras necesarias para obtener los rendimientos precisos al sostenimiento de sus familias pueden denunciar aquellos terrenos comunales o privados que, siendo susceptibles de aprovechamiento agrícola, no lo estuvieran convenientemente para resolver si procede o no la concesión de los mismos a favor de dichos solicitantes.

En Ribadesella a nueve de Diciembre de mil novecientos treinta y seis

ANTONIO COLMENERO



QUIEREN REDIMIR AL PUEBLO ESPAÑOL A FUERZA DE CRUCES
PINT. DE GONZALO GONZALEZ

El Noroeste, 6-11-1936.

vieja iglesia de la villa, confección de cajas para el pescado, o diversas actuaciones respecto al abastecimiento de agua a la villa de acuerdo con los proyectos de los ingenieros Nora (1905) y Durán (1924), aunque en este campo no pudo llegar a efectuarse completamente la construcción del depósito regulador de aguas en Ardines.

En Berbes y Caravia las explotaciones mineras de fluorita no se habían detenido a consecuencia de la guerra, ni tampoco la actividad portuaria generada por ellas hasta que en uno de los dos últimos barcos que llegaron al puerto para cargar mineral con destino a Rotterdam (el María Begoña y el María Elena en diciembre de 1936 o enero del 37) barcos que habían sido fletados por el gobierno asturiano para intercambiar su cargamento por alimentos, huyó su propietario Celestino Llana²⁰.

Algunos comercios que estaban cerrados comenzaron a abrir tímidamente sus puertas, a pesar de que a algunos se les había incautado gran parte de sus mercancías y las pequeñas industrias riosellanas, por ejemplo las panaderas, fueron sometidas a vigilancia sindical a cargo de los comités de centro, de control, o grupos de choque. Industriales y comerciantes formaron una sociedad dirigida por Telesforo Fie-

rrero que fue acusada cuando finalizó la guerra, de servir sólo para impedir el ejercicio de sus negocios a las personas de derechas.

Los alimentos básicos continuaban racionados, y cuando los había, se entregaban en muy pequeñas cantidades: 5 céntimos de azúcar por persona, la misma cantidad de garbanzos o chocolate, y en el mercado libre todos seguían escaseando. El pan era sustituido por borona de maíz y el café por maíz tostado, siendo muy difícil encontrar patatas, azúcar, aceite, harina, carne o huevos, y además todo ello a precios escandalosos (los huevos por ejemplo, alcanzaban las 10 pesetas y más la docena, al igual

que la docena de cebollas, 20 pts. el kg. de chorizos, 5 pts. el kg. de harina...)

Ante los precios abusivos, las autoridades impusieron tasa a los mismos en el mercado de la villa, que hizo que los campesinos no quisiesen acudir a él por lo que los vecinos visitaban los mercados próximos de Colunga, Caravia, Arriendas o Posada tanto en los coches de línea como en el ferrocarril, para tratar de surtirse de algún producto, buscando también alimentos por las aldeas próximas y más lejanas e intercambiando productos siempre con otros vecinos. Algunas personas se dedicaban a fabricar jabón en sus casas ya que su escasez permitía cambiarlo fácilmente en las aldeas por alimentos.

A las aldeas también se realizaban frecuentes visitas por parte de determinados organismos, como el Socorro Rojo, en busca de donativos con vista al abastecimiento de la población y a cubrir las necesidades más perentorias de los más necesitados; otras veces se adquirían reses, con poca conformidad por parte de los aldeanos puesto que el dinero con el que se les pagaba eran *belarminos* –papel moneda emitido por las autoridades regionales desde el otoño de 1936- y estos no eran precisamente muy deseados por los campesinos, pues temían no fuesen reconoci-

dos después de la guerra, como efectivamente así ocurrió.

A las penurias alimenticias, vino a suceder el frío. Apenas quedaba ropa de abrigo en Ribadesella; las tiendas estaban completamente desabastecidas, efectuándose además entre el vecindario continuadas campañas de recogida de comestibles, sábanas, mantas, cobertores, colchones, trajes, botas, abrigos, ropa, calzado, y cueros para el hospital o para enviar a los milicianos que estaban luchando en el frente..., tanto en algunas tiendas como en domicilios particulares, aprovechando las visitas que realizaban a las casas para destruir las imágenes, cuadros de santos y todo tipo de símbolos religiosos que se encontraban en ellas.

Por otra parte continuaba la requisa de todo tipo de bienes²¹; también de pisos vacíos, que eran ocupados casi de inmediato por familias de refugiados. Ante ellas, las ocultaciones, de aquellos que tenían bienes que ocultar, como monedas, cubiertos de plata, alhajas, etc, fue la nota habitual, por lo que no cesaron las denuncias, detenciones y registros en las casas por los miembros del Destacamento de Seguridad y de Investigación riosellano, organismos situados en el chalet de la marquesa de Argüelles y luego en la casona de Prieto-Cutre, con su jefe desde marzo del 37 "Manolito el de la Más Barata de Oviedo", que hasta en la misma calle se hacían con anillos, pulseras y relojes de algunos transeúntes, en principio para contribuir a las necesidades de la guerra²².

Los miembros de las familias de conocida ideología de derechas apenas salían de casa por las amenazas que recibían, sólo acudían a las colas, y mucho menos se paraban a charlar en la calle ante el temor de ser acusados de conspiración. También continuaba la obligación de las mujeres de derechas sin trabajo, de acudir a la fábrica de pescado de Goyo a descabezar sardinas, a la que acudían en buen número, o a fregar todos los días de un sitio para otro. No faltaron tampoco aquellos que fueron requeridos para hacer diversos trabajos administrativos y de oficina en el Ayuntamiento durante algún

SOCORRO ROJO INTERNACIONAL (S. E.)

Comité Local de Ribadesella

Lista de donativos entregados al Socorro Rojo Internacional con destino a los hospitales de sangre:

Catalina: 82,75 pesetas; 106 y media docenas de cebollas; 120 kilos de patatas; 15 y media kilos de alubias; 4 carneros; 10 kilos de lana; 13 paños; 8 y media docenas de ejes y una regadera.

Pablo: 80 pesetas; 16 gallinas; 27 docenas de cebollas; 7 docenas de ejes; 22 kilos de alubias; 14 conejos; 57 kilos de patatas y 10 kilos de maíz.

Arga: 212,25 pesetas; 7 conejos; 25 docenas de cebollas; 44 gallinas; 14 kilos de alubias; 2 docenas de ajos; una caja de macanudo; una media docena de patatas y un kilo de ropas varias.

Rebore: 58 paños; 86 docenas y medio de cebollas; 41 gallinas; 100 kilos de patatas; 36 buñuelos; 10 docenas de ajos; 54 libras; tres conejos; dos cajas de macanudo y una docena de zanahorias.

El Peseiro: 800 y Peseiro, 225,75 pesetas; 23 gallinas; 34 docenas de cebollas; 8 conejos; 12 y media docenas de ajos; tres cajas de macanudo; tres pares de calcetines; un kilo de patatas sin peso y otros de alubias sin peso.

Se donaron también, mediante el Comité local, otros que se encuentran en uno de los frentes, así como en el de Ribadesella.

Los voluntarios Manuel O. Gudiño, Manuel Sánchez Muñiz y Ernesto Urquía que se ocupan están en libertad de moverse, aunque en el día 24 del mes de mayo y con destino al Batallón de Asalto de Asturias.

Se donaron también de Bergara, 200 pesetas; 200 paños y 200 paños, se encuentran en un hospital en Ribadesella.

Porque en estos días, cuando se están realizando por la prensa de los establecimientos al Socorro Rojo en esta localidad.

Por el Comité del S. R. I. de Ribadesella, el presidente lo acompaña.

Diario El Noroeste, 21-11-1936.

tiempo, dado el desbarajuste municipal existente.

El 25 de septiembre permanecían en la iglesia-prisión nueve presos, 5 hombres y 4 mujeres, y el 3 de octubre no quedaba ya nadie. Los últimos fueron enviados a Cangas de Onís a pesar de la fuerte resistencia que opusieron ante el temor de ser asesinados. A finales de octubre y ante el rumor de que iban a ser enviados de nuevo a la villa, surgió la oposición de numerosas personas que decidieron esperar a llegada dispuestas a recibirlos a pedradas.

El fracaso de la ofensiva republicana contra Oviedo y la entrada en la ciudad de las tropas nacionalistas en ella acentuó la represión; además muchos vecinos presionaban a los dirigentes políticos cada vez que se tenía conocimiento de un muerto en combate exigiéndoles que hiciesen algo, por lo que a partir de mediados del mes de noviembre de 1936 comienzan de nuevo las detenciones, superando las cuarenta personas en pocos días, muchas de las cuales ya lo habían estado con anterioridad. Proliferaban las denuncias y delaciones por los más diversos motivos: acusaciones de transmitir noticias de las radios facciosas, de recibir un trato de favor en las carnicerías, por ocultación de bienes, por espías, por esconder armas, por tener gente oculta en sus casas, por actuar como quinta columnistas..., propagadas por personas de instintos primarios y arribistas de siempre que buscaban hacer méritos ante el poder²³, quizás para hacerse perdonar su propia ideología, muchas

de ellas falsas por lo que buena parte de los encausados volvían a ser puestos en libertad tras ser interrogados y comprobar la falsedad de aquellas.

El destino de los presos que pasaron por las cárceles riosellanas fue vario y en ciertos casos dramático, como hemos tenido ocasión de señalar. Algunos de los menos significados por su ideología salían de la cárcel a las pocas horas o días; otros eran destinados a los frentes de batalla si se encontraban en edad militar, o enviados a fortificar entre ellos los 24 presos que el 24 de mayo de 1937 se encontraban en la cárcel riosellana²⁴, logrando algunos pasarse al campo nacionalista. Otros en distintas épocas, incluidas algunas mujeres, fueron trasladados a cárceles de Arriandias, Cangas de Onís, Infiesto, Llanes o Gijón, juzgados y liberados; o pasaron por alguna de éstas y otras cárceles y batallones disciplinarios o brigadas penales hasta el fin de la guerra en el Norte²⁵. Especial mención ha de hacerse del Batallón de Trabajadores "D" situado en Lugones, al mando de Capitolino García Urbina, aunque allí los riosellanos recibieron importante ayuda del fiscal Antonio Gutiérrez, abogado de Arriandias.

Continuará

NOTAS

¹ Hasta el ex alcalde Ramón Fernández Ruisánchez fue encarcelado y su industria panadera incautada, siendo explotada directamente por los obreros.

² Con la instalación en septiembre del Comité Provincial en Gijón, comenzaron a hacerse públicas las depuraciones de funcionarios, si bien y aunque las posibilidades era escasas, éstos podían recurrir ante dicho comité en el plazo de diez días. Por lo que respecta a Ribadesella he podido recoger los casos de siete maestros —tres de ellos de las escuelas de la villa— tres funcionarios de telégrafos, otros tres de la Comisión Administrativa del Puerto y el recaudador de Hacienda Valeriano González.

³ Algunos párrocos habían podido ocultarse; el de Collera, por ejemplo, molesto una noche por los cánticos que una patrulla de milicianos realizaba ante su casa, sacó una pistola por la ventana y efectuó dos disparos al aire. La respuesta fue una lluvia de piedras. Al día siguiente, visiblemente alterado por el percance, entregó las llaves de

la iglesia a un vecino y abandonó el pueblo.

Tanto el párroco de Leces, como el de Linares lograron ocultarse, no así los de Berbeo y S. Miguel de Ucio, que no fueron molestados.

Por su parte, la detención el día 24 del cura párroco de Ribadesella originó un gran revuelo y satisfacción entre la gente mientras era conducido ante el Comité. Le acusaban de haber sido visto en el campanario de la iglesia haciendo señales a barcos enemigos, circunstancia por otra parte, poco probable.

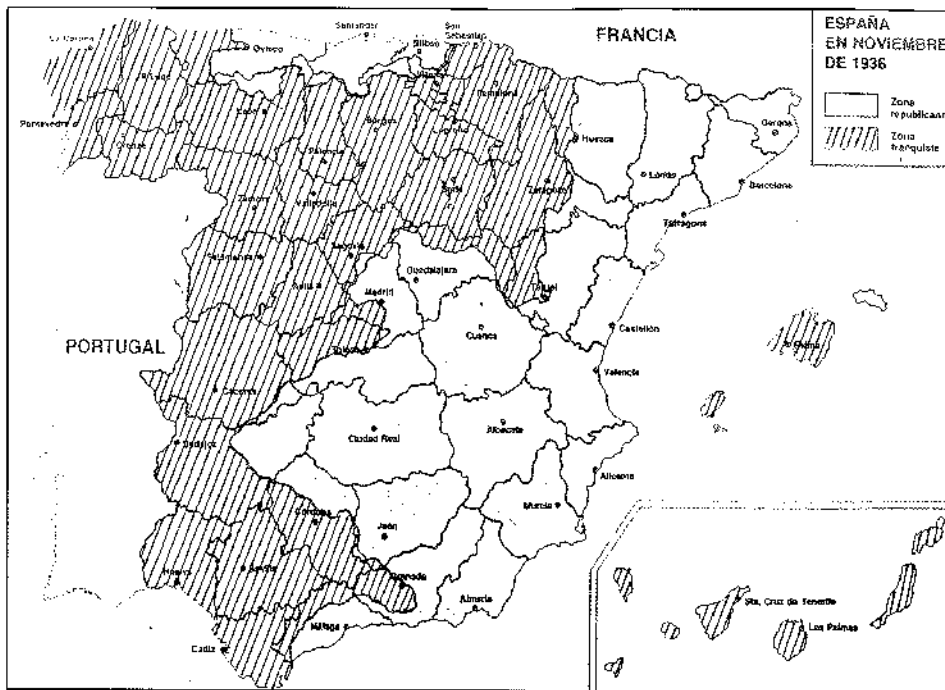
⁴ Este batallón estaba formado por milicianos de filiación comunista. Iniciada la guerra, su comandante y algunos oficiales se desplazaron hasta Ribadesella. Desde el balcón del Casino arengaron a los jóvenes congregados en la Plaza Nueva invitándoles a que se alistaran como voluntarios y una veintena de ellos, tanto de la villa como de las aldeas, se inscribieron en él. Al día siguiente, entre cánticos y banderas rojas, fueron despedidos por una multitud de personas eufóricas y enardecidas, pletóricas de entusiasmos bélicos. Marchaban a una guerra que creían iba a ser cosa de pocos días, algo así como los fuegos de artificio de las verbenas de Santa Marina y como ellos mismos decían iban a: "Cortar las orejas del traidor Aranda y traerlas como trofeo" y también a: "Tomar café en el Peñalba". Pero el entusiasmo inicial dejó pronto paso a la cruda realidad de una cruenta guerra sin cuartel.

⁵ Días más tarde de haberse producido aquellos dramáticos hechos, los restos fueron reclamados por los familiares de las víctimas y trasladados al cementerio de la villa con autorización del Comité.

⁶ Ribadesella fue también el lugar elegido por los asesinos de personas de otros concejos vecinos, para llevar a cabo su triste cometido. El domingo 16 de agosto, en el cementerio de San Esteban de Leces, nueve personas de Colunga. En Camargo aparecieron también muertas el 29 de agosto dos personas —otras versiones señalan que cinco—, una de ellas el ecónomo de Ardisana. Además, nueve personas de Infiesto, entre ellas tres mujeres (una embarazada), fueron abatidas a tiros el 6 de septiembre de 1936 al final del paseo de la Grúa y sus cuerpos arrojados al agua, recogidos más tarde por marineros y vecinos, siendo sepultados en el cementerio de la villa.

Aquellos dramáticos sucesos en los que intervienen la muerte de personas, suelen narrarse muchas veces acompañados de detalles que rebosan espeluznante morbosidad, y que es preferible omitir.

⁷ Algunos meses más tarde, en junio de 1937, se ordenó recoger su piedra labrada,



concediéndose el resto de los materiales al vecindario.

⁸ Sin duda este hecho y el bombardeo por la aviación de Gijón fueron determinantes en los sucesos que se desarrollaron en Ribadesella al día siguiente.

⁹ En todos los establecimientos se escuchaba siempre lo mismo: "No tenemos suelto"; "Traiga Vd. cambiado".

¹⁰ "(...) El Comité acordó emitir moneda de papel, y encargó la tirada a la imprenta local de Pancho, situada en la calle del Comercio, frente a la fachada lateral del Casino. Cuando el susodicho Comité recibió el dinero con la tinta aún fresca de la "Minerva" de Pancho, algunos comisarios dijeron: "Esto é pocu"; por lo que se acordó aumentar la emisión.

El responsable del encargo se asomó al balcón lateral y llamó a voces:

-¡Pancho!

Salió inmediatamente Pancho con la gleta en la mano:

-¿Qué pasa, ho?

Y el comisario le dijo:

- Pancho, diez mil más, que non alcanzen" (Diario El Correo de Asturias, 3.03.1987)

¹¹ Representante de la legalidad republicana para toda la región, estaba formado por varios departamentos con un responsable al frente de cada uno. Era su presidente Belarmino Tomás.

¹² Había cierto desprecio de los combatientes hacia las personas que permanecían en la retaguardia y en este ambiente Gregorio Fernández fue presionado por otros milicianos para que dejara la alcaldía y fuese a luchar al frente, lo que así hizo, siendo nombrado capitán. Según afirmaban las

malas lenguas, estando en él se dio un disparo en una pierna para poder volver a Ribadesella.

¹³ Este frente quedaría estabilizado con la llegada del mal tiempo y las primeras nevadas, hasta los meses de abril y mayo de 1937 en el que comienzan de nuevo las escaramuzas.

¹⁴ El día 27 de septiembre pasó por aguas riosellanas y con dirección a Bilbao la flota republicana que había salido de Málaga el día 21 compuesta por un acorazado, dos cruceros, seis destructores y tres submarinos, desapareciendo la flota nacional que hasta entonces había actuado con total impunidad en el Cantábrico.

¹⁵ La Cooperativa debía estar regida por un Consejo Local (estos quedaron constituidos en enero de 1937) compuesto por cinco miembros: gerente, contador, encargado de almacén y un representante de la UGT y otro de la CNT y el personal auxiliar adecuado, retribuido por el Consejo General Cooperativo. Los despachos se repartían por la villa y las aldeas y vendían los productos con el margen fijado; sus empleados debían ser todos adeptos al régimen. La Gestora se incautó de los locales y los entregó a la Cooperativa, mediante pago al dueño si era afín ideológicamente, el cual podía continuar al frente del establecimiento, no así a los de derechas, algunos de los cuales se fueron del concejo.

¹⁶ En una ocasión la pared de uno de aquellos almacenes lleno de maíz, se vino abajo, yendo a parar gran parte a la ría, acudiendo a recogerlo numerosos "pescadores" forasteros que se desconoce como llegaron a enterarse de lo sucedido. En otra ocasión hubo que tirar a la ría gran cantidad

de jamones al estar en mal estado. El desbarajuste de Abastos, contable y de distribución era muy notable.

¹⁷ Tenían la condición de refugiados aquellas familias cuyas poblaciones habían sido ocupadas por el ejército rebelde. Otras familias, de Gijón o de las cuencas mineras que permanecían en Ribadesella, no tuvieron tal consideración, por lo que debían vivir según sus propios medios.

¹⁸ La fábrica de Baltasar Scola, industrial conservero, por ejemplo, al ser considerado desafecto al régimen, fue incautada tras su marcha de Ribadesella. A su regreso, en octubre de 1937, encontró poco más que las paredes de su fábrica, y además su casa ocupada por algunas personas, entre ellas dos monjas del Asilo de Ancianos que antes habían tenido que abandonar. La conservera Albo corrió igual suerte.

¹⁹ Por decreto del 20 de noviembre, se impuso un impuesto de guerra a todos los establecimientos de comidas y bebidas, a sufragar también por todos los empleados públicos.

²⁰ Sobrino de Manuel Lloneza -alcalde de Mieres, diputado y sobre todo sindicalista- fue muy probablemente Celestino quien fundó la UGT riosellana a comienzo de los años treinta cuando vino a Ribadesella para iniciar las explotaciones de fluorita de Berbes y Caravia.

²¹ El archivo municipal guarda algunas de ellas, como la fechada el 21 de septiembre en la que se expresan los 855 pares de zapatos requisados en La Royal, un establecimiento de La Gran Vía, que fueron entregados al Comité de Abastos; la requisada el 21 de octubre de una radio a José Hoyos; otra del día 22 en la que Antonio Martínez, del Café Apolo, hubo de entregar menaje a refugiados; otra por la requisada hecha a un tal Benito Pérez de unas polainas y un abrigo; otra de una máquina de coser el 26 de enero por el Sindicato de Obreras de la Aguja de la UGT "Para la confección de prendas para nuestros luchadores"....

²² Una nueva circular de la Caja de Reparaciones del 15 de mayo había prohibido las incautaciones y requisas, prueba de que se seguían produciendo, pero estas no llegaron a desaparecer del todo.

²³ Alguno hubo que después de ofrecer sus servicios al Comité se convirtió en un destacado dirigente falangista tras la guerra.

²⁴ La iglesia fue utilizada después como almacén.

²⁵ El coche de "El Carretu" transportaba a los familiares a visitar a los presos que se encontraban en otras localidades. El vehículo era conocido popularmente como "La quinta columna".

TRESMONTE, LA ALDEA ENCONTRADA

José Manuel Rodríguez Miranda

*"A Arturo Solares,
Maestro de Escuela, que,
sin ser riosellano de "pata negra",
también trabaja por el concejo".*

Coincidiendo con el primer año del nuevo siglo el pueblo de Tresmonte ha conseguido recuperar casi totalmente su fiesta de San Agustín.

Tras haber tenido un reinicio de la misma en el año 1.973 por parte de Dioni (el del maestro del Carmen), volvió a tener un período en que parecía perdida, pero hace tres años volvió a celebrarse, y la participación ha sido cada vez mayor hasta este año, en que, a las doce del mediodía, bajo el tañido de las campanas de la iglesia, en Moru se produjo una concentración de tractores enramados que habían sido convocados por el sonido de los voladores en Sebreñu, El Carmen, Noceu y Ardines. Otras muchas personas, familiares de vecinos del pueblo o amigos, asistieron caminando o en coches; por primera vez este año se pudo subir por la arreglada pista que hay desde Noceu o por la Ruta de los Molinos, ahora en buen estado y donde los turistas pueden tener información adecuada debido a estar la ruta debidamente señalizada. Se calcula que unas doscientas cincuenta personas subieron hasta el pueblo. Allí, a la una y cuarto, José María y Amaro, curas de los concejos de Ribadesella y Parres respectivamente, oficiaron una misa solemne en la rehabilitada capilla.

Posteriormente Rafael Cardín (Falo) pasó a leer el pregón elaborado por Arturo Solares Vega, maestro del Colegio Público riosellano (que lleva el nombre del más insigne personaje nacido en Tresmonte: Manuel Fernández Juncos), pregón que describe perfectamente este pueblo limitado por los montes de La Peruyerina, el Alto Castiellu, El Cantín y Moru, por lo que lo incluimos en este artículo. A continuación, por primera vez en este último tiempo, se produjo la "puya del ramu" y una subasta de "quicos" (pitos o pollos pequeños). Como remate una comida de hermandad campestre en un "prau" en la parte alta del pueblo.



Grupo de romeros y romeras con el ramu.



De izquierda a derecha:

Rafael Cardín (Falo), lector del pregón; Arturo Solares Vega, autor del pregón; Dioni (el del maestro del Carmen), recuperador de un período de la fiesta en 1973 con el «ramu» de la primera subasta.

Por la tarde los juegos tradicionales para grandes y pequeños, con tiro de cuerda, carrera de sacos y zancos, además de tiro de penaltis, a la vieja usanza de las fiestas, contra un muñeco de madera con agujero incorporado, que podía ser portero del Oviedo o del Sporting, según la afición del lanzador. La música de un tocadiscos, a falta de orquesta, animó a los romeros y romeras hasta el atardecer

El pueblo va encontrando paulatinamente una lenta recuperación debido a su privilegiado emplazamiento entre los concejos de Parres y Ribadesella y a la mejora de sus comunicaciones, que bien merecerían un paso adelante más con el hormigonado o asfaltado de la pista, la eliminación de alguna cuesta y la apertura al tráfico del camino que les une con Cueves. Ahora tiene dos familias viviendo en cada parte de cada concejo, siendo Bonifacio Caravia (Boní), que vive junto con su esposa M^a Rosario Llano y su cuñada Clara Llano, un perfecto anfitrión que con una animada charla siempre te ofrecerá una refrescante botella de sidra y toda la información que precisas sobre el pueblo, por eso tal vez te responderá, como ya ha hecho en alguna ocasión con visitantes que le preguntan dónde acaba la Ruta de la Naturaleza, que ahí, en Tresmonte, "esa ruta no se termina nunca".



Texto del pregón elaborado por Arturo Solares Vega y leído por Rafael Cardín (Falo) leído en Agosto de 2.001 durante la celebración de la fiesta de San Agustín

¡Buenos días vecinos y vecinas de Tresmonte que acudís a esta cita!

Al fin llegó el día esperado con ansiedad para la celebración de San Agustín en Tresmonte.

Voy a tratar de elaborar un sencillo pregón, que posiblemente sea el primero de esta fiesta que "engancha" a todo aquel que acude a ella por primera vez gracias al ambiente de hospitalidad y cordialidad de sus gentes, que hacen que no te sientas extraño, haciendo el propósito de repetir la experiencia para años sucesivos.

Empezaré haciendo una pequeña historia de este pueblo, hilando los datos aportados por M^a Luisa, la madre de Miguelín el chapista y por éste mismo, a través de una grata conversación que mantuvimos días atrás, ambos nacidos en Tresmonte y que vivieron allí hasta 18 años atrás que se trasladaron a Ribadesella.

Tresmonte es un pueblo situado a ambos lados del límite de los concejos de Ribadesella y Parres, custodiado por la Corona del Castiellu de 542 m. de altitud que majestuosamente vigila la ribera del Sella, observándose una impresionante panorámica desde su cima. Los marineros riosellanos lo denominan "El Ogadu" y le profesan un gran afecto, pues les sirve de referencia a la hora de orientar sus embarcaciones cuando se encuentran faenando.

Tresmonte de Abajo pertenece al concejo de Ribadesella y Tresmonte de Arriba al de Parres. Las casas con sus cuadras están diseminadas por las praderías, formando una especie de pequeños barrios asignando a cada uno su nombre propio, así en Tresmonte de Abajo están: El Acebal, Torolluengu, Casa Pachón, El Torollanu, Casa Nina, Barrio El Lugar (donde se encuentra ubicada la capilla donde se venera la imagen de San Agustín) que albergaba a su vez las siguientes casas: Casa Juaco, Casa Gerardo, Casa Tío Alfredo, Casa Tía Aurelia, Casa El Maestro y Casa M^a Angela.

En Tresmonte de Arriba el barrio empieza por El Castañeu, La Escuela, en medio de los dos pueblos, el barrio del Mazu, El Escobal, finalizando en La Tarmada (con capilla propia) y La Cañaína.

Cada casa tenía su fuente propia de agua.

Con anterioridad a la Guerra Civil Española todas las casas estaban habitadas por unas doce familias en cada pueblo. En la actualidad quedan unas cuatro familias y bastantes de estos caseríos en estado ruinoso. El resto se trasladó a otros lugares en busca de nuevos horizontes, motivados por la incomunicación que hasta hace pocos años sufrió este pueblo y a la dificultad de trabajar duramente unas tierras pendientes y con escasos medios técnicos y mecánicos.

La economía familiar se basaba en la agricultura y la ganadería. El ganado vacuno principalmente y el cultivo de la patata, el maíz y les fabes junto al pequeño huerto al lado de la casa proporcionaba el sustento de sus gentes.

La leche se llevaba al barrio del Castañeu, donde existía una máquina desnatadora (pagándose el litro de leche a perrona), la nata era llevada a lomo de

una caballería hasta el barcu de Cueves, la pasaban a la otra orilla del Río Sella donde la recogía un camión para llevarla a la fábrica de Arias en Arriendas.

También contribuía a la economía familiar los molinos de agua que se encontraban aprovechando el agua de la riega de Tresmonte, pues prácticamente casi todas las casas tenían el propio, existiendo los siguientes molinos: El Acebal, Torolluengu, Casa Francisco (actualmente restaurado), Pilar Llano, Juaco, Torollanu, Molín del Tío Alfredo, El Castañeu y el de Robleu. Cada uno de ellos tenía su clientela propia.

Comunicaciones

Antiguamente sólo existía el camín de la vecindad que pasabas por el medio de los pueblos y daba acceso a todas las casas llegando hasta la finca de Santiago en las proximidades de Cueves.

Los martes y viernes de todo el año, excepto en el verano, pues en esta estación se agolpaba el trabajo, los vecinos de los dos pueblos se reunían para las labores de adecentamiento de caminos.

En la actualidad y desde no hace muchos años, disponen de salida hacia



Bonifacio Caravia, «Boní», en el altar de la rehabilitada capilla.



La caravana de tractores «enramaos» sube la empinada cuesta de Noceu.

Arriendas a través de una carretera estrecha y con buen firme; en dirección a Ribadesella existe una pista forestal que va hasta Noceu y Cueves.

Hasta hace pocos años, a la incomunicación también se unía la falta de tendido eléctrico, teniendo que recurrir a la luz del candil y la vela. En la actualidad disfrutan de electricidad que junto a la mejora en las comunicaciones hace que sea más apetecible la vida en ese lugar.

Fiestas

Desde mucho tiempo atrás se viene celebrando la festividad de San Agustín, patrono del pueblo, la fecha el 28 de Agosto, aunque últimamente se tiende a celebrar el último sábado o domingo de Agosto con el único fin de facilitar la asistencia de las gentes que así lo deseen sin perturbar sus obligaciones laborales.

Como simple anécdota reflejaré que la primera orquesta que tocó después de la Guerra Civil fue "Los Panchinos" de Llanes. Posteriormente actuaron orquestas de renombre por aquel entonces tales como la "X" y la "Venecia" de Infiesto y la "Royal" de Mieres.

Los curas que celebraban la Eucaristía el día de la fiesta gustaban de ir a comer a Casa Llano aduciendo que tenía buena cocina, sin desmerecer la del resto de los vecinos, sobre todo a Don Hortensio (que en paz descanse) del cual hago un emotivo recuerdo pues no en vano ofició en muchas ocasiones la ceremonia religiosa.

Hasta el estallido de la Guerra Civil también se celebraba el Angel de la Guarda, fiesta eminentemente religiosa, durante ese día se suspendían toda clase de trabajo tanto para las personas

como para los animales de carga y trabajo.

Educación

Los niños y niñas de Tresmonte asistían por aquel entonces a una escuela situada entre los dos pueblos, construida a instancia del Ilustre Don Manuel Fernández Juncos del cual no puedo pasar sin hacer una breve referencia.

El Ilustrísimo Don Manuel Fernández Juncos nació en Tresmonte en el año 1844. Llegó a Puerto Rico en 1857, destacó como escritor, periodista y político; fue secretario del Partido Autonomista y Secretario de Hacienda del Gobierno Autónomo de Puerto Rico (1897). Fundó y dirigió en dos épocas el "Buscapié" (1877 - 1896 y 1917 - 1918) y la Revista de Literatura, Ciencia y Arte (1887 - 1893).

En su obra costumbrista literaria destacan: "Tipos y caracteres" (1882, "Costumbres y narraciones" (1907). Gran defensor a ultranza de la Lengua Española. Declarada lengua oficial en Puerto Rico en 1990.

Con motivo de recoger el Premio Príncipe de Asturias otorgado a Puerto Rico el entonces Gobernador de dicho país visita con fecha 17 de Octubre de 1991 al pueblo de Tresmonte y descubrió una placa conmemorativa en el Colegio Público "Manuel Fernández Juncos" de Ribadesella.

Como en cualquier pregón no puede faltar un llamamiento a las autoridades locales en el sentido de intentar dotar a Tresmonte de una carretera apta para todo tipo de vehículos facilitando la comunicación de los vecinos con Ribadesella. También, aunque sea poco a poco (sin prisa pero sin pausa) la rehabilitación de los molinos con el fin de que estos sean un atractivo turístico más a añadir a los hermosos paisajes de este concejo que últimamente basa gran parte de su economía en el turismo.

No quiero extenderme más, disfrutemos de la fiesta y griten todos conmigo:

"VIVA SAN AGUSTÍN"
"VIVA TRESMONTE"

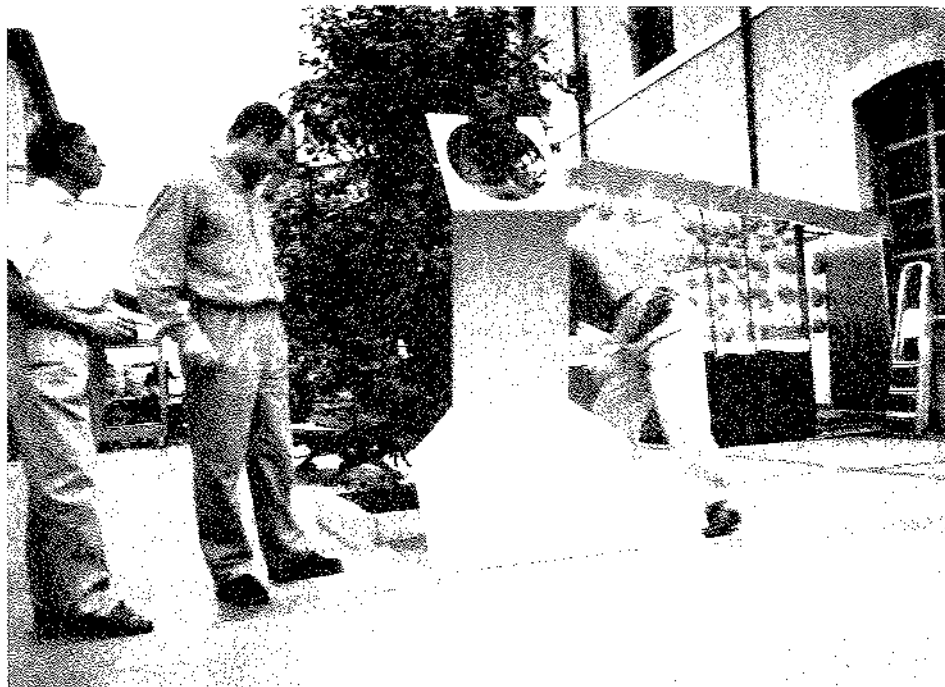
RIBADESELLA y el busto de D. Agustín

Juan José Pérez Valle

En agosto de este año y con motivo del 225 aniversario de su nacimiento, Ribadesella rindió un homenaje a la figura de Agustín Argüelles con un ciclo de conferencias impartidas por ilustres oradores, aprovechando el evento para colocar el busto de Argüelles, que se encontraba en la Casa Consistorial, en un nuevo y vistoso pedestal metálico en la confluencia de las calles Gran Vía de Agustín Argüelles y Magdalena. Dada esta circunstancia, no estará de más recordar en estas páginas las vicisitudes por las que pasó dicho busto, no sin antes pulsar el parecer de la Redacción de esta revista al haber sido anteriormente publicadas las siguientes líneas en otros medios¹.

Dentro de escasas fechas se cumple el 150 aniversario de la muerte de D. Agustín Argüelles personaje que dio a Ribadesella renombre nacional pero al que los riosellanos achacaron con demasiada frecuencia el no haber hecho nada por su villa natal. Quizá por esa razón y durante prolongados periodos su nombre no tuvo la resonancia que debería haber tenido entre nosotros. Afortunadamente siempre hubo personas que intentaron sacar a D. Agustín del ostracismo en que le había sumido el devenir histórico riosellano y así se ha de entender el bautismo dado a la calle de La Atalaya durante la Primera República como "Calle de Argüelles" denominación que, curiosamente, cayó en el más completo de los olvidos algunos años después. Por esta circunstancia, en 1920, se da el nombre de Calle de Agustín Argüelles a la principal de la villa ("Gran Vía"), denominación que estuvo vigente hasta 1938².

Pero no terminaron aquí los intentos por homenajear al personaje. Siendo



El alcalde, jugando al escondite con el fotógrafo.

D.Félix Aramburu y Zuloaga -admirador y entusiasta de D. Agustín Argüelles- senador por la Universidad de Oviedo, extrañado de que no hubiese nada en su villa natal que recordase su nombre, obtuvo del Estado en marzo de 1906 la concesión del bronce necesario para la fundición de una estatua que habría de perpetuar la memoria de D. Agustín en Ribadesella, encargando al laureado escultor asturiano Cipriano Folgueras el proyecto de un monumento para el cual el escultor hizo hasta un boceto, comprometiéndose a realizar todos los trabajos, incluyendo la fundición en los talleres de Masriera, pedestal, emplazamiento y verja. Ya había tenido anteriormente D. Félix relaciones profesionales con el escultor, no en vano durante su mandato como rector de la Universidad de Oviedo le había encargado una estatua a erigir en el patio de aquella institución en la calle de S. Francisco de Oviedo en memoria del que fuera su fundador D.Fernando de Valdés que hoy podemos admirar.

Aprovechando sus vacaciones veraniegas en Ribadesella, el Sr. Aramburu convocó a las fuerzas vivas riosellanas la tarde del domingo 2.9.1906 a una reunión en el Casino, haciéndoles saber sus propósitos. Con su gran capacidad oratoria el Sr. Aramburu enalteció la figura de Argüelles explicando su intervención en las Cortes de Cádiz y en la gobernación del país, resaltando dos de sus cualidades más sobresalientes, su acendrado patriotismo y su honradez inmaculada. Con sus sólidos argumentos no tuvo ningún problema para convencer a los reunidos, el monumento costaría 34.000 pts; no resultaría difícil allegar aquella cantidad mediante suscripción popular en la que, como no, participarían gustosos los riosellanos de la emigración ultramarina.

Días después, el alcalde Darío M. de Labra, que había participado en la reunión del Casino, expuso la idea a la corporación municipal que aceptó gustosa la propuesta y en tal sentido se formó una comisión gestora presidida por



J. Delgado

El monumento entre las escuelas

él mismo para hacer propaganda y allegar recursos para el proyecto. También se formaron otras comisiones en Cuba, Puerto Rico y México. El propio Félix Aramburu sugirió que debería solicitarse la colaboración del Congreso y del Senado en la seguridad de que ambas cámaras cooperarían en la realización de tal homenaje. El alcalde hizo algunas gestiones en este sentido y el Ayuntamiento inició la suscripción con 1.000 pts. a pesar de la oposición de algunos ediles. Pero aquella iniciativa no prosperó, los ímpetus iniciales se diluyeron y la comisión gestora formada parece que no llegó a reunirse ni una sola vez.

Más suerte tuvo D. Agustín con la colocación en 1912 de una placa con su nombre en el Panteón Nacional de Cádiz (capilla de S. Felipe) con motivo del centenario de la primera Constitución que tuvo España. Los recursos allegados para sufragar los gastos de la lápida procedieron del propio Ayuntamiento (200 pts.), del de Cangas de Onís (100 pts.), del de Parres (50 pts.)

y del de Llanes, con la importantísima aportación de cinco duros.

Pero la idea de construir un monumento al patricio riosellano en su pueblo natal no fue abandonada. En noviembre de 1915, el alcalde D. Ramón Cifuentes Llano, comunica a la corporación la existencia en la Fábrica de Armas de Trubia de un busto de Argüelles del que se podría conseguir su cesión. En tal sentido el Ayuntamiento lo solicitó al Ministro de la Guerra quien por R.O. de 30 de noviembre de 1916 lo cede al municipio. Es el propio alcalde quien lo recoge en Trubia y, en mayo de 1917, propone colocarlo en la Plaza de Mon (solar donde hoy se ubica el Juzgado).

El busto, más bien una cabeza y además con poco parecido a la del ilustre personaje, no debió colmar las apatencias riosellanas por lo que su colocación fue demorándose hasta que en junio de 1919, habiendo cesado ya como alcalde Ramón Cifuentes, éste solicita que por su cuenta y con proyecto de García Lomas se construya un pe-

destal y unos jardines para colocarlo en el sitio acordado, lo que así se efectúa el 24 de agosto de aquel año. Al acto inaugural asistió el rector de la Universidad de Oviedo Fermín Canella durante el cual pronunció unas palabras doliéndose en ellas de la pequeñez de aquel monumento para la grandeza del homenajeado. Pero tanto el pedestal como los jardines fueron objeto de todo tipo de gamberradas; además, la plaza de Mon era considerada un lugar poco apropiado para el monumento por el paso continuo de automóviles, motocicletas, camiones, coches y carros de todas clases que circulaban por ella, e incluso el ferrocarril, por lo que los maestros de las escuelas graduadas de la villa, encabezados por D. Valeriano Díaz Saraste, considerado que el lugar no era muy adecuado para el personaje, solicitan en agosto de 1820 que el busto pase a ocupar un lugar entre los dos edificios escolares de reciente creación.

La comisión municipal nombrada para entrevistarse con Ramón Cifuentes, a fin de tantear la posibilidad del traslado sin que éste se molestase, recibió una rotunda negativa, suscitándose por esta causa un agrio debate municipal que finalizó en una votación con resultado de 5 a 3 a favor del traslado. El entonces alcalde Sr. Suardiaz dimitió por el acuerdo adoptado.

En este estado de cosas y antes de que la sangre llegara al río, Ramón Cifuentes dirigióse a la corporación municipal señalando que no se oponía al traslado siempre y cuando en el mismo punto donde se ubicaba el busto se erigiese otra estatua de mayores dimensiones, amenazando con llevar al Ayuntamiento a los tribunales si éste se cambiaba de lugar.

La corporación ante aquel ultimátum acuerda (septiembre de 1920) formar una comisión para erigir una estatua de la importancia que se merecía D. Agustín Argüelles por suscripción popular pero que tampoco se llevó a efecto. Tal parece que la única actividad conocida de la citada comisión fue organizar un banquete en Caravia en honor de D. Manuel Argüelles, ministro



de Fomento, en agosto de 1924 más que nada por la ayuda prestada para la continuación de las obras portuarias.

D. Ramón Cifuentes mientras tanto, recurrió en alzada contra el acuerdo del traslado y nuestros munícipes decidieron esperar el resultado del recurso.

Por su parte, el Sr. Suardiá, requerido por los concejales para que volviera a hacerse cargo de la presidencia municipal afirmaba que "en modo alguno ni por ningún concepto se volvería a encargar de la alcaldía". Esta rotunda negativa solo estuvo vigente hasta que recibió la orden del Gobernador para que "inmediatamente" se hiciera cargo de ella.

El recurso de D. Ramón Cifuentes se desestimó en julio de 1924 y, en consecuencia, se autorizó por la corporación municipal el traslado del busto el 20 de octubre del año siguiente. Los maestros de las escuelas, por su parte, se comprometieron a costear por suscripción popular los gastos del traslado para que éste no fuera gravoso al Ayuntamiento. Contribuyeron los vecinos con cuotas de a peseta y los niños con sus pequeños ahorritos y por fin, el busto fue colocado en su nuevo emplazamiento el 25 de marzo de 1927, tributándose al día siguiente, sábado, por los maestros, niños, representación municipal y escaso público, un cálido homenaje con corona de flores adornada de una cinta con la inscripción: "Las escuelas graduadas de Ribadesella a don Agustín Argüelles", finalizando el acto después de breves discursos con vivas al homenajeado, a Ribadesella y a España.

No obstante, el deseo de construir una estatua adecuada al patricio riosellano seguía en la mente de algunos y todavía, el 3 de enero de 1931, a instancias del alcalde Alberto la Guardia y de la Guardia se aprueba por la corporación erigir un gran monumento a D. Agustín, pero el cambio de alcalde tres meses después, la llegada de la República, Guerra Civil y Franquismo después, hicieron imposible el llevar a cabo aquella vieja idea³.

Pasaron los años y un buen día de 1951 el busto de D. Agustín desapare-

ció de su pedestal. La noticia corrió como la pólvora y todo tipo de rumores se desataron, pero la Guardia Civil local, mediante hábiles pesquisas⁴, dio con el autor material de aquel desaguisado. No había móviles políticos en el caso, sólo la mala acción de un gitano amigo de lo ajeno. El busto fue recuperado con algunas magulladuras provocadas por el tren bajo el cual se le quiso aplastar y reducir a chatarra. Nunca más volvió a ocupar su lugar; en un carro utilizado para la recogida de la basura cruzó aquel insigne paladín de las libertades públicas las calles riosellanas de su nacimiento hasta un destartado depósito municipal.

No faltaron desde entonces personas que periódicamente nos recordaran la existencia de aquel busto y la necesidad de que volviera a ocupar su lugar, por lo que a finales de octubre de 1969, con buen criterio municipal, se colocó el busto de Argüelles en aquella plaza que le había visto nacer y crecer.

Pero curiosamente el destino del busto de D. Agustín, personaje que siempre se mantuvo fiel a sus ideas, es no encontrar sitio fijo en su pueblo natal. El 20 de agosto de 1978, víctima otra vez de las gamberradas, era retirado de su pedestal para ir a presidir la entrada de la Casa Consistorial, mansión que había sido -paradoja del destino- precisamente de D. Felix Aramburu y su esposa, Elisa Díaz González Cutre. Hasta hoy.

Es probable que este lugar siga siendo su destino inmediato, aunque la añeja idea de D. Felix Aramburu de erigir una estatua acorde a la calidad del personaje, no ha de caer, sobre todo para los riosellanos, en el olvido.

El busto, fue descubierto en el lugar que hace mención el encabezado de este artículo, el martes 21 de agosto en un sencillo acto durante el cual el alcalde, Sr. Miranda, dirigió unas breves palabras a varias decenas de personas que acudieron al acto -las terrazas próximas, llenas de gente y con poco interés por el homenaje, siguieron igual de animadas-. Pero al día siguiente busto y pedestal habían desaparecido. ¿Sería posible que lo hu-

biesen robado de nuevo? No podía ser. Efectivamente, después de algunas indagaciones se supo que a instancias municipales el monumento se había retirado para reforzar el soporte sobre el que estaba colocado. Mediante un camión-grúa fue reinstalado definitivamente a las dos de la tarde.

NOTAS

¹ Este artículo fue publicado en el diario La Nueva España el 8 de febrero de 1994. Las notas siguientes son añadidos actuales.

² Con su remodelación, en abril de 1969 la plaza conocida popularmente como "del Mercau del Ganau" pasó a denominarse "Plaza del Divino Argüelles", nombre que quedó completamente postergado al no haber eliminado la placa con su antigua denominación (Villar y Valle). Posteriormente, el 1 de marzo de 1984, y con motivo de la remodelación del paseo que bordea la playa de Santa Marina, la corporación municipal aprueba darle el nombre de "Paseo de Agustín Argüelles".

Por último, en conmemoración del 150 aniversario de su fallecimiento, el 14 de marzo de 1994, la Gran Vía pasó a denominarse "Gran Vía de Agustín Argüelles". La Asociación Cultural Amigos de Ribadesella donó una placa para tal efemérides, descubierta el sábado 26 por autoridades y público presente, siendo colocada en la fachada de uno de los edificios que conforman dicha calle.

Como colofón, la figura de Argüelles está hoy muy bien representada; tiene dedicada, una calle, un paseo y una plaza.

³ No obstante, en agosto de 1931 se rindió un homenaje a D. Agustín, acudiendo algunos riosellanos con flores a las escuelas graduadas de la villa para depositarlas como ofrenda ante el busto del "Divino" en conmemoración del 155 aniversario de su nacimiento. A las 10 de la noche en La Cultural Riosellana se dio lectura a trozos de algunos de sus discursos y juicios sobre su obra y el alcalde envió telegramas a los presidentes del Consejo de Ministros y del Congreso, al alcalde de Madrid, diputados y poeta Luis de Tapia admirador de las bellezas riosellanas.

⁴ Entre ellas meter en la cárcel -que no eran como las de hoy- a los tres chatarreros que había en el pueblo.

LA TEMPORADA TURÍSTICA

en cifras

RÉGIMEN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO DE LOS SERVICIOS DE INFORMACIÓN TURÍSTICA DE RIBADESELLA

La Oficina Municipal de Turismo de Ribadesella consolida poco a poco su posición como líder y referencia entre las oficinas de la comarca, tanto por dotación de personal, amplitud de horarios, organización y resultados de consultas.

Durante la presente temporada de verano la Oficina funcionó con horario ininterrumpido desde las 10 de la mañana hasta las 10 de la noche, los siete días de la semana. Este horario especial de verano estuvo vigente desde el día 1 de julio hasta el 16 de setiembre, ampliándose en dos semanas respecto a las temporadas anteriores.

El personal adscrito a la Oficina se incrementó este año gracias a la colaboración del Módulo de Turismo de la Escuela Taller, lo que permitió contar con una plantilla de **10 personas** directamente implicadas en los servicios de información turística. Concretamente las funciones desempeñadas fueron las siguientes:

1 Técnico responsable de Oficina

1 Técnico contratado como refuerzo para la temporada

3 Estudiantes del Módulo de Turismo de la Escuela Taller en prácticas, como refuerzo a la atención de mostrador.

5 Estudiantes del Módulo de Turismo de la Escuela Taller en prácticas, responsables del servicio de Informadores Turísticos de Calle.

Al personal directamente implicado en los distintos servicios hay que sumar 2 técnicos: el coordinador del Módulo de Turismo y el Coordinador Municipal de Turismo, sumando en total 12 personas.

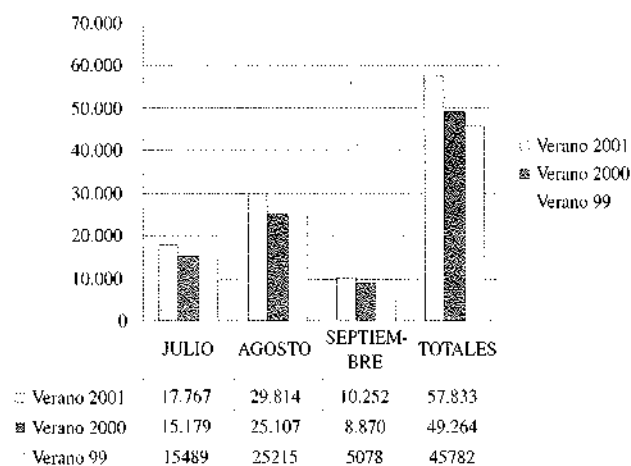
Al igual que los horarios de apertura, el servicio "al completo" funcionó desde el 1 de julio al 16 de setiembre, extendiéndose por tanto el funcionamiento de temporada alta a la primera quincena de setiembre como respuesta a la fuerte demanda registrada durante la primera quincena de setiembre.

Los Servicios de Información Turística de Ribadesella llevaron a cabo las siguientes tareas y funciones:

- Atención personalizada al visitante en el mostrador
- Atención personalizada al visitante en el exterior (Info-Ribadesella)
- Atención telefónica
- Suministro de información vía fax, correo y correo electrónico.
- Distribución de materiales informativos y promocionales
- Asesoramiento y ayuda
- Visitas guiadas a las huellas de dinosaurios
- Encuesta turística.

A continuación se analizarán de forma pormenorizada los diferentes datos obtenidos por los Servicios de Información Turística de Ribadesella.

CONSULTAS REGISTRADAS EN LA OFICINA DE TURISMO

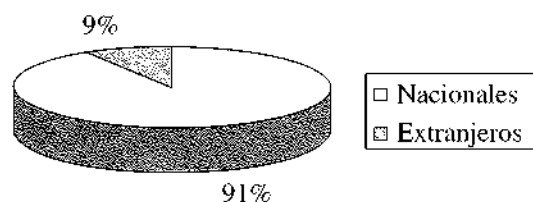


Durante el verano del 2001 se registraron un total de 57.833 consultas en la Oficina Municipal de Turismo, lo que supone un incremento sobre la temporada anterior de un 17'4%.

El ligero descenso que se había registrado el pasado año durante los meses de julio y agosto respecto a la temporada del 99 no sólo se recupera, sino que se logran cifras muy superiores a las de aquella temporada, alcanzándose un incremento global sobre el 1999 de 26'3% pudiendo considerar la última temporada como la mejor de la década puesto que sólo durante los tres meses de verano se registraron más consultas en la oficina que durante todo el año de la mejor campaña registrada, la del año 2000.

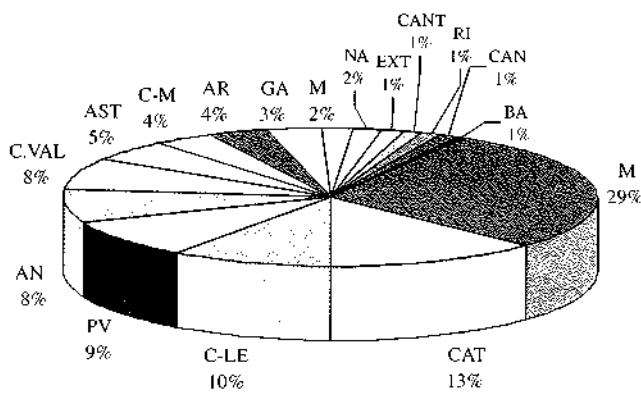
Por meses el mayor incremento respecto a la temporada anterior se registró durante el mes de agosto, con un 18'7% más de consultas, seguido de julio, con un 17%. Setiembre registró un incremento del 15'6%.

COMPOSICIÓN DEL TURISMO SEGÚN SU PROCEDENCIA



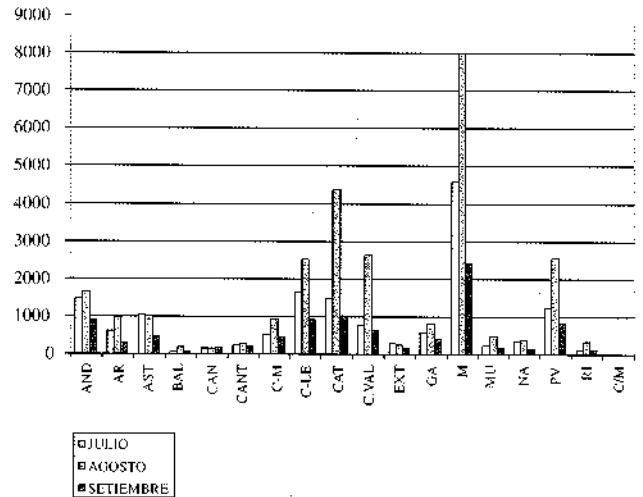
Como viene siendo habitual en Ribadesella la mayoría del turismo es de procedencia nacional, representando el turismo extranjero durante la presente temporada únicamente el 9%. Estos porcentajes suponen una ligera variación sobre el año anterior en que la proporción fue del 90/10%. No obstante no hay que entender el descenso porcentual como un descenso absoluto de los turistas extranjeros, sino del mayor aumento del turismo nacional. Concretamente durante los meses de verano del año 2001 se registraron 5.365 consultas de extranjeros, 229 más que en los mismos meses del año 2000 (+4'5%).

COMPOSICIÓN DEL TURISMO NACIONAL



Como es habitual en Ribadesella, y en el general de Asturias, la estadística demuestra que nuestro visitante mayoritario es el procedente de Madrid, seguido por el catalán, castellano-leonés y vasco. No obstante, y aunque la supremacía de madrileños se mantiene en los tres meses de verano, no ocurre lo mismo con los de otras comunidades autónomas que experimentan pequeñas variaciones desde julio a setiembre.

En el cuadro siguiente se puede observar como durante el mes de julio se registraron más andaluces que vascos, ocupando éstos la cuarta posición; en cambio, durante el mes de agosto la tercera posición es ocupada por los valencianos.



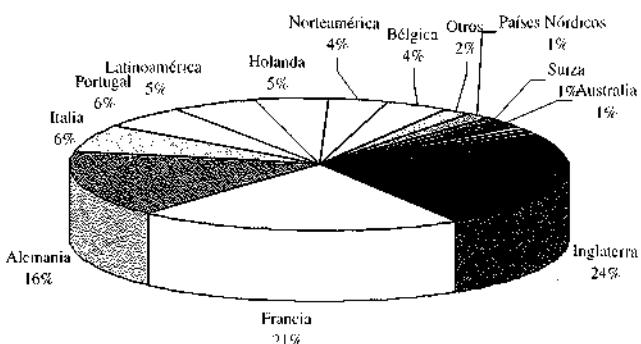
Del análisis de los dos gráficos anteriores se pueden extraer una serie de conclusiones:

1ª.- Los castellano-leoneses se consolidan como el tercer colectivo en importancia, por delante de los vascos al que ya habían adelantado durante el mes de julio del pasado año.

2ª - En los mercados nacionales no próximos alcanzan cierta relevancia las cifras de valencianos y andaluces, ambos con un 8% del total.

3ª.- Cantabria, siendo un mercado de proximidad, es prácticamente insignificante, con cifras inferiores a las de Murcia, Extremadura o Castilla-La Mancha, y sólo ligeramente superiores a las de Canarias o La Rioja. A la hora de analizar los datos de visitantes extranjeros se observará que incluso sus datos son inferiores a los de Inglaterra, Francia y Alemania.

COMPOSICIÓN DEL TURISMO INTERNACIONAL



El turismo internacional, que sigue representando un modesto 9% sobre el total del turismo local, creció ligeramente durante la temporada actual en 235 personas (4'6%), pasando de 5.130 consultas en la temporada del 2000, a 5.365 en los tres meses de verano del 2001.

Al igual que el año anterior, durante el 2001 los turistas extranjeros que más frecuentaron Ribadesella fueron los ingleses, seguidos de los franceses y los alemanes.

La importancia cuantitativa de los distintos países se puede apreciar en la tabla de la página siguiente.

Del análisis de estos datos debería destacarse la estabilidad y fidelidad del turismo inglés (incluso coinciden los datos entre julio y agosto), la fuerte presencia de franceses durante el mes de agosto, y la caída hasta el 5º puesto del turismo portugués.



PROCEDENCIA	JULIO	AGOSTO	SETIEMB.	TOTAL PAISES
Inglaterra	514	514	278	1306
Francia	497	558	77	1132
Alemania	387	287	203	877
Italia	70	251	17	338
Portugal	76	182	43	301
Latinoamérica	120	100	74	294
Holanda	154	74	37	265
Norteamérica	145	46	15	206
Bélgica	110	70	22	202
Otros	53	44	10	107
Países Nórdicos	52	7	14	73
Suiza	35	15	15	65
Australia	18	27	10	55
Centro y Norte de Europa	20	16	3	39
Irlanda	20	13	4	37
Austria	11	17	5	33
Israel	15	2	5	22
Africa	0	7	9	16
Asia	0	5	2	7
TOTALES	2287	2235	843	5.365

SERVICIO DE INFORMADORES TURÍSTICOS DE CALLE

Durante los meses de julio, agosto y setiembre, el servicio de Info-Ribadesella atendió un total de 2.429 consultas, correspondientes a 6.426 personas.

Los datos de la presente temporada son inferiores a los de temporadas anteriores, puesto que en un período inferior de la temporada del año 2000 (el servicio funcionó únicamente durante 45 días) el servicio de Info-Ribadesella registró 3.350 consultas. Este descenso debe ser achacado no a un descenso de la afluencia de turistas, sino a un descenso en el grado de motivación del personal, ya que durante años anteriores el servicio estaba atendido por personal contratado y remunerado, mientras que durante la presente temporada fue atendido por personal en prácticas, sin remuneración.

Este dato constituye una interesante llamada de atención sobre la calidad de los servicios turísticos.

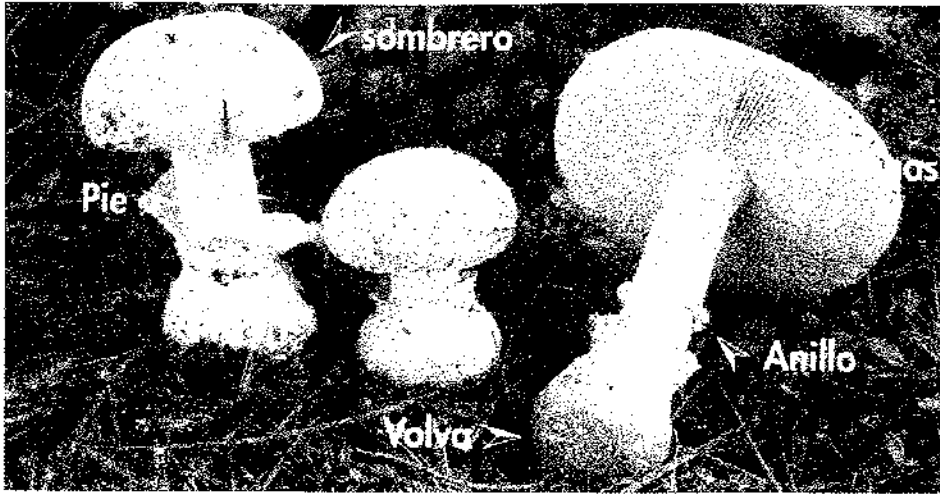
La situación anteriormente descrita no se repite en cambio en el Servicio de Visitas Guiadas a las huellas de dinosaurios, que en lugar de experimentar un descenso registra un aumento continuado tanto en el número de visitas llevadas a cabo 61, como en el número de participantes, 1.431, lo que es un claro indicativo del interés que éste servicio despierta entre los visitantes de Ribadesella. Debe hacerse, por tanto, un esfuerzo para mantener este servicio tratando incluso de incrementar el número de visitas.

Ayuntamiento de Ribadesella

CURIOSIDADES

El río San Pedro, en los últimos trescientos metros de su recorrido, desde El Malecón hasta su desembocadura en el Muelle, discurre por un túnel que se encuentra debajo de los chalés del Campín. Este túnel tiene varios accesos desde la superficie por una especie de alcantarillas. Pues bien, durante la década de los 60, periódicamente se introducían en este túnel una especie de "pescadores-mineros" provistos de carburos y con todo lo necesario para llevar a cabo la recolección de las abundantes almejas que se desarrollaban en él.

LAS SETAS



GENERALIDADES

Las tres partes básicas de una seta en su forma típica son: sombrero, láminas y pie.

El **sombrero** puede tener desde unos pocos milímetros hasta 30 centímetros. La piel que lo cubre se llama cutícula. Puede tener formas muy variadas.

La parte inferior del sombrero se llama himenio y es la encargada de formar las esporas y por tanto es la parte reproductora del hongo. Normalmente está formada por **láminas**, pero en otras especies son tubos, agujijones, pliegues, de forma lisa u otras formas variadas.

La misión del **pie** es levantar el sombrero de la superficie del terreno para que las láminas queden expuestas a la acción del viento y se puedan diseminar las esporas. En él se encuentran una serie de detalles importantes para la identificación de la especie.

Otras partes de una seta son: el **anillo** o **velo** que presentan algunos ejemplares de hongos y que en realidad es el resto de velo parcial encargado de proteger el himenio del hongo joven y que al no desprenderse del todo queda enganchado alrededor del pie. La **volva** que son restos del velo general en forma de saco o funda que envuelven la base del pie. El **micelio** es el hongo

propriadamente dicho. Su misión es tomar del suelo los diversos compuestos orgánicos para alimentarse. A veces pueden parecer falsas raíces.

Una seta es sólo una parte de un hongo, algo así como su fruto. Las setas liberan sus esporas desde las láminas. Estas esporas son células microscópicas que al desprenderse de las láminas se dispersan con el viento y se posan sobre algún sitio. Sólo una parte muy pequeña de ellas tendrá la suerte de encontrar un medio propicio que le permita germinar. Cuando germina se forman unas células alargadas llamadas hifas que se multiplican y ramifican rápidamente si tienen las condiciones de humedad y temperatura adecuadas, formando un inmenso entramado llamado micelio. El micelio es el hongo propiadamente dicho que acaba produciendo setas bajo condiciones favorables para cerrar de nuevo el ciclo.

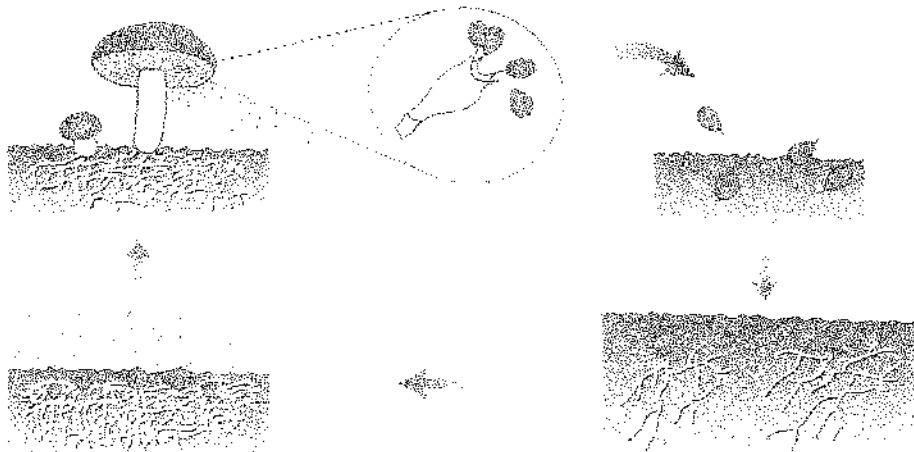
No todos los hongos producen setas, pero todas las setas provienen y son parte de un hongo.

A diferencia de las plantas no pueden obtener la energía del sol ya que no tienen clorofila y la toman de materia orgánica formada por otros seres vivos. Lo hacen de diversas maneras: parasitándolas (parásitos), viviendo sobre desechos o partes muertas (saprófitos) o en simbiosis (micorizas y líquenes). Segregan unos enzimas que transforman el alimento en pequeñas moléculas, que a continuación son absorbidas por las células del hongo. Del terreno extraen el agua y las sales minerales que necesitan.

Se conocen más de cien mil especies de hongos y unas treinta mil clases de setas diferentes.

CLASIFICACION

Básicamente se distinguen cuatro grupos de hongos a efectos prácticos que son:





Agaricales

- **AGARICALES.** Aquí se incluyen todas las setas con láminas y los boletos que poseen poros. Es el grupo más conocido y el que engloba las mejores especies comestibles y también las más peligrosas.

- **GASTEROMICETOS.** Agrupa especies de muy diversas formas. El himenio, llamado en este grupo gleba, suele estar encerrado en la estructura de la seta y cuando está maduro tiene consistencia polvorienta.

- **AFILOFORALES.** De formas muy variadas, crecen sobre madera. Tienen forma de costra, paraguas, concha, etc. El himenio puede ser liso, con pliegues, agujijones, tubos, etc.

- **ASCOMICETOS.** Las esporas, en vez de formarse fuera de la célula madre, se forman dentro. Adquieren forma de copa o disco.

REPRODUCCION

Cuando dos micelios diferentes y genéticamente compatibles se encuentran entre sí en las condiciones ambientales adecuadas, forman lo que viene a ser el embrión de la seta. Luego crece, sale a la superficie y aparece la seta.

Las esporas suele diseminarlas el viento. Se depositan en la hierba y las comen los animales. Pasan por el tubo digestivo y son evacuadas con las heces constituyendo un perfecto caldo de

cultivo. Otras especies las diseminan gracias a los insectos.

LA MICOLOGÍA EN ESPAÑA

No todas las regiones de España consideran de igual manera a los hongos. Podemos hacer dos grupos perfectamente diferenciados:

A) REGIONES MICOFOBAS que nunca o raramente han comido hongos por existir unas tradiciones que consideran perjudiciales a las setas. Es el caso de Asturias, Galicia, Cantabria y León. En Europa los pueblos con tradiciones celtas se consideraban países micóforos.

B) REGIONES MICOFAGAS que comen los hongos, los aprecian y tienen toda una cultura y tradición en su conocimiento. Entre ellos el País Vasco, Cataluña, Valencia y Baleares. En la actualidad esta división va desapareciendo ya que cada vez es mayor el número de aficionados y el número de especies recolectadas.

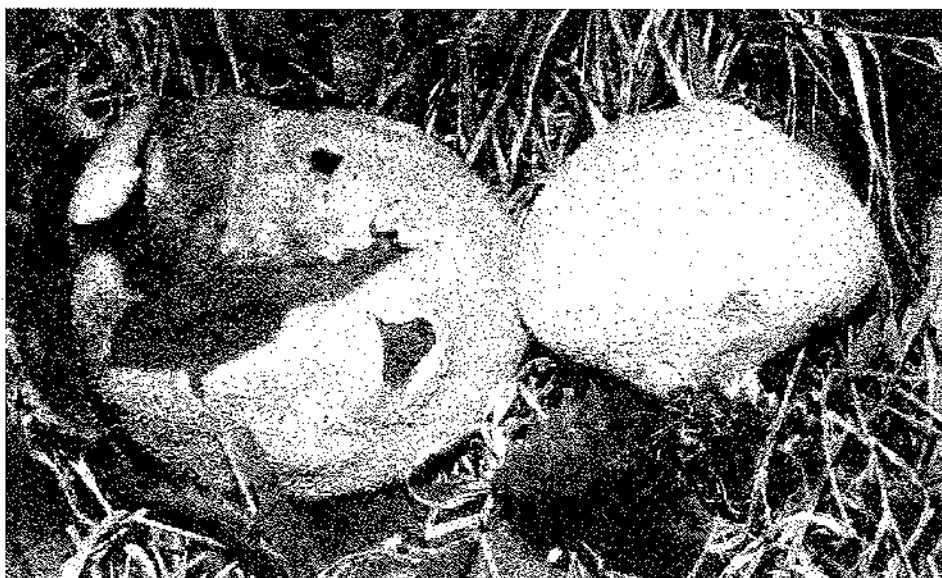
CONSEJOS PRACTICOS PARA EL AFICIONADO

Para conocer las setas y clasificarlas con garantía debe de hacerse por sus caracteres botánicos (láminas, volva, anillo, color de la esporada, etc.). Hay una serie de recetas, fórmulas y tradiciones que no tienen ninguna base científica y que debemos rechazar rotundamente ya que lo contrario podría suponer una intoxicación de mayor o menor gravedad. Entre estas tradiciones falsas comentaremos las siguientes:

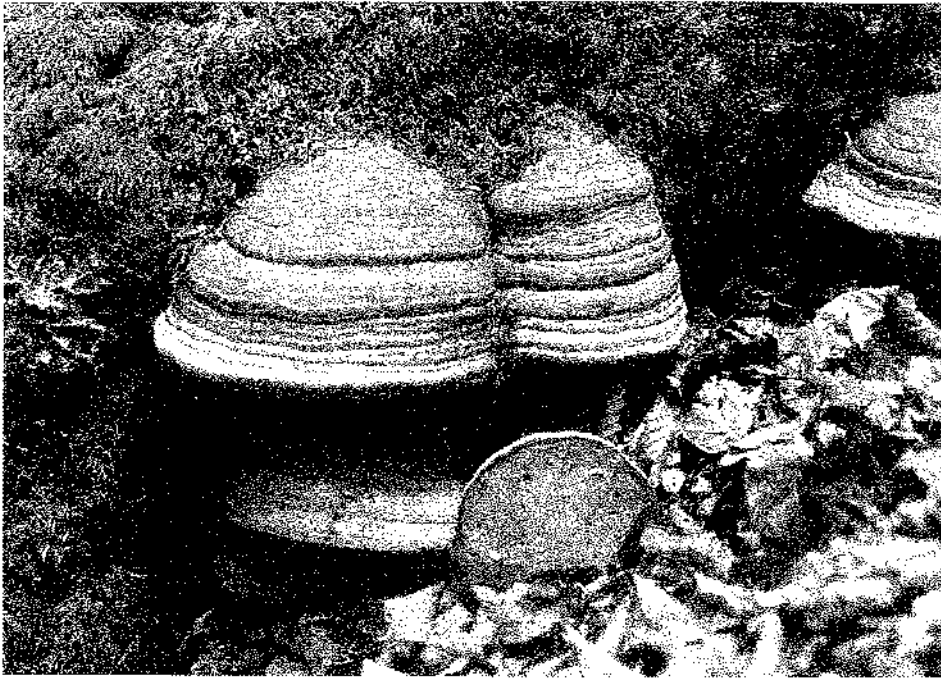
a) Que si cocemos las setas con una moneda de plata y dicha moneda ennegrece, estas setas son tóxicas. Es falso. La *Cantharellus cibarius* ennegrece la plata y es un excelente comestible.

b) La creencia que las setas comidas por animales silvestres (babosas, ardillas y otros roedores) son comestibles. Es falso. La fisiología digestiva del hombre es distinta a la de otros animales.

c) Que las setas que cambian de color al cortarlas son tóxicas. Es falso. Hay



Gasteromicetos



Afilofores

muchas setas comestibles que cambian de color (níscolo, boletos, etc.).

d) Que todas las setas de sabor y olor agradables son comestibles. Es falso. La *Amanita phalloides* (mortal) es dulce y el *Entoloma sinuatum* (muy tóxico) tiene perfume agradable.

e) Que sólo las setas con volva y anillo son mortales. Es falso. Hay setas mortales que no tienen ni volva ni anillo.

f) Que las setas puestas a macerar en vinagre salado varias horas, y posteriormente hervidas, son comestibles si se tira



Ascomicetos

el agua de cocción. Es falso pues el veneno de la *Amanita Phalloides* no se destruye con este proceso. Puede servir para la *Gyromitra esculenta* y algún otro caso.

CONSEJOS PRACTICOS EN LA RECOGIDA

1) No precipitarse en las apreciaciones. Observar con detenimiento los ejemplares.

2) Desconfiar de los "conocedores" o "enterados" que llevan cogiendo setas de toda la vida pero que conocen un número muy reducido de especies y desconocen el resto por completo.

3) Si se lleva al campo un manual o guía de setas, no fijarse exclusivamente en las fotografías. Leer las descripciones pausadamente. No nos podemos conformar "con que tenga parecido" a la que se estudia.

4) No mezclar setas, incluso cuando están en el mismo setal. Ante la menor duda separarlas y, después comprobaremos si pertenece a la especie conocida.

5) No consumir ninguna seta que ofrezca la mínima duda.

6) Conviene no coger aquellas setas hidratadas por las lluvias insistentes.

Pierden sus características y es más difícil su determinación.

7) Tampoco conviene coger setas que haya congelado la helada.

8) Las setas atacadas por larvas es mejor dejarlas en el campo.

GASTRONOMIA

Las setas presentan en general ventajas con respecto a las verduras por la cantidad de proteínas. También hay que tener en cuenta que alguno de sus componentes no son asimilados por nuestro organismo.

La calidad culinaria de las distintas especies viene determinada por el sabor, el perfume, la consistencia, etc.

Para su preparación procuraremos seguir los siguientes consejos:

- En la medida de lo posible evitar lavar las setas ya que disminuye la conservación de los aromas.

- No se deben de pelar, salvo en los casos de especies viscosas.

- En algunos casos es necesario cocerlas previamente, tirando el agua de cocción.

- Los pies, frecuentemente coriáceos, pueden utilizarse para acompañar carnes.

- Las especies más delicadas pueden utilizarse en crudo, para ensalada.

De las 3.000 especies existentes en Europa, se calcula que existen 50 tóxicas en diferentes grados. De las restantes sólo unas 200 son comestibles agradables y el resto no tienen valor culinario.

TOXICOLOGIA DE LAS SETAS

En primer lugar indicar que muchas personas no toleran setas que son comestibles, pero a las que ellos son intolerantes, dando lugar a leves cuadros de diarrea o molestias abdominales. Este tipo de intolerancias se dan con todos los alimentos(pescados, carnes, verduras, frutas, etc.) sin que eso signifique que esas setas o esos alimentos sean tóxicos.

Las intoxicaciones por las setas pueden clasificarse en dos grupos se-

gún el tiempo de incubación, es decir el tiempo transcurrido entre su ingestión y la aparición de los primeros signos clínicos.

A) INTOXICACIONES CON INCUBACION LENTA (entre 6 y 24 horas). Son las más graves y pueden ser de tres tipos.

- **SINDROME PHALLOIDIANO** (*Amanita phalloides*, *Amanita virosa*, *Amanita verna*, *Lepiota helveola*, *Lepiota bruneoincarnata* y otras lepiotas de pequeño tamaño, *Galerina marginata* y otras *Galerinas*). La dosis tóxica se considera de 50 gramos para la *Amanita Phalloides*.

- **SINDROME ORELLANICO** (*Cortinarius orellanus* y otros). Tiene una incubación silenciosa de 3 a 18 días.

- **SINDROME GYROMITRICO** (*Gyromitra esculenta* y otras, *Helvellas*). La *Gyromitra esculenta* en Francia se vende en los mercados desecada y en Finlandia la consumen después de secarla con cuidado para eliminar las toxinas, siendo un plato muy apreciado. En otros países su venta esta prohibida ya que ha habido casos mortales por prepararla inadecuadamente o por acumulación tras ingestas repetidas.

B) INTOXICACIONES CON INCUBACION RAPIDA (entre 1/2 hora y 6 horas). Son los más frecuentes y comunes en nuestro país. No son graves pero sí muy molestos.

- **SINDROME MUSCARINICO O SUDORIANO** (*Inocybe patouillardii*, *Inocybe fastigiata* y otros *Inocybes*, *Clitocybe dealbata*, *Clitocybe rivulosa* y otros *Clitocybes*). Es producido por una toxina llamada muscarina.

- **SINDROME COPRINICO** (*Coprinus atramentarius*, *Clitocybe clavipes*). Estas setas producen una serie de trastornos si después de su ingestión se toman bebidas alcohólicas. Son efectos parecidos al Antabus empleado en la deshabituación de los alcohólicos.

- **SINDROME RESINOIDE O GASTROENTERITICO** (*Entoloma lividum*,

Tricholoma pardinum, *Omphalotus Illudens*) Dan síntomas abdominales severos. Otras muchas setas dan síntomas más leves (*Entoloma nidorosum*, *Boletus satanas*, *Rusula olivácea*, etc.).

- **SINDROME PSICOTROPICO O NARCOTICO** (*Psilocybe semilanceata* y otros *Psilocybes*, *Mycena pura*, *Panaeolus sphintrinus*). Los principios tóxicos son la psilocina y la bufotenina. Dan trastornos nerviosos (vértigos) y alucinaciones visuales coloreadas.

- **SINDROME PANTERINICO** (*Amanita muscaria*, *Amanita gemmata*, *Amanita panterina*). Síntomas digestivos y fases de euforia seguidas de depresión.

- **SINDROME HEMOLITICO** (*Amanita vaginata*, *Amanita rubescens*). Por la ingestión de estas setas crudas o insuficientemente hechas. Contienen hemolisinas que atacan los glóbulos rojos pero que son termolábiles y desaparecen por encima de los 70º de temperatura.

- **SINDROME DE INTOLERANCIA**. Por lo general son intoxicaciones benignas, debidas a intolerancias a diversas sustancias contenidas en ciertas especies de setas.

BIBLIOGRAFIA

ALVAREZ S.- ARIAS J.- IBAÑEZ E.- MENES I.(1989): Las setas en Asturias. González y Huici. Gijón.
BAIER J.- VANCURA B.(1995): Setas Tóxicas. Susaeta Ediciones. Madrid
BON M.(1988): Guía de Campo de los Hongos de Europa. Omega. Barcelona.
CETTO B.(1980-1987): Guía de los hongos de Europa. 4 volúmenes. Omega. Barcelona.
CHAUMETON H.- GUILLOT J.- LAMAISSON J.- CHAMPCIAUX M.- LERAUT P.(1987): Guía de los Hongos de Europa. Ediciones Omega. Barcelona.
DICKSON G.- SLADE C.(1991): Setas y Hongos. Celeste Ediciones. Madrid.
GARNWEIDNER E.: Setas. Editorial Everest. León.

GRÜNERT H.- GRÜNERT R.(1986): Setas. Editorial Blume. Barcelona.

HOUDOU G.(1996): El mundo de las setas. Ultramar Editores. Barcelona.

IRVINE S.(1998). Setas. Editorial Cartago. Palma de Mallorca.

LAESOE T.- DEL CONTE A.(1997): Setas. Blume. Barcelona

LASKIBAR J.- PALACIOS D.(1991-1995): Hongos, guía de los hongos del país vasco. 2 volúmenes. Elkar. San Sebastián.

MENDEZA R.- DIAZ G.(1987): Las Setas. Iberduero.

MENDEZA R.- DIAZ G.(1994): Las Setas en la naturaleza. 2 volúmenes. Iberdrola

MORENO G.- GARCIA J.L.- ZUGAZA A.(1986).La Guía Incafo de los Hongos de la Península Ibérica. 2 volúmenes. Incafo. Madrid.

MUÑOZ J.A.- MUÑOZ J.A.(1990): Nueva gastronomía de las setas. Bilbao Bizkaia Kutxa.

ORTEGA A.- PIQUERAS J.- AMATE P.(1996): Setas. Identificación. Toxicidad. Gastronomicología. Proyecto Sur de Ediciones. Granada.

RODRIGUEZ J.A.- LLAMAS B.- TERRON A.- SANCHEZ J.A.- GARCIA O.- ARROJO E.- PEREZ T.(1990): Guía de hongos de la península ibérica. Celarayn. León.

ROMAGNESI H.(1982): Pequeña guía de las Setas. Ediciones Marzo 80. Barcelona.

SANCHEZ OCAÑA J.- RUBIO E.- MIRANDA M. - SANCHEZ OCAÑA M. (1997): Las Setas en Asturias. Caja de Asturias. Oviedo.

SANTOS J.C.(1999): Cien Setas frecuentes. Edilesa. León.

STAROSTA P.- EPINAT C.(1999): Hongos. Benedikt Taschen. Colonia.

TOHARIA M.(1991): El libro de las Setas. Alianza Editorial. Madrid.

ZALZUMBIDE J.M.(1999): Setas. Martín de Retana. Bilbao.

JUAN RAMÓN FUEYO BROS

CELESTINO GUTIÉRREZ BERDIAL «TINÍN TAQUIO»

Cinín es un personaje rio-sellano irreplicable que a lo largo de su vida desarrolló múltiples oficios y destrezas, y casi siempre con inusual maestría. Testigo y protagonista de una época de necesidades, en la que si no espabilabas te espabilaban, participó, entre principios de los años cincuenta y finales de los sesenta, en casi todo lo que se movió por aquí que tuviese sabor popular. Hace unos años, el postmodernismo lo pilló con el paso cambiado y lo envió a la reserva activa. Un día cualquiera, se le puede encontrar comentando cosas –o discutiendo de ellas– y tomando un vino, pasado el mediodía, por alguno de los bares del muelle próximos al mesón que lleva su nombre y es propiedad de su familia.

Hacía tiempo que habíamos hablado él y yo de echar una parrafada tranquilamente para incluirla en esta revista, pero, por una causa u otra, no coincidíamos. Por fin, nos encontramos una tarde del mes de Julio en la sidrería El Tarteru; le comenté que podíamos sentarnos a charlar cuando él quisiera y me contestó que aquel momento era bueno, pero que no quería hacerlo en ningún bar, ya que *"vamos tar vigilaos y va meter baza tou dios pa incordiar"*. Subimos hasta su casa, en el muelle, desde donde se puede ver la ría y los montes colindantes, una pañorámica que no por muchas veces contemplada deja de impresionar. Me siento en un sofá y Tinín saca de un cajón un montón de fotografías antiguas; les pegamos un repaso¹ y empezamos la conversación, que discurre en el asturiano que hablamos en Ribadesella.

–Decía Guillermo González qu'antiguamente además de ser unu d'aquí, de la villa, éralo dun barriu –El Portiellu, El Muelle, La Cuesta,



L'Atalaya, El Fuerte... ¿De ónde eras tú de rapaz?

–Yo nacín La Cuesta, na casa d'Augustina, pero crieme n'El Portiellu.

–Y, ya, ná más llegar a El Portiellu, engatillaste una caña y empezaste a pescar.

–No, no empecé hasta los catorce o quince años. Enseñóme'l difuntu'l mí padrastru, Fael. Yo a mi padre no lu conocí, matáronlu cuando La Guerra; luego, mi madre, Adela, casóse de segundes con Rafael.

–Recuerdo que siendo yo un rapacín pescabas unes llobines grandísimes n'El Puente y en La Grúa. ¿Sabías el situ justu onde tenían el ñeru?, porque la mayoría les veces pescábasles tú y los que tenías alrededor ni picada...

–Sí, eso de les llobines siempre se me dio bien, sabía cuándo y ónde s'iban a dar, más o menos. Empezaba a haber muchas cuando bajaban los esguinos del riu y pescábales n'El Puente. Yo no cogía esguinos pa encarnar, encarnaba con escorpiones. Iba al muelle a coger babosos y tou'l mundu iba a coger ba-

bosos; luego iba a la playa escondíu a por escorpiones y encarnaba con ellos. La gente no, la gente iba con babosos, qu'era colo que creían qu'iba yo.

Tamién, engañábalos colos plomos. Por exemplu, tando pescando pola noche, lanzaba con pocu plomu porque sabía yo que les llobines esi día taban p'arriba; entós, na más lanzar, tiraba disimuladamente una piedra al agua pa que sonase y creyesen los otros qu'iba con muchu plomu, y tou dios a cargar la plomada. Luego, bueno, yo pescaba y los otros no; pero, claro, é que yo vivía d'aquello y no podía dar pistes.

–¿Daba pa vivir?

–Bueno.... Había qu'espabilar. Los guardias civiles andaban tras de mí porque sabían que cogía salmones con garampín, pero nunca m'atraparon. Ahora pueo decilo porque pasó muchu tiempu desde entonces; aquello era polos años cincuenta, sesenta y setenta. Yo tengo entráu en casa con diez o doce salmones y quince o veinte kilos de reos, pescaos toos a garampín. Con eso y les llobines mantuve a la familia muchos años. Era'n vida de Franco. De llobines tengo pescáu setenta u ochenta kilos nun día, entre les dos marees. Ayudábame a cargales en batees Carmen, mi señora. Vivíamos entós en La Cuesta. Tamién andábamos a angula; entre Carmen y yo, tenemos cogíu nuna noche ciento venticinco kilos. Cogíamosles nel puestu 22, en La Grúa, con ceazu de mangu de palu. D'aquella ayudában-nos los dos rapaces mayores nuestros a llevalo en caxones pa casa.

–Siempre fuiste pescador desde tierra. ¿É verdá que te mareabas andando de cacea pola ría en bote?

–Nunca me gustó ir a pescar en bote. É verdá que me mareaba, así que ni perru; a caña desde tierra. Lo que sí me pasó fue caer al agua tando pescando. Una vez –taban Adolfo'l Caguetu, Agustín Valdés, el Carterín y



Tinín, el ferre les llobines.

Mon Valdés—, nel final de La Grúa, tábamos pescando pola noche a posu, con sardina, y yo prendí una llobina de cuatro o cinco kilos; el casu é que pa lograla engoléme arriba'l muru pa librar un poste qu'había allí, tropecé y caí a la mar con caña y tou. Había mucha corriente y echóme al pedral; libréme de milagru y, al final, gracias a que'l difuntu Adolfo m'enfocó con una linterna, porque era una noche cerrada y no se veía nada. Adolfo era mui buen paisano.

Mira estes fotografíes... Estes llobines que se ven aquí pesaron entre les cuatro ventipicu kilos. Esta otra foto apareció nuna revista francesa; mira, aquí abaju, ta'n francés. Mandóla d'allá un ingenieru que trabayaba na Mina Ana, en Berbes, que se llamaba don José. Ésti fue'l que me metió a mí na mina a trabayar. Entós vivía yo onde ahora ta Correos y Telegrafos, y tenía ya a Tinín, el rapaz mayor mío. D'aquella trabayaba de camareru, pero ganaba pocu, así que pa la mina.

—¿Pescabas tamién pol pedral o sólu pola ría?

—Por tierra andábalu tou. ¡Muches percebes cogí ... ! Una vez, n'Arra, casi m'afuego andando a ellos; quedóme engancháu un pie entre dos piedres y no desenganchaba; estuve allí un buen

cachu y la marea subiendo y rompiendo... Paséles mui jodíes.

—D'aquella época tendrás muchos anécdotes...

—Qué sé yo... Una vez, haz muchos años, taba n'El Puente pescando y vi a mi hermanu Juanito ceaciando a l'anguila desde un bote, justu debaju mío, con una especie pasamontañas coloráu. Saqué un garampín, empatélu, eché la caña y levanté-y el gorru. Empezó a echar cagamentos y llamóme de tou, pero no me vio. É'l día d'hoi que tovía no sabe que fui yo'l que-y lu quitó, y eso que comentamos el casu más duna vez.

Otra vez, tábamos pescando'n La Grúa pola noche y quité-y la manivela'l carrete a Gorrión, que tenía la caña posada un pocu p'allá, y guardela'n bolsu —d'aquella toos usábamos carretes Segarra, y podía quitáse-yos la manivela mui fácil, na más que dando-y p'atrás, al revés—. El casu é que prendió una llobina y al ponese a recoger diose cuenta que-y faltaba. Yo díje-y: “¿Qué pescador eres que pierdes la manivela'l carrete desde El Cobayu hasta acá? Además, siempre tais igual, sois unos pescadorinos de pacotilla; a pescar viense preparáu. ¿Ves?, yo traigo repuestu de tou”. Y saqué del bolsu la manivela que-y había quitáu y dí-ylo. Díje-y: “Ten, pa que t'apañes hoi”. Al día siguiente vino al bar, onde ta ahora'l comedor del Tinín, y díjome: “Ahí ties la manivela que me prestaste anoche, que yo ya compré otra onde Bravo. Gracias”. Cogí-ylo y hasta hoi. Nunca-y la devolví, pa que no s'enterara de que-y había armáu la putada.

—¿Pueo poner estes cosas? Porque Juanito y Gorrión van enterase delles si les pongo...

—Sí, ahora ya no me da más que s'enteren.

Otra vez, fui a pescar al pedral, por onde Borines, y salióme el difuntu Fernandón, el d'Ataulfo, con un cuchillu grandísimu y púsomelu'n piscuezu. Avisóme de qu'a caña podía pescar, pero que les percebes ni tocales, qu'éses eran toes d'él. Paséles bastante putes.

A Fernando tenía-y miedu la mayoría la gente y, muchas veces, si taba yo

pescando al final de La Grúa pola noche y veía venir a alguien, a pescar o no, igual daba, metíame entre los matos del caminú que sube pa Guía y poníame a fumar —que se viese el cigarru encendió desde abaju— y a tirar piedres pa paecer qu'era él, qu'hacía eso muchas veces. Daban toos la vuelta como tiros, yo quedábame solu y así ya no sabía nadie onde había cogíu les llobines esa noche. É que si s'enteraba tou díos menuda verbena, ni pa mí ni pa nadie.

—Cuéntame algo del fútbol, porque tú fuiste porteru'l Ribadesella C.F. muchos años...

—Sí, fui porteru'l Ribadesella once años, allá polos años cincuenta y sesenta. Muchu desti tiempu jugó tamién de porteru comigo Juan Miguel Feliz. Juan Miguel fue unu de los mejores porteros del mundu, o polo menos d'Asturias. Lo que-y pasaba era que no quería entrenar lloviendo ni col campu embarráu. Por eso, cuando no entrenaba, el mister no lu ponía nel partido siguiente y entós era suplente mío. Entrenábanos d'aquella Gari, qu'había síu porteru'l Cacereño. Primero entrenó al Arenas d'Ariondas y luego vino p'acá. Ési fue'l que me sacó a mí, pero antes fui suplente de Demetrio de las Horas. Un día, nun partido'n Les Rolles, Demetrio no llegó y salí yo de titular. Jugaban na defensa Claudio Valdés, Agustín Valdés y Santianes. Claudio hizo dos penaltis na primera parte y parélos yo, pero, con tou, na segunda parte, un directivu quiso que m'hiciese'l lesionáu pa qu'entrase Demetrio, qu'había llegáu ya. A mí no me dio la gana y hubo la de díos, quería echame del clu, pero intervinieron Pineda y Ramonín Basmón, qu'eran un par de paisanos cojonudos, y diéronme la razón. ¡Si había paráu dos penaltis nel primer tiempu ... ! A partir d'aquel día quedé yo de titular hasta que vino Juan Miguel Feliz, qu'alternaba comigo. Luego vinieron José Mari Pancho y el difuntu Carvajal, que fueron suplentes míos. Tamién tuvo de suplente mío Nel, el del comerciu d'onde'l cine.

El presidente'l clu era'l difuntu Pineda, que fue un grandísimo presidente; era honráu, formal y apoyaba a la gen-



Trofeo ganáu en Llanes a principios de los años sesenta por el Ribadesella C.F. El capitán, Timín, recoge la copa.

te. D'aquella yo cobraba doscientos pesetes por partido, pero él dábame otros cinco o diez duros más, dependía; sabía que necesitaba aquellos perres...

—Antes, pol veranu, en Les Rolles, había unos partidos del carajo. Acuérdomo que venían equipos de Primera y Segunda y jugábase a vida o muerte; no como ahora, que cuando vienen esos equipos juéganse pachangues...

—Sí, aquí jugo'l Caudal, el Oviedo, el Santander... Una vez, contra'l Caudal, que taba'n Segunda, tuvimos un partido homenaje por un jugador nuestro que se llamaba Mier y era de Cangas. Había idu cola muyer y los fíos de vacaciones a Avilés, y bañándose tiróse de cabeza y matóse. Por eso se-y hizo el homenaje. Otra vez, pa otu homenaje que no m'acuerdo por qué era, jugó'n Les Rolles el Oviedo contra un combináu del Oriente. Col Oviedo venían de porteros Pita y Argila. Pita andaba cola fía de Silvela, qu'era'l presidente'l Oviedo; la rapaza llamábase Fifita y venía pol veranu a un pisu d'arriba Las Vegas. D'aquí tábamos de porteros Juan Miguel Feliz y yo. Aquel partido jugó Juan Miguel el primer tiempu y yo'l segundu. Nel Oviedo jugó'l primeru Argila y el segundu Pita. Nuna falta fuera l'área, Argila no quiso barrera —pa chulease, p'hacese'l mocín—, pero lanzó-y un pepinazu cola izquierda el difuntu Joseinacio Matías y coló-yla

pol ángulo. Argila hizo la estatua. ¡Menudos aplausos! Y a Argila llamáron-y de tou. Túvo-y bien.

—¿Qué tal te llevabas colos árbitros, con Zapatonos y compañía?

—¡No! ¡Yo con Zapatonos nunca tuve nada! Eso sois vosotros, Félix, Biona, tú y unos cuantos cabrones, qu'andáis jodiéndolu. El que-y puso Zapatonos fui yo. D'aquella, en muchos campos no había casetes y los árbitros vestíanse onde nosotros, los jugadores, y el casu era qu'a aquel árbitro golían-y esageráu de mal los piés, colo qu'a aquellos zapatonos que posaba allí apesataban, no había dios quien aguantara aquellos olores. Deso vien lo de llama-y Zapatonos. É verdá qu'una vez espulsóme aquí, nel campu Santa Marina, y cayéronme once partidos, porque nun follón que s'armó echáron-y la zancadilla y sapió; él creyó qu'había síu yo y echóme y púsole nel acta, pero no, no había síu yo. Además, una vez salvónos un partido jugando allá contra'l Tuilla. Entrenábanos el difuntu Ramonín Cuétara y el presidente era Pineda. Yo taba tovía castigáu del partido esi, pero no había gente bastante pa jugar y allá fui cola ficha falsificada. Eso arreglábalo tou Pineda con una patata cortada a la mitá, como si fuera un cuñu, y no sé qué más. Además, el presidente la federación asturiana era cuñáu d'él, hermanu d'Elvira, la muyer. Bueno, pues aquel día jugó Juan Miguel de porteru

y yo d'estremu, pa que no me conociera Zapatonos. Allí, a mí, nuna entrada, un hijoputa sacóme del campu y mandóme a una riega; tuve qu'ir tou escalabráu pa la caseta a curame. Aquel día ganamos uno-cero, con gol de Joseinacio Matías cuando faltaban diez minutos p'acabar; pero, na más meter nosotros el gol, Zapatonos pitó'l final y tuvimos que cogelu a él y a la bicicleta que llevaba y metelos nel autobús de Platas con nosotros hasta dejalu'n Mieres, porque querían linchalu. Aquel día pitó a favor nuestro.

¡Ah! El día que m'échó'n Santa Marina, después de retirame yo, formóse un follón grandísimu, saltó la gente al campu y hubo la de dios. Los guardias civiles dijeron que toa la culpa'l follón había síu mía y fueron a buscame pa deteneme. Yo taba nes casetes y dijéronme que venían a por mí, así que salí por un ventanucu d'atrás y escondióme'l difuntu Ramonín Basmón en casa d'él, que quedaba allá, p'atrás de les casetes. Díje-y qu'a ver si podía avisar a Carmen, qu'entós era novia mía, que m'esperase n'El Tropezón, que ya iría yo al cabu'n pedazu. Y así fue, a la media hora o pocu más ya tábamos bailando juntos allá.

—¿Cómo t'apañabas, siendo un porteru pequeñu, con aquellos delanteros que te sacaban la cabeza? ¿Siendo mui sangrin?

—Pisándo-yos los pies antes de que saltaran. Lo peor pa mí eran los corners. Yo según veía salir el balón ya iba a pol tío, pero tiénenme metíu con balón y tou dentro la puerta. Así que venían Isla, Beto y aquellos delanteros, qu'eran altísimos, y yo a písalos pa que no se movieran. "¡Hijoputa!" —decían—. "No. ¡Hijoputa tú!" —contestaba yo—. A mí'l que me l'armaba nel campu caía; salía de puñu y al focicu...

N'ostante, la hostia mayor que yo di nel fútbol no fue a un jugador, fue a un chófer de La Guardia Civil qu'había aquí y que-y había puestu yo "El Padre Pitillo" porque siempre andaba pidiendo pitos; no compraba tabacu ni pa dios y, además, pedía tamién xagorra. Aquel día hubo un follón tremendu'n Les Rolles y él saltó al campu pa defen-



La Danza d'Arcos a mediaos de los años setenta. Tinín é'l primeru pola derecha.

der a los de fuera. ¡Mira tú ... ! Total, que n'aquel lío, no sé cómo fue, pero llanté-y una hostia grandísima y rompí-y un labiu. Cuando acabó'l partido, cogí la caña y fui a pescar pa El Puente y al pocu allá se presenta él a pescar tamién. Y, como hablaba él, qu'era andaluz, va y dizme: "¡Oiga, Tinín! ¡¿Uzté no zabrá quién habrá zío er hiho de la gran puta que me pegó er puñetazo aquí?!" —señalando pal labiu.

Y contésto-y yo: "Ni idea, ya sabe usté que yo taba de porteru y desde allí no se veía nada."

Y, de mui malísima hostia, diz él: "¡Puez..., como me entere quién fue..., eze hihoputa va ezta en er calabozo hazta que yo diga bazta!"

Luego, pidióme, como siempre, xagorra y dí-yla. ¿Qué iba a hacer?

—Antes contabas que pa la mina marchaste siendo camareru...

—Empecé de camareru, tando tovía solteru, nel hotel Marina. Nel Manín tuve nueve años; tamién tuve'n Las Vegas; y luego nel Bahía, con Andrés.

—Acuérdome que, cuando era yo un chaval, había carreres de camareros poles fiestas de Santa Marina y ganábasles tú siempre...

—Húboles cuatro años seguíos y ganéles toes. El segundu siempre quedaba mi cuñáu, Gelu, qu'era l'únicu que m'hacía frente. Salíase d'onde'l Bahía y había que dar la vuelta por onde l'hotel Marina y luego venir pola Gran Vía. Les carreres organizábales Andrés el del

Bahía en combinación col Ayuntamiento, y tolos años acababa de mala hostia y cagándose'n tou porque los camareros d'él nunca ganaban; ganaba yo, qu'era del Manín. El primer premiu era de dos mil pesetes y unes botelles de coñá, anís y eso...

—Cuéntame alguna cosa más.... de lo que sea, de lo que se t'ocorra sobre la marcha...

—¡Ah! Antes, cuando lo del fútbol, no m'acordé decite que yo jugué'n Tercera División, cuando no había

Segunda B. Fue tando na mili. Allí jugué col Europa Delicias, qu'era l'equipo filial del Valladolid. Primero jugué col Pinar de Antequera, pero al pocu ya me pasaron pal Europa Delicias.

Cuando marché pa la mili hiciéronme un homenaje aquí, en Les Rolles. Organizólo tou Pineda y diome, al final, cinco mil y picu pesetes. Era muchu dineru d'aquella y dí-yles a mi madre, la probina; éramos siete hermanos... Fue nel añu mil novecientos cincuenta y cinco. Además, diome tamién una carta de recomendación pa que la echara al buzón cuando llegara a Valladolid, pero perdíla. Allí, destináronme al Regimiento de Infantería San Quintín nº 2 y al cabu una temporada entré por mediación del difuntu Geni de camareru con D. José de Vielna Trápagu, qu'era General de División.

Tamién, en Suiza, jugué'n Tercera col Orión. No creas que te miento, tán de testigos Miguel y Manolo Candás, y Manolo'l Casigosu y los hermanos.

—Tengo un recuerdu lejanu de que tocabas el tambor na Danza d'Arcos...

—Sí, enseñóme'l difuntu mi tío, Cayo, que lu tocó muchos años, pero antes deso danzaba. Era el primeru pola izquierda, el que marcaba tou lo qu'había qu'hacer. Cuando dejé de tocar, sustituyóme Gelu Cuervo.

—Hiciste de tou...

—Y más. Carmen y yo tuvimos el bar de La Cultural y luego'l Xico, ésti con mi cuñáu Gelu y la muyer; luego, al fi-

nal de los años sesenta, marchamos pa Suiza. D'aquella no teníamos perres ni pal viaje y, después de pedir dineru por varios sitios sin que nadie nos echara una mano, prestónos les perres pa poder marchar el difuntu Sergio González, pal qu'había trabajáu yo na fábrica pescáu. Portóse mui bien con nosotros, no como otros. Hubo un sinvergüenza qu'hasta puso no sé cuántes pegues pa que no nos les prestara, pero púsolu firme Sergio. ¡Qué coño-y importaría a él! Estuvimos cuatro años allá. Yo trabajé dos años nun hotel y otros dos na construcción. Na construcción ya había trabajáu aquí, cuando s'hizo la casa d'El Solarón y la d'onde está'l comerci de Ramonín Basmón. Cuando volvimos d'allá, pusimos el bar onde hoi ta'l comedor del Tinín; después pusimos una mueblería nel mismu sitiu; y, luego, otra vez el bar. Lo del otro local fue más tarde. Ahora toi jubiláu, pero levántome mui tempranu, a las cinco y picu la mañana, y acurioso unes cuantes cosas por almacén y por allí.

—Otru asuntu del que tengo yo recuerdu de rapaz é de cuando pasabas la cucaña nel muelle poles fiestas de Guía.

—Sí, además, esti añu pasóla Iván, el nietu mío. Enseñé-y yo cómo tenía qu'hacelo y de cuatro premios qu'había sacó tres. El palu d'ahora é muchu más cortu y engrásanlu menos. Antes juntábamons gente mui buena, taban: Pepín y Juanjo Macana, Popo, Pitini... Había gente d'envergadura, ¿qué crees? Un palu cortu como los d'ahora pásolu yo con sesenta y siete años que voi hacer.

¿Qué más quies que te cuente?

—¿De onde te vien lo de Taquío?

—Eso vienme de que tenía un tío que se llamaba Eustaquio y llamában-y Taquío. Empecé siendo Tinín el sobrino de Taquío y al final acabé siendo Tinín Taquío o Taquío sólu.

—Lo de Biquina sé yo por qué te lo pusieron.

—A ver...

—Eso é porque acechabas a los pexes, como les Biquines a les culiebres y los llargatos, peñerabas.

—Ni perru. Pusieronme Biquina porque, cuando jugaba de porteru, lanzá-



Salida d'una carrera camareros a mediaos de los años sesenta. Tinín é'l primeru pola derecha.

bame volando dun palu al otru, aferraba'l balón y no se m'escapaba. Decían qu'era un peñerín.

Y, con ésas, ya daba yo por terminada la charla cuando me dice Tinín:

—¡Ah! Tamién trabayé nel circo cuando era rapaz. Llamábase, no se m'olvida, "EL IDEAL FERRONE".

—¿Nel circo? ¿De qué, d'equilibrista?

—¡No, colocando silles pa que me dieran una entrada pa pasar a velu! ¡ja, ja, ja...

—¡Urrancios! ¡Vaya cómo me la embarcaste!

—¡ja, ja, ja, ja, ja...

Cuenquín

Nota: ¹Tien muchas fotos de los partidos del Ribadesella C.F. Allí ta parte de la memoria fotográfica del fútbol de Ribadesella, desde mediaos los años cincuenta hasta mediaos los sesenta. Además, tien apuntáu na parte atrás ónde s'hizo la foto, cuál era l'equipo contrariu y el resultáu del partido; y, en muchas, tamién, los autores de los goles y los destacaos del equipo d'aquí.



Un equipo del Ribadesella C.F. de finales de los años cincuenta. Tinín é'l primeru pola izquierda.

A RIBADESELLA

Luis Tapia

Villa del astur tesoro,
que con tu playa de arena
ciñes del mar la melena
como peineta de oro;
cantarte quiero de coro
porque un día llegué a ti
y fue tanto lo que vi
de bello y extraordinario,
que doy fe como notario
y el Sella, sella por mí.

A RIBADESELLA

Luis Montussé

Hermosa villa del Sella
a ti te quiero cantar
pues ya he llegado a amar
más que a una virgen doncella.

Te quiero por ser bravía
en tu lucha contra el mar
y fervorosa al rezar
a tu Virgen de la Guía.

Por tus riscos, por tus peñas
por tu puerto y tu bahía
por tu Atalaya sombría
y por tus montes y brañas,
por tus hermosas mujeres
de ojos lindos, soñadores,
y firmes en sus querer.

Tú eres de Asturias florón
bella como una paloma
que al Cantábrico se asoma.

Tú llenas el corazón
de todo aquel que te ve
y por eso yo doy fe
y sustento la opinión
de que eres la más hermosa
y valiente marinera
de toda la tierra entera
Ribadesella ¡¡Preciosa!!

A cercarse hasta Meluerda siempre resulta gratificante, más todavía si lo es para entrevistar a una persona como Yolanda Cerra a la que llevo desde hace mucho tiempo "dando la pota" en busca de uno –o más– artículos para esta revista pero que, a causa de sus múltiples obligaciones, quedan casi siempre pospuestos.

Para empezar, ahí van unas rápidas pinceladas de una biografía, que de aquí a pocos años habrá que ampliar porque esta mujer, de ideas muy claras, tiene todavía por delante mucho que hacer y decir.

Nace Yolanda en Meluerda, donde transcurren los primeros años de su infancia, hasta que la emigración del desarrollismo de los 60 la llevan a Gijón, aunque siempre retorna a su querida Meluerda, donde pasa casi todos los veranos y vacaciones de su vida y donde se encuentra siempre que sus ocupaciones se lo permiten. Por fortuna para ella, esos y otros vaivenes le causan un "defecto": carecer de espíritu localista, enfermedad social que no puede compartir ni entender.

En el apartado de "ganar las lentejas", utilizando su propia expresión, hay que señalar que es licenciada en Filología Francesa y en Filología Hispánica, especialidad en Lengua Española, y que actualmente trabaja como profesora de Lengua Castellana y Literatura en el instituto de Navia. También se ha de mencionar que es miembro del Real Instituto de Estudios Asturianos.

Yolanda, al margen de tu profesión ¿qué otro tipo de actividades realizas?

Me dedico a estudiar temas etnográficos. Empecé por las danzas tradicionales, un tema considerado menor, ligado al rancio franquismo que lo había utilizado a través de la Sección Femenina y Educación y Descanso para lograr aquello tan falangista de: "la



unidad de los hombres y las tierras de España". Desde los 11 años había hecho danza en academias y, por casualidad, ya en la Universidad, entré a formar parte de un grupo de baile folklórico que se decía "de investigación" y parecía diferente. En realidad era un poco secta y un poco fraude, pero vendían muy bien el producto. Lo abandoné pronto, pero ese contacto, que coincidió con un previo interés mío sobre temas asturianos, me impulsó hacia ese terreno y empecé a estudiar y a hacer trabajo de campo por diversos pueblos de Asturias. A la vez, acabé la carrera y encontré mi primer trabajo serio, con nómina y seguridad social, como profesora de baile regional en la Universidad Popular de Gijón, que empezaba su andadura entonces. Aproveché esos años para hacer una segunda licenciatura, por un lado, y para entrar en el terreno de los estudios etnológicos. Fruto de esa época es mi libro *Bailes y danzas tradicionales en Asturias*, publicado por el IDEA en 1991.

La investigación en cualquier campo requiere mucho tiempo, voluntad, esfuerzo, paciencia, dedicación, gastos..., para obtener a cambio más o menos satisfacción perso-

nal y, en la mayor parte de las veces, escaso o nulo reconocimiento ¿Qué te impulsa a ella?

El interés por la investigación se tiene o no se tiene. Mi interés nace del querer saber. Cuando se quiere saber algo y se rastrea todo lo posible para saberlo y no se encuentran respuestas, es el momento de empezar a buscar la respuesta por uno mismo. Si hubiera libros escritos sobre los temas de mi interés que fueran de mi completa satisfacción, a buen seguro que no me molestaría en escribir ni una sola línea. Menudo aburrimiento. Como se ve, mi línea es muy distinta a los que, sin pudor alguno ni asomo de honradez, plagian (o sea, roban) el trabajo de otros.

Eres persona muy solicitada para llevar a cabo determinados estudios o impartir conferencias ¿sobre qué temas en concreto?

A raíz de la publicación de mi libro *Bailes y danzas tradicionales en Asturias*, donde hacía una tipología de los bailes atendiendo a sus rasgos formales para agruparlos en diferentes categorías, cosa que no se había hecho hasta entonces, empecé a ser conocida en el ámbito de ese tipo de estudios de tema etnográfico o asturianista y me solicitaron trabajos sobre ese tema y otros, como las tradiciones de determinados concejos. También recogí material etnomusicológico para el Archivo de Música de Asturias. Ahora dirijo mi trabajo hacia las fiestas. Últimamente he dado conferencias sobre los espacios sagrados del oriente de Asturias así como los orígenes y las variantes del pericote, en Oviedo y Llanes. También he participado en cursos sobre patrimonio cultural del oriente y las señas de identidad de Llanes reflejadas en *Los cubos de la memoria* de Ibarrola. Aunque he hecho trabajo de campo en otros lugares, como el concejo de Lena o en un pueblo cercano al puerto de Leitariegos, para sendos artículos, mi interés se halla centrado en el oriente de Asturias.



Componentes de la Danza de Arcos

¿Qué te atrae de las fiestas para que las hayas tomado como tema de estudio?

La fiesta es un mirador privilegiado, pues desde la misma se pueden observar tanto lo relativo a la ideología, las creencias, el universo simbólico, como las relaciones sociales, los actores, los papeles que cumple cada uno y los grupos que realizan los rituales, así como las repercusiones económicas de todo ello, tres pilares fundamentales sobre los que se sustenta el trabajo etnológico. Me gustan especialmente las fiestas arcaizantes, esas que parecen antiguas a pesar de estar llenas de elementos modernos, las fiestas del calendario religioso tradicional y sus ritos heredados de sociedades anteriores y recreados ahora, más que las fiestas de nueva creación, como las gastronómicas o deportivas.

Relacionado con el mundo festivo ¿existen características propias del Oriente asturiano, que nos diferencien de otras zonas de la región?

En el oriente de Asturias existen unos rituales públicos relacionados con lo vegetal: la ofrenda de ramos de pan, el enrame de fuentes y la plantación de la joguera o árbol de mayo. Son rituales muy hermosos, asociados a la música, al canto, al uso del traje de aldeana y porruano. Las ofrendas de ramo son, hoy, indicativas, de la fuerza de la festividad, representada simbólicamente por el número de aldeanas que acompañan al ramo. El gasto de prestigio es

enorme, pues el alquiler de trajes es carísimo, pero es necesario para la representación de la comunidad. Este tipo de rituales, cuya línea divisoria la establece más o menos el río Sella, no tiene parangón con el resto de Asturias.

¿Qué sentido tiene el ritual de la ofrenda del ramo?

Es una ofrenda de los productos agrícolas al santo patrón. Las ofrendas de pan a los dioses es un hecho inherente a los cultos religiosos y se remonta a la Antigüedad. Hasta no hace mucho, estos rituales formaban parte de las estrategias de colocación en el mercado matrimonial, dado que en la ofrenda sólo podían participar las jóvenes solteras; sin embargo, hoy, conservando muchos aspectos formales, tienen que ver más con la búsqueda de la identidad local: las mujeres representan a toda la colectividad y su número es indicativo de la fuerza de la fiesta, cuyo icono, el ser sagrado a quien se hace la ofrenda, es el símbolo de la comunidad.

¿Cuáles eran los bailes y danzas que se practicaban en Ribadesella?

Los bailes tradicionales, los últimos que han llegado hasta nosotros de esa sociedad que se transforma profundamente en el siglo XX, son de diferente tipo. Hay danzas procesionales, como la danza de arcos, una danza semiprofesional que exige ensayo previo por jefe o guía y atuendo específico, realizada por el gremio de los marineros; tiene una función paralitúrgica ya que se

ejecuta durante la procesión y al término de los oficios religiosos que se hacen en honor de la Virgen (antes del Rosario y después de Guía). Hay bailes de diversión, realizados por parejas sueltas, como la jota, a la que seguía la gallegada, un baile más ligero, una especie de *xiringüelu* del oriente. Existen los bailes-juego, como el baile de la raposa, que se hacían al final de las reuniones comunitarias de ayudas mutuas, tipo las *esfoyazas*; los bailadores, en corro, siguen las indicaciones que marca la letra de la canción en cuanto a salir al centro, buscar pareja, abandonarla, etc. Está también la danza prima, una danza colectiva, circular y coral en la que participa la comunidad entera; sirve para clausurar los actos festivos y para afirmar los sentimientos de identidad de grupo. En los bailes se producen hibridaciones, como la giraldilla, derivada de la danza prima, que conserva una parte circular y otra de baile suelto por parejas.

¿Se bailaba también El Pericote en Ribadesella?

El pericote, contra lo que suelen creer muchos llaniscos, no es exclusivo de Llanes. Sí es exclusivo de Llanes el hecho de tomar este baile como símbolo de identidad local. El pericote es también de Cabrales, donde tienen el corri-corri, exclusivo de la localidad de Arenas y emparentadísimo con aquel. El pericote supera los límites regionales, pues lo encontramos en la zona cántabra de la Liébana, siendo posible rastrearlo así mismo en Palencia. Constantino Cabal lo da como perdido en la temprana fecha de 1925 en diversos lugares del concejo de Ribadesella: Collera, Peme, Santianes o Tereñes. De cualquier forma, fiémonos o no de la peculiar forma de trabajar de aquel folclorista, es más que probable la presencia del pericote en el concejo de Ribadesella.

¿Cuál es el origen de la Danza de Arcos?

La Danza de Arcos, tal como ha llegado hasta hoy, seguramente tiene un origen decimonónico. Los libros parroquiales de Santa María Magdalena de Ribadesella poco dicen; reseñan esta

danza a partir de 1846. Hay danzas de este tipo (masculinas, gremiales y procesionales) en toda España y en toda Europa. Fueron muy frecuentes en la festividad del Corpus, sobre todo en los siglos XVI y XVII, pero después los ilustrados trataron de prohibirlas en el XVIII, por los alborotos que causaban en los actos religiosos. Sin embargo, muchas sobrevivieron a la censura. Jovellanos, a finales de este siglo, nos habla de que en Asturias se conservan dos: la danza de espadas y la danza de romeros.

¿Hay danzas de arcos en otras parte de Asturias?

Sí, en Llanes, donde no corre ningún riesgo de desaparecer. Por cierto, podemos comparar los datos de Ribadesella con los de Llanes. Sabemos que allí, en el XVII, se hacía la danza de espadas organizada por el Gremio de Mareantes; luego, hay un vacío hasta mediados del XIX en que surge la danza la peregrina del bando de San Roque y surge o resurge la danza de arcos, asociada al bando de La Guía. El XIX es el siglo del Romanticismo, que gusta de los renacimientos de las cenizas del pasado, o, dicho de otra manera, de inventar la tradición. De modo que es probable la creación o recreación de las danzas de arcos en esa centuria, una vez que las danzas de espadas se hayan extinguido, pero seguramente dejando rasgos formales.

¿Tiene la Danza de Arcos un origen vasco?

No hay ninguna evidencia de su origen vasco. Quizás pueda tratarse de un mito de origen, seguramente nacido del hecho de que en el País Vasco se conserven este tipo de danzas con más fuerza. Pero es que también hay danzas de arcos en Soria y Burgos. Muchas veces se inventan pasados inexistentes o antigüedades milenarias para lograr un supuesto mayor prestigio. La época clave en estos procesos es el siglo XIX. A este respecto, escribía recientemente Manuel Rivas con gran ironía que los gallegos (y podríamos decir también que los asturianos) son celtas desde el siglo XIX.

¿Cuál es tu opinión sobre el abandono en que se encuentra esta danza en Ribadesella?

La situación de abandono es debido a que no representa nada para los riosellanos, no se sienten identificados con ella. No sé si está definitivamente perdida o qué pero está claro que los jóvenes riosellanos prefieren formar parte de una banda de gaitas igualita a las que hay en otros lugares, ajena a los usos tradicionales (porque no hay que olvidar que aquí nunca hubo bandas de gaitas, sino que son inventadas en la década de los 90 por Hevia y otros gaiteros) que conservar una danza única. De igual manera que algunos romances se desligaron del repertorio adulto y se refugiaron, antes de desaparecer, en el repertorio infantil, la danza de arcos riosellana vinculada a los marineros se infantilizó y se feminizó, con lo cual se produjo una bajada de categoría social y simbólica, preludio evidente de su desaparición posterior.

Ahora que todo se hace mirando al turismo, una danza de hombres, vestidos de blanco, con faja roja, sería una cosa única en Asturias digna de ver. Por cierto, con faja roja y no azul; el color rojo estaba proscrito en los primeros años del franquismo por las resonancias políticas que tenía y se quitó de las danzas de arcos de Ribadesella y Llanes.

La Sección Femenina, allá por los años 50 trató de rescatar algún baile propiamente riosellano ¿qué ha sido de todo aquello?

Casualmente, como me ha contado mi familia, estuvieron en mi casa por aquella época; y es de suponer que habrán estado en otras aldeas. En el comedor reunieron a algunas personas del pueblo que les bailaron la jota. De allí no salió nada ni quedó nada. La falta de medios y, sobre todo, de preparación y de sensibilidad de los recolectores de bailes tradicionales era grandísima. En el Archivo Histórico Provincial quedan algunas muestras de aquellas llamadas cátedras ambulantes de la Sección Femenina; he consultado varias fichas, que se suponía eran para la anotación de costumbres populares,

en las que hay escritas las palabras siguientes: "Aquí no hay cultura popular ni vestijos". Con jota. Dramático. En cierta ocasión oí cómo en un acto público se le preguntó a una antigua responsable asturiana dónde estaba el archivo de la Sección Femenina y dijo primero que el archivo era ella y luego que el archivo estaba en las calles y plazas de los pueblos. O sea, que no hay tal archivo ni quedó nada.

Pero no seamos ingenuos, lo que hay ahora son más medios técnicos y cuatro (o tres) personas interesadas. El poder subvenciona viajes a festivales folclóricos a los mismos grupos que destrozan los mismos bailes que destruían en las demostraciones sindicales franquistas del 1 de mayo. El trabajo serio interesa a pocos.

¿Qué nos queda hoy de los bailes tradicionales?

Con la moda de los bailes "a lo agarráu", que comienza después de la Revolución Francesa en los salones aristocráticos y no se empieza a generalizarse hasta aproximadamente un siglo después en las capas populares, se iniciará un lento proceso de desaparición de los bailes sueltos. No sin la oposición de los curas, que consideraban pecado el baile de parejas enlazadas. A partir de los años 60 del siglo XX hay otra revolución coreográfica: se vuelve de nuevo a los bailes sueltos, pero realizados de modo individual y desordenado, con movimientos agitados de origen afroamericano.

¿Cuáles son los aspectos a estudiar en el folklore riosellano y para cuando un estudio a fondo sobre el mismo?

¿Qué estudios hay sobre Ribadesella que no sean históricos? Y aún esos no abundan. Es un concejo pequeño, lo cual es un obstáculo, no de perspectiva, sino de, por ejemplo, posibles nativos formados e interesados. Además, para según qué aspectos a estudiar, las fuentes se muestran muy silenciosas. Hay pueblos que guardan celosamente documentos del pasado, cuidan su patrimonio y tienen algo que ofrecer a las generaciones futuras. En ese sentido, Ribadesella, a la que se ha echado en

cara su apatía o desinterés por la historia o la cultura tradicional, tiene menos que ofrecer que otros concejos. Eso representa un fuerte obstáculo para los investigadores, que pueden ver cómo su tarea se convierte en un trabajo de chinicos que no da frutos por carecer de fuentes. Sin embargo, en lugar de mirar al pasado, suele mirar más al futuro, es una tierra más innovadora, y la innovación también se puede estudiar. Estoy pensando en que, en lo referente a mi ámbito de interés, que como he dicho son las fiestas, este concejo no puede ofrecer sino innovaciones, la más evidente de las cuales es la celebración de Les Piragües, naturalmente.

¿A qué se debe el desinterés de los riosellanos por su folclore?

Si la sociedad riosellana no tiene interés por algún aspecto será porque no le resulta rentable cultural, social o económicamente. No es eficaz ni determinante para su visión del mundo. Veamos qué beneficios sociales, culturales, económicos obtiene de otras cosas (estoy pensando otra vez en Les Piragües). Desde luego, ante la pregunta de por qué los actores sociales hacen lo que hacen o por qué no lo hacen, siempre hay respuesta en función de la eficacia.

Llevas ya publicado algún libro y colaborado en otros ¿cuáles?

Además de mi libro de danzas que ya he mencionado anteriormente, he colaborado en las monografías de concejos editadas por el RIDEA en la colección "Asturias concejo a concejo": en las de *Ribadesella*, *Caravia*, *Colunga*; *Llanes*, *Ribadedeva*; *Cabrales*, *Peñamelleras*; y *Cangas de Onís*, *Onís*. Tengo una publicación en la colección Toponimia de la Academia de la Llingua Asturiana, relativa a la parroquia de Collera. He colaborado en los tres anuarios *Bedoniana*, vinculados a Naves y a San Antolín de Bedón. Realicé la presentación y cuidado de la edición de una obra de Salvador Blanco Piñán, *Meré. Paraíso olvidado (Estudios lingüísticos y poemas)*. He colaborado también en la *Enciclopedia de la Asturias Popular*, y tengo un centenar de entradas en el *Diccionario de Música de Asturias*, que no sé cuando saldrá.

¿Tienes algún estudio realizado y pendiente de publicación?

He hecho el Trabajo de Investigación sobre religiosidad popular y el síndrome festivo. Me interesa el espacio sagrado, las devociones y creencias, así como los rituales públicos. En el oriente de Asturias, los iconos religiosos, si exceptuamos al Cristo de Nueva y a San Antonio en Cangas, tienen como referente a la Virgen, en sus diversas advocaciones: de Guía en Ribadesella y Llanes; de la Salud, en los concejos de Cangas y Cabrales; del Monte, en Peñamellera Alta; de Espioña en Peñamellera Baja; además del santuario regional de Covadonga. Esta sobreabundancia en la devoción popular de iconos marianos puede relacionarse con los cultos femeninos que había antes de la llegada del cristianismo.

Actualmente ¿en qué proyectos trabajas?

Continúo con el tema de las fiestas, que me apasiona y del que me interesan especialmente la identidad y la creencia. Por eso trabajo el tema de la expresión de la identidad local a través de la religiosidad popular.

Desde hace algún tiempo colaboras en un diario regional...

Colaboro con La Nueva España porque me ofrecieron hacerme cargo de una columna, con absoluta libertad de tema y tratamiento, a raíz de la potenciación de la edición Oriente, desde marzo de 2001.

Algunos de tus artículos sobre temas de actualidad dejan entrever cierta reivindicación feminista ¿me equivoco?

No. Sostengo firmemente que cualquier persona (indiferente es el sexo) con un mínimo de sensibilidad y/o un mínimo de cultura no puede dejar de sentir como propia la reivindicación feminista, así como la reivindicación por la igualdad, por la paz, por cualquiera de los derechos humanos o por la conservación del planeta terrestre. Por cierto, contra lo que bastante gente desinformada y confundida cree, el feminismo no es una lucha de mujeres contra hombres, sino la lucha por la no discriminación en cuanto al género.

Derecho básico de justicia reconocido por nuestra Constitución, al igual que la no discriminación por la religión, la raza, etc. Si fuera negro o gay seguramente mi sensibilidad para con el racismo o la libertad de elección sexual sería mayor que mi sensibilidad hacia los temas relacionados con la mujer. Pero resulta ser que soy mujer que además procura no vivir en Babia y estar atenta al mundo que me rodea. Por cierto, mis artículos también dejan entrever que soy profesora y señalo algunos males que aquejan la enseñanza y la educación. O que soy del oriente de Asturias y me preocupan las cuestiones relacionadas con esa zona. Las identidades de una persona son múltiples; espero que no solamente se vea una parte de mi identidad, algo que empobrece sobre todo a quien mira.

Después de esta didáctica y contundente respuesta, recojo velas preguntándome qué me habrá llevado a meterme en ciertos berenjenales. Creo que hasta se me han notado los colores. Así que no más preguntas, por ahora.

A RIBADESELLA

Luis Tapia

Cuando Dios hizo el mundo

al levantar la mano

dejó su huella

y en aquel hoyo santo,

de Dios recuerdo,

nació para su encanto

Ribadesella...



LOS PINTORES RIOSELLANOS

hermanos Uría Aza

R

os artistas Bernardo, Antonio y Celestino Uría Aza eran hijos de don José Ramón Uría Santurio, pintor de oficio, y doña Magdalena P. Aza Caravera. Fueron sus hermanos Blanca,

Octavio, José Ramón, Caridad, Magdalena (Polina) y Nieves Uría Aza.

Nacieron en el edificio de la calle Fernández Juncos conocido como la «Casa del Escudo» por ostentar en su fachada el blasón de los Alea del Collado.

Por una feliz coincidencia, en esta misma casa también había nacido en el año 1.857 el pintor Darío de Regoyos, otro artista riosellano de renombre universal.

Este edificio aún conserva su hermosa fachada en piedra labrada. En la actualidad no está habitable. Una placa nos recuerda que en ella nació el pintor Regoyos. Se pretende destinarla a un futuro museo.

En esta casa natal transcurrieron sus primeros años hasta que la familia al completo se mudó al caserón colindante que, desde entonces, se le conoce como la Casa de los Urías. Hoy día este caserón se halla deshabitado y en ruinas.

A mediados del pasado siglo los tres artistas, junto con su madre y sus hermanas Caridad y Nieves, trasladaron su residencia a un chalet situado en primera línea de playa que previamente habían adquirido a los herederos de don Antero Prieto.

En esta nueva vivienda continuaron dedicados plenamente al trabajo artístico, enriqueciendo sus jardines con variadas esculturas y colgando de sus paredes docenas de cuadros de gran valor. Además, lo dotaron de un recoleto oratorio tallado en madera anejo a la alcoba de su querida madre.

Hoy este chalet, que pertenece a su sobrina predilecta Mary Luz, constituye un gran museo en potencia por las muchas obras que atesora.

Bernardo, el mayor de los tres, nació en el año 1892, desde joven ya des-



Los filósofos. Iglesia de la villa de Ribadesella

tafaba por sus cualidades como pintor. De los tres fue sin duda el que mejor dominaba la técnica del óleo.

En el tomo LXV, página 1443, de la Enciclopedia Espasa Calpe, se dice al respecto sobre este artista riosellano:

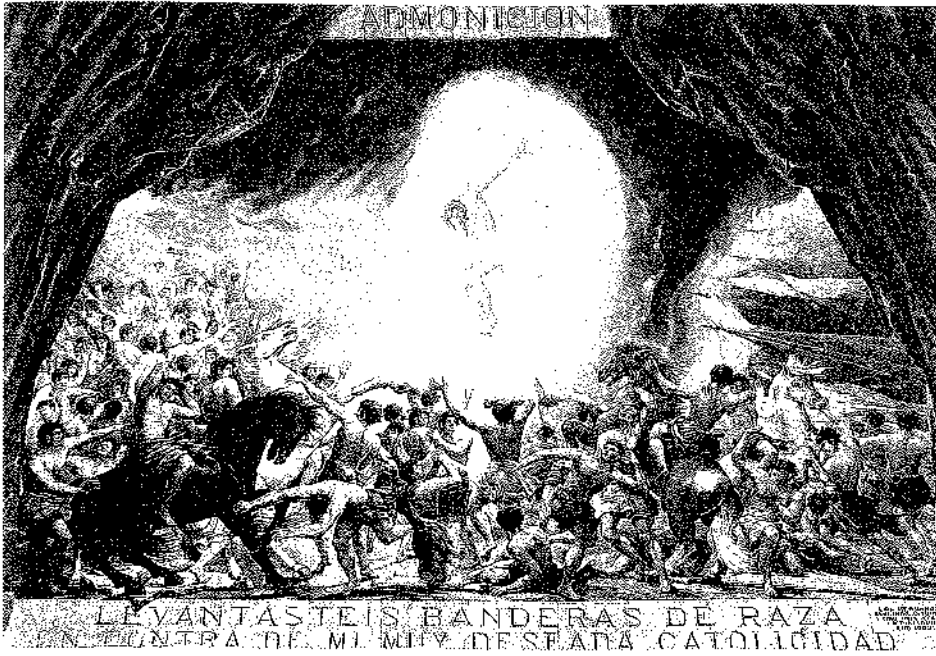
«Paisajista por excelencia, es uno de los mejores intérpretes de la privilegiada naturaleza asturiana. Pocos dominan como él las difíciles gradaciones de la perspectiva que le permiten obtener los máximos efectos con el mínimo esfuerzo aparente. Sus obras más elogiadas por la crítica son: "Del alma de la montaña", "Invierno", "Sierra de Santianes" y "La collada de los Osos", mereciendo también mencionarse: "Del Cantábrico" y "Primavera", que junto con las anteriores, figuraron en la Exposición de Artistas Asturianos celebrada en Madrid en el año 1926».

Antonio, nacido en 1902, era el más polifacético. Desde temprana edad sobresalió como dibujante y también como escultor, tallista en madera, poeta y más tarde como fotógrafo. Muchas de sus esculturas, tallas y dorados figuraron en diversas exposiciones de carácter nacional y regional en las que alcanzó grandes éxitos. También colaboraba

habitualmente con sus poesías y artículos diversos en varias revistas nacionales y extranjeras de la época.

Tino, el menor de los tres hermanos, que había nacido en el año 1904, fue asimismo un excelente dibujante y pintor, además de asiduo colaborador de las principales publicaciones españolas de aquel tiempo. A los 17 años ya destacaba como dibujante precoz, obteniendo de muy joven dos primeros premios de cartelería artística en concursos nacionales entre los cuales cabe señalar el cartel anunciador de la Exposición Internacional de Barcelona del año 1929. Junto a la pintura y el dibujo, también practicó la crítica literaria, colaborando con sus crónicas sobre novedades bibliográficas, en especial para varias editoras extranjeras. Participó con una selección de bocetos en la Magna Exposición Internacional celebrada en Moscú invitado por la «Société Française pour les Relations avec l'URSS et l'Etrangers» en la que obtuvo un gran éxito.

Independientemente de las dotes individuales, los tres hermanos se complementaban entre sí formando un conjunto armónico y solidario que



Pintura de los hermanos Uría Aza. Iglesia de Ribadesella

Hevia

abarcaban tanto las artes puras como las aplicadas o industriales con la rúbrica general de *Hermanos Uría Aza*.

A sus grandes dotes como artistas, hay que añadir la de creadores e innovadores.

Al igual que los grandes maestros del Renacimiento, ellos mismos elaboraban sus pinturas consiguiendo con sus mezclas unos tonos y gradaciones de color que hoy causan admiración.

Fueron asimismo innovadores en los métodos de trabajo. Para decorar los espacios muertos de los grandes paneles, emplearon el estarcido sobre plantillas que ellos mismos diseñaban de acuerdo con el tema. Para esta técnica del pintado por impacto construyeron una bomba artesanal tipo balancín movida a mano que en aquellos años constituía toda una novedad.

Igualmente fueron adelantados en la proyección de diapositivas sobre las superficies a decorar, lo que les facilitaba grandemente el silueteado de los temas a pintar.

Dada la altura y el ámbito en que tenían que desarrollar su trabajo, ellos mismos construyeron un andamio, ex profeso, consistente en un entramado de madera que disponía de plataformas regulables en altura, soportado todo ello por una base dotada de ruedas giratorias, lo que facilitaba un fácil desplazamiento en cualquier dirección.

Hoy parece pueril hablar de métodos tan artesanales, pero en aquellos años aún no existían en el comercio las tan variadas y diversas pinturas de todo tipo, clase y color tal como hoy conocemos, ni tampoco elementos auxiliares como andamiajes desmontables, hidráulicos, extensibles, etc., así como tampoco se disponía de los actuales medios de pintado por impacto o estarcido.

Muralistas: Sin embargo, y sin perjuicio de sus otras muchas virtudes, la faceta que les dio renombre fue la de muralistas por los variados y bellos frescos con que decoraron numerosos templos y capillas, en particular los de la iglesia parroquial de Ribadesella, su obra más transcendente, la cual, por su monumentalidad, merece un capítulo aparte.

Entre otros murales cabe destacar los frescos de las iglesias de Ciaño (Langreo) en el cual se representa a gran tamaño el martirio de San Esteban; Infiesto (Piloña); Arriondas (Parres), (quedan sólo cuatro medallones); El Carmen (desaparecido); Santiago de Caravia Baja (desaparecido) y San Lorenzo de Gijón (también desaparecido). El mural de esta conocida basílica gijonesa ocupaba todo el fondo del altar mayor destacándose en lo alto la imagen de un San Lorenzo Mártir que yacía sobre la parrilla del tormento, rodeado de sus verdugos. En uno de los laterales, el alma del Santo ascendía al cielo

rodeado de ángeles en una apoteosis triunfal. Desde lo alto se descolgaba un enorme cortinón púrpura, que llegaba hasta casi el suelo.

Desgraciadamente ya no podemos admirar este bellissimo mural pues hace años que fue borrado, sustituyéndolo por un anodino retablo de madera.

Fueron asimismo varios los palacios y capillas privadas decoradas por estos artistas, entre otros el palacio y la capilla de La Piconera en Ribadesella y otros varios más que sería prolijo enumerar.

Las pinturas de la Iglesia Parroquial de Ribadesella

Estas pinturas al fresco, que tanta admiración causan a cuantos por primera vez visitan nuestro templo, constituyen la obra mayor y más espectacular de cuantas realizaron estos artistas y en cuya ejecución volcaron todo su buen saber.

Constituye todo un conjunto que abarca tanto la bóveda central como los cuatro grandes paños laterales del crucero, decoración que se extiende a ambas capillas laterales, aunque éstas de forma complementaria y, por tanto, menor.

En su ejecución emplearon cinco largos años. Comenzada en 1950 no la terminarían hasta finales de 1955.

La bóveda central: Esta cúpula está construida en forma de bóveda semiplana de base octogonal con luminarias periféricas no visibles desde el suelo, que le aportan iluminación indirecta.

Tal configuración presentaba ya de origen una gran dificultad, tanto en la planificación como en la realización de los frescos que la decoran. Sin embargo, esta circunstancia negativa fue inteligentemente superada por los artistas logrando dar al techo un efecto de profundidad convergente que no tiene. Para ello tuvieron que forzar tanto las proporciones como las perspectivas de las figuras, consiguiendo así dar al conjunto una grata visión desde el suelo.

Si bien esta parte de los murales no es la más llamativa, a nuestro juicio e independientemente de su temática, es la mejor resuelta, con un estilo más modernista, con una estudiada gradación del color y de la luz.

En la parte cenital de esta cúpula se representa una Santísima Trinidad presidiendo todo el conjunto.

En derredor aparecen diversas imágenes del Santoral, destacándose del grupo una Virgen María erguida con el niño Jesús en brazos.

Entre las varias figuras de santos que decoran esta cúpula, aparece una encantadora imagen de San Francisco de Asís, al que acompaña su inseparable Hermano lobo.

Los paneles del crucero: Las grandes superficies decoradas que complementan esta magna obra, y que tanto impresionan por su monumentalidad, ocupan al completo los cuatro espacios laterales que hay sobre las cuatro arcadas del crucero.

Su temática está dividida en cuatro conjuntos en cada uno de los cuales se representa Culpa, Delito, Admonición y Perdón, respectivamente.

Tema Culpa: En este mural, que se halla situado sobre la arcada derecha del crucero, aparecen representados los grandes herejes que renegaron de la Fe, así como los grandes filósofos racionalistas creadores de las ideas disolventes contrarias a la doctrina de la Iglesia. Tanto a unos como a otros un dedo acusador los declara réprobos. Frente a ellos aparecen los grandes teólogos y exégetas de la Iglesia, tales como Santo Tomás de Aquino, San Agustín, Erasmo, Savonarola, etc., que contemplan la caída a los abismos de todos aquellos que se apartaron de la Fe.

Son: *los hombres que han perdido la recta.*

Tema Admonición: En este mural, que se halla situado sobre la arcada que da acceso al altar mayor, aparece un Cristo crucificado que, desde lo alto de la Cruz, presencia dolorido cómo la Humanidad a la que tanto amó es escarnecida por los que trepan a la grupa de los caballos del Poder, la Riqueza, la Lujuria y la Soberbia, aunque para lograr sus ambiciones tengan que aplastar a sus hermanos bajo las pezuñas de sus caballos.

Las banderas de los pueblos y razas enfrentados en luchas fratricidas, aparecen abatidas por el peso de la sangre inocente que las empapa.

Desde la Cruz, Cristo les recrimina: *levantasteis banderas de raza en contra de mi muy deseada catolicidad.*

Tema Delito: Este mural que se halla situado sobre la arcada izquierda del crucero representa los desastres de las contiendas entre hermanos desencadenadas por las injusticias de los hombres.

El jinete apocalíptico de la Guerra se pasea montado sobre su caballo impasible ante el sufrimiento de los caídos en desgracia, dejando a su paso una estela de dolor, tormento y muerte en un campo sembrado de cadáveres.

A través de un rayo de luz, una poderosa voz pregunta: *¿qué has hecho de tu hermano?*

Tema Perdón: Situado sobre la arcada de entrada al crucero, en este bucólico panel aparece un Hijo Pródigo, contrito y humillado, que retorna a los rediles del Padre Perdonador, pastoreados por mozos y zagalas en un remanso de Paz que se condensa en la siguiente frase: *Yo también nací en la Arcadia feliz.*

Desde la cúpula central, por cada uno de los ángulos del crucero que tiene forma de planta octogonal, cuelgan unos grandes cortinones en los que se han disimulado inteligentemente entre los pliegues las aristas de los ángulos, que pasan así totalmente inadvertidas con lo que se quita aridez al conjunto. Estas colgaduras son recogidas por unos Titanes en los que se ha resaltado su anatomía. En el diseño de los mismos se aprecia la influencia del gran muralista internacional José María Sert, maestro al que tanto admiraban y que en vida les distinguió con su amistad.

Estos Titanes se apoyan en unas penas transparentes que tienen forma geométrica variada y que sobresalen de la pared, en las cuales los autores han querido reflejar uno de los entonces recientemente descubiertos nuevos materiales derivados del petróleo y que en aquella época hacían furor, al que la industria daba el nombre de «plexiglas».

Las capillas laterales

En estas naves la decoración es complementaria de la anterior y, por tanto, más simple. Las bóvedas de ambas capi-

llas, en forma de medio cañón, han sido pintadas representando en una el sistema solar, y en la otra la Tierra con su satélite. En cada una de las cuatro arcadas que dan acceso a las mismas aparecen varios medallones con los retratos de diversos santos, ocho por cada arco, con un total de treinta y dos. Los espacios abiertos han sido decorados con diversos arabescos geométricos a base de plantillas. El fondo del altar de la Inmaculada lleva una decoración peculiar cuyo motivo repetitivo es un campo lleno de urracas lo que le otorga cierta placidez campestre.

Para las figuras de los Titanes posaron como modelos los jóvenes de esta villa Ramón Cuétara, Paco García, Ramón Bulnes y Antonio Merodio, este último un vasco con residencia accidental en nuestro pueblo. Las anatomías de estos cuatro mocetones quedaron así perpetuadas para la posteridad.

En uno de los medallones que decoran las arcadas los artistas han realizado el retrato de su querida madre, representando la figura de Santa Brígida.

También han retratado en primer plano a su sobrina Mary Luz, en figura de una zagala apacentando un rebaño de ovejas y cabras en el mural de la Arcadia Feliz.

Es de justicia destacar que esta magna obra pictórica ha podido llevarse a cabo gracias al tesón e interés puesto por el entonces párroco de Ribadesella, reverendo don Alfonso Covián (q.e.p.d.).

Fueron sufragadas íntegramente por la señora doña Concha Blanco Ardines, viuda de Martínez, de la Piconera.

Fallecimiento: Bernardo murió en su chalet de la playa en el año 1974. Sus otros dos hermanos fallecieron en casa de sus familiares de Avilés, Tino en el año 1984, y Antonio en el año 1987. Sus restos descansan junto con los de sus padres y hermanos en el panteón familiar del cementerio de esta villa (D.E.P.).

Con su muerte desapareció el trío irrepetible Hermanos Uría Aza, constituido por estos extraordinarios artistas, los cuales, con sus magnas obras, tanto han engrandecido al Arte en general y a Ribadesella en particular.

JAIME ÁLVAREZ RIVERO

ENTREVISTANDO A XANDRU MARTINO RUZ

X

andru Martino es un joven escritor en asturiano y una persona comprometida. Nació en Ribadesella en 1966 y tras cursar estudios

primarios en su escuela pública y bachillerato en la Universidad Laboral de Gijón, comienza estudios en la Escuela de Magisterio de la Universidad de Oviedo, diplomándose en 1987, pasando después a la Facultad de Filología donde cursa estudios de Filología Francesa licenciándose en 1990. Posteriormente, en la misma Universidad realizó estudios de Especialista en Asturiano.

Tiene tres obras editadas por Editora del Norte: *De Ceuta a Sarayevo* (1995), *A la gueta l'esbardu* (1997), y *Rema con orpín en nueche de seronda* (1999). Ganador de varios premios en literatura asturiana, trabaja también como traductor y tiene traducidas dos obras del francés *Cuentos pa poner colloraos a los capiellinos*, de Jean Pierre Enard, y *La lleición* de Ionesco.

¿Cuándo nació tu interés por la lengua asturiana?

Desde pequeño, sentí que lo que hablábamos, en casa, en el pueblo, no se correspondía con lo que nos enseñaban en la escuela. Cuando estaba terminando la EGB, fue cuando empezaron a aparecer pintadas de las de Conceyu Bable por la escuela, las de *Bable nes escueles*, lo que me vino a confirmar que existía una cosa que era el asturiano y que no era hablar mal como nos decían los profesores, algunos incluso llegando al castigo físico; siempre me acordaré de un chaval de Calabrez al que "torturaban" psicológicamente porque hablaba asturiano. Después pasé a la Universidad Laboral donde empecé a descubrir textos, libros, etc, y me fui adentrando en el mundo del asturiano, finalmente me



apunté a los *Cursos de branu* de la Academia y hasta hoy.

Creas que el asturiano debería fomentarse más de lo que se hace actualmente ¿Qué se debería hacer, por ejemplo en el ámbito regional y local?

Lo que se hace actualmente con el asturiano no sirve para nada, nada más que para justificar unas inversiones millonarias, pero en realidad no se está haciendo nada desde el Principado. Es como tirar el dinero a la basura. El único órgano del Principado que hace las cosas como Dios manda es la Academia.

¿Qué deben de hacer? pues ni más ni menos que lo que se hace con el resto de las lenguas del Estado, hacerla oficial y no discriminar a los asturiano hablantes. El derecho a expresarse en una lengua que es la tuya es un derecho reconocido por La Declaración de Derechos Humanos, la Constitución y el Estatuto, pero el Estado, la Autonomía y los Ayuntamientos se los pasan por el forro. Y si no, invito a cualquiera a que vaya a un Juzgado, a una ventanilla, etc, expresándote en asturiano. Pero si en las últimas elecciones no dejaron a un partido presentarse porque presentó los papeles en asturiano. Re-

comiendo una lectura interesante sobre el tema: *Llingua y Xuiciu* de Ramón d'Andrés donde se cuentan los atentados contra los derechos de los asturiano-hablantes, donde por cierto aparece en mayúsculas el actual alcalde de Ribesella como uno de los represores del idioma.

Hasta el Aragonés y el Aranés, dos lenguas con mucha menos implantación que el asturiano son oficiales, somos los últimos de los últimos, y podemos decir que en Asturias a día de hoy, los derechos humanos no se cumplen.

Sin embargo, una encuesta realizada por la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella en 1996 señalaba que la mitad de los riosellanos deseaba que la lengua asturiana no desapareciera, pero no deseaba elevarla a rango de lengua oficial junto al castellano (a este porcentaje habría que añadir otro 17% que parecía manifestarse radicalmente en contra de ella) ¿Crees que esta opinión ha cambiado? ¿Piensas que tus convecinos no la consideran adecuadamente? ¿No crees que tienen más interés en que sus hijos aprendan inglés, por ejemplo, que un asturiano uniformizado?

No sé si fiarme de los fundamentos científicos de la encuesta; no dudo que esté hecha con interés, pero existen algunos datos que me hacen desconfiar, te hablo de memoria, pero me parece que daba alrededor de un 7% de la población que se declaraba independentista, lo que me da la risa. Quizás la muestra no era representativa del Universo, pero no lo sé no tengo los datos.

En realidad la última encuesta que realizó el Principado (que no es precisamente sospechoso de inclinarse a favor del asturiano, ni mucho menos) del profesor Llera Ramo de la Universidad del País Vasco, recoge que el 69 % de los asturianos está a favor de la oficialidad y es una encuesta vieja, del 91, y

de entonces para acá se mejoró bastante. Por cierto, esta encuesta encargada por el Principado estuvo "secuestrada" dos años porque los datos que ofrecía no se correspondían con lo que esperaba el partido en el gobierno.

Pero ni siquiera apoyándonos en que 7 de cada diez asturianos están a favor, son datos a tener en cuenta. En las demás Comunidades, nadie se planteó cual era el porcentaje de ciudadanos que quería la oficialidad. El derecho de las minorías es de lo que estamos tratando, y de la supervivencia de los idiomas. Por ejemplo la LOGSE reconoce el derecho de los escolares a escolarizarse en la lengua materna; en Asturias ese derecho ni siquiera se plantea.

Por otra parte el suponer que una lengua, hoy, con la influencia de los medios de comunicación y de otros medios de la lengua dominante, no va a desaparecer por arte de magia sin tomar medidas que la favorezcan, y la principal es la oficialidad, es creer en los Reyes Magos. ¿Por qué todas las Comunidades con lengua autóctona, la hacen oficial? Pues entre otras cosas, que darían para escribir un libro, porque es la única manera de que perviva.

¿Cuál es tu relación con la Academia de la Llingua?

Mi relación con la Academia es muy buena; soy colaborador de muchas de sus publicaciones, realizo trabajos de investigación en colaboración con ellos, soy profesor de los *Cursos de Branu* en ocasiones, y actualmente estoy en la *Xunta Entamadora del Primer Congreso internacional de Lliteratura Asturiana*, que se va a celebrar en noviembre en Uviéu. Resumiendo, estoy para lo que tengan a bien mandar.

Fuiste el fundador de la asociación riosellana "La Fonte 'l Cai" ¿qué cometidos tenía y cuales fueron sus principales actuaciones? ¿Sigues formando parte de ella?

Sí, hace años fundamos la Asociación. Teníamos como objetivos la defensa y promoción de la Cultura Asturiana en Ribesella; organizamos un ciclo de conferencias, unas jornadas de

música tradicional, la primera FERIA del *llibru asturianu* que hubo en Asturias, y alguna cosa más, pero en su día el Ayuntamiento prometió unas subvenciones que finalmente no pagaron, lo que descalabró la floja economía de la Asociación. Actualmente sigue existiendo pero en estado de hibernación, apoyamos lo que nos parece y desarrollamos alguna actividad en el Concejo de Parres, que por lo menos allí el Ayuntamiento paga lo que promete. Aquí hace un par de años, la persona que estaba al frente de la Casa de Cultura nos llamó para contar con nosotros; nos ofrecimos a desarrollar cualquier tipo de actividad que tuviera que ver con la cultura asturiana desinteresadamente, pero lo único que nos ofrecía era la Casa de Cultura, el dinero lo teníamos que poner nosotros. Le contestamos que lo único que faltaba era que solicitáramos la Casa de Cultura y nos la denegaran, así que, vamos, actualmente en Ribesella estamos aletargados, como socios somos pocos y la Concejalía de Cultura pasa, pues nosotros también.

Hace poco esta asociación se manifestaba contraria a la proyectada autovía del Sella ¿Qué argumentos respaldan esta iniciativa cuando ni siquiera se sabe por donde discurrirá?

¡Hombre! Es que en realidad nos da lo mismo por donde pase, cualquier opción nos parece un atentado ecológico. Por otro lado se van a gastar un porrón de millones que no tienen justificación porque si lo que se quiere es mejorar la comunicación de la zona de Cangues con la Autovía, echando números me sale que actualmente desde Lloviu a Cangues se tarda 25 minutos que podrían quedar reducidos a 15 con la autovía, lo que no nos parece que sea ganar mucho tiempo.

Sería más razonable gastar mucho menos dinero en adecuar el trazado de la N-634 al de vía rápida, con lo que se ganarían unos cinco minutos, y entonces estaríamos hablando de destrozar el paisaje por ganar 5 minutos, millones aparte. Además hay que darse

cuenta que en el momento que se abra la Autovía del Cantábrico el tráfico que soporta la N-634 quedará reducido a desplazamientos entre Cangues, Les Arriondes y Ribesella, lo que supondrá un descenso cercano al 90% del tráfico actual. ¿Para eso quieren destrozar una zona privilegiada?

Eres un escritor reconocido en lengua asturiana. De hecho ya has publicado tres libros de relatos, el último hace dos años. También has colaborado en distintos medios de comunicación o en esta misma revista, y has sido galardonado en varias ocasiones en distintos certámenes literarios; por otra parte algunos de tus trabajos se incluyen en antologías de prosa asturiana ¿Esos reconocimientos y galardones te suponen un reto para alcanzar nuevas metas?

Lo de reconocido me da la risa. En el país que nos toca sufrir no se reconoce a los escritores en general, me refiero a los que escriben en español, así que no te digo nada de los que escriben en asturiano. El público al que se llega es muy limitado; me puedes preguntar que por qué, y te responderé que está en relación con lo de la oficialidad, no se hace nada por la promoción. Te voy a poner un ejemplo: en Galicia, *El día das letras* es fiesta en la Comunidad, aquí se hacen cuatro actos para justificar otros cuantos millones y el viernes, el día grande, en los actos de La Academia no hay ni representación institucional. Otro ejemplo: el día que se presentó el diccionario en la Xunta Xeneral, el presidente no asiste, ¿se imagina alguien eso en cualquier otra comunidad? No interesa promocionar un producto de aquí, por culpa de los políticos; el asturiano es la única lengua que no está representada en el Nacional de Literatura, etc, etc. No existe.

Los premios..., pues bien, están ahí, son un reconocimiento de los jurados a una labor, la verdad tengo suerte, a todos los premios que me presenté los gané. Hace tiempo que no me presento, estoy en temporada baja, desmotivado. Quizás este invierno me dé por ponerme

a escribir algo. Ahora mismo tengo ganas de traducir, es una labor más difícil que la escritura, pero me da más satisfacciones personales. Además está también mejor pagado, que todo cuenta.

¿Dónde encuentras la inspiración para tus obras?

En la vida misma, son relatos que tienen mucho que ver con el devenir de los días, con vivencias personales y cosas que me cuentan los amigos.

¿Te sientes influido por algún escritor? ¿Cuáles son tus escritores favoritos?

No me siento influido por ningún escritor en especial, pero la escritura, como todas las cosas que aprendemos en esta vida, se basa en la imitación de lo aprendido, con lo que supongo que estaré influido de alguna manera por

todas las lecturas que con el paso de los años fueron cayendo en mis manos.

Escritores sí que tengo algunos que me gustan, me gusta Robbe-Grillet, Alex Buttor, Bernardo Atxaga, Enard, Cortazar, Dolfu Camilo, ahora estoy descubriendo al Woddy Allen escritor y me encanta; no sé, hay más pero tampoco te voy a hacer una lista.

¿Qué nos puedes decir sobre los riosellanos que han escrito en asturiano?

Riosellanos, lo que se dice riosellanos con obra escrita, no te creas que hay tanto; está Enriqueta González, que me parece una señora adelantada a su tiempo. Cipriano Álvarez-Pedrosa, aunque sus hijos son riosellanos, él no lo es; la obra que tiene me parece muy digna, siempre dentro del contexto de la época. Pin de Pría, pues es llanisco, y

tampoco voy a descubrir nada de quien es uno de los mejores escritores asturianos.

¿Actualmente ¿tienes algún proyecto en marcha o en perspectiva?

Proyectos, varios. Ganas pocas. Tengo a medias un estudio sobre el vocabulario del *conceyu de Ribesella*, también un trabajo sociolingüístico sobre la supervivencia de la *h* aspirada, y la pérdida del vocabulario asturiano en Ribesella. Dos obras de teatro en mente. Un libro de relatos a la mitad. El otro día le hice una propuesta de traducción al editor de una obra de una escritora asturiana que escribe en castellano. Estoy esperando que conteste y tenga los permisos oportunos.

SKATT

PERIÓDICOS

He pedido en la librería en la que habitualmente compro el periódico que me proporcionasen el resultado, en tanto por ciento, de la venta de periódicos y revistas un día medianamente representativo del mes de agosto, por ejemplo, un jueves. Amablemente me pasaron los datos que figuran en la tabla. De ellos se pueden deducir varias cosas: que la venta de periódicos regionales y nacionales es semejante, la importancia

que tienen los diarios deportivos, y el dominio casi absoluto en las revistas, de aquellas denominadas «del corazón». Si uno es además medianamente observador y se sienta en la terraza del Capri que da a la Gran Vía, o en un banco de la Plaza de la Reina María Cristina, hasta se pueden conocer las afinidades políticas de todo hijo de vecino. Confieso que a veces me he llevado grandes sorpresas.

DIARIOS

La Nueva España	38,0
El Comercio	11,2
El País	10,3
Marca	9,2
ABC	8,5
El Mundo	4,0
As	3,3
Mundo Deportivo	3,3
La Voz de Asturias	3,1
Sport	1,8
Expansión	1,8
El Correo Español	1,8

La Vanguardia	0,9
Cinco Días	0,7
Diario de Navarra	0,4
La Razón	0,2
Diario 16	0,2
La Gaceta de los Negocios	0,2
El Norte de Castilla	0,2
Deia	0,2
Diario Vasco	0,2
La Rioja	0,2

REVISTAS

Pronto	32,0
Hola	15,9
Semana	7,8
Lecturas	6,8
Diez Minutos	5,9
Sorpresa	5,9
Vale	4,7
El Mueble	4,7
Nuevo Estilo	4,7
Super Pop	3,6
Interviú	3,3
National Geographic	2,6
Tiempo	2,0

XyZ

DIBUJANDO EL FUTURO

de Ardines

Ramón González Molleda



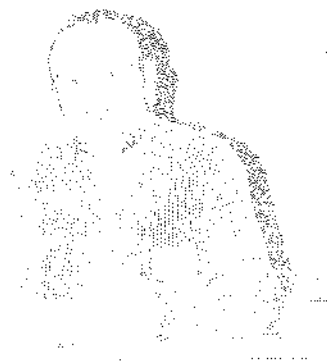
Dibujar el Macizo de Ardines es un asunto pe-
liagudo, sobre todo
cuando se tiene tanta
línea curva y tanto
perfil afilado. Ardines:
una de cal y otra de
cal. Todos los "descubrimientos" son
latidos vitales de las rocas calcáreas.
Piezas exactas de un rompecabezas
cultural de verdadera transcendencia.
Y, sin embargo, apenas cuenta el Pale-
olítico como trinchera política en Riba-
desella. Ni parque arqueológico, ni
museo de la prehistoria, ni réplicas, ni
casi cualquier otra cosa aunque fuese
de ínfima relevancia... nada.

Hablamos con Rodrigo de Balbín y
su equipo sobre Tito Bustillo y Ardines.
Sobre el "por qué" de la política y la
"verdad" de la cultura.

La tarde en la que transcurrió esta en-
trevista Rodrigo de Balbín, José Javier Al-
colea, Marián Presno y Antonio Vázquez
contemplaban extrañados un lugar que
es para ellos un tesoro de la ciencia. Por
abandonado que lo mantenga la socie-
dad civil y sus representantes, el Macizo
de Ardines brilla por sí mismo de forma
casi imperial. Se muestra también un
tanto asustado ante las miradas curiosas
de cuatro individuos que quieren extraer
a toda costa la fenomenología paleolítica
de sus entrañas.

Los temas a tratar esa tarde eran
muchos. Tras un parón de un año en el
que los investigadores se dedicaban al
trabajo de laboratorio, elaborando la
cartografía del macizo, volvían este
mismo mes de septiembre con gran
éxito, de sorpresa en sorpresa, y con
mucho ánimo.

Antes de nada, era de obligada pre-
gunta la politización de un tema que
apenas deja lugar al debate ni al cues-
tionamiento, ya que el prestigio de Ti-
to Bustillo y Ardines, así como el bri-
llante futuro de ambos -si se hace algo
por ellos- no se le escapa al más burro.
Balbín y su equipo tienen bastantes co-
sas que contar en este punto, en mu-
chos casos sorprendentes; sin embargo



Rodrigo de Balbín

ambas partes decidimos aquella tarde
mantener la prudencia y jugar a la di-
plomacia. (El que quiera saber más de
este aspecto que hable con ellos).

>>Preferimos no ahondar en estas
cuestiones porque nosotros somos cien-
tíficos y no aspiramos en ningún caso a
transformarnos en políticos. Somos pro-
fesionales del patrimonio y lo defende-
remos siempre por encima de personas,
ideologías e intereses pasajeros.

**¿Por qué no se hace nada, por
qué no existe un proyecto integral?**
No lo sabemos. Lo desconocemos. Ha-
ce tiempo propusimos la posibilidad de
una réplica. Con Altamira se demostró
que esta idea era válida. Si ahora se tie-
ne que copiar tampoco importa. Las
buenas ideas se copian siempre en to-
dos los asuntos de la vida cuando son
buenas. Es incomprensible que se de-
bata el tema en términos de filosofía de
la imitación cuando sólo es cuestión de
dinero. De todas formas, que no sea
por dinero. Si se quiere hacer se hace.
Se puede proponer una réplica foto-
gráfica. Es una opción perfectamente
compatible con la realidad de la cueva.
Ya se hizo en Lascaux, y tiene la venta-
ja de que algunas empresas asumen el
coste del proyecto fotográfico, como
hizo Kodak en varios proyectos europe-
os. El lugar para una buena réplica po-
dría ser la cantera que se encuentra
frente al polideportivo. En Tito Bustillo
existen posibilidades de réplica en to-
dos los términos imaginables pues se
conoce mucho.

>>Hace veinte años de Tito Bustillo
se tenía una idea general. Hasta el año
pasado no se tenía ni topografía, ni
plano geológico...

>>Como nosotros comenzamos a
estudiar Tito Bustillo desde la misma en-
trada, sabemos por ejemplo que la cue-
va se abrió a los visitantes sin control y
que sufrió una degradación manifiesta.
Muchos rincones están llenos de "mier-
da", literalmente. Había mucho interés
en abrirla y no tanto en conocer lo que
pasaba dentro. Hubiese sido deseable
que las puertas se hubieran abierto tres
o cuatro años más tarde.

>>Pero volviendo a la idea de la ne-
cesidad de un proyecto, hace falta más
espacio para otras cosas, no sólo para
la réplica. Es urgente encontrar un lu-
gar adecuado en el que reunirse a ha-
blar de y sobre Tito Bustillo y Ardines.
Un espacio reservado para reuniones
científicas y no científicas. También un
taller de trabajo para reproducir de for-
ma dinámica la vida en el Macizo de
Ardines. Muchas cosas.

—Se especuló en su momento so-
bre la posibilidad de que los hallazgos
se quedasen en Tito Bustillo, de que
se convirtiera también en museo.

>>En principio no somos contrarios a
ninguna fórmula que asegure el patri-
monio. En cualquier caso, esto sería un
proyecto serio y responsable que requie-
re conservadores, sistemas de seguridad,
biblioteca, todo un organismo adminis-
trativo en torno suyo. No puede colocarse
una figura única en el mundo en cual-
quier sitio. Somos partidarios de que las
cosas se queden en casa, pero hay que
llegar a un acuerdo y a unas garantías
previas que ahora mismo no existen.

—Volvamos a sus investigaciones,
dicen que su primer estudio se cen-
tró en la entrada de la cueva...

>>Después seguimos con la docu-
mentación que existía de los primeros
estudios, cuando fue ocupada. Este año,

después de recorrer todo el macizo en el 99, nos hemos dedicado más a los rincones menos transitados de la cueva principal. Quisimos estudiar a fondo todas las galerías, las repisas intermedias, cualquier recodo donde no hubiese entrado nadie o al menos poca gente. No somos más listos que nadie, sólo más curiosos que nuestros predecesores. Además contamos con mejores medios: luces potentes e infrarrojos. Al final entramos en lugares bastante poco "tocados". Descubrimos tres galerías muy poco estudiadas que contienen pinturas que no se conocían, muy cerca de donde actualmente se realiza la excavación de los osos cavernarios.

>>En estas y otras zonas poco frecuentadas descubrimos bastante transformación del espacio, incluso algunos muros de construcción paleolítica. También encontramos dos pinturas antropomórficas, como dos caricaturas, de gran belleza, incrustadas en una gran estalagmita. Como el material es translúcido resulta un efecto visual impresionante. Por último hallamos figuras talladas que son de gran importancia en la Europa paleolítica.

—¿Qué van a hacer ahora?

>>Hay que seguir. Con todos los datos que contamos podemos deducir que vivía aquí una comunidad numerosa y relacionada entre sí que ofrece una idea totalmente distinta del Paleolítico. Las comunidades grandes se datan sobre todo a partir del Neolítico y en poblados al aire libre, nunca en cuevas. Los estudios del Paleolítico tienden a concluir que el hombre vivía en grupos más reducidos de lo que insinúa Ardines, donde podrían convivir al unísono más de 500 personas. Existen concheros y huecos para almacén o desperdicios en numerosos rincones, expresiones artísticas por todos lados y signos y señales de actividad humana hasta en los agujeros más pequeños.

>>Los modelos demográficos al uso en estos casos hablan de "Lugares de agregación", espacios reservados para actividades diversas y para la búsqueda de la identidad, para saberse uno en el grupo. En estos lugares también se organizaban y planificaban acciones. La en-

trada de Tito Bustillo era el lugar de agregación de un grupo bastante más numeroso de lo que es norma, ya que había muchas otras pequeñas cuevas en las inmediaciones, cosa que no suele darse.

—¿Qué hay de la posibilidad de un parque temático en el macizo?

>>Nosotros lo llamaríamos más bien un parque arqueológico-ecológico. El senderismo por Ardines sería toda una prueba de conocimiento. También se podrían adaptar sin problemas talleres dentro de algunas cuevas concretas. Ardines tiene todas las bazas para ser un escenario didáctico de primera fila. Y esto no es copiar nada, no lo hay en ningún sitio. Sería un proyecto novedoso, aunque esto, una vez más, es un objetivo en mano de los políticos.

>>También creemos que este proyecto serviría para limpiar de forma íntegra el macizo, ya que se aprovecharía la idea para limpiar la "mierda" que abunda por todas partes: purines, vertidos de casas y hoteles, vegetación perjudicial... Alguien nos ha dicho últimamente que lo de que las raíces de eucalipto degradan la cueva es una invención, cuando quieren les enseñamos las fotos, las tenemos suficientemente explícitas.

¿Qué fue lo que más les impactó de lo investigado este año?

>>Recorrimos lugares de difícil acceso y trayectos que eran como laberintos muy peculiares y enrevesados, marcados con pinturas a modo de hitos o señales para caminar por la cueva sin perdernos. Eran verdaderos canales de comunicación entre distintos espacios. Se ven pinturas por todas partes, si bien en muchos casos se conservan bastante mal. En Tito Bustillo se aprovechaba cualquier relieve para perfilar el torso o rostro de un animal. Lo que destaca sobre manera es la abundancia palpable de elementos con contenido sexual. Incluso en el panel principal existen este tipo de motivos. Cualquier concavidad se aprovechaba para expresar con la ayuda de la pintura el órgano reproductor femenino. Esto es muy frecuente, y no sólo en el Camarín de las bulbos.

>>En la escenografía general dominan las pinturas de colores violentos y

fuertes. Pueden verse techos enteros pintados de rojo. No cabe duda de que aquellos primeros habitantes anduvieron por toda la cueva, manifestando un conocimiento muy amplio de su ámbito; lo conocían todo miles de años antes que los espeleólogos. Nosotros nos ponemos cascos, adoptamos un aire intelectual y llegamos a un sitio inverosímil creyendo que realizamos una hazaña y ya habían estado allí ellos mucho antes.

>>El conocimiento del comportamiento de la gente puede llegar a ser muy divertido y en Tito Bustillo se da una diversión muy especial dada la imaginación y complejidad de las conductas primitivas autóctonas. Esto se convierte en la primera motivación de nuestro trabajo.

>>Ahora, en el 2001, sabemos que existen el doble de pinturas en el panel principal que las apreciadas en 1982, al principio de las investigaciones. Sabemos también que existen otros 11 conjuntos más de carácter pictórico en la cueva...

—¿Y no hay manera de plasmar de forma global todo el colorido primero de la Cueva?

>>Se podría pensar en una reproducción virtual. Contamos con la topografía como base. Es posible trabajar con material digital y hacer reproducciones del espacio con una propuesta de decoración original. Una galería virtual sería otra forma de réplica, más completa que las convencionales que sólo recuperan el 10% de realidad porque sólo aspiran a retratar lo que distingue el ojo humano en el estado actual de las pinturas. Siendo virtual se puede recrear visualmente hasta casi un 40%, proponiendo lo que falta sobre lo que hay. En una fórmula digital siempre te puedes permitir llegar más lejos.

—¿Qué se hace por la divulgación ahora mismo?

>>En lo que a nosotros concierne trabajamos en la edición de dos libros. Uno será publicado por los Amigos de Ribadesella y otro por una editorial alemana.

De la revista "3erres"

ADIÓS, «BUSTO-GOL»

Orría el minuto veinte de la segunda parte cuando Josu Uribe, entrenador del equipo visitante, anunció un cambio. Entraba en el campo Miguélez, en sustitución del nº 9 que se encaminó hacia los vestuarios en medio de una gran ovación del público que presenciaba el partido. Era la última jornada de Liga de Tercera División (temporada 2000-2001) en el viejo estadio Carlos Tartiere, entre el Real Oviedo B y el Ribadesella CF y los aplausos no eran para menos puesto que en ese momento finalizaba su vida profesional en el fútbol activo Busto, delantero centro del Ribadesella que, en sus ocho temporadas de permanencia en el club, todas ellas en categoría nacional, había logrado marcar cien goles. Además, la despedida de aquel 13 de mayo de 2001 tenía lugar en un estadio por el que el jugador sentía gran predilección, no en vano era el del equipo de sus amores, el Oviedo.

La carrera futbolística de Busto (Ariondas, 1965) había comenzado defendiendo a los 17 años los colores del Arenas del Sella, en categoría regional, marcando 14 goles hasta la mitad de la temporada en que pasó a las filas del U.P. de Langreo que militaba en Tercera División, formada entonces por equipos asturianos y cántabros y donde marcó otros diez goles, y 13 en la temporada siguiente, fichando a continuación por el Mosconia de la misma categoría, equipo en el que permaneció dos temporadas en las que marcó 10 y 25 goles respectivamente. Algún ojeador se percató de la facilidad goleadora de Busto y ello dio lugar a que fichase por el Castellón en la temporada 1986-1987, equipo de 2ª División entrenado por Benito Joanet y en el que militaban entre otros el guardameta Emilio, García Hernández y Saura, que llegaron a jugar en Primera



Busto defendiendo los colores del Mosconia.

División. Al no alcanzar la titularidad, regresó a Asturias, siendo fichado por el Caudal de Mieres en la recién creada 2ª B, marcando 17 goles. En la siguiente temporada se va de nuevo al Mediterráneo, pasando a jugar en el Polideportivo Almería, también de 2ª B, donde continuó su racha goleadora con 13 tantos, si bien las dificultades económicas por las que atravesaba el club, que a mitad de temporada dejó de pagar las nóminas, hicieron que recalase nuevamente en el UP de Langreo. De allí pasó a la Gimnástica de Torrelavega, marcando 12 goles con los que contribuyó decisivamente en el ascenso del equipo a Regional Preferente y ¡por fin! en la temporada 1993-1994 ficha por el Ribadesella CF donde, como queda dicho, llegó a marcar nada menos que cien goles, destacando los 22 que logró en la temporada 1996-1997 que le dieron el título de máximo goleador de la categoría, al tiempo que se le otorgaba el trofeo «La Nueva España» como jugador más regular del equipo. 20 marcó en la temporada siguiente.

Como entrenadores de los que guarda un especial recuerdo cita a Elías

y a Noval en el UP de Langreo, a Puente, ex jugador del Sporting, y en su etapa riosellana a Herrero y a Ismael Díaz Galán. Como implacable marcador a Maraver, defensa del Celta, con el que se enfrentó jugando en el Castellón. Finalmente, como porteros más difíciles de batir, a Manolo del Ceuta y a Juan Carlos del Avilés. También tiene gratos recuerdos de Oscar Rubén Valdéz, que le entrenó en el P. Almería y del defensa Herbera, jugador del Gandía, que antes había sido delantero centro del Oviedo. Asimismo lamenta que en las dos últimas temporadas no jugara asiduamente en el Ribadesella, a pesar de que cuando sus obligaciones de concejal de deportes se lo permitían, entrenaba por su cuenta.

De los goles marcados valora especialmente, por su trascendencia, uno, logrado con el Ribadesella contra el Narcea, en el penúltimo partido de liga de la temporada 1999-2000, que significó la permanencia en la categoría. Por su belleza, otro marcado de cabeza al Avilés jugando con el Mosconia, que casi hace caer el graderío del Marqués de la Vega de Anzo.

¿Hay quien dé más? Sin duda que su historial es difícil de igualar, sin embargo Juan Ramón Busto Feliz, capitán del Ribadesella durante varias temporadas, se ha marchado sin hacer ruido, de puntillas, cuando bien merecía un recuerdo en forma de homenaje de los aficionados del estadio de Oreyana. Además, aunque ha abandonado el fútbol activo, no se ha desvinculado del club riosellano puesto que entrena al equipo infantil de nueva creación en el que el infatigable Andrés Lorenzana también ha puesto su empeño.

En fin, bien se puede terminar esta reseña biográfica parafraseando a un clásico cronista deportivo con aquello de: «No diga gol, diga Busto».

CRIFER

SENDERISMO



Después de las marchas realizadas este verano, se puede decir que, ruta a ruta, estamos consiguiendo los objetivos que nos propusimos cuando

comenzamos con esta actividad: Disfrutar de la naturaleza, realizar un ejercicio sano, aumentar la relación entre los socios y conocer todos los rincones de lo que es el eje y fundamento de nuestras actividades, el concejo de Ribadesella.

Iniciamos esta nueva actividad en el año 2000 y ya son bastantes los socios que poco a poco están conociendo todos los rincones de nuestro paisaje. Bien en verdad que la bahía, la playa, etc. tienen una gran belleza, pero hay que reconocer que sus alrededores no desmerecen en absoluto; moviendo un poquitín el esqueleto se puede comprobar.

Los comienzos fueron en alguna ocasión un poco más duros de la cuenta, achacables, la mayoría de las veces, a errores de cálculo en cuanto a la duración de la excursión o al grado de dificultad, pero esperamos ir afinando al adquirir experiencia y según vayamos cogiendo referencias con cada nueva ruta que realizamos.

Haciendo una suma imaginaria de las rutas realizadas hasta ahora, todo ello comprendería:

Ascenso a la Peña Pagadín- Cordal de Nocéu- Cuevas del Agua- El Alisal- El Mofrechu- Santianes- Cuevas del Agua- El Alisal- Pedrales de Arra - Arbidel- Arra- El Infierno- Tomasón- Aguamía- Cuerres- Camino de Santiago (de la costa oriental riosellana)- Belén de Cumbres en la Peña Pagadín- Tresmonte y ruta de los Molinos- Santiago- Cuevas- Rasa de Berbes- Mirador del Fi-



Grupo de senderistas.

tu- Bosque de las Biescas- Somos -Te-reñes- Acantilados y playa de Vega- Barréu- Abéu- San Pedro- Santianes- Peme-Monolito de Manolete- Lloviu-

Como veréis estamos conociendo rincones de ensueño.

La novedad de este verano es que durante los meses de julio y agosto realizamos tres nuevas rutas:

La primera: **EL FITU**; la recorrimos 24 personas, iniciándola como siempre desde la plaza Nueva, pero esta vez trasladándonos en el autobús de Nieto que nos llevó hasta la Rasa de Berbes. Desde allí ya nos fuimos "a pata, que de eso se trata", siguiendo la ladera norte de las estribaciones que confluyen en el Sueve, caminando siempre por un sendero que va ascendiendo suavemente sin que apenas se dé uno cuenta (muy *suavín*, de verdad). El día era de los de encargo, despejado y con sol pero sin agobios. La vista es incomparable, adivinándose a lo lejos Ribadesella, Vega, Berbes, la Isla, Colunga, Lastres.

Después de aproximadamente hora y media desembocamos en la carretera

que asciende al mirador del Fitu desde Colunga y, alrededor de las 11 y veinte, llegamos al mirador.

Nos tomamos los bocadillos y saciamos la sed. Entre otros participamos: Rosy y Delfín, M^{ra}. Luisa, Manolo Quezada, Paloma, JJ, Paco Fueyo (aficionado a las setas) y su hijo Javier, Ramón Fueyo (aficionado a la flora), Miguel S. Tabar, Francisco Peña, Angel Arguello, Michel, Santiago S. Céspedes, Joserra S. Lozana, Alejandro Criado, Inés Díaz Laviada y sus hijas Irena y Marta Peláez, Elías Bravo etc. Realizamos unas cuantas fotos del grupo y dispusimos a proseguir. Hay que decir que en este punto se produjo una genial variación en la ruta inicialmente prevista. Lo programado era volver a la Rasa por las laderas Sur pero Argüello y Delfín conocían un antiguo bosque de hayas al pie del Pienzu que descendía hasta las Caravias. Decían que se llamaba de "Las Biescas".

He de decir que la experiencia mereció la pena. Caminando un poco más no adentramos en un bosque centenario, verde y viejo. Árboles impresionan-



El grupo en el Mirador del Fitu.

tes, la mayoría gigantescas hayas, rodeaban nuestro paso; crecían por todos lados.

El sol formaba cascadas de luz entre las ramas. Había zonas tan verdes de hojas, helechos y musgo que sólo faltaban las xanas.

Es un lugar que hay que conocer. Lo único achacable es que pertenece al concejo vecino, no al nuestro.

Alrededor de las 2,30 h. ya estábamos en la playa pegándonos un baño reconstituyente.

La segunda ruta de este verano fue más *suavina*: **ACANTILADOS DE VEGA**. De la Plaza Nueva pasando por el Faro y desde aquí por Tereñes hasta los acantilados de Abéu para después asomarnos a la zona más alta de La Playa de Vega. Un balcón incomparable para una vista impresionante. Bajamos por los *praos* hasta el Superman (desde aquí, un recuerdo para Pepe Viña), después atravesamos el *puéblin* de Vega y luego, vuelta hasta la bella aldea de San Pedro. Aquí una foto de grupo obligada bajo la vistosa buganvilla de Nacho Duato, y luego vuelta a la villa por la playa. Entre los participantes, alrededor de 20 personas (y tres perros), Mario Sánchez Bravo, Marigel y Ale-

jandro, JJ, las hermanas Zardón, Delfín, Rosy, José Luis Cabal, M^a. Luisa, Luis, Francisco, Elías etc

La tercera ruta del verano fue, *de remate*: **EL MONOLITO**. Digo de remate porque casi nos remata. Salimos en el *autobusín* de Nieto hasta Santianes alrededor de 25 personas. Allí iniciamos un agradable y suave ascenso (de verdad) por las laderas de los montes hasta Peme. Hasta aquí todo bien. Camino ancho al principio, y luego un *senderín* muy agradable entre bosque de pinos. Quiero mencionar que a esta marcha acudía nuestro caminante hasta ahora más joven: Mercedes, de 2 años de edad. Ella era la más cómoda ya que iba en una confortable mochila portada por su padre. Puede parecer por este dato que este "paseo" era *facilón*. Solo señalar que el porteador de la niña (su padre) ya estuvo en el Himalaya y el Aconcagua.

Después de llegar a Peme vino lo peor. El *monolito* que desde abajo parece que está ahí mismo, está en lo más alto del monte Cabritu, encima de la Cueva del Tinganón, y para subir ahí no hay ni camino. Piedra a piedra, jadeando, poco a poco fuimos ascendiendo.

Jadeando, llegamos por fin al *monolito* de Manolete. Tiene forma de cono, de una altura aproximada de casi cuatro metros y una base de más de 2 metros de diámetro.

Este *monolito* es perfectamente visible desde Ribadesella, obviamente, desde todos los puntos desde donde se puede ver la cumbre del monte sobre el que se asienta.

Desde aquí la vista es impresionante. Se ve toda la costa oriental recortada sobre un gran mar azul: Lastres, los montes del Sueve, Pagadín, Las Coronas, la playa y la ría de Ribadesella, acantilados del Infierno, Tomasón, Palu Verde, Aguamiá, Sierra de Cuera etc., por el Sur, los Picos de Europa.

Estando aquí, se nos había hecho un poco tarde (eran las 13 horas) ya nos habíamos comido los tentempiés, estábamos un poco escasos de agua y todavía quedaba bajar. Como algunos habíamos calculado tardar menos en "el paseo", decidimos un descenso "corto"...

En poco más de una hora y media descendimos, y digo descendimos y no bajamos, a Lloviu. Fue un descenso con tiralíneas, es decir todo recto para abajo, "a tumba abierta" que se dice en el argot ciclista. Por haber, en algunos momentos no había ni camino. Cuando algunos ya desesperaban y clamaban para sus adentros por el helicóptero del CEISPA, vislumbramos próxima La Cuadróna de Lloviu, lo que nos animó a realizar un último esfuerzo ante la casi realidad de una *cervezina* helada. Exhaustos, con dolores de rodillas, de tobillos, *agotao*s y muertos de sed pero sin ningún percance, llegamos por fin a Lloviu. Una ruta preciosa pero para hacerla otra vez más despacio y más preparaos de vituallas.

Espero que os animéis a participar y que nos propongáis rutas a realizar.

Jaime Sánchez Belío

CÍRCULO RIOSELLANO C.F.

Historia de un equipo de fútbol que dejó huella (II)



Campo de Santa Marina. «Círculo Riosellano», año 1942. De pie: Pepe Blanco, Julio del Aguila, Pepín González, Pepín el Carretu, Pepe el Marino, Oscar Oña y Marcos Gómez. Agachados: (-) Monchu Villar, Chus Villar, Matías Sánchez y Pablo González.

¡Qué gran ilusión! —decíamos en el número anterior de esta revista— jugar en el campo «Santa Marina». Sin embargo, lograrlo no era nada fácil. Su uso era un verdadero tabú. Lo prohibía terminantemente un hombre gigantón, bigotudo y mal encarado: Pepón. El guarda causaba verdadero pavor a los chiquillos, que huían hasta de su sombra. En un huerto próximo, también bajo su vigilancia, había una plantación de frutos, entre ellos perales de verdadero ensueño, y el celoso guardián sospechaba, no sin fundamento, que alguno de los «equipiers» además de balón se atracaban de exquisitas peras. De ahí que cualquier gestión directa de los jugadores ante el guarda, para obtener permiso de paso al campo de juego, hubiera sido totalmente inútil. Motivo por el cual nunca la realizaron.

¿Qué ocurrió entonces? Pues lo que para los jugadores fue un verdadero y feliz milagro. Surgió ese ser fantástico en forma de mujer entusiasta, amante del deporte, bienhechora y excelente persona. ¡Cheché Bravo, nuestra Hada Ma-

drina! ¡Cuántos favores le debemos a Cheché quienes en aquellos años 40 practicábamos cualquier deporte en Ribadesella! Cheché conocía y sufría el gran problema de los jóvenes riosellanos para utilizar el único campo de fútbol.

—¡Hablaré con Benito, qué caray!

Don Benito era un señor de Rales (Llanes), sesentón, bajo de estatura, rechoncho, con cara de bonachón pero con un genio endiablado. Por suerte, era administrador de la señora Marquesa de Argüelles. Venía los miércoles a Ribadesella a proveerse de lo que para él suponía gran debilidad: ¡el tabaco! Fumaba en pipa y su «labor» preferida era la de picadura —paquete grande con «etiqueta verde»—. Para Benito un placer de dioses. Y para Cheché, proporcionarle este «macizu», una batalla ganada: ¡el campo de fútbol!

Aquel miércoles, Cheché le planteó el problema a Benito.

—Son unos críos, ¡no tienen dónde jugar! —dijo con énfasis.

—¡Ya veremos, ya veremos! —se excusaba Benito— ¡En el campo de Santa

Marina no juega nadie! «Aquí el amuero lo yo». (Esta última frase quedó grabada para siempre en Ribadesella).

Pero Cheché es única en el mundo. Su firmeza, espíritu de lucha y poder de persuasión no tiene límites y Benito no tuvo otro remedio que acceder a las súplicas de nuestra hada y aceptar los paquetes de picadura.

—¡Bueno, bueno, Cheché —los humos se le disipaban a Benito— todo sea por los hijos de don Matías!

Y por los hijos de don Matías y por el tesón de nuestra amada Cheché se lograba el «¡ábrete Sésamo!» de aquel campo que para los jugadores del Círculo, Once Brutos y Migoyín era todo un «stadium». Y decimos: «Una batalla ganada», porque entre Pepón el guarda y Benito el administrador se suscitó un problema de competencias. Una cosa era que éste último autorizara a «los hijos de don Matías» a jugar en el campo de Santa Marina y otra distinta que Pepón dejara entrar en él a un equipo de fútbol.

Así sucedió que, a punto de comenzar un partido entre el Círculo Riosellano y el Foco de Sama, se presentó de improviso Pepón para impedir a ambos equipos la entrada en el terreno de juego.

—¡Venga!, ¡todos fuera de aquí! —voceó amenazante—. Entre los jugadores se produjo gran confusión. Cheché y Benito, que se disponían a presenciar el encuentro, se percataron del problema.

—¡Mire, don Benito —decía Cheché— los jugadores ya están vestidos para empezar y no los deja!

—¡Quéee... —exclamó Benito— esto lo arreglo yo ahora mismo! «Voy hacer un escrito autorizándolos a jugar». Dicho y hecho. Benito redactó el documento en el acto, entregándoselo a Cheché, quien lo esgrimió ante el «focicu» de Pepón el guarda.



Campo de Las Rollas. Año 1951. Cheché S. Bravo, madrina del Ribadesella C.F., efectuando el saque de honor entre los capitanes de ambos equipos.

El problema de utilización del campo dejó de existir. Cheché, nuestra hada madrina, había tocado con su varita mágica al bueno de Benito.

Juan Luis Cabal Valero, cronista de «La Nueva España», seguía con gran interés la estela de triunfos cosechados por el Círculo Riosellano. Asiduo visitante del hermoso pueblín de Tereñes, asistía con frecuencia al campo de Santa Marina y se deleitaba —escribía él— con el habilidoso, rápido y alegre juego de los riosellanos a los que parecía imposible ganar.

—«No os parezca mal, pero en Oviedo hay varios equipos jóvenes que están deseando venir a Ribadesella y romper vuestra imbatibilidad, en buena lid. Juegan que es un primor. Si queréis, os pondré en contacto y los traeré aquí». Y así lo hizo. El primero en visitarnos fue el «Juventud de El Carmelo», equipo de estudiantes universitarios que, en efecto, jugó magníficamente.

Pero perdió. Posteriormente vinieron otros... y perdieron también.

Serafín González Martino «Segoma», cronista deportivo del diario «Región», se enganchó al reto y trajo un equipo de excelente jugadores: el «Juvenil de El Vasco, F.C.». También salió derrotado. El Círculo Riosellano había conseguido hacerse famoso y vencerle una obsesión entre los equipos de su modesta categoría.

Un encuentro que despertó gran expectación, por la valía del visitante, fue el jugado contra aquel formidable Racing Club de Sama (Langreo), de los Cuca, Molaza, etc., campeón en muchas lides. El campo de Santa Marina se llenó a rebosar. Asistieron numerosos aficionados de todo el orien-

te de Asturias y ¡cómo no! de la cuenca minera. Partido muy disputado, que el Círculo Riosellano ganó por el tanteo de 5 goles a 4.

Este fue el único encuentro en el que, quien esto escribe, no participó debido a una lesión¹.

Pero... como todas las cosas buenas también ésta —que parecía interminable racha de triunfos— tuvo su fin. La directiva del Círculo: Vicente Pelaz, Francisco Suárez, Cipriano Villar, Antonio Gutiérrez y Marino Sánchez, plena de un sano optimismo, traía a Ribadesella un domingo sí y otro también —amén de festividades, etc.— una retahíla de equipos. En una ocasión, en el transcurso de ocho días se disputaron 4 encuentros y fue, según opinaron los jugadores locales, la causa de su primera desilusión. Un equipo, el más modesto de cuantos visitaron el campo de Santa Marina en aquella época, llegó, jugó y ¡venció merecidamente! por 2 tantos a

1. Se llamaba como su propio lugar de procedencia: «Las Piezas» de la parroquia de Sama de Langreo, de menos de un millar de habitantes.

Como escribió entonces Juan Luis Cabal Valero en «La Nueva España»... «a la directiva del Círculo Riosellano se le rompió el juguete...»

No se rompió, sin embargo, la tradicional chocolatada con churros del «Café Imperial» en los bajos del Casino, frente a «Casa Sebas», donde la directiva del club local obsequiaba a los equipos visitantes y sus directivas «en buena confraternidad y unión». En algún caso —cuando el importe de la recaudación por partido lo permitía— la merienda era a base de ¡centollos! en «Casa Antonio» o en «El Tropezón». ¡Qué tiempos aquéllos!

Anécdota: Cheché y Luisa la Carreta, ¡gran riosellana!, hacían promesas antes de los partidos. Decían: «Si el Círculo mete el primer gol, vamos corriendo a lo último de la playa». En una ocasión, cuando regresaron —cumplida la promesa— el partido había terminado y en el campo ¡ya no había nadie!

NOTAS

¹ Mi única lesión en más de 16 años practicando fútbol. En un entrenamiento, de preparación para este partido, sufrí lesión fortuita causada por un jugador de mi propio equipo. Fui ingresado en la Clínica San Cosme, de Oviedo, y operado por un eminente cirujano, a quien cariñosamente se le llamaba Don Paquito. La intervención fue un éxito.

² De todos los partidos jugados, sus fechas, resultados, recortes de prensa, fotografías, etc., el que suscribe confeccionó —con cuadernillos de papel de barba— un álbum al que quería como a las niñas de sus ojos. El álbum, que daría fe de cuanto aquí se dice, tuvo mucho éxito entre los jugadores del Círculo Riosellano y sus simpatizantes. Requerido continuamente, entre todos, fue de mano en mano durante largo tiempo. Tan largo, que no regresó nunca más a las manos del autor. La pérdida me produjo lágrimas.

RE-VERTI

Aseguran que no hace mucho le preguntaron a Verti si le gustaban las mujeres con muchas tetas, a lo que nuestro ínclito protagonista respondió, tras unos segundos, que él, a pesar de ser un enternecido mujeriego, las prefería sólo con dos. Algo muy normal.

No, no, entiéndanlo. Verti es puro ejempl, como ya dije en capítulos anteriores, repleto de anecdotario y semblanzas. Es la personificación de una parte de la mitología riosellana y no un personaje, que son cosas bien distintas.

El ejemplo, en este caso, que nos quiere tratar Verti es que Ribadesella, tal y como andan las cosas, se está partiendo sólo en dos, cuando nuestro municipio, frontera divisoria entre mundos reales y ficticios, siempre fue plural. Ahora, dice Verti, el riosellano se debate entre quien quiere lo mejor para Ribadesella y quien para Ribadesella lo mejor quiere. Dos, dice Verti, dos posturas con banderines de afuera cuando los de dentro, nativos y caseiros, siempre lo tuvimos claro. El riosellano sabedor de que estas dos posturas, dos, son idénticas y con idénticos fines, se enfada y se cabrea por el hecho de que lo tomen por idiota, y porque ningún aborígen retome lo que todos sabemos.

Entre sus muchas predicciones futuroides, Verti afirma que en breve se ve un conflicto sobre museos. Como lo leen. Yo no se lo oí decir, pero me cuentan que lo explicó con todo lujo de detalles, que trataré de resumir. Afirma Verti que en Llanes ya se encontró un calamar gigante que, desde su Ayuntamiento, dicen que es más grande, el mayor, tiene más tinta y mayores tentáculos. Como es lógico necesitarán una subvención para el museo del calamar. ¡Vaya potarros! No es ningún

obstáculo ser de Llanes, lo peor, dice Verti, es cuando te topas con uno que además reconozca serlo. Y es que, asegura, los del municipio vecino siempre nos quisieron birlar los calcetines, pero el colmo es que lo hagan sin desatarlos siquiera los zapatos.

En su escepticismo, nuestro protagonista cada día duda más de que el centro de salud sea una realidad, al menos, dice, una realidad en construcción. Y con las nuevas competencias sanitarias todavía lo duda más, porque está seguro de que desde la Mancomunidad nos dirán que Llanes ya tiene uno, Arriondas también y que encima tenemos tres boticas. Verti siempre dijo que algunos médicos ponen los supositorios con cerbatana. Y no es de extrañar, porque según la ministra del ramo el ántrax y la gripe son lo mismo. Es decir, explica Verti, o el ántrax es una bobada que se cura con Frenadol o cada vez que padecemos la gripe estamos sometidos al bioterrorismo.

Verti suele ausentarse del mundanal ruido durante determinadas etapas. Y si es difícil intuirlo cuando está, imagínense cuando no está. Paseaba por el puente, cuentan, y casi la palma del sobresalto que llevó cuando vio una excavadora en el Periate. Verti, entre unos cuantos marineros, dijo que a cuento de qué estaba ese chisme allí porque él nunca había visto un barco en Sardeu. Recapacitó raudo y como nadie supo darle respuesta, concluyó para sí mismo que aquel chisme debía de ser un nuevo diseño de la ciencia para sacar xagorra o angula. Verti tiene esas cosas. Acomoda a su pensamiento la realidad cuando ésta está confusa. Y así marchó caminando por el puente, el viejo porque el nuevo, iba mascando él, ni es prioridad ni nada a no ser que sea edificable toda la bahía. Le dio qué pensar. Pero aquel día que, según dicen, salía Verti de una prolongada sies-

ta, otro calambrazo mental le sobrevino cuando le explicaron lo de los manantiales de Berbes y lo de una plataforma que hace tiempo hubo por la costa. No salió de su asombro porque en un principio supuso que alguna plataforma, en su desesperación, se había tirado al mar. Incluso pensó que se iba a crear una plataforma en favor de la plataforma. Más tarde le explicaron lo del petróleo en Berbes y lo de los manantiales perdidos. El espetó con firmeza: «En Ribadesella el que pierde una vaca y encuentra un cuernu no lo pierde tou».

De todos es conocida la tirria que nuestro protagonista siente por el mundo anglosajón. Sus fieles aseguran que esto le viene de cuando los piratas asolaban las costas riosellanas, que por entonces ya les decían «el terror de los mares». Verti no soporta que luego la reinona de turno los nombrara lores. Verti nunca soportó esa capacidad de hipocresía y de cambiar las cosas a su gusto. Es, dice, como cuando vemos a ese chico de peli americana llevando la ropa a la lavandería, revestido de buen rollo, que si lo hace aquí lo convertimos en un machista incapaz de saber cómo funciona su lavadora.

Pero en donde Verti quedó estupefacto fue con la manifestación que este verano se paseó por la villa. Que si unos trescientos, que si casi mil. Verti juró que no había acudido. Al menos nadie le vio. Dice que entre unas cifras y otras restan unos 700, entre los cuales se encontraba, y que es el número que él reconoce sin recurrir a la estadística, el número de los que estaban con toda su alma pidiendo una réplica de Tito Bustillo o para Tito Bustillo una réplica. Es el número de riosellanos, afirma Verti, que saben que en Ribadesella existe una pulsión hacia la armonía, aún sin descubrir, eso sí, y saben que Ribadesella funciona incluso con

políticos, liberales y liberados. De todas formas Verti se retira por otra temporada, muy a su pesar, pues parece ser que dijo que temía encontrarse a su regreso con el Corveru y Somos plagado de adosados, y por el sur una presión pertinaz de grúas, palas, tejas y camiones que ya llegan hasta el Pochacu. Algunos, dice, no se casan con nadie, otros se casan por la iglesia y otros lo

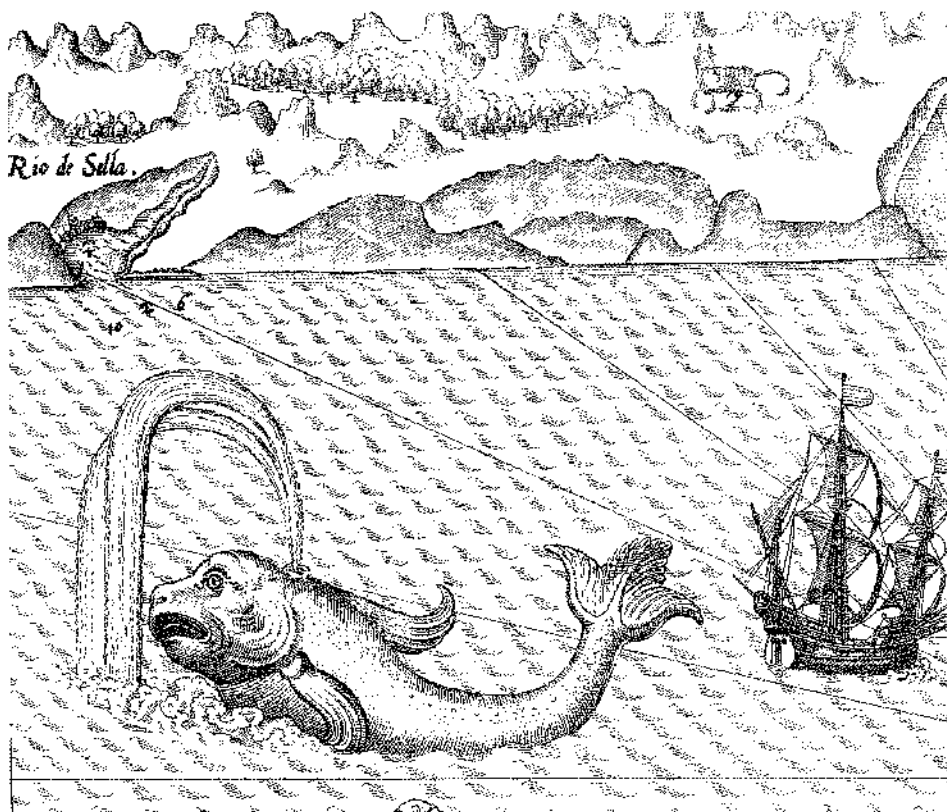
hacen por error. Y es que teme que, con el tiempo, el turista que trate de llegar hasta Ribadesella, entre atascos, mierdas que pasean por las calles y aparcamientos cercanos a Vegadeo, no encuentre nuestra villa y si lo hace será de casualidad.

En fin, un relato más de Verti que me permito contarles y que, a su vez, a mí me han contado, porque por más

que lo intento, ni lo he visto ni lo conozco, por mucho que en ello pongo mi empeño. Si lo ven o saben de alguien que hasta él tenga audiencia denle mis saludos, aunque, según me dicen, siempre transmite lo mismo que es un amigo en fase de dejar de serlo.

ROMÁN PALACIOS

LOS BALLENEROS



La siguiente historia parece increíble, pero fue leída por mí en los *Papeles del Acervu Popular Riosellanu*, y lo que en estos papeles viene, va a misa.

En el año 1601, Johannes Martínez del Portiellu, Xuanín el Sobaquillo, se dedicaba, como otros muchos marineros de Ribadesella, a la pesca de la ballena desde el otoño hasta la primavera —el apodo Sobaquillo era debido a la forma de remar de Johannes: de sobaquillo...—. A principios del otoño empezaron, como todos los años, a preparar los aperos de pesca y a tener todo a punto para la época de captura; y con el comienzo de Noviembre se

empezaron a avistar las primeras ballenas desde los promontorios de la costa, lo que quería decir que inmediatamente empezarían las pesquerías.

Tenían fama los balleneros riosellanos de ser los más hábiles de todo el Cantábrico, fama que fomentaban todos los años con sus abundantes capturas, fruto de la valentía y arrojo con que se enfrentaban a los enormes cetáceos —en algún que otro puerto asturiano, era costumbre contratar balleneros foráneos, se supone que por no tener la gente local la valentía suficiente para desarrollar una tarea tan arriesgada.

En estas circunstancias, y por primera vez en la temporada, salieron Xuanín y sus compañeros de pesca un día de primeros de Noviembre. Lo hicieron en su embarcación comunal, el "Avante libre", por la mañana temprano. Después de tres horas de navegación ininterrumpida, se encontraron próximos a un grupo de tres ballenas que se sumergían y emergían de forma periódica en la mar. Poco a poco se fueron acercando a la ballena que aparentaba mayor tamaño de las tres y maniobraron hasta que la tuvieron a tiro por estribor, momento en que Pedro'l Pinchu la arponeó. La ballena dio un giro en sentido contrario a la posición de la lancha y trató de huir; y como había sido arponeada en firme y el arpón estaba sujeto con una maroma a la embarcación, en su pretendida huida la arrastró como una pluma. La ballena se calaba y luego subía a la superficie del agua, poniendo en peligro en cada inmersión su posición a flote. Así estuvieron durante unas cuatro horas, hasta que la ballena se rindió exhausta. Entonces, los marineros aprovecharon para arponearla otras dos veces y sujetarla bien; y empezaron a arrastrarla hacia el puerto remando durante muchas horas, enfocando la barra después del amanecer del día siguiente.

Hay que decir que no siempre eran exitosas estas incursiones, en muchas ocasiones el intento de prender una ballena se saldaba con el hundimiento de la embarcación por el cetáceo y la muerte de alguno o todos sus tripulantes, lo que hacía muy peligrosa su captura —por eso sería que en algunos sitios...



Una vez en el puerto, se dirigieron hacia la Casa de las Ballenas, lugar donde se descuartizaban los cetáceos para aprovechar su carne, vísceras, grasa y barbas. La carne y las vísceras se utilizaban como alimento; una pequeña parte en fresco, para consumo de la gente de la zona en los días siguientes a la captura, y la mayor parte en salazón y ahumado, que eran las formas en que se conservaba durante el resto del año, para consumo propio y para exportarlo a otros lugares de la península y de Europa. La grasa se fundía para utilizarla luego como alimento o para el alumbrado; y las barbas servían para confeccionar complementos de vestir y otras labores de artesanía.

La Casa de las Ballenas se encontraba muy cerca de la bocana del puerto, en la margen izquierda de la desembocadura del Sella, y dependía directamente del Ayuntamiento.

En el Gremio de Mareantes estaban encuadradas todas las personas que se dedicaban a las distintas artes de pesca en Ribadesella y era una institución que detentaba un gran poder económico y social en la villa. Entre otras cosas, facilitaba las transacciones comerciales de los productos derivados del cetáceo y como había gran demanda de ellos la captura de la ballena era una actividad que generaba abundantes recursos económicos, lo que hacía que si la costera era abundante las actividades comerciales, de construcción y lúdicas en

el concejo fuesen intensas. Y como nadie da, ni dio nunca, puntada sin hilo, el Gremio de Mareantes, la Casa de las Ballenas, el Ayuntamiento y, ¡cómo no!, la Iglesia, recibían una parte de cada ballena.

Había en la puebla tres bodegas donde se servían sidra, vino y aguardiente (La Ballena Roxa, El Palangre y Estribor) y un mesón con alojamiento (El Cuervu Marín). La Ballena Roxa disponía también de una bolera y en El Cuervu Marín, además, se servían comidas, fundamentalmente a base de pescado, marisco y caza. Los hombres solían mantener sus ruidosas y discutidas tertulias y partidas –de cartas, dados o bolos– en las bodegas y al mesón acudían algunos días de descanso en temporada de pesquerías, fundamentalmente para redondear algún negocio o efectuar algún trapicheo.

Al día siguiente de una buena captura, los cuatro establecimientos estaban llenos de balleneros del lugar, compradores locales y foráneos y marineros de los barcos que venían a por la mercancía para repartirla por los puertos peninsulares y del resto de Europa. Mientras bebían abundantemente, contaban aventuras, suyas o ajenas, pero relatadas de tal manera que quienes lo hacían parecían ser siempre los protagonistas de las mismas. Los temas de estas historias eran variopintos, siendo lo normal que tuviesen alguna base cierta y luego se fuesen exagerando

con el tiempo; y llegaba el momento en que quien las relataba, a fuerza de hacerlo, estaba convencido de que las mismas habían ocurrido en la realidad tal cual él las contaba.

Era particularmente celebrada la captura de la primera ballena de la temporada. La tripulación que lo hacía debía de invitar a convidada libre a todos los balleneros del puerto en alguno de los establecimientos de la puebla. Y aquel año le tocó a la tripulación de la que era patrón Xuanín el Sobaquillo. Después de deliberar, el “Avante libre” decidió que ese año la juerga se celebrase en La Ballena Roxa, decisión que fue duramente criticada por los demás balleneros, pues en ese establecimiento no servían comidas y quien quisiese hartarse de comer no tendría más remedio que llevar las viandas por su cuenta. En realidad, todos los años pasaba lo mismo. Nunca, que se recordase, tripulación alguna había invitado en El Cuervu Marín –cualquiera llenaba de comida a aquellos predadores, además... ¡menudos precios!–, por lo que estas críticas formaban parte de la tradición. Así que aquella celebración empezó como las de los años anteriores. Y empezó a correr la sidra, el vino y el aguardiente, y con ellos las aparentemente inverosímiles historias que se contaban en estas ocasiones. La velada discurrió como casi siempre, si no llega a ser por un viajante de ajos y garbanzos con casa central en Torrelodones, que estaba en Ribadesella en misión comercial. El muy imprudente empezó a menospreciar la sidra y el vino que allí se bebían y todas las historias que se contaban –a la sidra le llamaba “agüita de la costa”, al vino “aderezo de lechugas” y a las historias “simples cuentos para dormir infantes”–. Además, era un sabihondo insoportable que iba de entendido, y todo era mejor, según él, en otros lugares que había visitado. Historia no pudo contar ninguna, ya que mientras desprestigiaba todo lo que allí le vino en gana se fue emborrachando, así que cuando lo intentó no podía, por lo que no fue capaz de demostrar, como presumía, que sus historias eran mejores que las que allí se contaban. No obstante, no parece probable que le hubiesen dejado re-

latar nada, ya que si no llega a ser por un viajante de vinos de Cacabelos, que lo retiró trastabillando a El Cuervu Marín, donde ambos tenían habitaciones reservadas, es muy probable que le hubiesen sacado precipitadamente los marineros de Ribadesella a *la carrera'l señoritu*, hasta lanzarlo de cabeza a la ría. El caso es que aquel día se libró de la carrerilla y el baño, y que nuestros balleneros acabaron rematando la juer-ga en El Rabanal, un local de alterne que había en aquella época en dirección a Oviedo, aproximadamente a una legua de distancia de la puebla.

La siguiente incursión de Sobaquillo, Pinchu y compañía fue cinco días después, una vez pasada la borrachera, su correspondiente resaca y arreglados los desperfectos ocasionados en su embarcación por la captura de la ballena. Era un día de calma chicha y benigna temperatura, que auguraba una buena captura. Salieron decididos, en dirección Nordeste, hacia donde se habían divisado las ballenas la tarde anterior, pero según iban avanzando no observaban ninguna. En un momento determinado, se cansaron de ir en su busca en aquella dirección y cambiaron el rumbo hacia el Oeste, momento que coincidió con la entrada hacia la costa de una espesa niebla, que se empezó a extender, de tal manera que los marineros del "Avante libre" empezaron a no tener visibilidad más allá de dos varas de distancia. Decidieron, entonces, poner proa hacia el puerto, pero estaban totalmente desorientados. Después de una larga discusión acordaron un rumbo por mayoría y empezaron a remar. Cuando llevaban largo tiempo bogando entre la espesa niebla, y sintiéndose totalmente perdidos, escucharon un tenue rumor que les pareció familiar, como el suave murmullo que se produce al chocar el agua contra la costa los días de bonanza de la mar. Pusieron atención para localizar la dirección en que venían los sonidos y les pareció que llegaban de babor. Viraron y se encaminaron en ese sentido. Según se iban acercando, empezaron a escuchar suaves voces, que les parecieron el cuchicheo de mujeres jóvenes, lo que les extrañó. Sin embargo, al ir aproximándose más claramente las oían. Y les pare-

ció entender que les silbaban y les llamaban guapos, marchosos y machotes; también, que los invitaban a que se dirigiesen hacia ellas: "¡Aquí, aquí! ¡Desembarcad aquí!". Y la tripulación se empezó a poner nerviosa, con lo que sin ver nada, porque nada se veía con aquella niebla, se lanzaron bogando hacia donde provenían aquellos piropos. Entonces, Xuanín el Sobaquillo, que era el único instruido de los cinco, por haber estado recogido por los frailes muchos años de su infancia y juventud en el convento de Valdediós, se acordó de una historia de unos guerreros griegos, que de vuelta a casa de una gran guerra en una embarcación empezaron a oír cantos de sirenas que los querían atraer hacia la costa para que se estrellasen contra ella y se hundiesen. Inmediatamente, reaccionó y se lo comunicó alarmado a sus compañeros. Pero éstos ni caso. ¡A buena parte! Con las mujeres que los estaban piropeando y reclamando allí enfrente, venirles a ellos con cuentos de griegos y sirenas... Así que ¡avante libre!, hasta que tropezaron con fuerza contra unas piedras y quedaron encajados en un paso estrecho entre dos grandes rocas.

Una vez inmovilizados, no se preocuparon de otra cosa que de salir de la embarcación en busca del personal femenino que les reclamaba. Xuanín, después de intentar en balde disuadirles, se apuntó también a la búsqueda de las criaturas que se les habían insinuado, no fuera a ser verdad lo que les parecía haber escuchado y el único que se quedase a dos velas fuese él.

Escudriñaron toda la zona, que resultó ser un pequeño islote, y el caso es que por más empeño que pusieron no fueron capaces de encontrarlas. Se les echó la noche encima y, decepcionados y mosqueados, decidieron dormir un rato para intentar llegar a puerto al día siguiente. Así que arrancaron unas algas, hicieron unos montones y se acostaron encima de ellos a modo de jergones. Con el cansancio que tenían no tardaron en dormirse profundamente, lo que empezó a manifestarse por los enormes ronquidos que proferían.

Al despertar con el amanecer, y ante su asombro y deleite, se encontraron enlazados por suaves brazos que los

acariciaban, mientras les regalaban frases cariñosas y sensuales que los transportaban a cielos superiores. Las autoras de los arfullos y arrumacos eran unas bellísimas jóvenes de rubios cabellos largos y ojos verdes, vestidas con unos ligeros y vaporosos vestidos blancos translúcidos, que dejaban entrever sus maravillosos encantos. Se miraron unos a otros con incredulidad, pero ante lo que tenían entre manos se pusieron a la faena. Las jóvenes fueron generosas con los marineros y nada les negaron, los recibieron hasta que ellos se hartaron y dijeron basta, lo que ocurrió a media mañana. Con esas, empezó a despejar la niebla y unos minutos más tarde la tripulación del "Avante libre" se disculpó con las jóvenes e hicieron un aparte para deliberar.

—*¿Visteis? Yo si non lo veo non lo creo, ya me pellizqué media docena veces pa ver si taba soñando*—empezó Toni'l Pernada.

—*Esti choyu non hai que perdelu, lo que non sé é como nos vamos apañiar pa dir pescar y a la vez venir aquí tolos días*—siguió Paco'l Patelu.

—*Bueno, podemos venir cuando descansemos de dir a la mar. Yo creo que será bastante*—comentó Luis el Tolín, que había quedado bastante derrengado debido a los menesteres anteriores y estaba saciado, de momento.

—*Deso nada, a lo peor, si tardamos tantu alcuéntranles otros y fastidióse'l choyu. Aquí hai qu'asistir al palu tolos días*—apuntó Pedro 'l Pinchu.

—*La única solución é trasportiales hasta'l puertu y luego, como a casa no les podemos llevar, porque nos echan a pataes a nosotros con elles, ni convien que s'entere naide de que tamos metíos nesti asuntu, lo que tenemos qu'hacer é camuflales con cuidáu, que non nos les vean, y busca-yos bujío en daqué sitiu seguru*—sentenció Xuanín.

Les pareció que esta última solución era la más razonable e inmediatamente propusieron a las muchachas que los acompañasen a tierra. Las beldades respondieron que sí muy contentas, con lo que los balleneros sacaron la embarcación de entre las rocas, montaron con las chicas en ella y se dirigieron a la costa, que ya se divisaba; y, según se fueron acercando a ella, se dieron cuenta de



que no estaban excesivamente lejos del puerto de Ribadesella. En el trayecto hablaron de dónde podrían esconder "la carga" sin que se enterase nadie y decidieron, según idea del Tolín, llevarlas a El Rabanal. Allí tenían amistad y nadie se sorprendería en aquel ambiente de que estuviesen con mujeres, conocidas o no. Allí todo el mundo iba a lo mismo, así que no había problema. El único inconveniente era que si las localizaban en aquel lugar igual las confundían y las tomaban por lo que no eran, siendo solamente suyas, pero eso ya lo solucionarían más adelante; lo importante en ese momento era camuflarlas como fuese, luego ya se vería.

Con la noche encima, entraron y observaron que nadie los esperaba ni los observaba, con lo que siguieron río arriba hasta que desembarcaron en las inmediaciones del local de su destino. Allí se adelantó el Pernada, habló algo con el encargado, que le dio una llave, hizo señas a los demás y entraron sigilosamente por la puerta trasera. Accedieron a una habitación donde había una cama redonda enorme y dieron instrucciones a las muchachas de que no saliesen de allí. Bajaron hasta el bar y quedaron con el encargado en que al día siguiente vendrían a traer dinero suficiente para pagar la estancia de las chicas durante unos días. Cuando iban de vuelta hacia el puerto, decidieron que las dejarían allí solamente el tiempo que tardasen en alquilar una casa en algún lugar de los alrededores para alojarlas. Ya en el muelle, amarraron la embarcación, se despidieron hasta el día siguiente y se dirigieron a casa. Llegaron y sus mujeres no se extrañaron de la tardanza, pues estaban acostumbradas a esos horarios en temporada de pesca, con lo que nada especial les preguntaron, sólo lo clásico de un día normal de mar.

Al día siguiente por la mañana, se juntó toda la dotación del "Avante libre" en La Ballena Roxa y decidieron empezar ya a buscar casa para las mozas. Casualmente, vieron que estaba allí Pepe'l Ladrillu, constructor que tenía una casa para alquilar en el Arenal, y allá fueron a hablar con él. Le comentaron que la necesitaban para guardar unos cachivaches y, si las cosas les salían bien, para iniciar un pequeño nego-

cio que traían entre manos. Pepe les dio precio, les convino y la alquilaron.

Con el asunto de la vivienda solucionado, fueron a por comida para las jóvenes. Les compraron pan, jamón y queso, montaron en la embarcación y se pusieron en marcha hasta El Rabanal. Llegaron y estaba cerrado, sacaron la llave de la puerta trasera y entraron. Subieron hacia la habitación de las chicas y las encontraron durmiendo; las despertaron, les comunicaron lo de la vivienda y ellas rieron encantadas, insinuándoseles con provocación, lo que alteró la libido de los hombres, que inmediatamente yacieron con ellas. Después, les ofrecieron la comida que les habían traído, la cual no probaron; les dijeron que ellas sólo comían pescado, que ya sabían para lo sucesivo. Por la tarde, nada más abrir el bar, bajaron a hablar con el encargado, al que pagaron generosamente por el alojamiento de las muchachas; subieron a hacerles compañía y esperaron allí hasta que anocheció. Al poco de hacerlo, las bajaron sigilosamente para que nadie las viese y se dirigieron hacia la embarcación; subieron todos; cruzaron la ría; desembarcaron; y andando un pequeño trecho llegaron a la casa que habían alquilado. Una vez dentro, comenzaron los jueguecitos con las chicas y, después de tomarlas nuevamente, los balleneros se encaminaron hacia sus respectivos hogares. Una vez en casa, cenaron y se acostaron con intención de dormir. Sin embargo, sus señoras, como si hubiese habido acuerdo entre ellas, aparecieron por sus respectivas camas matrimoniales en plan juguetón; y aunque no estaba la ballesta para muchos tiros, después de haberla tensado en varias ocasiones en el transcurso del día, no tuvieron más remedio que cumplir —malamente, pero cumplieron— para no levantar ningún tipo de sospecha. Y, derrengados por los esfuerzos de aquella jornada, se acabaron durmiendo como unos benditos.

La mañana siguiente, fueron a recoger una especie de batea grande que les habían encargado las chicas y luego aparecieron a media mañana por El Palangre. Allí empezaron a comentar en voz baja los acontecimientos, llegando a la conclusión de que habían tenido suerte hasta ese momento. Les pareció

que en lo sucesivo tenían que seguir andando con cuidado, pero, pasado lo peor, que era el alojamiento, lo demás eran cuestiones de menor importancia; si posteriormente localizase alguien a las mozas era un mal menor, siempre podrían minimizar la relación con ellas o hacerse los desentendidos. En todo caso, decidieron que ya verían, que cualquier incidencia ya la solucionarían sobre la marcha, que tampoco era cuestión de ponerse paranoicos.

Total, estaban envaletonados y no se les ponía nada por delante.

Fueron pasando los días y nadie levantó la liebre de que había unas mozas de buen ver en una casa del Arenal. Nuestros balleneros las visitaban todos los días que no estaban ocupados en las faenas de la mar, les llevaban pescado en abundancia y respondían cumplidamente a las lisonjas y caricias con que los recibían. Por otra parte, parecía que nadie, ni en su propia casa, había sospechado absolutamente nada. Es cierto que algunas personas les preguntaban por sus repetidas visitas a la casa, pero contestaban diciendo que la tenían como almacén suplementario, lo que no levantó ninguna sospecha; en todo caso, a las mozas parecía que nadie las había localizado, que era de lo que se trataba. Lo que sí les notaron sus mujeres fue un cierto aire ausente y los ojos con un aspecto vidrioso. El caso es que acabaron relacionando esto con la circunstancia de que estaban muy remisos en sus deberes conyugales, por lo que intentaron convencerlos de que debían acudir a la consulta del físico para que les hiciese una sangría, pero sin resultado. Lo cierto es que, sin ellos darse la menor cuenta, iban alelando poco a poco, parecía como si aquellas preciosidades les estuviesen sorbiendo el seso.

Ximena, la santa de Sobaquillo, al observar que el aspecto de su hombre iba a peor, que su cumplimiento conyugal rozaba la nulidad, y comprobar que no se hacía caso de sus recomendaciones de acudir a la consulta del físico, tomó la decisión de ir a asesorarse de Guruxa, la bruja que habitaba en la cueva del Tinganón y la persona idónea a quien acudir en aquellas circunstancias. Una vez allí, le contó lo que ella había detectado últimamente en

Xuanín. Después de una larga consulta al agua, aire, fuego y tierra, contenidos en unos recipientes retorcidos extrañísimos, Guruxa llegó a la conclusión, y así se lo hizo saber a Ximena, de que su hombre había sido atrapado por los encantos de una joven extranjera.

Ximena habló con las demás mujeres de la cuadrilla del "Avante libre" de lo que le estaba ocurriendo a Xuanín y les preguntó si habían notado algo extraño en sus hombres, a lo que todas contestaron que sí, que los mismos síntomas que ella había descrito en el suyo. Entonces, Ximena les contó lo que le había dicho Guruxa al respecto, oído lo cuál, fueron todas juntas a verla y, sin más, allí mismo, trazaron un plan y se conjuraron para pillarlos en el garlito y darles su merecido.

Lo primero que hicieron fue seguirles la pista de la vida y costumbres que tenían fuera de su casa. Para ello desplegaron un sistema de vigilancia continuo en cuanto atracaban sus hombres en el muelle. Esto hizo que estuviesen despistadas durante una temporada, ya que la mayoría de las veces no pasaban por él hasta después de haber estado en el Arenal, con lo que la mayor parte del tiempo que estaban en tierra no tenían controlada su verdadera vida. Así hasta que un día los localizaron al entrar por la bocana del puerto y se dieron cuenta de la jugada; y, a partir de ese momento, empezaron la vigilancia al otro lado de la ría. Entonces fue cuando comprobaron que lo primero que solían hacer era visitar la casa del Arenal y empezaron a sospechar lo peor, y lo peor para ellas era la confirmación de lo que había dicho Guruxa, es decir, que tuviesen un lío de faldas. No obstante, una y otra vez comprobaron, después de que se habían marchado sus hombres a la mar, que en la casa no había nadie, por lo que empezaron a descartarlo. Comenzaron a pensar que tenían verdaderamente aquello como segundo almacén, como les habían dicho en la villa, aunque allí no tenían casi nada, solamente unos cuantos aparejos de pesca y una batea llena de agua y con unos cuantos centollos en su interior. Así y todo, siguieron vigilando un tiempo, pero con el mismo resultado.

Después del fracaso de las investigaciones, las mujeres de nuestros balleneros fueron a visitar a la bruja quien, una vez hechas numerosas consultas mágicas, siguió sosteniendo que los hombres tenían un lío de faldas o algo parecido; pero esta vez les anunció la posibilidad de que fuese producto de un encantamiento, del que acusó como posible autor al mago nigromante Frestón.

Mientras tanto, los hombres iban perdiendo la fogosidad que inicialmente habían mantenido con las jóvenes; no sabían por qué, podría ser porque ya había pasado la novedad, pero les iba pareciendo, y así lo comentaban entre ellos, que ellas se iban deteriorando físicamente con el tiempo, que ya no estaban tan lozanas como al principio del romance. Iban a la casa del Arenal poco menos que por cumplir, y era raro el día que yacían con ellas, con lo que empezaron a sopesar la posibilidad de dar por finalizada la aventura. Y así lo decidieron, pero no les llevaba el cuerpo abandonarlas sin más, a su suerte, ya que les tenían cierto cariño todavía, por lo que pensaron en pasárselas a alguno de sus amigos de confianza. De esta manera, ellos se desembarazarían de ellas, ellas quedarían protegidas y sus amigos les quedarían eternamente agradecidos por el traspaso. La jugada era redonda, así que pusieron inmediatamente en marcha un plan. Invitaron a pasar una tarde en la casa del Arenal a unos amigos de la puebla, también balleneros, no sin antes prohibir a las jóvenes que apareciesen por allí hasta bien entrada la noche, en que ya hubiesen marchado ellos. Una vez en la casa, empezaron a hacer que sus amigos trasegasen a sus estómagos vasos y vasos de sidra, vino y aguardiente, hasta que se emborracharon y se quedaron dormidos, momento que aprovecharon Xuanín y compañía para salir, coger un batel y dirigirse rápidamente hacia la villa.

El despertar de los amigos de nuestros balleneros del "Avante libre" fue dulce como la miel, envueltos en los brazos de unas hermosísimas muchachas que los besaban con cariño mientras los arrullaban con hermosas canciones de amor. Lanzados, les solicitaron sus favores y se los concedieron

con generosidad hasta que ellos se hartaron, lo que ocurrió al finalizar la mañana.

La tarde siguiente, la dotación del "Avante libre" se acercó a El Palangre para ver a sus amigos y tirarles de la lengua sobre lo acontecido la noche anterior. Allí los encontraron, y una vez todos sentados amigablemente les empezaron a sonsacar, cosa que no fue difícil, ya que los nuevos amantes cantaron de plano.

Aquello empezaba a funcionar, pensaron nuestros balleneros, por lo que, al ver lo maravillados que habían quedado sus amigos, les contaron la relación que habían mantenido con las muchachas hasta entonces, sin hacerles muchas aclaraciones. Sólo les comentaron que sus mujeres estaban con la mosca detrás de la oreja –cosa que era cierta, pero que ellos no sabían– y por eso se las traspasaban. A continuación, les propusieron que se hiciesen cargo de ellas en las condiciones en que ellos lo habían hecho anteriormente, a lo que los otros respondieron que sí, quedando entusiasmados.

Al cabo de una temporada, Xuanín y sus amigos hacían una vida normal y a satisfacción de sus mujeres, pero faltos de aventuras amorosas, como antaño, empezaron a echar en falta a sus antiguas amantes, por lo que un día decidieron acercarse hasta la casa del Arenal para ver si sus amigos no habían acudido e intentar beneficiárselas ellos. Cuando estaban cerca de la casa, sintieron gran agitación dentro, por lo que no pudieron reprimirse; se acercaron con sigilo y se pusieron a fisgar por una ventana. El cuadro que allí vieron fue totalmente subrealista; se encontraron con sus amigos abrazados a un centollo cada uno y revolcándose con él; se agitaban, y movían la pelvis adelante y atrás como si por el mismísimo Satanás estuviesen posesos. Y, ante semejante visión, que no podían explicar de forma racional, llegó un momento en que no sabían si aquello era realidad o simple apariencia; y, con esas, marcharon hacia la villa estupefactos. Los días siguientes no les comentaron nada de lo visto a sus amigos implicados, ya que no sabían qué decirles. Si les decían lo que en realidad habían visto po-



dían ser acusados de estar bajo los efectos de alguna pócima del beleño y tener problemas con el Santo Oficio, así que mejor callar.

El que nuestros balleneros del "Avante libre" empezasen a normalizar su vida fue ocasión para que sus mujeres, que no habían podido averiguar ningún desliz de sus santos varones, empezasen a hablar entre ellas de ir a manifestar su desacuerdo a Guruxa por las videncias erróneas que les había vaticinado. Dicho y hecho, a los pocos días aparecieron por la cueva del Tiganón para reclamarle los dineros que le habían pagado por las consultas. La acusaron de embaucadora y le reprocharon que hubiese culpado a sus hombres de infidelidad, siendo como eran —según palabras de ellas— los más fieles y solícitos del mundo. El resultado fue que la recuperación de las monedas les resultó complicada, ya que la bruja no estaba por la labor de devolver nada, pero al final se impuso la contundencia física de las mujeres de la puebla, que tenían especial habilidad y entrenamiento en la tirada por los pelos y arrastre por el suelo, lo que utilizaron con la bruja sin ningún miramiento.

Pasado un tiempo, los nuevos protectores de las muchachas del Arenal empezaron a cansarse de ellas, pareciéndoles que iban perdiendo sus encantos. Lo comentaron con los tripulantes del "Avante libre" y éstos les contaron que les había pasado anteriormente lo mismo. Además, les relataron con todo el detalle que pudieron lo que habían observado el día en que los habían visto por la ventana. Los nuevos amantes no creyeron una palabra de lo que sus amigos les habían dicho, porque pensaban que les habían quitado las chicas porque ellos eran más guapos y más machos, y pensaron que aquello lo decían por envidia cochina. No obstante, lo cierto es que querían acabar con la aventura y no insistieron demasiado en desmontarles la historia. Y a instancia de Toni'l Pernada, con el asentimiento de los demás, decidieron buscar otros a quienes hacerles el traspaso de las muchachas. Invitaron a la casa a cinco compañeros de faenas, los emborracharon y los dejaron durmiendo; pero esta vez los diez balleneros se quedaron asomados a las

ventanas de la casa para ver lo que sucedía.

Y así fue que, poco antes del amanecer, vieron salir cinco centollos de la batea que habían pedido las muchachas que les llevasen a la casa. Observaron que se encaminaban rápidamente hacia sus amigos hasta ponerse justo encima de sus caras y que, al poco tiempo, ellos, dormidos plácidamente, empezaban a olisquear lo que tenían justo encima de las narices. Y, se conoce que por el olor a marisco, que a algo les recordaría..., empezaron a sacar la lengua y a pasársela por entre las patas a los centollos. Y, tal como si hubiesen lamido alguna extraña sustancia que los hubiese drogado, al poco tiempo despertaron y empezaron a comportarse como si yaciendo con unas maravillosas mujeres estuviesen.

Lo observado por la ventana dejó a los diez balleneros sin nada qué decir. Solamente se miraron unos a otros y agacharon la cabeza avergonzados. La situación no era para menos, al barruntar que ellos habían pasado también por tan ridícula situación.

A partir de aquel día, dejaron de contar historias en las bodegas. Tampoco prestaban mucha atención a las que contaban otros, ya que no recuperaban el humor. ¡Bastante tenían...!

Pasado un tiempo, apareció por La Ballena Roxa el viajante de Torrelozones y empezó a contar aventuras, que pregonaba como vividas por él como protagonista. En un momento determinado, empezó con una en la que se ligaba a cinco mujeres monumentales a las que satisfacía plenamente, una detrás de otra, durante cuatro días seguidos, sin parar. Sobaquillo, Pinchu y los demás pusieron la oreja inmediatamente, tomaron nota de las machadas que estaban oyendo y empezaron a trazar un plan. El tal plan consistía en emborrachar al viajante y llevarlo a la casa del Arenal con los cinco centollos. Aquella noche se iban a reír como nunca, pensaron. Y hecho, emborracharon en La Ballena al viajante; esperaron a que se durmiese; lo llevaron a la casa del Arenal; lo acostaron; salieron de la casa; y esperaron asomados a las ventanas para asistir al espectáculo. El caso es que, un poco antes de amanecer, salieron del vi-

vero los cinco centollos y empezaron a desfilar por la cara del durmiente, que no se inmutó. Durante un buen rato, las pasadas de los crustáceos fueron continuas, pero ante la mirada expectante y decepcionada de nuestros balleneros el autoproclamado supermacho parecía hecho de piedra. Después de levantar el sol por encima de los montes cercanos, ven que los centollos se retiran y salen de prisa de la casa; cruzan la arena de la playa; se meten en el agua; al poco tiempo se presentan en compañía de un sexto centollo; entran de nuevo y este último se acerca al viajante y se acaba colocando encima de su cara. Inmediatamente, el agente comercial saca la lengua y empieza a lamer y dar chupetones por entre las patas al centollo y, a continuación, se pone de rodillas con la cabeza abajo, entre las manos, y con las posaderas en alto.

Los asistentes al espectáculo no esperaron a más ni dijeron una palabra. Se alejaron, cogieron los bateles y se retiraron hacia sus casas.

Por último, decir que el de Torrelozones alquiló la casa del Arenal y mantuvo su residencia en ella durante todo un año, al cabo del cual quedó vacía. A punto estuvo de traspasársela a un mozo que apareció por la puebla, pero a última hora sufrieron un mutuo flechazo, se convinieron y se marcharon a vivir juntos a Los Países Bajos, en busca de una sociedad más permisiva.

Y el caso es que entre Xuanín el Sobaquillo, Pepe'l Pinchu, Toni'l Pernada, Paco'l Patelu, Luis el Tolín, sus amigos balleneros, los cinco centollos (centollas), el centollo que llegó después (centollo), el viajante de Torrelozones, Ximena y las demás mujeres de los tripulantes del "Avante libre", la bruja del Tiganón, el viajante de Cacabelos, Pepe'l Ladrillo, el encargado del Rabanal, el mozo que se largó con el viajante de Torrelozones y las ballenas, concluye esta historia; que, siguiendo con la tradición de los relatos que se contaban en las bodegas riosellanas de principios del siglo XVII, doy como verdadera o al menos tanto como otras que se cuentan habitualmente por ahí y que suelen darse como irrefutablemente ciertas.

CARLOS FERNÁNDEZ "CUENQUÍN"

CASA TISTA

E

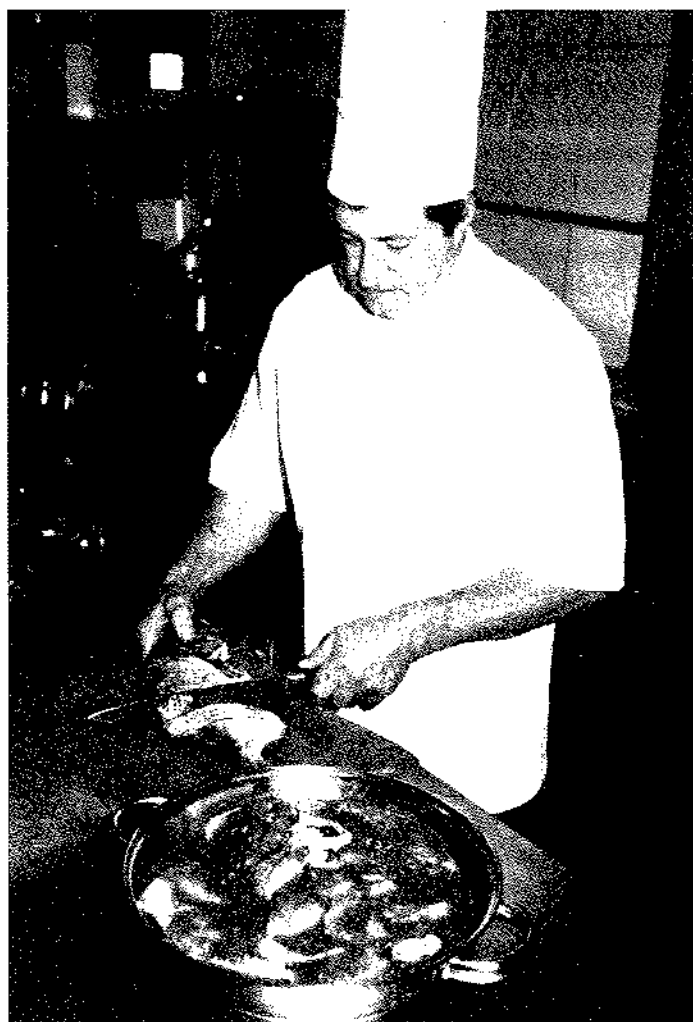
l local que hoy ocupa fue en su día una tienda-bar conocido por «El Chigre de Jesusa», que abrió sus puertas en los años treinta y que tenía al lado un salón de baile que entonces era el único de toda la zona y que extendió su actividad hasta 1964.

En 1960 los herederos de Jesusa Martínez traspasaron el negocio a Bautista Gonzalo, quien finalmente lo adquirió en propiedad en 1982, y posteriormente, en 1987, pasó a regentarlo su hijo José Bautista Gonzalo Hevia (Pepe o Tista, como se quiera) junto con su esposa Gloria Bada, a quienes ayudó con su experiencia en la cocina de pescado la madre de aquél, Concha Hevia.

El local, destinado a salón de baile primero, pasó a almacén de ocle después, actividad a la que se dedicaba junto con el bar la familia Gonzalo Hevia. Luego sirvió de vestuario al equipo de Toriellu «C.D. Resaca» en el que militó Pepe jugando de extremo izquierda, al igual que lo hizo en el Ribadesella. Todos los aficionados recordamos sus internadas por la banda desbordando en velocidad a los defensas contrarios y actualmente sigue demostrando su amor a los colores riosellanos pues «Casa Tista» es el patrocinador del equipo rojillo. Finalmente dicho local se transformó en comedor y cocina tras la última reforma que tuvo lugar en el año 1995.

El restaurante está especializado en pescados y mariscos, y figura en las guías BMW, RACE y Espasa Calpe entre otras, siendo su buque insignia o mejor dicho, su plato estrella, el **xaragu guisáu**, cuya receta nos ha facilitado amablemente Pepe y que transcribimos a continuación:

En primer lugar decir que para cuatro personas se necesitan dos xáragos de 1.250 gramos cada uno, 500 gra-



Tista en plena acción.

mos de patatas, 2 cebollas, 3/4 kilogramos de tomate maduro, 3 ramas de perejil, media cucharada de pimentón dulce, aceite, sal, una guindilla de cayena (al gusto) y agua.

Se aconseja utilizar patatas rojas de piel y carne amarilla. Si se desea pueden cortarse a la inglesa y disponerlas, ya fritas, como lecho de pescado.

Emplear aceite de oliva de 0,4° y pimentón murciano.

Este plato no requiere la presencia de vino alguno.

El uso del picante (guindilla) es muy personal y, en consecuencia, es optativo.

¿Cómo se hace?

1. Se rehoga la cebolla en aceite hasta que esté bien hecha; se agrega el

tomate (pelado y troceado) y se deja hacer a fuego lento (puede rebajarse la acidez del tomate con un poquitín de azúcar). Se sala y se incorpora el pimentón, el perejil y la guindilla.

2. Se cortan los xáragos en seis trozos cada uno, se salan y se pasan vuelta y vuelta por aceite caliente en una sartén. Se disponen en una cazuela de acero inoxidable, añadiéndoles por encima el salmamento y se cuecen a fuego muy suave.

3. Cuando el pescado está a punto se añaden las patatas fritas, según costumbre, debiendo quedar por encima del pescado. Dar a todo unos hervores para que las patatas cojan el sabor y se sirve de inmediato.

¡Buen provecho!

CRIFER



EL DE *La Plaza Nueva*

Carta de Ribadesella a los Reyes Magos

Queridos Reyes Magos:

He sido muy buena el pasado año. Bien es verdad que a algunos turistas no les he tratado muy bien y no me he aseado lo suficiente, además he reñido con la vecina de al lado, pero ya que los del Principado no me dan lo que pido –se portan muy mal conmigo– quiero pedirlos a vosotros, que sois tan buenos, lo siguiente:

- Saneamiento e indicadores para las aldeas.
- Que los concejales se ganen el sueldo que cobran.
- Colirios para todos contra la contaminación visual del cartel de la farmacia del Picu.
- Agua y jabón para el suelo del casco histórico. Además, lejía abundante para la calle Oscura.
- Un hermano para el puente del Pilar.
- Descanso para los que trabajan en verano y descanso para los que vienen a nuestro pueblo cuando no trabajan; insonorización para los disco-bares y que además pongan doble puerta y las cierren; y que un rayo divino caiga sobre el reloj y las campanas de la iglesia de la villa para poder dormir cuando apetezca.
- Que la vía pública sea eso, pública, y que no se hagan fiestas en la calle para beneficio particular; que las terrazas no ocupen toda la acera; y ayuda contra los coches que sistemáticamente aparcen en pasos de peatones o invaden zona verde en el Paseo de la Grúa.
- Dos banderas para los antiguos monolitos de los ganadores del Descenso del Sella; una que represente al país de los vencedores en K-2 y otra para el del K-1. Así se recupera-

ría la costumbre que se mantuvo durante muchos años de que las banderas de los ganadores permanecían ondeando hasta la siguiente edición del Descenso. De paso, rotular con pintura los nombres grabados en los monolitos de piedra.

- Que se moderen los precios en la hostelería y los menús no los suban un 20% de un año para otro.
- Que la calle peatonal deje de ser una de las calles más transitadas por los vehículos.
- Y no es por meterme con el alcalde, pero quiero pedir para él un baúl lleno de sonrisas, que parece que está siempre de mal humor.
- Que los contenedores subterráneos de basura sirvan para algo más que para sostener las bolsas de idem colocadas a su alrededor.
- Que se construya de una vez el puente y la glorieta.
- Una *L* y una *A* para el indicador en azulejo azul situado en la fachada de una casa enfrente del bar Cantábrico, en el Picu. Desde hace un porrón de años reza: **RIBADESEL**
- Que se reanuden y terminen las obras del Malecón, y mientras llega el saneamiento, un tupido velo para tapar los *furacos* de los miradores para que los críos no puedan ver como se *afuegan* los patos con el *fedor* y la *m...* de *esi caldu negru-marrón* que algunos creen que es agua.
- Al cura párroco de la villa, los millones que le faltan para la restauración de las pinturas de la iglesia.
- Que comiencen las obras del paseo de la playa de Santa Marina.
- Alguien dijo hace mucho tiempo que iban a entrar con palas excava-

doras en el antiguo aserradero de Secundino para construir un Centro de Salud. A lo mejor les faltan las palas; pues eso.

- Que se ponga algún freno a los que usan motos de escape libre o casi.
- Aunque resulta muy *diver* ver enzarzados al alcalde y a Pire, que no discutan tanto y se pongan más de acuerdo.
- La reproducción de las pinturas de la cueva de Tito Bustillo y Museo de la Prehistoria, para mí.
- Mucho éxito al polígono del Aguamiá, para cuando lo hagan.
- Un stop a la construcción en el monte Corveru.
- Miles de aparcamientos para que la policía deje de poner multas a los incautos, y más aceras para que los coches se puedan subir a ellas sin problema.
- Que la depuradora comience a funcionar antes de que el saneamiento caduque.
- Un saco de cultura y otro de tolerancia para el pobre individuo que tachó los nombres en el precioso croquis que se instaló frente a la ermita de Guía.
- Que la Consejería de Cultura me ayude a comprar la casa del Escudo, porfa...
- Que el Ayunfamiento se mentalice de que las cosas no sólo hay que hacerlas, también hay que cuidarlas.
- Y por último, para esa asociación que tiene 1.300 socios, un localín para que no se llenen de moho sus publicaciones.

Ribadesellita Hermosez

Anécdotas de un extranjero en Ribadesella

Hauke Pattist

En el año 1956 España era todavía muy tradicional. Existían cantidad de viejas costumbres, ritos y etiquetas muy respetados e inamovibles. La persona que osase quebrantarlas, sobre todo si pertenecía a la clase media burguesa y vivía en villas o pueblos pequeños, enseguida cogía mala fama, o era considerada como un bicho extraño al que había que tratar con cierto cuidado. Por ejemplo, ceder la acera a las señoras, es decir, bajar a la calzada para dejarles sitio por simple cortesía, incluso habiendo espacio de sobra (entonces no se jugaba una todavía la vida pues pasaba un coche cada media hora); o ir al cine con la novia y su "carabina" (la prima o hermana mayor) que debería cuidarla y evitar manitas pecaminosas y, sobre todo, el entrar en casa de la novia.

El pretendiente sólo podía entrar en casa de su amada cuando se conocían desde hacía mucho tiempo –en la calle o en un café, lógicamente– y la fecha de la "petición de mano" estaba ya muy cerca. En ese momento el novio era oficialmente presentado a su futura familia política, admitido en su círculo y, a partir de ese acontecimiento, ya gozaba de ciertos pequeños privilegios.

Parece que yo estoy destinado a hacer las cosas siempre de forma diferente a los demás mortales. Era agosto; todo el clan de mi novia veraneaba en Ribadesella. No eran pocos, pues todos pertenecían a familias numerosas. El conjunto, entre hermanos, primos y tíos ya casados o todavía solteros, abultaban por lo menos cincuenta.

Un buen día decidieron husmear un poco más de cerca de aquel extraño pájaro extranjero que su hermana, prima o sobrina había cazado, organizando una merienda a base de vino y pinchos en el bar Rompeolas donde yo, lógicamente, iba a ser la atracción.

La fiesta resultó alegre. Después de unos vasos todo el mundo se animó. Se cantaron asturianadas y otras melodías tradicionales a pleno pulmón. Se echó más vino en los vasos y el tiempo pasó sin darse uno cuenta.

Mi novia era de muy poco beber –alcohol– excepto champagne, que resulta caro para una simple merienda, y tomó en aquella alegre ocasión uno o dos vasos más de la cuenta. Cuando por fin los asistentes decidieron sobre las diez y media, que ya conocían lo suficiente mi olor particular y que era hora de retirarse a cenar, Cheché, mi novia, quiso levantarse también pero notó cierta inseguridad en sus piernas y equilibrio.

–Hauke, cógeme, estoy mareada–

La ayudé a adoptar la postura vertical y una vez de pie la cosa iba algo mejor pero al salir del bar, el fresco nocturno aparentemente no le sentó bien, al contrario, tuve que sostenerla de nuevo pues se iba tambaleando por la calle. Menos mal que su casa estaba muy cerca y llegamos sin novedad. Subir las escaleras resultó algo más difícil, pero las verdaderas complicaciones empezaron delante de la puerta del piso. Casa antigua con picaporte colocado bastante alto.

Para dar los golpes reglamentarios tuve que liberar un momento uno de los brazos con los que la sostenía, ocasión que Cheché aprovechó inmediatamente para dejarse caer suavemente y tumbarse sobre el felpudo, justo en el momento en que mi futura suegra abrió la puerta.

Heme aquí delante de ella en la semioscuridad, su hija acostada en el felpudo ronroneando, la madre con cara de asombro y sin saber muy bien a que atenerse.

–Buenas noches, señora– me atreví a decir.

–¿Pero qué ha pasado?–

–Nada para inquietarse señora, sólo que temo que su hija haya tomado

unos vinos en demasía que no le han sentado bien–

–¡Vaya panorama! Y ahora ¿qué hacemos?–

Afortunadamente mi futura suegra resultó ser una mujer que no parecía asustarse tan pronto.

–Bueno, señora, creo que lo mejor será que Vd. la coja por las piernas (cuestión de decencia ante personas mayores) y yo por los brazos y que entre los dos la depositemos en un sitio algo más cómodo y menos llamativo que este felpudo–

–Tiene Vd. razón, vamos a meterla en su cama–

Y así entré por vez primera en casa de mi novia, llevándola como un trofeo de caza entre los dos, mi suegra delante para mostrar el camino y yo siguiéndola en la oscuridad, pues no nos quedaban manos libres para encender la luz.

Llegamos sin novedad a la habitación y dejamos suavemente a Cheché en su lecho, claro que sin quitarle la ropa, aunque estábamos casi en la oscuridad.

Pero una desgracia nunca viene sola. Quiso la casualidad que la chica del servicio había dejado una fuente con pudding de chocolate, postre preferido de mi novia, encima de su cama para darle una sorpresa al volver. En aquella casi oscuridad no vimos la fuente y dejamos a Cheché sobre ella.

Salí a tientas de la habitación y de la casa, excusándome por esta primera entrada tan poco ortodoxa. No me acuerdo lo que Mercedes, mi futura suegra, me dijo, seguramente algo cortés, lo que no quita lo valiente.

Únicamente para Cheché el final sería peor. Despertó sobre las cuatro de la mañana con la lengua bastante seca y la cabeza algo dolorida y se fue al baño ¿Y que vio en el espejo?. Pues una mulata rayada de blanco en un traje varipinto blanco y marrón, de cuya cara cayeron gruesas gotas de una sustancia viscosa color castaño, restos de aquel pudding de chocolate.

A LA MAREA



¿Sabe usted de quién se trata?

Roberto

Queridos amigos:

Llevo tiempo haciéndome las siguientes preguntas: ¿Qué pasa en Ribadesella respecto a sus proyectos culturales? ¿Realmente los tiene?

No quiero decir con esto que en Ribadesella existan inquietudes culturales; por supuesto que sí. El asunto es por qué no llegan a buen término. Hay excepciones a esta regla, pero no vienen al caso. El hecho es que cualquier proyecto cultural que se inicia en Ribadesella se *chafa*; o al menos pesa sobre nosotros la desidia y el desinterés hacia cualquier propuesta.

El derecho a la Cultura, así, con mayúscula, ¿no es un bien y patrimonio igualitario para todos los españoles? Pues esto no parece tener una respuesta sencilla porque en base a qué o a quién, en Ribadesella suele ser excepción, y sobre todo después de los últimos acontecimientos que paso a pormenorizar.

De todos es sabido que la propuesta museística sobre el Jurásico surgió en Ribadesella y al final, ¿qué? Pues al final *na*.

Pero sigamos. Llega el momento de salvaguardar nuestro patrimonio, que por otra parte no es otro que el del resto de los asturianos; pedimos la compra y recuperación de la casa natal de Darío de Regoyos, edificio noble del casco antiguo riosellano, «la Casa del Escudo» como se la conoce popularmente, una casa que reúne en ella tanto la singularidad de su construcción como la peculiaridad de ser la casa donde nació el famoso pintor impresionista (pero esto deben de ser minucias) y... lo mismo.

Y a renglón seguido se destapa el proyecto de un Museo de la Prehistoria a ubicar en Teverga. En fin, esto ya es el colmo. No sólo no se nos atiende en nuestros proyectos culturales sino que se nos pretende despojar de nuestras ideas y de lo que no es propio. Como dice mi buen amigo Lorenzo Cordero es resucitar a «Julio Verne en un segundo Viaje al centro de la Tierra».

Pues bien, la cueva de Tito Bustillo es, por sí sola, el estandarte del Paleolítico

en Asturias y no necesita complementos. Lo que sí necesita es una dedicación, que se le ha negado hasta ahora por parte del Principado, con el único fin de rentabilizar lo que por sí misma tiene de valor, y llevar a cabo las inversiones de las que es merecedora, tanto para el buen funcionamiento de la cueva cara a sus visitantes, como de medios adecuados para que sus equipos de investigadores, biblioteca, museo, aulas y todo aquello que precise para su desarrollo integral, pues Tito Bustillo está aún por descubrir.

Si bien he señalado lo más importante, la Cultura tiene también sus pequeñas parcelas, no por ello menos importantes, de las que también los riosellanos somos objeto de la indiferencia de aquellos que tienen que velar por la promoción del hecho cultural: el grupo folclórico de Maruja y Argimiro que no recibe subvención alguna; la restauración de los frescos de los hermanos Uría-Aza del templo parroquial de la villa, que carece de cualquier apoyo por parte del Principado...

En fin, todo un cúmulo de despropósitos que harían palidecer al más pintado, pero aquí todo da igual.

Pero no debemos ver siempre la paja en ojo ajeno. En todos lados cuecen habas y en mi pueblo a calderadas, como dice la popular frase. Porque aquí nuestra Casa de la Cultura, por poner un ejemplo, permanece cerrada sin que se pueda acceder a las exposiciones. Desde estas líneas quiero pedir coherencia en lo cultural, que los partidos políticos diriman sus desacuerdos en otros terrenos, pero en Cultura: «Al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios».

A. M. GASPAR

MÁS SOBRE LA CUEVA DE ARDINES (RIBADESELLA)

¿Se imaginan Vds. que por decisión del Gobierno del Principado el Museo de la Minería se hubiera realizado en Llanes, el Museo de la Sidra en Valladolid, el Museo del Jurásico en Getafe y la Basílica en honor a la Virgen de Covadonga en Benavente?

Es lógico pensar que todas las gentes de las localidades a las que se les hurtan las esencias de su identidad se levantarían como un solo pueblo para defenderlo del capricho de terceros que, por no se sabe que oscuros intereses, hieren lo más íntimo de la sensibilidad de las gentes.

Todos los riosellanos de nacimiento o de adopción, sin distinción de raza, religión, idea o adscripción política debemos defender inequívocamente la esencia de lo nuestro y, a la cabeza, la totalidad de nuestros representantes políticos, a los que debemos exigir uno por uno y sin excepción su apoyo inequívoco, su postura y su opinión, sobre la reproducción de la pinturas de la Cueva Tito Bustillo DE RIBADESELLA EN RIBADESELLA, y el que se calle, que el pueblo se lo demande cuando así lo considere oportuno.

U.I. Sonora

Anécdotas riosellanas

de fin de milenio

Manuel Angel Argüello Fernández

A DIOS LO QUE ES DE DIOS

En cierta ocasión, cuando procedente de Avilés llegó como párroco a Ribadesella D. Eugenio Campandegui, entró en el Bar Sebas. Al acercarse a la barra, Jaime, el camarero, le preguntó:

-¿Qué le pongo al señor?

Y D. Eugenio le contestó:

-Al Señor una vela, para mi un buen tinto de Rioja.

EL BUEN POLICÍA SIEMPRE CAZA AL LADRÓN

En el bar de Joselillo siempre faltaba dinero. Un día en que el sospechoso, Escambray, se hallaba dentro del local, Joselillo colocó una garduña "preparada y armada" en el cajón del dinero.

-Voy al servicio -dijo-

Al poco tiempo se oyó un golpe seco de haber saltado la garduña y gritos de ¡ay! ¡ay! ¡ay!

Desde los servicios se pudo oír la voz de Joselillo gritando de júbilo:

-¡Ya cayó el ratón!

ACTORES DE CINE EN RIBADESELLA

En los años sesenta y setenta, Ramón Capín "El Nene" era el encargado de recoger e intercambiar las películas de los cines hasta Gijón.

Unos vecinos le suplicaron que si los podría llevar en el camión de reparto hasta Gijón para visitar a un familiar enfermo. El chófer accedió a hacerles el favor, por lo que subieron 4 o 5 personas en la parte trasera del camión el cual disponía de un buen toldo. Llegados a Pinzales, les paró la Guardia Civil, preguntándole al conductor:

¿Qué lleva en el camión?

-Son las películas de los cines, respondió.

El guardia levantó el toldo, echó un vistazo y dijo:

-Ya veo las películas, lo que no me había dicho Vd. es que también traían a los actores.



Eugenio Campandegui

EL PESO EXACTO

Antiguamente había una báscula en la plaza del Mercau del Ganau para pesar todos los animales que allí cambiaban de dueño.

En cierta ocasión fueron a pesar una res, cuya cabeza sobresalía del ámbito de la báscula.

Pica, que era el vendedor, exclamó:

-¡Está mal pesado, falta peso, pues la cabeza de la vaca está fuera de la báscula!

OJO POR OJO...

En otra ocasión, el mismo Pica y en el mercado de Posada, vendió una vaca de su propiedad, muy vieja, apenas daba leche, con los cuernos hacia abajo y muy acabada. Llegó a casa muy contento y después de comentar la operación, quedaron todos muy satisfechos.

Pasados 15 días, acudió Pica de nuevo al mercado y estuvo dando vueltas para comprar una buena vaca. Después de mucho mirar vio una bastante curiosa y con los cuernos hacia arriba. La compró y arrancó para casa con ella.

Al acercarse a la casería su mujer le salió al encuentro. Pica, muy fano, le comentó a su mujer la buena adquisición que había hecho diciéndole:

-Fíjate muyer, e un animal noble, jóven y creo que merqué muy bien.

Entraron en la cuadra y la vaca fue para uno de los comederos vacío, por lo que Pica dijo a su esposa:

-¡Ah muyer. Qué inteligente e! Como si toda la vida estuviera en la cuadra.

Contestoi la muyer:

-Pica, metirontela hasta el alma...e la misma que vendiste fai quince dies...pero con los cuernos afeitadinos.

OTRA DE PICA. PARTIDA DE TUTE EN LA NANSA

Rodrigo, el de la ferretería, siempre andaba gastándole bromas al infeliz de Pica. Ambos acostumbraban a jugar la partida de tute en La Nansa, y un buen día, Rodrigo y un viajante de Llanes se pusieron de acuerdo para gastarle una broma. El viajante se dejó caer por La Nansa en plena partida y, tras saludar a los presentes, comentó que estaba ardiendo una casa junto al Paso Nivel, afirmando que le habían dicho que era de un tal Peca, Puca o tal vez Pica.

Al oírlo, el pobre infeliz saltó alarmado:

-Ese soy yo. E la mía.

Y salió corriendo hacia su casa entre el jolgorio de todos.

JOSÉ MARÍA EL MADREÑERU

*Tenía una carpintería en la calle Manuel Fernández Juncos, más o menos frente al Rompeolas y en una ocasión Agustín González le encargó una caja para una camioneta.

José María tomó las medidas y cuando terminó de hacer la caja, le dijo a Agustín:

-Mete el camión en el taller, que le voy a colocar la caja.

Colocaron la caja en el camión que no pudo salir por la puerta; no cabía.

Tubieron que volverla a desmontar y colocarla en la misma calle.



*Oña, el de la imprenta, siempre estaba gastando bromas al buenazo de José María. Una tarde le dijo:

-¡Oye, José María! Murió Pis
José María contestó:

-Coño, probe paisanín. Y se marchó para su casa.

Al día siguiente se levantó temprano con la intención de acudir al entierro de Pis y cuando iba cerca del hotel Covadonga, vio que delante de él iba Pis camino del mercado. Con el susto correspondiente echó a correr y llegó a la imprenta, advirtiéndolo a voces:

¡Oña, no saques les esqueles qu'el muertu ta n'el mercau!

**José María era un hombre polifacético. También tocaba en la Banda de Música, el trombón.

Uno de los días en que actuaba la banda, al terminar la interpretación de una pieza todos los demás músicos pasaron la hoja y cambiaron de partitura, todos menos José María.

Al comenzar la interpretación de la nueva obra y comprobar el director que José María desentonaba, paró la banda y con la batuta en la mano le dijo:

-¿Qué te pasa José María?

A lo que éste, azorado, respondió:

-E que toy en La Higuera.

Las risas de concertistas y público fueron tremendas, pues la pieza anterior había sido: "Ya la higuera se secó..."

***Para terminar con las de José María, añadiremos que en una ocasión le comentaron que debía reparar un barco pequeño de madera. Tras observar el barco, dijo muy contento:

-Con esti barcu puede irse costean-do hasta Cuba.

RAMÓN TORAÑO

Era mecánico de ciclomotores y motosierras, en un taller situado a la entrada de la villa, más o menos frente al actual cuartel de la Guardia Civil.

En los tiempos en que se hizo la carretera Llovio-Llanes, estaba un día hablando con un amigo sobre amistades, recomendaciones y presumiendo de conocer gente importante, cuando le dijo:

-Amigu cojonudu téngolu yo: Un Ingeniero jefe que es el jefe de todos los Ingenieros Jefes de España.

OTRA DE RAMÓN

De chaval había jugado al fútbol con un equipo de un barrio de Oviedo, pero él presumía de haber jugado con el primer equipo del Real Oviedo.

Un día le preguntaron en qué época había jugado pues nadie le recordaba. En tono de guasa le dijeron:

-Tú jugaste antes de Cristo.

Respondió Ramón muy airado:

-Con Cristo no, cojones... Yo jugué en el San Lázaro.

MÁS VALE TARDE QUE NUNCA

Anduvo durante mucho tiempo Ramón Torano detrás de Ángel Herrera para que le hiciese en su taller una portilla de hierro para una finca.

Durante muchos meses estuvo mareándolo para que fuese a tomar medidas, y un buen día le dijo Herrera a Ramón:

-Hoy voy a tomar les medidas p'a la puerta.

Se dirigió a la finca. Para su asombro, la finca no tenía cierre ni pared ninguna, estaba en abertal.

ANTES DE QUE LOS JAPONESES INVENTARAN LAS CALCULADORAS

En el bar El Repollu solían reunirse los marineros para liquidar las cuentas de Monte Mayor, Monte Menor, los quiñones, etc. Casi ninguno sabía sumar, por lo que colocaban el dinero encima de una mesa repartiéndolo de la siguiente forma:

-Esta peseta para uno, esta para otro, esta para fulano, esta para citano, dos para el armador, una cincuenta para el motorista, esta para el pinche, esta para el patrón, y así hasta que se terminaba el dinero.

Ocurrió que un buen día llegó un marinero que sabía las cuatro reglas y les dijo:

-Esto puede hacerse multiplicando y dividiendo. Comenzó a multiplicar, dos por nueve, diez y ocho y me llevo una; nueve por cuatro, treinta y seis y me llevo tres; cinco por ocho, cuarenta y me llevo cuatro...

En esto salta uno de los marineros diciendo:

-Me cago en tu madre, llévalo todo y acabamos más rápido.

LA ENERGÍA NI SE CREA NI SE DESTRUYE... ÚNICAMENTE SE TRANSFORMA

Hace 30 o 40 años le encargaron a Miguel Vega hacer la reforma de la cafetería Bahía.

Comenzaron las obras y entre el personal contratado estaba un chaval que vivía fuera de Ribadesella, a quien cariñosamente apodaban "El Tordu".

A los dos días de comenzar las obras, dijo El Tordu a Miguel:

-Oiga Barquera, tengo que calentar la pota con la comida al medio día ¿puedo hacerlo aquí?

A lo que "Barquera" le contestó afirmativamente.

-¿Y con qué puedo hacer fuego para calentar la pota? Preguntó de nuevo.

-Coge unos papeles de esos que hay bastantes por ahí y haz una hoguera pequeña.

El Tordu así lo hizo, pero lo que quemó fueron los planos del arquitecto de la obra.

POR AHORRAR

En la zona del Infierno, cerca de la Fuente del Espinu, residía un paisano muy agarrado, apellidado Blanco. Bajaba todos los días a la villa cuando había ocle en la playa, que utilizaba como abono en sus fincas.

Iba a menudo por El Apolo y Las Vegas a tomar algunos pinchos a última hora del día pues se los daban de saldo y así evitaba cenar en casa.

Un día, Agustín Capín le ofreció sus servicios para instalarle luz eléctrica en su casa, pues por aquellos tiempos aún no llegaba la línea del tendido eléctrico al lugar donde vivía, a lo que Blanco aceptó.

Capín cogió un poste, pasó unos cables hasta la casa y... ¡coñón! -dijo Blanco- hay luz.

Capín cobró y la luz duró los 4 o 5 días que duraron las baterías de acumuladores hasta que estas se agotaron.

GRANDES CONOCIMIENTOS DE LA MAR

Recién establecida en Ribadesella la Guardia Civil de Tráfico, se incorporó al mando de ella el sargento Restituto, que era de la zona sur de Castilla, limítrofe con Extremadura; en una palabra, de tierra adentro.

Un día, un motorista llamado Pita, encargó a un marinero de Lastres unas cabras y días después apareció el marinero por el destacamento, preguntando a Felipe Gutiérrez –que estaba de guardia- por Pita.

-Pita no está. Está de servicio. ¿Para qué lo quieres?

-E que pescamos cabres y traigo-i les que me encargó.

Felipe le dirigió al despacho del sargento y el marinero llamó a la puerta:

-¿Da su permiso?

-Pasa, pasa ¿Qué deseas? –dijo el sargento-

-E que me encargó Pita unes cabres y venía a traeiles.

El sargento dijo asombrado:

-¿Pero Pita quiere ahora meterse a pastor?

FRENOS HIDRÁULICOS

Los camiones, al pasar por Llovio solían aminorar la marcha pues las gallinas, que andaban por los prados, a veces salían a la carretera.

Comenzaron a circular los primeros Pegasos con frenos hidráulicos por la zona y en una ocasión uno de ellos se encontró en la carretera con una gallina y su camada de pitinos. A pesar de frenar en seco, mató a la pobre gallina, haciendo el consabido ruido de los fre-

nos. En esto salió la dueña gritando al camionero:

-¡Eso, eso, hijo de p..., después de matar la gallina, asústala!

ESOS MONOPOLIOS

En los años cincuenta o sesenta, el santanderino José Pelayo tenía un puesto en la Plaza Nueva para la venta de helados y barquillos durante el verano. En invierno, castañas.

Muy remolón se acercó al puesto Paco Tayelu y le suplicó a Pelayo:

-¿Podies dejame cinco duros?

A lo que Pelayo respondió con ingenio:

-Cuanto lo siento Paco, pero no puedo. Mira, tenemos suscrito el Banco Herrero y yo un acuerdo por el que el banco no puede vender castañas y yo no puedo prestar dinero.



¿No se darán cuenta que esta calle se llama de los Marqueses de Argüelles?



El olmón del Picu



¿DÓNDE ESTÁ

el portaantorchas

*A los riosellanos...
y a los que así se sientan*

¿Se les ha olvidado a Vs. el portaantorchas? ¿Sí?

Pues a nosotros NO.

¿Que quiénes somos nosotros? Vamos a decírselo a Vs. Nosotros somos las «moscas cojoneras». No se asusten. Así nos denominó el Sr. Alcalde de Ribadesella D. José Miranda Reigada a quienes allá por agosto de 1996 denunciarnos la desaparición del dragón alado de la fachada del palacio de *Cutre* (hoy Ayuntamiento de Ribadesella).

¿Tampoco se acuerdan Vs. del «affaire»? Vamos a narrárselo.

En la mañana del día 26 de agosto de 1996 unos vecinos de Ribadesella denuncian el hecho de la desaparición del portaantorchas que estaba situado en la esquina de dicho edificio.

El día 28 de agosto, «La Nueva España» recoge unas manifestaciones del Alcalde Sr. Miranda, diciendo que el portaantorchas que fue retirado del edificio consistorial y que permanece desaparecido es un «hierro roñoso y deteriorado». El edil mantiene que es «un objeto de adorno que carece de importancia histórica», en contra de lo que manifiesta un grupo de vecinos de la villa que mantiene la tesis contraria y exige se investigue la desaparición.

El Sr. Miranda, no obstante, señala que se ha abierto una investigación para conocer el paradero del portaantorchas que fue retirado para colocar un cartel anunciador de la Casa municipal de Cultura con el acuerdo unánime de la Comisión municipal de Urbanismo, en la que participan todos los grupos del Ayuntamiento. Que la propuesta había partido de la Oficina Técnica Municipal y, más concretamente, del arquitecto del Ayuntamiento.

Sobre la importancia que los vecinos dieron al adorno del siglo XVII el Sr. Miranda manifestó al periódico que «Si



tuviera algún valor, el arquitecto municipal hubiera reparado en ello. Y si no, lo hubiera hecho la Corporación» (!). También manifestó, en ese momento, que la polémica «es artificial, promovida por tres o cuatro personas que han sacado las cosas de quicio». Aquí los vecinos eran personas. En otro lugar dijo: «...moscas cojoneras».

El 30 de agosto «La Nueva España» publica unas manifestaciones del PSOE riosellano negando su implicación en la sustitución del portaantorchas del siglo XVII por el cartel anunciador de la Casa de Cultura. «No es cierto —dice— que la ubicación del cartel la decidiera la Corporación. El Alcalde miente o sufre un lapsus de memoria».

Por aquellos días —no podemos precisar fecha— en «La Voz de Asturias», la columnista Lola Pidal recogía con el título «El dragón» la polémica y, entre otras cosas, decía: ... «Seguramente, si esta cofradía —refería a la Asociación Cultural Amigos de Ribadesella— hubiese llegado a tiempo para contar la historia de un dragón alado, espetado en una esquina de la Casa de *Cutre* —o de *Aramburu* después— que, en su día, sirvió de soporte para que una antorcha iluminara la zona y, posteriormente, un farol, a estas horas el gobierno de la cité no necesitaría fabular historias para justificar

su desaparición a la chita callando, dejando en su sitio un horrible cartel que le da al edificio aire de posada. ¿En dónde está el dragón de hierro forjado? Al parecer, nadie lo sabe. Misterio Medieval. Fíjese usted de qué manera tan tonta, un ayuntamiento se crea un problema por no aficionarse a la lectura de la historia local. El chisme desaparecido no es tal, sino un elemento histórico que formó parte, hasta el día de su desaparición, de la fachada de una casa tan noble como la de *Cutre*. Riosellanos conscientemente responsables de su patrimonio popular quieren saber a dónde voló el dragón».

Ya ven, con la cantidad de alcaldes que pasaron por la Casa Consistorial y a ninguno se le ocurrió la infeliz idea de retirar el portaantorchas de su lugar principal.

31 de agosto de 1996. «¡Encontraron el dragón!» Voceó «La Nueva España». «El portaantorchas fue hallado en Gijón, entre un montón de chatarra, en las dependencias de la empresa que procedió a su retirada. El adorno, con forma de dragón alado, regresará a Ribadesella en los próximos días. Operarios municipales viajarán a la villa de Jovellanos para recogerlo.

Un portavoz de la empresa que se encargó de retirar el adorno aclaró que fue la concejala de Cultura, Alejandra Cuétara, la que dio la orden de quitar el portaantorchas, que estaba desde hace 300 años en una esquina del edificio Consistorial. «Nos dijo que lo cortáramos y que lo tiráramos».

En otro lugar del mismo periódico se dice en un párrafo: «Varios vecinos aseguraron ayer a este diario que el portaantorchas está catalogado. El Alcalde anunció que estudiará el valor del adorno, para después colocarlo en un lugar conveniente». (!)

Vean lo que «La Nueva España», en *Cartas al director* publicó el 9 de septiembre de 1996 a la riosellana Carmen Codesal Menéndez (texto resumido):

... «En mi querida y loada Ribadesella tenemos, al parecer, un alcalde al que la cultura, el valor de los objetos, edificios y demás enseres que integran nuestro patrimonio, el patrimonio de nuestro pueblo, le traen sin cuidado. ¡Gran verdad encierra el dicho: "La ignorancia es la madre de la osadía"». Y en otro párrafo: «¿Cómo podemos esperar que una persona que resta importancia a nuestra his-

toria y al legado que nuestros antepasados nos dejaron en herencia, pueda calibrar con certeza hechos relevantes para nuestro futuro?»

Quienes aquel día presenciamos el desagradable y violento golpeo de martillo sobre la piedra del edificio de los **Pietro-Cutre**, el desconchado brutal de la noble pared, por el suelo el histórico sillar, no podremos olvidarlo mientras vi-

vamos. No se hacía en un edificio corriente, sino en el excelente ejemplo renacentista de estilo plateresco depurado, con data de mediados del siglo XVI.

Y hoy, 4 de octubre de 2001, ¡cinco años después de su desaparición!, preguntamos a quien corresponda: **¿Dónde está el portaantorchas?**

RAMÓN VILLAR FERNÁNDEZ

A LA SIEGA DE LA HERBA

Si los praos enrojecen
Y ruxen al cruzalos
Los pitos y carabanes,
Jaz falta ya segalos.

Escueyense los días
De sol qu'esten serenos,
Sin barruntos de nube
Por que son los más güénos.

Avísase de tardi
A los que van segar
Y dizseyos el prau
Ande se va a entamar.

Ha ser probe; muy probe
El mozu que avisau
Nón cueya lo más güenu
Pa dir lucilo al prau.

Tien ser de fresnu lásta
Ena cunia curau,
De nozal la manilla,
Tirón bien axustau,
La piedra un pocu blanda,
Cachapu de selgar,
Guadaña, les dos lires
(Que ha estar sinestrenar)
Pero ya col cabruñu:
Na más que pa'filar.

Narciso e un probe mozu
Que hay que lu dir llamar.
Non po lo que trabaya,
Na más por caridad

Más probe que los ratos
Vive co la muyer
En una casa roina
Que nin siquiera e d'él.

Nunca ponxo calcetos.
Y anda tan estrozau
Que igual ensiña el llombu
Qu'el sítu mas vedau.

Vagu com'un mangante
A más ser algo tochu,
Preséntase ena siega
Hambrientu y jechu un gochu.

La gorra con furacos
y unos calzones vieyos
Lo mesmu qu'ena criba
Y llenos de jelpeyos.

Vense los calcañares,
Les ñalgues por doquiera

Y les más de les veces
Trae la faldeta juera.

Va más de quince dies
Qu'está sin afeitar
Y otros tantos lo menos
Que non tien que almorzar.

La guadaña que trexo,
Dieren'la emprestada
Tien rota la manilla
Y a más esta cartiada;
La cachapa rabuca
Y toda remendada
Con no se cuantes grietes
De'estar al sol tirada.

Axuntese n'un corru,
Y tamen a decir
El sen de los maraños
Por onde tien que dir.

Narciso non gorgute
Porque ya está ovegau
A que malditu casu
Y jagan n'engun llau.

Encienden un cigarru
y después de afilar
y ponese en ringlera,
Entamen a segar.

«Tien buen corte la herba
pel mor de la rosada».
Dicen unos a otros;
Narciso non diz nada.

Delante les guadañes
Llasten los saltapraos
y algunos algüezos
Quedan atras cortaos.

Pe los picos más altos
Del monte, ya do el sol
Cantan los paxarinos
Que barruntan calor.

Narciso va despaciú
y atrás un pocu queda
¿Que ti pasa Narciso?
¡Jui quesbadé una deda!

Coméntase n'asiega
Les cosas del llugar:
«Yo ya compré macona»
«Yo to que la mercar».

«Paez que va haber manzana»

«Los gochos tan baratos»
y entos dizyos Naciso
¡Topé un ñeru con ratos!

A poco echanlu en falta
Non paez por dengún llau
Hata que lu encontraren
A la sombra sentau.

¡Que bien se está en Miranda!
Dicen de onde están,
y arresponde Narciso:
«Topé un ñeru de torda,
y asistió ahora a un raitan».

Al mediu la mañana
y jartos de segar
Non cortan les guadañes,
Hay que les cabruñar.

Baxan los segadores
Pocu a pocu del prau
Co la guadaña al hombru
y el cachapu colgau.

Vienen todos calaos
Pel llombu de sudor
Por que el trabayu e juerte
Y jaz muchu calor.

Asientanse a la sombra
y sal unu a buscar
El xarru que colgando
Ta d'una castañar.

Está tapau con jueya
Que a más de refrescar
Non dexa a les formigues
Ni a les mosques entrar.

Tan lluego bebe un mozu
Apúrrilu al del llau
Cuando y toca a Narciso
La poca agua que queda
Tou esta esbaballau.

Echan otro cigarru
Y entaman el cabruñu
Non brindan a Narciso
Que arremiella unos güeyos
Cad'un igual qu'un puñu.

Ya ruxen los martiellos
Al espetar la yunca
Todos cabruñan bien
(Menos un pobre mozu)
Que no lo jaz bien nunca.

Na'más que pasó un peazu
Cuando suena un berriu
¿Pasoti algo Narciso?
«Jui que martillé un didu».

Llegan unos rapaces
Que van'asmarañar
Y escoyer el flechu
Qu'antainan buscar.

El un lleva jorquetu
El otro una pradera
Porque pa'smarañar
Presta un arbiu cualquiera.

¿Quien sego esti marañu
Que dexó tantos llobos?
«Perei segó Narciso»
Respuenden a una todos.
¡Mentira! dizyos esti
«Yo taba notru llau»
Non llevaba madreñes
¿Non? Pues tou está aclarau.

Narciso no les trexo
Cuando bieno a la siega
Venia n'alpargates
y co les dedes juera.

Col cabruñu ya jechu
Güelven subir al prau
Todos menos Narciso
Qu'entovia está sentau.

Remanga los calzones
y busca pe les pates
¿Seran pulgues o poyos?
Pregunten los rapaces.

¡Vamos hom! antaina
Dicen dando voces
Entos ¿que son Narciso?
«Jormigues de les roxes?»

¿Onde tabas sentau
Entos, so puñeteru?
«Jaz mas de media hora
Arriba el formigueru».

El prau per xun'tal bosque
Ta escasu y montesin,
Mandan alla a Narciso
y pa'la va el probin.

Hay carbanes y gorbeces
y per algún rincón
cádabes y jetechu:
La herba tou e sedón.

Quando diba segando
Pegó cont'un tazón
Y ponxo la guadaña
igual qu'un acordeón.

Los otros segadores
que oyeren el trisquiu
Golvierense pa ver
Lo que había sucediu.

Entaman a riise
Sin dexar de miralu
Porque hemos riinos
Siempre de lo más malu.

Con la cabeza gacha y
Pingando la mixuela
Amiraba Narciso
Qu'estaba la guadaña
Ygual que una garxuela.

«Ya va el tren de las doce
Que se siente pitar»
¡Allí vien la comida!
Y dexan de segar.

Escuenden les guadañes
Meties en un marañu
Pa que non yos dí el sol
Que yos jaz muchu dañu.

En llugar de axuntase
N'un corru pa comer
Han dir todos guardase
Que non se puedan ver.

Narciso ta comiendo
Mirando pa otro llau
y'alli muy cerca delli
El mio perru sentau.

Bebe a sorbinos lleche
Que trae n'una botella
Y come a mordiatinos
Una torta con ella.

Pero tevo un descuidu
Y en menos que se diz
Zampoila toda el perru
Y escapose d'alli.

Juera, dicia Narciso
Qu'estaba empapizau,
Los otros que lo vieren:
¡Siempre ha rompe'la sogu
pel sítu mas delgau!

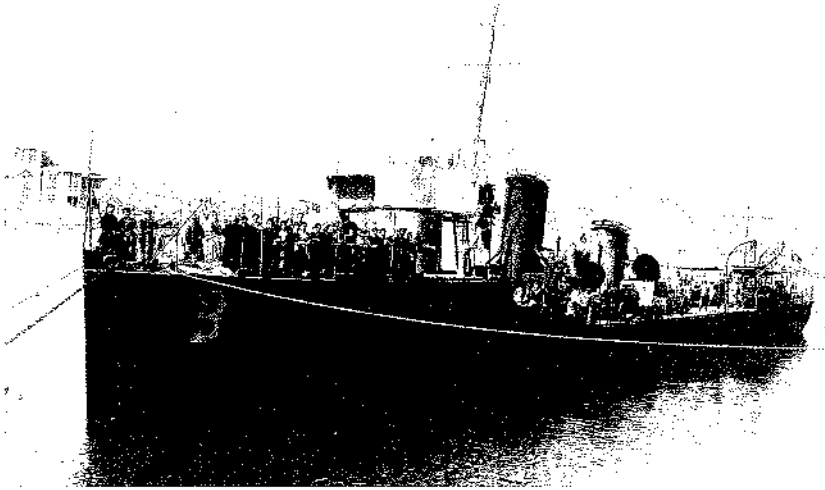
C. del Cueto Prieto
Camango 1948



Primer equipo del Unión Deportivo, en el último partido celebrado en el Campo de Santa Marina antes de la Guerra Civil.

De izda. a dcha., de pie: Manolín F. Maldonado, ex jugador del equipo y árbitro del encuentro; Pedregal, «Liebratín», Colás, Peña, «Mongo», Manolín G. Cuétara, Estévez, «Salao» y los directivos Antonín Cabrales y Goyo Fernández. Sentados: «Paya», Anca y Juanín Gutiérrez

Teresa Sánchez (1908)



Colección M. T. de Torrents

Es probable que se tratase de refugiados de la 1ª Guerra Mundial

El primer partido de fútbol de la historia se celebró en 1862 en el campo de fútbol de la Universidad de Cambridge.

LOTERIA DE NAVIDAD

Nº 50410

**CINCUENTA MIL
CUATROCIENTOS DIEZ**

Todos los socios juegan, a este número, la cantidad de 1 EURO, siendo esta participación de carácter nominativo



En el caso de que este número resulte premiado se abonará lo que corresponda a aquellos socios que se encuentren en el listado actualizado de la Asociación al año 2001 y al corriente del pago de sus cuotas.

- 1) El reintegro se considerará propiedad de la Asociación.
- 2) En el caso de resultar agraciados con premio menor (pedrea), se ruega a los interesados que deseen percibirlo nos lo indiquen, a fin de deducirlo de su cuota.
- 3) Si se tratase de un premio mayor ¡Felicidades a todos! Oportunamente se indicará cómo cobrarlo a través de la Caja de Ahorros.



Billetes depositados en las oficinas de la Caja de Ahorros de Ribadesella



Asociación Cultural Amigos de Ribadesella
Plaza de Abastos, s/n.
33560 RIBADESELLA
www.amigosderibadesella.com